

# "Robaban radiografías de enfermos del Barros Luco

Un usual robo de placas radiográficas quedó al descubierto en el Hospital Barros Luco de esta capital. En el hecho están implicados tres funcionarios del establecimiento quienes fueron detenidos por detectives de la primera Comisaría de Investigaciones de San Miguel.

Los implicados en el caso son: Abel Antonio Salazar Gatica, de 29 años; Juan Enrique Valenzuela Soto, de 42 años, y Joaquín Andrés Ureta Segura, de 45 años, todos sin antecedentes penales.

De acuerdo con los datos proporcionados, los detenidos se dedicaron a la sustracción de las placas con el fin de venderlas a laboratorios con el propósito de recuperar la plata, que es

uno de los principales componentes de la emulsión que las reviste.

Es así como 192 pacientes de la Unidad Médica fueron identificados gracias a sus radiografías, los que han sido interrogados para establecer su posible participación en el delito, muchos de los cuales han resultado ser inocentes. Estos pacientes se encontraban registrados en el hospital por tener que estar efectuándose tratamientos tanto ambulatorios como en calidad de internados.

Al mismo tiempo, se ha venido desarrollando una revisión de los archivos correspondientes con el fin de determinar la cantidad exacta de material sustraído. Es por ello que hasta la

## □ Las convertían en lingotes de plata

fecha no ha sido posible determinar el monto total de las placas hurtadas.

Los tres funcionarios hospitalarios detenidos fueron puestos a disposición

del Primer Juzgado del Crimen de Pedro Aguirre Cerda, con los antecedentes reunidos hasta ahora, los que podrían incrementarse en el curso de las investigaciones.

El robo de las placas fue detectado cuando diversos pacientes llegaron a solicitar nuevas revisiones médicas y aunque en los archivos figuraban las radiografías en cambio no aparecían éstas. Ante esto comenzó la investigación que culminó con la detención de los tres funcionarios.

## Orellana se iría de Colo Colo

El jugador fue entrevistado por "La Nación" en su casa, donde guarda reposo por una inflamación al muslo izquierdo. En Pedreros, el técnico Morales denunció que el puntero estaba con sobrepeso el viernes pasado. (Información en página 3-C).

## Huyó un ejecutivo de Pfizer

Dos ejecutivos de Pfizer fueron detenidos e incomunicados a raíz de una querella criminal presentada por agricultores a los cuales un pesticida vendido por ese laboratorio destruyó sus cosechas de nueces. El gerente general, Michael Forrest, huyó a Estados Unidos y el abogado de los demandantes informó que se pedirá su extradición.

## Repartan deudas en el SINAP

Expertos del Banco Central y de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos están recalcando el monto de las deudas de los usuarios del SINAP, unas veinte mil, a fin de repartir su pago, conforme a las instrucciones impartidas por el Presidente de la República.

## Cuba armó a sandinistas

La Agencia Central de Inteligencia declaró al Congreso norteamericano que Cuba proveyó de armas y asesoramiento a la revolución sandinista en Nicaragua y que considera que, probablemente, El Salvador sea el próximo en caer. La CIA dijo, además, que Cuba está apoyando las revoluciones en Guatemala y Honduras.

## Solicitan libertad de rehenes

187 congresistas estadounidenses firmaron una carta en la que piden una rápida solución a la crisis de los rehenes en Irán. El documento fue entregado al Presidente del Majlis, parlamento iraní, según reveló el Encargado de Negocios de Suiza en Teherán, Marcos Kaiser.

## Anita Ward en Noche de Gigantes

Anita Ward, cantante norteamericana de onda-disco, famosa por el "hit" discográfico "Ring my Bell" (Toca mi campana) será la artista estelar de la próxima edición de "Noche de Gigantes", programa musical y coloquial que conduce cada sábado Mario Kreutzberger, Don Francisco. (Pág 12-C).



VIENE PALOMA.— La atractiva cantante española, Paloma San Basilio, llegará el próximo mes a Chile para actuar en TV Nacional y presentarse en "Vamos a Ver".

## Continúan los allanamientos

Cuatro son las personas que se encuentran detenidas por los servicios de seguridad como piezas claves en el triple asalto a las entidades bancarias ocurrido el lunes pasado.

Se trata de los hermanos Juan y Santiago Rubilar Salazar la esposa de este último Luz Celeste Rojas Carrasco y el extremista identificado como Andrés Arancibia, herido a bala por el vigilante Erasmo Cisternas Jara al ser cobardemente asesinado por los terroristas.

Las fuerzas de seguridad, agrupadas en el Comando Antisubversivo CAS, han estado efectuando allanamientos en diferentes lugares de la capital. Los últimos detenidos, vale decir Luz Celeste Rojas y Juan Rubilar fueron detenidos en diferentes lugares de Santiago, no en El Arrayán como erróneamente se informó en algunos medios de comunicación.

Trascendió en fuentes de la Central Nacional de Informaciones que los resultados de los operativos han arrojado saldos positivos y que no han trascendido las identidades de los detenidos más importantes para no entorpecer las diligencias.

Extremista Andrés Arancibia que recibió impactos de bala en el interior de la sucursal Santa Elena del Banco de Concepción en un desesperado intento del guardia mártir por impedir el atraco fue trasladado de la unidad

de Tratamiento Intensivo del Hospital Barros Luco hasta un centro de asistencia privada con el objeto de impedir cualquier atentado en su contra, de parte de elementos terroristas que tratarían por todos los medios de silenciarlo.

El restaurante El Fogón de El Arrayán habría sido el lugar donde se planeó el triple asalto y es de propiedad de los hermanos Rubilar Salazar. Los dos extremistas uno baleador y ya prácticamente fuera de peligro y el otro detenido en un operativo a las pocas horas de llevarse acabo el asalto a los bancos del sector industrial de Vicuña Mackenna.

Los cuatro detenidos se encuentran en una sala aislada del servicio de urgencia del Hospital Trudeau junto a Ana Ruiz de Villalobos y su hijo Patricio Hernán. Hay seis personas en consecuencia bajo estrecha vigilancia policial. Las dos últimas personas se encuentran en calidad de detenidas en forma

(Pasa a la Pág. 16A)

## Comunicado sobre mediación

En forma separada continuarán trabajando en el mes de agosto las delegaciones de Chile y Argentina en el proceso mediador, reanudándose las reuniones conjuntas el mes de septiembre próximo.

Así lo indica el comunicado dado a conocer conjuntamente ayer en Ciudad del Vaticano, Buenos Aires y Santiago, sobre la marcha de la mediación.

Agrega el documento que el proce-

so se encuentra en "una fase de especial importancia". Asimismo, que las pautas entregadas por el Cardenal Samoré, con anterioridad, habían sido objeto de "un atento estudio".

El comunicado dice textualmente, lo siguiente:

"Entrada ya -como es sabido- la Mediación en una fase de especial importancia, los trabajos de la misma han proseguido con la normalidad habitual, en el periodo transcurrido desde el día 17 de junio, fecha de publicación del último comunicado".

"Oportunamente las delegaciones de Argentina y Chile sometieron a la consideración de sus Gobiernos las pautas que se les indicara el representante del Agustino Mediador en el pasado mes de junio. Durante este tiempo y en especial a partir del día 14 de julio, en curso, se han celebrado numerosas reuniones, en las cuales cada delegación ha analizado con deteni-

miento separadamente las pautas mencionadas. Tras haber expresado su aprecio por el esfuerzo realizado con la comunicación de dichas pautas, las dos delegaciones manifestaron que éstas habían sido objeto de atento estudio por parte de sus respectivos Gobiernos, cuyas opiniones y puntos de vista dieron a conocer en forma detallada en una reunión conjunta, celebrada el día 24 del presente mes. Su Eminencia el Cardenal Antonio Samoré comunicó, a su vez, sus impresiones sobre tales opiniones y puntos de vista, con la finalidad de orientar únicamente la marcha de la mediación y, más concretamente el próximo periodo de actividades".

(Pasa a la Pág. 16A)

## Desaparece el SERMENA

A partir de mañana comenzarán a funcionar los veintisiete servicios de Salud y el Fondo Nacional de Salud, que mediante decreto N° 2763, de 11 de julio de 1979 y publicado el 3 de agosto de ese año, reorganiza el Ministerio de Salud y crea estos organismos que reemplazarán al Servicio Nacional de Salud y Servicio Médico Nacional de Empleados.

De acuerdo a lo que establece el cuerpo legal, mediante este decreto se fijan las bases orgánicas de un sistema nacional de servicios de salud, a fin de que facilite el efectivo acceso de la población a las acciones de salud, en la forma prevista por la Constitución

Política del Estado y permita el fiel y eficiente cumplimiento de las políticas gubernamentales al respecto. Al mismo tiempo se busca ejercer la responsabilidad del Estado de redistribuir la asignación de recursos de acuerdo a las necesidades reales de cada región, en beneficio de un desarrollo homogéneo.

La puesta en marcha de este sistema, según se ha informado, no modificará los beneficios y garantías para los usuarios de SERMENA y SNS, ya que lo que se pretende es garantizar el libre y igualitario acceso a las ac-

(Pasa a la Pág. 16A)



LIMPIEZA EN LA SELECCIÓN.— El técnico nacional Luis Santibáñez hará importantes modificaciones en los planteles seleccionados, eliminando algunos jugadores del "B" y promoviendo otros al "A". En la foto, Santibáñez conversa con los jugadores de la selección que ayer en Juan Pinto Durán, donde ganaron a Ovalle 3-0.

# Diario Breve

La actualidad en síntesis

## EL PAÍS

### Vía despejada

La Dirección de Vialidad informó que fue entregado al tránsito el sector Guardia Vieja-Portillo, del camino internacional Los Andes-Mendoza. Este tramo está despejado en sus dos vías, aunque hay algunos automóviles abandonados, pero que no entorpecen los viajes. Las noticias agregan que no hay personas aisladas entre Los Libertadores y el Cristo Redentor.

### Mediación Papal

Las delegaciones de Chile y Argentina, en el proceso de la mediación Papal, se abocarán durante el mes de agosto al análisis central del diferendo y en especial, a las impresiones manifestadas por el Cardenal Samore. Tal información quedó oficializada en un comunicado dado a conocer simultáneamente en el Vaticano, Santiago y Buenos Aires.

### Muere el S.N.S.

Mañana entrará en vigencia el nuevo sistema nacional de servicios de Salud, finalizando la existencia legal del SNS, que funcionó en el territorio nacional durante 28 años. El nuevo orden establece que cada chileno podrá elegir, libremente, con quién y donde atender su salud. Los asegurados podrán acogerse a la medicina de libre elección del "Sermena" con todos los beneficios que otorga este organismo.

### Congreso de alcaldes

En el balneario de Pichidangui, se inaugurará hoy el Congreso de Alcaldes de Región Metropolitana, organizado por la Intendencia de Santiago. El objetivo de este encuentro es consolidar materias inherentes a los gobiernos comunales y sus relaciones con autoridades y ciudadanía. El Congreso será presidido por el Intendente de Santiago, general Rolando Garay, y concurrirán 34 alcaldes.

### Exposición

Entre los días 7 y 27 de agosto, funcionará en Santiago la exposición empresarial española CHILESPA 80, organizada por International Hispano-Chilena, con el auspicio de la Embajada de España y la Cámara Española de Comercio. Para asistir al desarrollo de dicho evento, llegó a Santiago el señor Enrique Hortal, quien actuará como Director Ejecutivo y asesor de los industriales hispanos que lo acompañarán.

### Bajo cero

La temperatura mínima de ayer en Santiago, fue de tres décimas de grado bajo cero y se registró a las 7.45 horas, según informó la Oficina Meteorológica de Chile, dependiente de la Fuerza Aérea.

### Faroles típicos

Diversas calles típicas de Santiago serán iluminadas con faroles de tipo ornamental, con el fin de revitalizar el carácter tradicionalista de esas arterias. Los trabajos comenzarán en los próximos seis meses y con estas innovaciones serán beneficiadas, entre otras, las calles Pío Nono, Londres, Enrique Concha, República y París.

### Al Norte

Un grupo de cadetes del segundo año de la Escuela de Aviación viajó ayer mañana a Iquique, a fin de reforzar a la unidad que se encuentra en

## EL TIEMPO



Nubosidad parcial en aumento y temperaturas oscilantes entre los 2 y 15 grados prevé para hoy en la Región Metropolitana el informe de la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile.

Las temperaturas extremas de ayer en la capital fueron de 4,9 grados a las 07.45 horas y de 12,8 a las 15.00 horas.

el Norte, sometida a un programa de instrucción. Los cadetes volarán en un avión D.C. 6 de la FACH, rumbo a la Base Aérea de Los Corderos.

### Baja el precio

Una baja de más de dos centavos de dólar experimentó el precio del cobre en la Bolsa de Londres. El precio fue de 99 centavos 146 centésimos, en tanto que el anterior fue de un dólar, un centavo 428 centésimos. Se transaron 10 mil cien toneladas métricas.

### Distinción

El grado académico de Profesor Honorario de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica fue otorgado al médico australiano John Billings, autor del método natural de regulación de la natalidad que lleva su nombre. Al acto, al cual asistieron las más altas autoridades de la UC, concurrieron también, el embajador de Australia, señor Gerald Harding; el delegado de Gobierno en el S.N.S., Dr. Schuster, y otras destacadas personalidades.

## REGIONES

### Escuela de Mirario

En los próximos días se abrirán las propuestas para construir la nueva escuela de Mirario, localidad rural de la comuna de Hualañé, en la Región del Maule y cerca del río Mataquito. El plantel tendrá capacidad para 300 alumnos y reemplazará al ruinoso edificio actual. Tendrá 484 m<sup>2</sup> construidos, con un costo de 6 millones de pesos aportados por el Consejo Social de Ministros.

### Trenes de Bolivia

Fue restablecido el servicio de trenes entre Bolivia y Chile, que estaba suspendido a raíz de la huelga declarada por los trabajadores del altiplano, uno después del golpe de estado que derribó a la Presidenta Lidia Gueiler. El Ferrocarril de Antofagasta a La Paz mantiene dos trenes de carga diarios, y uno de pasajeros a la semana.

### Relegado a Tulahuén

El ciudadano Archibaldo Muñoz Opazo ha sido relegado por el máximo plazo legal a la localidad de Tulahuén, en la Provincia de Limarí, en la Cuarta Región de Coquimbo, por resolución del Ministerio del Interior. Archibaldo Muñoz fue detenido en la localidad de Laraqueite el pasado 26 de julio, por su implicación en actividades clandestinas para alterar el orden público.

### Centro Abierto

Un nuevo Centro Abierto para cien niños en situación irregular se construirá en la población "Aguas Negras", de Curicó, con una superficie de 340 m<sup>2</sup> y un costo de cuatro millones de pesos. El local deberá ser entregado en un plazo de cien días a contar de la aprobación y adjudicación de la propuesta pública correspondiente.

### Papas

Diez mil toneladas de papas producidas en Los Muermos y Río Frio, en la provincia de Osorno, están siendo transportadas por los Ferrocarriles del Estado para el abastecimiento de la población, tanto en la región como en las zonas central y norte del país. Cada convoy mixto viaja con un promedio de diez a quince carros cargados con el tubérculo y ganado vacuno para los mercados consumidores nortinos.

Con gran afluencia de público cerró su calendario de carreras correspondiente al mes de julio, la Sociedad Hipódromo Chile. Hubo un sostenido movimiento en las apuestas y el monto total satisface ampliamente las esperanzas de los directivos de esta institución.

### Maderas

Diez millones de pulgadas de madera de pino insignia adquiridas por industriales argentinos, serán transportadas al país vecino por la Ruta 215, y el Paso de Puyehue, durante el presente año. Los empresarios trasandinos están también interesados en comprar en Chile papel en bobinas, polietileno, papas y leguminosas producidas en la X Región de Los Lagos.

## ESPECTACULOS

### "Vamos a Ver"

Julia Elena Dávalos, cantante folklórica, y el ventrilocuo Shassman, ambos argentinos, serán los artistas extranjeros que estarán este viernes en el programa "Vamos a Ver", que anima Raúl Matas. Entre las figuras nacionales Canal 7 anunció a Ginette Acevedo. También se contará con el intérprete de tangos Carlos Vásquez, argentino radicado en Chile.

### "Noche de Gigantes"

Con la presencia estelar de Anita Ward, cantante norteamericana de onda-disco, famosa en el mundo por su tema "Toca mi campana" (Ring my bell) se realizará la tercera edición de "Noche de Gigantes", programa de Canal 13 que anima Mario Kreutzberger, Don Francisco. Entre los artistas que completarán el show y conversarán con el conductor se anuncia a José Alfredo Fuentes; Violeta Rivas, cantante de tangos; Michael, intérprete italiano famoso por su tema "Siquieres dejarme", y Carlos Villagrán, "El Quico". También estarán Rafael Cumille, Abel Alonso, una adivina y Luis Cáceres, como personaje popular.

### Best Sellers

"Los rebeldes" es el título del nuevo "best seller" que a partir de este domingo, a las 21.30 horas, comenzará a ofrecer TV Nacional. Se trata de una mini-serie, continuación de "El Bastardo", que la estación exhibiera el año pasado.

## HIPICA

### Viaja delegación

Hoy parte a Río de Janeiro, Brasil la delegación que representará a Chile en la fiesta hípica internacional que se realizará los días sábado 2 y domingo 3 de agosto. El grupo lo componen los entrenadores Olivero Martínez, Juan Zúñiga y Hernán Miranda y los jinetes Juan Berrios, Sergio Vásquez y Juan Pérez. Además los propietarios de los caballos "Domado", "Amaro" e "Il Nono".

### Movimiento en las apuestas

Con gran afluencia de público cerró su calendario de carreras correspondiente al mes de julio, la Sociedad Hipódromo Chile. Hubo un sostenido movimiento en las apuestas y el monto total satisface ampliamente las esperanzas de los directivos de esta institución.

### Reunión

Esta tarde a las 13.30 horas se efectuará una reunión almuerzo entre los ejecutivos del Club Hípico y los representantes de la prensa especializada, con el objeto de analizar las últimas reformas de las apuestas "Cinco y Seis" y "Póllon de Oro".

## DEPORTES

### Vuelta al Norte Grande

José Garcías Checas dirigente del ciclismo nortino entregó amplias informaciones de la competencia pedalera "Vuelta al Norte Grande-CODELCO", que se disputará entre los días 10 al 15 de agosto por la zona de Chuquicamata. Serán cinco etapas donde se recorren los mejores caminos asfaltados de la región y en la que asistirán las representaciones de mayor categoría del país y conjuntos de Bolivia y Argentina. Uno de los detalles más valiosos y que hace a esta competencia una de las más singulares del mundo es que todo su recorrido se realiza sobre los 2.200 metros a nivel del mar, llegando en la cuesta Monasterio a 3.400.

### Orellana se va de Colo Colo

Juan C. Orellana el polémico futbolista de Colo Colo que ha hecho noticias en los últimos días por su desaparición en los entrenamientos del plantel de la institución popular, anunció en forma definitiva que ésta será su última temporada en Colo Colo, poniendo fin a cinco temporadas que visitó dicha divisa tras de su venida desde Green Cross de Temuco.

### Boxeo al Norte

Hoy viaja al norte del país la selección juvenil de boxeo amateur que realizará una serie de presentaciones en los principales puntos de la región mencionada.

## EL MUNDO

### Revelaciones de la CIA

La Agencia Central de Inteligencia (CIA) dijo al Congreso norteamericano que Cuba proveyó de armas y asesoramiento a la revolución sandinista en Nicaragua y que considera que, probablemente, El Salvador sea el próximo en caer. La CIA confesó, además, que Cuba está apoyando las revoluciones en Guatemala y Honduras.

### Apelan a Irán

187 congresistas estadounidenses firmaron una carta, en la que piden una rápida solución a la crisis de los rehenes de USA. El documento fue entregado al presidente del Majlis, parlamento iraní, según reveló el Encargado de Negocios de Suiza en Teherán, Marcos Kaiser.

### Huelga de transportes

Mientras ascienden a 148 los detenidos por la huelga nacional de Transportistas en Ecuador, el gobierno anuncia medidas contra quienes ignoraran la orden oficial para poner fin al paro. Además, el Consejo Nacional del Tránsito dispuso la cancelación de los permisos a los huelguistas.

### Combaten el cáncer

Científicos de la Universidad de Stanford, California, han hallado la forma de reproducir anticuerpos humanos capaces de combatir infecciones y hasta el mismo cáncer. Aunque el proceso se encuentra en etapa experimental, esta técnica unirreproductiva del cuerpo humano, tiene muchas posibilidades, según los investigadores.

### Torrenciales lluvias

Las torrenciales lluvias que, después de cuatro semanas hicieron saltar de cauce al río Vistula, en Polonia, parecían ceder, pero el alerta contra inundaciones se mantuvo en Varsovia y otras 20 regiones. En tanto, soldados y voluntarios reforzaron con 30.000 bolsas de arena las márgenes del Vistula.

### Atentado en Beirut

Una bomba radiodirigida, colocada dentro de un automóvil, explotó en el barrio este cristiano de Beirut, provocando la muerte de dos transeúntes y por lo menos cinco heridos. Según una radio libanesa, el estallido destruyó negocios adyacentes y varios automóviles.

### Fin a lucha tribal

Las guerrillas tribales en el estado nororiental de Mizoram, en la India, acordaron suspender su campaña armada como consecuencia de las conversaciones sostenidas entre su líder Lal Denga y la Primera Ministra Indira Gandhi. El informe fue hecho al parlamento hindú.

### Rechaza pedido de ONU

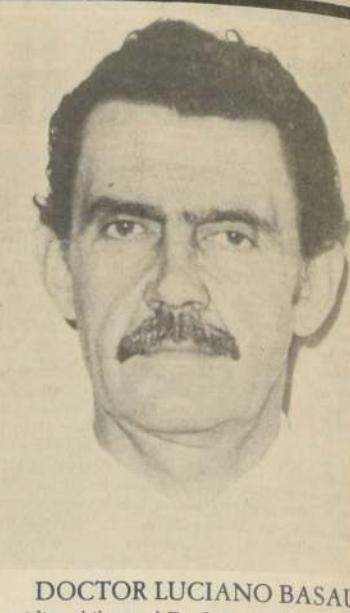
Israel rechazó la resolución de las Naciones Unidas, por la que se reclama su retiro del territorio que capturara en la guerra de 1967 y se comprometió a seguir la fórmula establecida por los acuerdos de Camp David, enfrentando a la oposición del tercer mundo, así como la nueva iniciativa de paz en Europa Occidental.

### Travesía de la muerte

Dos salvadoreños y un mexicano fueron enjuiciados bajo los cargos de conspiración y contrabando, en relación a una travesía por zonas desérticas, que dejara un saldo de trece salvadoreños muertos, a principios de este mes. Cada cargo involucra, luego del dictamen, una condena de hasta cinco años de prisión y o 2.000 dólares de multa.

## GENTE

POR SANDRA



### DOCTOR LUCIANO BASAURI

Un médico chileno, el Dr. Luciano Basauri, ha sido elegido presidente de la Sociedad Internacional de Neurocirugía Pediátrica, entidad que se reunió, hace algunas semanas, en París, y que distinguió a nuestro representante otorgándole la más alta jerarquía. En su cargo, el Dr. Basauri durará un año, debiendo hacer entrega del mismo en un Congreso que se celebrará en 1981.

La Sociedad Internacional de Neurocirugía Pediátrica cuenta en sus filas con más de 140 miembros y fue fundada en Chicago, en 1972, por los doctores Raimond, de Chicago, Choux, de Marsella, y Raúl Carrea, de Argentina. Este último falleció hace algún tiempo.

La finalidad perseguida al constituir la entidad mundial, fue la de preparar neurocirujanos dedicados a la infancia, ya que esta rama de la medicina desarrolla sus actividades en un gran porcentaje entre adultos.

El Dr. Basauri se inició en neurocirugía en el año 1956, trabajando al lado de los profesores Asenjo y Valladares. Con posterioridad, fue médico-residente del "General Hospital", de Massachusetts, y en el año 1961 hizo cursos en el principal hospital de Boston. Más tarde hizo su perfeccionamiento en París y en la Clínica Mayo de los EE.UU. Actualmente es jefe del Servicio de Neurocirugía Pediátrica del Instituto del ramo en Chile.

Ha asistido a cuantos Congresos de Neurocirugía se ha realizado en Europa y los Estados Unidos y su experiencia las aplica en el cargo que desempeña en Santiago.

A la reunión de París, en que fue designado presidente de la Sociedad Internacional, el Dr. Basauri fue acompañado por otro chileno, el Dr. Reinaldo Poblete.

Al hablar sobre el grado de la neurocirugía chilena el Dr. Basauri confiesa que ésta no tiene que envidiar a la de los países más avanzados del orbe, pero que la falta de recursos impide un progreso espectacular, en especial en la rama dedicada a los niños.

El Dr. Basauri es casado con la doctora Nelly Chiofalo, jefa del Laboratorio de Exploración Funcional del Cerebro, y madre de dos hijos: Cristián, de 20 años, estudiante de bioingeniería de la Universidad de Boston, y Rodrigo, de 17 años, que dedica la mayor parte de su tiempo a satisfacer inquietudes artísticas.

## VIDA SOCIAL

### EN LA CASA COLORADA

En la Casa Colorada está abierta al público la Exposición de Artesanía de Raúl Celery. El evento, auspiciado por la Municipalidad de Santiago, funcionará hasta el 16 de agosto. Se exhiben más de 50 piezas confeccionadas por el artista mencionado, a quien se califica como verdadero "Maestro del Cobre".



Los senadores Birch Bayh y Strom Thurmond, aparecen durante una conferencia de prensa dando a conocer detalles del caso "Billy Carter". Ambos pertenecen a la comisión que investiga el hecho de espionaje (Radiofoto UPI).

## La recesión, Reagan y su hermano atacan a J. Carter

WASHINGTON, Jul. 30 (Latin-Reuters).— Funcionarios del Partido Demócrata esperan que el Presidente Jimmy Carter sobreviva a la conmoción causada por las vinculaciones con Libia de su hermano Billy, al menos durante el proceso de la nominación presidencial.

Pero manifestaron que es una interrogante cuál será el efecto que todo esto tendrá en la elección del 4 de noviembre.

Un grupo de congresistas demócratas jóvenes lanzó el domingo una campaña para conseguir que el Presidente y su principal rival partidario, el Senador Edward Kennedy, renunciaren a su nominación para que la convención demócrata a efectuarse el mes próximo en Nueva York quede en libertad de considerar a otros candidatos.

Dijeron tener 200.000 dólares para su campaña y el apoyo de un gran número de miembros del Congreso.

Pero lo que les falta es un candidato alternativo. Sus cuatro posibilidades: el vicepresidente Walter Mondale, el Secretario de Estado Edmund Muskie, el congresista Morris Udall, de Arizona, y el Senador Henry Jackson, del Estado de Washington, ya trataron anteriormente de participar en la carrera por la nominación presidencial y fracasaron.

Además, antes que terminara el día, Mondale y Muskie declararon su apoyo a Carter y expresaron que querían que se los sacara de esa lista.

Los congresistas carecen de delegados suficientes o de la influencia en el Comité de Reglamento de la Convención para estar en condiciones de imponer sus deseos.

El presidente Carter, ganador en 24 de las 34 primarias, tiene una clara mayoría de alrededor de 2.000 votos de los delegados convencionales, muy por encima de los necesarios para asegurar su nominación. El Senador Kennedy cuenta con 1.200 delegados adeptos.

Tanto el Presidente, como el Senador Kennedy, no están dispuestos a hacerse a un lado y dejar a los delegados en libertad para que voten por cualquier otro candidato.

Al abrirse la convención, los jóvenes congresistas tendrían que persuadir al Comité de Reglamento para que elimine una norma que obliga a los delegados a votar en la primera votación por el candidato para el cual fueron elegidos como convencionales. Se espera que esta disposición permanezca, y por lo tanto mantendrá la nominación de Carter en sus manos.

Pero las divisiones en la convención y las repercusiones del asunto Billy Carter harán difícil al Presidente concentrarse en la batalla por la elección de noviembre contra el candidato republicano Ronald Reagan.

Un sub comité especial del Senado está investigando las vinculaciones de Billy Carter con los libios. Hasta él mismo Presidente podría ser llamado a declarar y éste ya dijo que no tendría inconveniente en hacerlo.

Las últimas encuestas de opinión muestran que Reagan, sacando ganancias de la eufórica demostración de unidad en la reciente convención republicana en Detroit, aventaja al presidente con un 61 por ciento contra 33 de Carter.

Estos amplios márgenes usualmente se estrechan en el calor de las campañas electorales pero la diferencia anotada es, sin embargo, demasiado amplia dijeron los analistas.

Aún peor para Carter es el hecho que la tambaleante economía estadounidense llegaría al nivel más bajo de la recesión en la fecha de las elecciones, según dicen los expertos.

Ningún partido en el poder ha conseguido en los Estados Unidos hasta ahora la reelección de un Presidente cuando la economía está estancada.

Se estima que el Presidente Carter

enfrentará una serie de cifras nada optimistas durante la campaña por la reelección.

El desempleo puede llegar a un nuevo o más por ciento para entonces. La inflación podría estar todavía en una tasa de doble dígito, y Carter sería el primer Presidente, desde la Segunda Guerra Mundial, que busca ser elegido nuevamente en un año en que el producto nacional bruto ha declinado su valor.

### MAS ANTECEDENTES

WASHINGTON, Jul. 30 (UPI).— El Washington Post informó hoy que Billy Carter hizo una llamada a la Casa Blanca, el año pasado, preguntando sobre la posible venta de transportes militares modelos C-130 pedidos por el gobierno de Libia.

El periódico agregó que el hermano del Presidente Jimmy Carter dijo a investigadores del Departamento de Justicia, el pasado 16 de enero, que había estado en comunicación el año anterior con el Secretario de Audiencia de la Casa Blanca, Philip J. Wise Jr. sobre la citada cuestión.

Pero de acuerdo a una fuente sobre la entrevista de enero, dijo el Post, Billy se negó a responder cuando se le preguntó sobre sus intentos por influir al Presidente Carter en cuanto a permitir la venta de los aviones.

También rehusó decir si había o no intentado por medio de su madre, Lillian, modificar la opinión presidencial y respondió a los investigadores que eso no eran asuntos que le importaba a ellos, según el Post.

El Post agregó que Wise, un viejo amigo de los Carter, informó al FBI el 14 de marzo que no recordaba la conversación telefónica mencionada por Billy Carter.

Pero fuentes informaron al Post que Billy Carter se refirió a la conversación con Wise el 16 de enero durante una entrevista en su hogar de Buena Vista, Georgia, cuando investigadores del Departamento de Justicia intentaron sin suerte convencerlo para que se registrara como agente extranjero por Libia.

La entrevista del 16 de enero fue dirigida principalmente por Joe Lisker, director de la unidad de Registro de Agentes Extranjeros del Departamento de Justicia, según el Post.

El periódico agregó que Lisker entregó a Billy Carter un formulario para registrarse como agente extranjero en aquella ocasión. Pero que este rehusó la misma y no mencionó los 220.000 dólares recibidos de los libios solamente tres semanas antes de la referida entrevista.

### CABLEGRAMAS

WASHINGTON, Jul. 30 (UPI).— Billy Carter dijo al FBI que el Presidente Jimmy Carter le dio cablegramas relacionados a las negociaciones entre Estados Unidos y el gobierno de Libia, según informó hoy un miembro de la Comisión de Justicia de la Cámara de Representantes.

El republicano Harold Sawyer dijo a la comisión que había sabido de ello en un informe del FBI adjunto a documentos del Departamento de Justicia enviados a las Comisiones de Justicia y de Relaciones Exteriores de la Cámara.

El republicano Harold Sawyer dijo a la comisión que había sabido de ello en un informe del FBI adjunto a documentos del Departamento de Justicia enviados a las Comisiones de Justicia y de Relaciones Exteriores de la Cámara.

Estos amplios márgenes usualmente se estrechan en el calor de las campañas electorales pero la diferencia anotada es, sin embargo, demasiado amplia dijeron los analistas.

Aún peor para Carter es el hecho que la tambaleante economía estadounidense llegaría al nivel más bajo de la recesión en la fecha de las elecciones, según dicen los expertos.

Ningún partido en el poder ha conseguido en los Estados Unidos hasta ahora la reelección de un Presidente cuando la economía está estancada.

Se estima que el Presidente Carter

# Curioso planteamiento de Brezhnev sobre la amenaza militar en Europa

MOSCU, Jul. 30 (LATIN-REUTER).— El líder soviético Leonid Brezhnev dijo hoy que la tarea primordial que tienen por delante las potencias signatarias del Acuerdo de Helsinki de 1975 es hallar la forma de reducir "la amenaza militar" que se cierne sobre Europa y consecuentemente sobre el mundo.

En una entrevista con el diario Pravda, hecha coincidir con el quinto aniversario de la rubricación del Acuerdo, el jefe del Kremlin, de 73 años de edad, dijo que la clave de esto descansa en el logro de un "real progreso", en la limitación de la carrera armamentista.

Sus palabras parecen insinuar que Moscú bregará por una conferencia sobre desarme europeo cuando los socios de Helsinki se den cita en noviembre, en Madrid, para repasar lo adelantado desde la firma del Acuerdo en Helsinki en materia de seguridad y cooperación.

El Acuerdo de Helsinki, firmado por 35 Estados, propició una acción conjunta para promover la paz y seguridad mundiales y renunciar al uso de la fuerza.

Brezhnev dijo que las tareas inmediatas serán la celebración de la conferencia de Madrid y "asegurar la convocatoria a una conferencia sobre desarme militar y desarme en Europa".

Anadió: "La Unión Soviética está preparada para hacer una valiosa

contribución a la labor de estos dos foros".

Haciendo referencia al actual estado mediocre de las relaciones entre el Este y el Oeste, Brezhnev dijo: "Hemos advertido más de una vez... que la política de distensión puede tener mareas altas y bajas".

Anadió: "De todos modos existen razones suficientes para comparar el acto final (de Helsinki), con un buen rompeolas que resista a aquellos que están socavando las bases fundamentales de la distensión".

En un discurso hecho coincidir adrede también, el Presidente estadounidense Jimmy Carter, con un buen rompeolas que resista a aquellos que están socavando las bases fundamentales de la distensión".

Dijo Carter que Washington presionaría a la Unión Soviética en Moscú para que retire sus fuerzas de Afghanistan.

Indicó igualmente que en los últimos cinco años las autoridades soviéticas han intensificado su represión de las libertades dentro de la Unión Soviética, encarcelando y exiliando a aquellos que reclamaron al Gobierno el cumplimiento de los compromisos contraídos en Helsinki.

MOSCÚ, Jul. 30, (AP).— Un alto funcionario olímpico soviético dijo hoy que está preparado para responder a preguntas sobre la intervención militar soviética en Afganistán en una prevista reunión del sábado con el corredor francés José Marajo.



Una turba de 150 personas en la ciudad de Orlando, trató de detener el arresto de un sospechoso de robo, produciéndose una feroz batalla campal (Radiofoto UPI).

## Usarán células humanas para combatir el cáncer

STANFORD, (CALIFORNIA), Jul. 30 (UPI).— Los científicos de la Universidad de Stanford han hallado la forma de "reproducir" in vitro anticuerpos humanos capaces de combatir infecciones y hasta a veces el mismo cáncer.

Aunque el proceso se encuentra en una etapa experimental, la "técnica unireproductiva del anticuerpo humano" parece tener posibilidades, en cuanto a permitir la inducción (creación) en masa de anticuerpos con fines medicinales, según explicaron los científicos.

El éxito en cuanto a la posibilidad de creación agámica (inducir vida por medios experimentales) de anticuerpos se produjo por vez primera y tras cinco años de investigaciones desde que dos científicos en Inglaterra abrieron el camino para la creación unireproductiva de anticuerpos, y el mismo cáncer.

La labor en Stanford se dio a conocer primero en París, hace una semana, en el Congreso Internacional de Inmunología, por el doctor Henry Kaplan, de 62 años, profesor de radiología de Stanford y director del Laboratorio Biológico de la Escuela del Cáncer, así como por el doctor Lennart Olsson, danés y miembro del Consejo de la Hermandad de Investigaciones, quien actualmente trabaja en Stanford.

Los científicos están "sumamente preocupados sobre estos cablegramas", dijo Sawyer. "Billy Carter fue interrogado por el FBI y por personal de seguridad nacional y dijo que había recibido los mencionados mensajes en cuanto a las negociaciones con Libia, y que los tenía en su casa".

"Se trataría de un desastre, esto de ser un agente de Libia diciendo haber recibido (los cablegramas) del Presidente de Estados Unidos, o de otro lado que ha cometido un delito al ofrecer información falsa a los agentes federales en materia de suma importancia", agregó Sawyer.

del cuerpo mucho más poderoso y preciso que el humano, especialmente cuando se refiere a pacientes que sufren cáncer".

Kaplan y Olsson piensan mezclar agentes humanos leucémicos y linfomas cancerosos por medios experimentales y mezclarlos a células del bazo en la esperanza de poder estimular a estas últimas para que reproduzcan anticuerpos contra el cáncer.

El éxito en cuanto a la posibilidad de creación agámica (inducir vida por medios experimentales) de anticuerpos se produjo por vez primera y tras cinco años de investigaciones desde que dos científicos en Inglaterra abrieron el camino para la creación unireproductiva de anticuerpos, y el mismo cáncer.

La labor en Stanford se dio a conocer primero en París, hace una semana, en el Congreso Internacional de Inmunología, por el doctor Henry Kaplan, de 62 años, profesor de radiología de Stanford y director del Laboratorio Biológico de la Escuela del Cáncer, así como por el doctor Lennart Olsson, danés y miembro del Consejo de la Hermandad de Investigaciones, quien actualmente trabaja en Stanford.

Células hibridómicas heredan la capacidad de reproducir anticuerpos y las cancerosas añaden la reproducción incesante y el crecimiento in vitro (probetas de laboratorio). El resultado de esto es una gran cantidad de globulina inmunológica, molecular en la misma clase de los anticuerpos.

El interés más grande de Kaplan es el cáncer. El científico cree que es posible lograr "un inmunizante fuera

"Estoy dispuesto a debatir con representantes de la delegación francesa todas las preguntas que consideren necesario formular", dijo en conferencia de prensa Vladimir Popov, primer vicepresidente del Comité Organizador Soviético.

Preguntado qué diría si Marajo, manifestó crítico de la intervención militar soviética, plantease su opinión sobre la situación afgana, Popov respondió: "No sé qué preguntará, pero no sería correcto si les dijera lo que diré a los franceses".

El francés de 25 años inició una petición entre sus compañeros en conferencia para la intervención militar soviética en Afganistán, y antes de venir a Moscú habló de efectuar algún tipo de protesta.

### EMBARGO CONTRA PRODUCENTE

MOSCÚ, Jul. 30 (AP).— El embargo comercial de Washington contra la Unión Soviética "ha resultado ser completamente contraproducente", sostuvo hoy el periódico soviético "Trud".

"La Unión Soviética ha comprado o ordenado en otros países todo lo que Estados Unidos se negó a venderle".

Se han reanudado negociaciones con Alemania Federal, Japón y otros Estados sobre proyectos industriales en gran escala para ser construidos en la Unión Soviética sobre la base de un convenio retroutivo. Esto quiere decir, el pago de los créditos con productos manufacturados por estas industrias", explicó "Trud".

Desde la intervención militar soviética en Afganistán, el Presidente Jimmy Carter ordenó una serie de medidas para restringir el comercio con la Unión Soviética, incluyendo un embargo de granos y restricciones en

la exportación de productos de tecnología avanzada.

"Aquellos acostumbrados a dictar relaciones internacionales todavía tienen esperanza de que pueden ejercer alguna presión económica sobre la Unión Soviética y otros países socialistas para hacerles cambiar su política", dijo el diario.

Anadió que Estados Unidos desea obligar a la U.R.S.S., y a sus aliados a "abandonar su apoyo por el Movimiento de Liberación Nacional", una de las razones dadas por los soviéticos para su intervención en Afganistán.

"Trud" observó que "para los Estados capitalistas el desarrollo de relaciones con los países socialistas es un importante vehículo para expandir sus exportaciones".

"Esto los ayuda a entrar en nuevos mercados, lograr un aprovechamiento más racional de su capacidad industrial y ampliar las oportunidades de empleo en empresas de firmas capitalistas".

"Muchos especialistas burgueses perciben la estabilidad del comercio y el establecimiento de lazos industriales con los países socialistas, así como su influencia estabilizadora en las difíciles condiciones de la economía capitalista", dijo el periódico.

### OPERATIVO

NUEVA DELHI, Jul. 30 (LATIN-REUTER).— Fuentes diplomáticas en Nueva Delhi dijeron hoy que tropas soviéticas y del Gobierno afgano se hallaban abocadas a operativos anti-insurgentes en la provincia de Wardak, al oeste de Kabul.

Las fuentes dijeron que habían recibido informes dando cuenta de combates en Chai Woleswali. Se informó también de actividades militares en las provincias de Ghazni y Logar, al sudeste de la capital afgana.

## Regreso del cosmos

MOSCÚ, Jul. 30 (UPI).— El cosmonauta vietnamita Pham Tuan y el soviético Viktor Gorbatko, enviados hace una semana al espacio, se prepararon hoy para el vuelo de regreso a la Tierra, informó la agencia noticiosa Tass.

Gorbatko, Tuan y los tripulantes soviéticos a bordo del laboratorio espacial Salyut-6, Leonid Popov y Valeriy Ryumin, estaban completando los experimentos científicos, detalló Tass.

Los cosmonautas cambiaron de cápsulas espaciales para bajar a la Tierra, de acuerdo con la práctica normal soviética.

## Fin de una tradición

### provoca "The Observer"

LONDRES, Jul. 30 (DPA).— El domingo 19 de octubre circulará el último número del diario dominical más antiguo de Gran Bretaña "The Observer", informó hoy en Londres la gerencia de la editorial.

El diario liberal, fundado en 1791, dejará de circular porque fracasaron todas las negociaciones entre la dirección de la editorial y el personal de máquinas. Por eso hoy la dirección del "Observer" envió cartas de despido a los 500 empleados fijos y a otros 500 colaboradores temporales.

# Coincidencias económicas deja la gira de López Portillo a Brasil

BRASILIA, Julio 30 (UPI).— Un aumento del suministro de petróleo, la instalación de una planta peletizadora de hierro y limitadas coincidencias políticas se presentan como el saldo concreto de la visita que el Presidente de México, José López Portillo concluyó hoy.

El presidente mexicano partió a las 9 horas (12.00GMT) de la Base Aérea de Brasilia y esta tarde seguirá desde São Paulo con destino a Caracas.

En el memorandum de entendimiento firmado por López Portillo y su colega brasileño, Joao Figueiredo, se establece que en México se instalará una planta peletizadora de hierro, con una capacidad de tres millones de toneladas anuales, y que Brasil suministrará el mineral.

México aceptó que la compañía mixta brasileña Vale Do Rio Doce explote bauxita y aluminio en su territorio. También se acordó la cooperación.

## Continúa huelga de transportes en Quito

QUITO, Julio 30 (AP).— Ascenden ya a 148 los detenidos por la huelga nacional de transporte, anunció el gobierno, en tanto decidió adoptar medidas contra los transportistas que ignoraron la orden oficial para poner fin a su paro ayer a mediodía.

El Consejo Nacional de Tránsito, que preside el Ministro de Gobierno Carlos Feraud Blum, dispuso la cancelación de los permisos de operación a los huelguistas. Hasta el momento el sistema de transporte había estado en manos de choferes-emprendedores, que ejercían el monopolio del sector, pero desde ahora podrá recibir un permiso cualquier persona o entidad que esté capacitada para ofrecer servicio de transporte urbano, intercantonal e interprovincial.

Los taxistas, que tampoco restablecieron el servicio hasta la hora fijada, deberán pagar al fisco los cuantiosos impuestos a la importación de vehículos, que les habían sido liberados, o de otro modo éstos serán vendidos al precio del mercado.

Feraud Blum advirtió que de ser necesario se aplicará la ley de seguridad nacional y dijo que el paro ha sido alentado por elementos de concentración de fuerzas populares, partido que dirige Assud Bacaram, Presidente del Congreso Nacional, y por el Movimiento Popular Democrático. Bacaram rechazó la imputación y dijo que el paro es consecuencia del desgobierno.

El paro es efectivo en todo el país, pero está contrarrestado por la actitud ciudadana y la afluencia de vehículos del Estado y de particulares para el transporte urbano. Esporádicos actos de sabotaje han sido controlados en diversas regiones del país, pero en Guayaquil gente del suburbio atacó el edificio donde funciona el sindicato de choferes y destruyó a martillazos muebles y ventanas.

El matutino "El Telegrafo", de ese puerto, aseguró que el acto estuvo dirigido por el Coordinador General del Ministerio de Gobierno, German Zambrano. Bacaram dijo que luchará en el Congreso para que se castigue a los funcionarios y empleados públicos que tomarán parte en el asalto.

Los choferes-retiradores exigieron al gobierno el retiro del mercado de la nueva gasolina de 92 octanos que cuesta 18,20 sucesos (0,72 dólares) el galón, cuatro veces más que la corriente de uso general ante el temor infundado de que ésta pueda desaparecer. Piden la destitución del Ministro de Gobierno y la revisión de los precios reales de los alimentos.

## AUTOMOTORA CHILENA S.A.C.

### ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979		RESULTADOS ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1979 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979	
Activo Circulante	76.917.289,38	Ingreso de Explotación	29.919.086,21
Pasivo Circulante	(38.489.862,47)	Costo de Explotación	(25.287.763,87)
Capital de Trabajo	38.427.426,91	Margen de Explotación	4.631.322,34
Activo Fijo	1.800.506,17	Gastos de Administración	( 6.616.533,31)
Otros Activos	174.244,86	Resultado Operacional	( 1.985.210,37)
Pasivo a Largo Plazo	(33.474.113,52)	Otros Ingresos no Operacionales	13.254.673,76
Patrimonio Neto	6.928.094,42	Otros Egresos no Operacionales	(11.920.579,43)
		Corrección Monetaria	( 140.049,24)
		Resultado antes Imp. Renta	( 791.165,88)
		Impuesto a la Renta	---
		Pérdida Neto del Ejercicio	( 791.165,88)

El Balance detallado ha sido auditado por los Auditores Externos " Chau, Tapia y Ortega, Contadores Profesionales Auditores Limitada "

Gerente General  
ALBERTO PEYNS FINLAY

Contador  
CONCEPCION ALONSO M.  
C.C. 10634 LIC. 012269

# Confirman penas de muerte

LISBOA, Julio 30, (LATIN-REUTER).— Un Tribunal de Apelaciones angoleño confirmó las penas de muerte dictadas contra 16 personas declaradas culpables de haber lanzado una campaña de atentados con bombas en representación del opositor Movimiento Guerrillero Unido.

La agencia noticiosa angoleña Angop dijo que los declarados culpables son miembros de la Unión Nacional para la Unidad Total de Angola (UNITA) que encabeza Jonas Savimbi.

El movimiento guerrillero con sede en Sudáfrica se mantiene en actividad contra el gobernante partido marxista de los trabajadores en el sur y centro de Angola.

En un comunicado del que se hizo eco ayer la prensa portuguesa, UNITA admitió la responsabilidad por los atentados y prometió colocar diez bombas por la ejecución por parte del gobierno de Luanda de cada uno de sus miembros.

## Perdido barco sudcoreano

MANILA, Julio 30, (AP).— Un buque sudcoreano tripulado por 29 hombres ha desaparecido en aguas de las Filipinas centrales y desde hace una semana nada se sabe de él. Se teme que el barco Haedanghwa, que transportaba 98.000 toneladas de mineral de hierro desde Dampier, Australia, hacia Corea del Sur, haya naufragado víctima del reciente tifón "Kim".

## Televisores brasileños

SAN PABLO, Julio 30, (ANSA).— Brasil vendió a Argentina un total de 150 mil aparatos de televisión a colores en el primer semestre de este año, según estimativa de la Asociación Industrial.

De ese total, 30 mil unidades fueron compradas por argentinos en el mercado brasileño y 120 mil exportados de forma directa.

## Déficit comercial

MADRID, Julio 30, (AP).— El déficit del comercio exterior de España correspondiente al período enero-mayo de este año alcanza al equivalente de 5.400 millones de dólares: un incremento del 14,8 por ciento respecto al registrado para igual período del año anterior, dijeron hoy fuentes oficiales.

El petróleo crudo representa el 28 por ciento del total de las importaciones españolas.

España efectuó compras por 13.900 millones de dólares, y ventas por valor de 8.500 millones de dólares, lo que significan incrementos respectivos del 49,8 por ciento y del 20 por ciento respecto al período enero-mayo 1979.

## Enojo por marca mundial

DURBAN, SUDAFRICA, Julio 30, (AP).— Una muchacha de 18 años de edad que el martes reclamó para sí la marca mundial de 61 días de permanencia en un recinto con 35 serpientes altamente pionzoñas, dijo aquí que permanecerá otros cinco días "simplemente para asegurarme que mi record durará".

Leigh Van Den Berg es la tercera persona de nacionalidad sudafricana que este año han intentado batir la marca de permanencia en compañía de víboras venenosas. Masilo Johnannes Mothemanne estableció una marca de 60 días el mes pasado.

## Producción conjunta de motocicletas

TOKIO, Julio 30, (AP).— La segunda empresa productora de motocicletas del Japón, Yamaha Motor Co., anunció un plan de producción conjunta en España y México con empresas de esos países.

En España, Yamaha se asociará con maquinaria y elementos de transporte y con Talleres Sanglas, importantes fabricantes de motocicletas de la ciudad de Barcelona.

En México iniciará el montaje de cuatro modelos de motos de entre 100 y 125 centímetros cúbicos de cilindrada, con producción inicial de 20.000 unidades anuales, en asociación con la empresa Alpha, dijeron aquí portavoces de la Yamaha.

## Zona de libre comercio

BUENOS AIRES, Julio 30, (AP).— Funcionarios de Uruguay y Argentina iniciaron una reunión de tres días, para analizar los alcances de una zona de libre comercio que ambos países pondrán en práctica en un futuro inmediato.

La información de la Secretaría de Estado de comercio de este país señala que durante la reunión se encará el examen de una lista de unos 950 productos, y se analizará el intercambio compensado para la zona de libre comercio.

Hasta ahora, el comercio bilateral argentino-uruguayo establece acuerdos que conceden rebajas arancelarias para sus productos, que en el caso de Argentina no sobrepasan el cinco por ciento de su producción nacional.

Bajo este régimen, Uruguay exportó en 1979 un total de 52 millones de dólares para una lista de 880 concesiones otorgadas, según datos oficiales.

## Fuga de menores

BUENOS AIRES, Julio 30, (ANSA).— Veinticinco menores fugaron hoy de un Instituto Correccional de la ciudad de La Plata (60 kilómetros al sur) pero la policía logró recapturar a siete, dijeron fuentes periodísticas.

En el mismo Instituto se había producido el pasado sábado una pelea entre dos internos al cabo de la cual uno de ellos quedó gravemente herido.

Este incidente, según las versiones periodísticas, se sumó a varios otros similares ocurridos en los últimos tiempos.

## Buque escuela argentino en Bremen

BREMEN, Julio 30, (DPA).— Por tercera vez en los últimos cuatro años arribó al puerto alemán de Bremen el buque escuela argentino "Libertad".

Según informaciones oficiales, el buque, de 104 metros de eslora y 19 de manga, permanecerá en puerto una semana y la población tendrá oportunidad de visitar el velero, que cuenta con un mástil de casi 50 metros de alto y 2.652 metros cuadrados de velamen.

## ALFOMBRAS WIENER S.A.

### ESTADOS FINANCIEROS (En miles)

Balance al 31 de Diciembre de 1979		Resultado entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979	
Activo Circulante	98.122	Ingreso de Explotación	143.242
Pasivo Circulante	(57.603)	Costo de Explotación	( 83.582)
Capital de Trabajo	40.519	Margen de Explotación	59.660
Activo Fijo	43.562	Gastos de Administración y Ventas	( 37.575)
Otros Activos	4.942	Resultado Operacional	22.085
Pasivo a Largo Plazo	(53.564)	Otros Egresos netos no Operacionales	( 14.960)
Patrimonio Neto	35.459	Corrección Monetaria	( 5.133)

Resultados entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979

Activo Circulante	98.122	Ingreso de Explotación	143.242
Pasivo Circulante	(57.603)	Costo de Explotación	( 83.582)
Capital de Trabajo	40.519	Margen de Explotación	59.660
Activo Fijo	43.562	Gastos de Administración y Ventas	( 37.575)
Otros Activos	4.942	Resultado Operacional	22.085
Pasivo a Largo Plazo	(53.564)	Otros Egresos netos no Operacionales	( 14.960)
Patrimonio Neto	35.459	Corrección Monetaria	( 5.133)

Resultados entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979

Activo Circulante

Pasivo Circulante

Capital de Trabajo

Activo Fijo

Otros Activos

Pasivo a Largo Plazo

Patrimonio Neto

Resultados entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979

Ingreso de Explotación

Costo de Explotación

Margen de Explotación

Gastos de Administración y Ventas

Resultado Operacional

Otros Egresos netos no Operacionales

Corrección Monetaria

Resultado antes del Impuesto a la Renta

Impuesto a la Renta

Utilidad neta

Resultados entre el 1º Enero y el 31 Diciembre 1979

Activo Circulante

Pasivo Circulante

Capital de Trabajo

Activo Fijo

Otros Activos

# Moralización emprende gobierno boliviano

LA PAZ, Julio 30 (LATIN).— El gobierno militar boliviano emprendió hoy una política de moralización en la administración pública y advirtió que consideraba como delito de traición a la patria toda acción económica que dañe el interés fiscal.

La drástica determinación, publicada hoy por el Ministerio del Interior, estableció para los responsables de esos delitos sanciones contempladas en las reactualizadas leyes de seguridad del Estado.

Anunció además que aplicará automáticamente las penas que van desde la destitución del funcionario hasta su encarcelamiento entre seis meses y 10 años.

El general Luis García Meza, Presidente de la junta militar que asumió el gobierno el 18 de julio tras el derrocamiento de Lidia Gueiler, anunció asimismo a corresponsales extranjeros que el plan de moralización tiende a "detener la corrupción de que es víctima el pueblo boliviano."

Dijo que las Fuerzas Armadas emprendieron un nuevo proceso "sin planes perentorios para el reordenamiento interno ni para la transferencia del poder", y agregó que serán "dilectos" en aplicar medidas contra "los malos bolivianos que tratan de obstaculizar este proceso".

El gobierno de la junta militar, cumplido a 13 días de la insurrección, castreñó que lo llevó al poder, rechazó hoy sus invitaciones a organiza-

mos internacionales para que constaten que "aqui, en Bolivia, no se ha producido ninguna masacre", dijeron fuentes oficiales.

La contrafensa oficial al virtual bloqueo económico y aislamiento diplomático internacional, derivados de la interrupción del proceso democrático, incluyó anoche un drástico rechazo a una reciente condena votada por la Organización de Estados Americanos (OEA) y críticas a la actitud de países miembros del grupo andino.

El general García Meza acusó a la OEA de "abierta intrusión" en los asuntos internos de Bolivia y advirtió que Bolivia podría desvincularse del pacto subregional de integración andino, a raíz de igual actitud de varios de sus socios.

A los 12 días de producido el cambio de gobierno, solo tres países anuncian su reconocimiento oficial a la junta militar boliviana: Argentina, Taiwán, China Nacionalista y Paraguay, dijeron hoy aquí fuentes de la Cancillería.

Los voceros agregaron que Brasil demostró una "actitud favorable" y que la moralización en las relaciones bilaterales podría ratificarse "en cualquier momento".

Estados Unidos, Alemania Federal, Bélgica, entre otros países, se alinearon en un bloqueo internacional que reprobó el golpe militar y aplicó sanciones inmediatas en el campo de la Cancillería.

asistencia económica y financiera a Bolivia.

Los Presidentes de Venezuela, Perú y Colombia y un delegado del Primer Mandatario de Ecuador, los socios de

Bolivia en el Pacto Andino, condenaron anoche en Lima el derrocamiento de Lidia Gueiler.

## HABLA URUGUAY

MONTEVIDEO, Julio 30 (AP).— Uruguay anunció en breve el reconocimiento del nuevo Gobierno boliviano, reveló hoy una fuente de la Cancillería.

Agregó que el reconocimiento se concretará al acusar recibo de la nota boliviana que comunicó la instalación de las nuevas autoridades.

"El anuncio no puede demorar mucho. Uruguay debe invitar al canciller boliviano a participar en la reunión del Consejo de Ministros de la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), que tendrá lugar aquí durante los días 11 y 12 de agosto", dijo el informante.

"Para poder extender esta invitación es imprescindible haber reconocido previamente al nuevo Gobierno", señaló.

Voceros de la Cancillería admitieron que Uruguay ha realizado en estos días, previas consultas con "los países amigos de la región". Argentina y Paraguay reconocieron ya al nuevo Gobierno boliviano. Brasil no ha tomado aún decisión, pero se descuenta que seguirá una política pragmática en el caso.

## LOPEZ PORTILLO

SAO PAULO, Julio 30 (AP).— El



El nuevo Presidente boliviano, General Luis García Meza, aparece durante una conferencia de prensa dando a conocer las medidas de moralización de su gobierno. (Radiofoto AP)

Presidente mexicano José López Portillo dijo que su país todavía mantiene relaciones diplomáticas con Bolivia.

López Portillo formuló la declaración en una conferencia de prensa, en esta ciudad, donde llegó luego de su visita a Brasil.

Un periodista le preguntó si México reconoce al régimen militar instalado en La Paz, por el General Luis García Meza.

López Portillo respondió: "Nosotros no reconocemos Gobiernos. Tenemos relaciones diplomáticas o dejamos de tenerlas, y las mantenemos con Bolivia todavía".

El mandatario mexicano no entró en más detalles sobre el tema.

## ENTREGAN PASAPORTE

LA PAZ, Jul. 30, (LATIN).— La ex Presidenta Lidia Gueiler recibió anoche su pasaporte de la Cancillería y se apresta a dejar Bolivia "en plazo breve", informaron hoy aquí fuentes religiosas.

La ex mandataria, de 54 años, se halla asilada en la Nunciatura Apostólica, desde el 18 de julio, cuando una Junta Militar asumió el poder de un golpe de Estado.

Fuentes de la Cancillería boliviana, dijeron que la señora Gueiler, recibió anoche su pasaporte que le permitirá viajar "al sitio que deseé".

En la Nunciatura, se mantuvo hoy absoluta reserva sobre la posible salida al exterior de la ex Presidenta, pero fuentes religiosas locales señalaron que "la señora Gueiler desea viajar en plazo breve".

Las fuentes consultadas dijeron desconocer cuál sería el itinerario de ese viaje, ni tampoco su primera escala en el exterior.

## APOYO DE LA URSS

BUENOS AIRES, Julio 30. (ANSA).— La Unión Soviética "consecuente en hacerse presente en cada lugar en que los norteamericanos sufren un revés político, estaría dispuesta a ayudar a los militares bolivianos para romper el cerco internacional tendido desde Occidente", señaló hoy el diario "Convicción", de esta capital.

En un comentario de primera plana, el diario se hizo eco de las versiones que indicaban que el Secretario General de la Cancillería soviética, Yuri Fokin, que mantuvo contactos de alto nivel en Buenos Aires durante los dos últimos días, se habría hecho de una solicitud de la URSS al Gobierno argentino para que "sondease al boliviano sobre la posibilidad de establecer algún tipo de cooperación entre La Paz y Moscú".

## Misión inglesa visitará Chile

LONDRES, Julio 30 (AP).— El Gobierno británico ha montado una intensa campaña de exportación en América Latina con el propósito de ayudar a las empresas necesitadas que luchan por estimular los mercados extranjeros, en medio de una creciente recesión mundial y una sobrevaluación libre esterlina.

El Subsecretario de Asuntos Exteriores, Sir Ian Gilmour, dijo anoche en la Cámara de los Comunes que ministros del Gobierno e importantes industriales visitarán durante los dos próximos meses Brasil, Venezuela, México, Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay.

El Secretario de Asuntos Exteriores, Lord Carrington, partió ayer, acompañado por un equipo de alto nivel de industriales, en gira de 11 días por Brasil, Venezuela, México y Barbados.

El total de la actividad comercial de Gran Bretaña con esos cuatro países alcanza a alrededor de 2.000 millones de dólares anuales.

Antes de partir, Lord Carrington subrayó que "la importancia de América Latina, es cada vez mayor en cuanto a la política mundial... es muy importante que contemos en Europa con vínculos con nuestros amigos en Sudamérica".

El Ministro de Comercio, Cecil Parkinson, tiene previsto iniciar el 4 de agosto próximo una visita de dos semanas a Argentina y Chile.

Por su parte, el Secretario de Ener-

gia, David Howell, visitará México entre el 17 y el 21 de septiembre, y tres días después irá a Venezuela.

El Ministro de Agricultura británico, Peter Walker, también tiene previsto visitar Venezuela durante seis días en septiembre, y luego pasar cinco días en Argentina.

Lord Trefgarne, quien representa la luna pasada a la Reina Isabel II en la ceremonia de Asunción de mandato presidencial en Perú, visitará Paraguay y Uruguay.

Si embargo, el legislador laborista de oposición Frank Dobson presentó ante el Parlamento la interrogante de que concesiones políticas podrían estar dispuesto a otorgar el Gobierno conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher, a cambio del intercambio comercial.

El Gobierno probablemente responderá la pregunta por escrito. Hace dos semanas, el Gobierno levantó un embargo de ventas de armas a Chile, impuesto hace cuatro años por el anterior gobierno laborista.

Argentina no ha sido visitada por un Ministro de Comercio británico desde hace 10 años. Solo recientemente fueron restablecidas las plenas relaciones diplomáticas entre Gran Bretaña y ese país, luego de una prolongada interrupción.

Argentina reclama la soberanía de las Islas Malvinas que a su vez Gran Bretaña afirma constituyen una colonia británica, situadas en el Atlántico Sur, frente a las costas argentinas.

## En suspenso diálogo entre USA y Argentina

BUENOS AIRES, 30 Julio (ANSA).— El ex embajador de los Estados Unidos en la Argentina, Raúl Castro, admitió hoy que la intempestiva suspensión de la visita a la Argentina del embajador William Bowdler provocó una "interrupción momentánea" en el diálogo bilateral, y reconoció que el hecho produjo "cierto resentimiento" en el gobierno de Buenos Aires.

Sin embargo, consideró que ese impacto "no será duradero" y que no provocará un cambio sustancial en las



KARDEX DE 3 CAJONES \$ 10.902 IVA INCLUIDO.

muebles y metalurgica

**ROAMET** LTDA.

Salón de Venta: Merced 488 - Teléfono: 383429 - Fábrica: Mapocho 5818  
Teléfono: 736490 Santiago - La Serena: O'Higgins 391 - Concepción: Edificio Caracol Local 145.

Edifico 88358

## Condenados autores de travesía de la muerte

TUCSON, ARIZONA, Julio 30 (AP).— Dos salvadoreños y un mexicano fueron enjuiciados ayer bajo los cargos de conspiración y contrabando, en relación a una travesía por zonas desérticas que dejara un saldo de 15 salvadoreños muertos, a principios de este mes.

Un jurado federal de primera instancia halló causa probable para someter a juicio a Elías Núñez Guardado, de 26 años, de Chalatenango, El Salvador; Mateo Preciado Navarro, de 34 años, de Sonora, México, y a su hijo, Elias Flores, también de El Salvador.

Cada uno de ellos fue acusado de una imputación de conspiración para introducir de contrabando y transportar inmigrantes ilegales, y de siete imputaciones de introducir de contrabando inmigrantes ilegales y colaborar y favorecer el transporte de inmigrantes ilegales.

Cada cargo involucra, luego del juicio, una condena de hasta cinco años en prisión, 2.000 dólares de multa, o ambos.

Núñez Guardado y Preciado Navarro figuraron entre los 14 sobrevivientes de una caminata a través de la zona desértica al norte de Lukeville, Arizona, cuando se dirigían a Ajo, en el mismo Estado, a unos 56 kilómetros de distancia.

El fiscal John Hawkins dijo anteriormente que Núñez Guardado supuestamente colaboró para efectuar un intercambio de los inmigrantes ilegales, mientras que Preciado Navarro habría ayudado a guiarlos a través de la frontera mexicana.

Elias Flores fue arrestado el 11 de julio después que presuntamente ayudó a otro grupo a cruzar la frontera, cerca de Yuma, Arizona, donde fueron aprehendidos por la patrulla fronteriza norteamericana.

Doce salvadoreños, que sobrevivieron a la odisea bebiendo su propia orina, deshidratada y loción para desodorante, se hallan en custodia médica de Tucson y Tempe, en estado de Arizona. No se formularon cargos en contra de ellos, pero la Fiscalía los considera como potenciales testigos.

Algunos sobrevivientes dijeron que se sienten "como animales" por algunas gotas de líquido, antes que partieron de la búsqueda los hallaron durante la noche del 4 de julio.

## Dudosas exigencias

ROMA, 30 Julio 80 (DPA).— La policía de Florencia, encargada de dirigir las pesquisas sobre los autores del secuestro de dos niñas y un muchacho italiano en Italia, duda de la autenticidad de un llamado exigiendo la liberación de los plagiados.

La llamada anónima a la casa de la familia Rusconi de Milán, un presunto autor del secuestro de las dos hijas del presentador de la televisión alemana Peter Kronsztak y de su sobrino Peter Waechter exigía la puesta en libertad de seis miembros del grupo terrorista "Fracción Ejército Rojo", mencionando los nombres de los

Suiza tiene a su cargo los intereses de los Estados Unidos, en Irán, desde la ruptura de relaciones diplomáticas entre ambos países a principios de año.

El diario República Islámica informó que luego de su reunión con el representante suizo, Rafsanjani declaró: "Yo enfatizo que nuestras relaciones con los Estados Unidos eran hostiles y que hasta el presente, el gobierno estadounidense sólo creó condiciones que impiden el entendimiento y el logro de una solución pacífica".

Agregó: "Hasta tanto los Estados Unidos no confiesen sus errores y los reparen, no se podrá conseguir el entendimiento".

El Hojatoleslam Rafsanjani dijo también que manifestó al diplomático que "mientras vivió el Sha estuvo bajo la protección de los Estados Unidos, y que su muerte no resuelve el problema".

Refiriéndose a la carta al Majlis, el presidente de la Cámara dijo hoy en ese recinto: "Los miembros del Congreso deberían decirles a los estadounidenses que su gobierno les está mintiendo".

Acusó al gobierno de Estados Unidos que, desde el primer día de la crisis de los rehenes, éste no solamente no hizo nada para resolver el problema sino que actuó de la manera contraria.

"Además de todos los mártires (irán), crímenes, y lo que nos deben, hay muchas otras cosas, las raíces de las cuales permanecerán todavía por bastante tiempo", declaró.

Rafsanjani informó a sus pares que, entre los asuntos que le mencionó al encargado de negocios suizo, estuvieron los siguientes:

La carta de los congresistas fue entregada por Kaiser, puesto que

el congelamiento de los bienes -el dinero del petróleo, el dinero del petróleo barato".

—Su negativa a entregar repuestos para fábricas, que ya habían sido pagados, a precios ya, según dijo.

—Presiones sobre otros países para actuar en contra de Irán.

—Publicidad adversa contra la revolución iraní.

—La fallida acción militar estadounidense de abril para rescatar a los rehenes.

—El programa radial de la Voz de América en lenguaje farsi y su mal efecto.

—La retención de alimentos y materias primas, "aunque ellos dicen que el petróleo no debe ser usado como un arma política".

—Un reciente incidente en el que la policía estadounidense arrestó a estudiantes iraníes que trataron de manifestar en apoyo de la revolución.

## MUEREN IRANIES

TEHERAN, Julio 30 (ANSA).— Una bomba explotó hoy en la ciudad iraní de Ahwaz causando la muerte a por lo menos siete personas e hiriendo a unas treinta. Lo informó la agencia oficial "Pars".

Ahwaz es la capital de Khuzistan, región rica en yacimientos petrolíferos.

El explosivo había sido colocado en una motocicleta estacionada frente a un hotel.

En Khuzistan reside una minoría árabe que desde hace tiempo pide un régimen de autonomía. La población árabe de la zona asciende a alrededor de un millón de personas.

El 24 de junio murieron en Ahwaz once personas en un atentado. También hubo cincuenta y seis heridos.

## Bandera en alto pone punto final a dominio europeo en Nuevas Hébridas

PORTE VILA, Julio 30 (LATIN-REUTER).— La bandera de la nueva nación de Vanuatu se izó hoy por primera vez, pero las celebraciones del fin de 74 años de dominio anglo-francés quedaron empañadas por el temor que despierta la rebelión secesionista de la Isla de Espíritu Santo.

Los rebeldes aún están activos en las fuerzas de la principal ciudad de la

isla y mantienen en operaciones su radio. Los funcionarios del gobierno central, que salieron de la isla al estallar la rebelión, sólo pudieron retornar pocas horas antes de la independencia para tratar de restablecer su autoridad.

Hay temores por su seguridad y los funcionarios parecen depender de la protección de las fuerzas conjuntas

anglo-francesas. Gran Bretaña y Francia dijeron que se les había pedido que mantuvieran sus tropas en Espíritu Santo, por lo menos una semana más luego de la independencia.

Pero hasta ahora hay pocas esperanzas de llegar a un acuerdo con los rebeldes en ese lapso.

La colonia de las nuevas brigadas se convirtieron en una Nación Independiente.

diente un minuto después de la última medianoche y 12 horas más tarde la bandera roja, verde, negra y amarilla fue izada en ceremonias simultáneas en varios puntos de este archipiélago del Océano Pacífico a unos 800 kilómetros al este de Australia.

Pero al caos y la confusión que derivaron de la administración conjunta de París y Londres, en el único caso en el mundo de condónio colonial, dieron a la nueva nación mal preparada para su independencia a la vez que enfrentaron una seria amenaza de secesión.

Las potencias coloniales fracasaron en su intento de persuadir a los secessionistas de habla francesa en Espíritu Santo para que reconocieran al gobierno central de habla inglesa. Los rebeldes apoyados por los colonos franceses armados, han amenazado con resistir violentamente.

### FELICITACIONES

BONN, Julio 30 (DPA).— El jefe del gobierno de Bonn, Helmut Schmidt, ha dirigido un mensaje de felicitaciones al Primer Ministro de las Nuevas Hébridas, Walter Lini, al constituirse en República Independiente.

Schmidt destaca su convencimiento de que la colaboración entre la República Federal de Alemania y la República de Nuevas Hébridas contribuirá a la comprensión entre los pueblos y el aseguramiento de la paz.

## Urgente llamado a naciones sobre uso de lechos marinos

GINEBRA, Julio 30 (LATIN-REUTER).— Las naciones en desarrollo exhortaron a los Estados Occidentales industrializados a no obstaculizar el proyectado nuevo régimen internacional sobre uso del mar mediante la explotación unilateral de los lechos oceánicos del mundo.

El llamamiento se produjo luego de la reanudación de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Derecho de Mar a la que asisten 150 naciones. Las conversaciones fueron progresando a lo largo de los últimos seis años pero está todavía sin resolverse una serie de asuntos muy conflictivos.

Hablando en nombre de los países en desarrollo, el Embajador de Ugan-

da, Kanyanya Wapenyi, dijo que si los países industrializados explotan los suelos oceánicos antes de que se acuerde el nuevo código internacional "eso indicará definitivamente que a pesar de nuestras advertencias las potencias occidentales nos están diciendo que nos vayamos al diablo".

Las apresiones de los países en desarrollo se producen luego de la entrada en vigor de una ley de los Estados Unidos que autoriza a las compañías mineras privadas a extraer níquel y otros minerales del fondo del mar en áreas situadas más allá de la zona territorial de 200 millas si no se llega a un código internacional en 1983.

Alemania Federal ya tiene en el parlamento un proyecto de ley autorizado.

# ¡MUCHO MAS! ES "TELE SHOW" EL APASIONANTE MUNDO DE LA TELEVISION

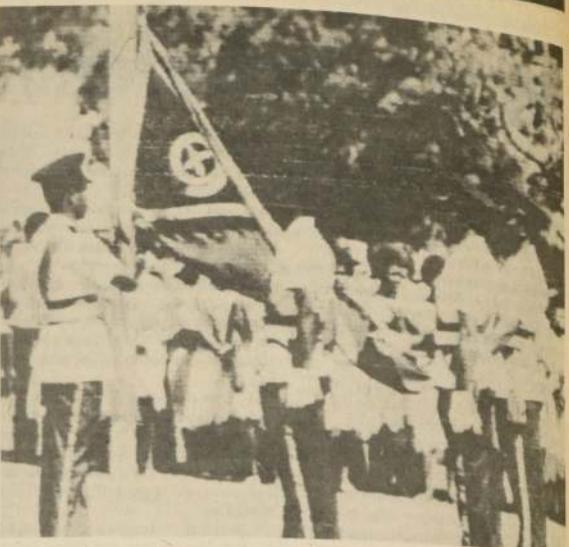
Programaciones completas de todos los canales nacionales  
y... por supuesto, su ídolo, en un poster gigante cada semana.

Entrevistas exclusivas al artista que a usted le apasiona  
Cámaras indiscretas en la TV y en el cine, para usted en exclusiva  
¿Qué es el jet-set? ¿Quiénes lo componen?  
¿A quiénes les gustaría integrarlo?

Todo eso, y por supuesto MUCHO MAS, todos los Viernes en TELE SHOW



dpto. arte "LA NACION"



Después de 74 años de dominio anglofrancés, la nueva bandera de la independencia fue izada en las Islas Nuevas Hébridas. (Rafaelojo AP)

## Matan a secuestrado

BOGOTÁ, Julio 30 (LATIN).— Un hacendado colombiano que había sido secuestrado por guerrilleros fue hallado muerto, pero otros fueron liberados tras pagar rescate, informó hoy el Ministerio de Defensa.

El cadáver del hacendado Fábio Restrepo fue hallado en una región selvática al oriente del país cerca de donde lo habían secuestrado por el autodenominado Ejército Popular de Liberación, según el informe; por su rescate se habían pedido 250.000 dólares, dijeron fuentes de su familia.

Otros dos hacendados, Jorge Mario Fernández y Angel Moncada, secuestrados en abril por guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) en la misma región, fueron liberados el martes tras el pago de rescate.

El Ministerio de la Defensa informó que los familiares de los hacendados liberados declinaron suministrar datos precisos sobre el monto del rescate pagado a los guerrilleros.

### Campins regresa de Perú

LIMA, Julio 30 (ANSA).— El Presidente venezolano Luis Herrera Campins partió a las 8.30 horas (13.30 GMT) de retorno a Caracas, luego de permanecer aquí 72 horas para los actos de la transmisión del mando en Perú.

Herrera Campins fue despedido por el nuevo Presidente peruano, Fernando Belaúnde, cuyo mandato constitucional vencerá en 1985.

El estricto protocolo y las medidas de seguridad adoptadas en la base aérea del Callao para la ceremonia de despedida, impidieron a la prensa obtener una declaración final del mandatario venezolano.

La opinión pública limeña ha comentado favorablemente la clara defensa de los derechos humanos y del sistema democrático hecha por Herrera Campins, al condonar el golpe de estado en Bolivia.

También se han referido a las entusiastas expresiones que tuvo para agradecer el aplauso que le tributó una multitud calculada en medio millón de personas, al término de la parada militar.

Herrera Campins y el presidente costarricense, Rodrigo Carazo, fueron invitados por Belaúnde a recorrer en coche descubierto los cinco kilómetros que median entre la Avenida Brasil y Palacio de Gobierno.

### Intentan atacar sede de OLP

PARÍS, Julio 30 (UPI).— Unos cincuenta militantes sionistas trataron de irrumpir en las oficinas de la Organización para la Liberación de Palestina en represalia por el ataque con explosivos perpetrado por un árabe contra un grupo de escolares judíos el domingo en Ambergues, informó la policía.

El representante de la OLP, Ibrahim Souss, que se encontraba en la oficina, dijo que algunos de los manifestantes rodearon el edificio, flameando la bandera israelí y gritando "asesinos de la OLP".

La policía detuvo una docena de militantes, quienes dijeron que representaban al grupo de acción sionista.

Luego de la manifestación, el grupo emitió un comunicado que señala que "después del baño de sangre en Ambergues, acto demente de los asesinos de la OLP, e incapaces de tolerar la presencia en París de la oficina de la OLP, tratamos de forzar las puertas de este nido de terroristas".

En el ataque del domingo en el puerto belga de Ambergues, un niño fue muerto y siete resultaron heridos cuando un árabe arrojó dos granadas contra un grupo de escolares judíos.

Souss dijo que a causa de la insuficiente protección de las oficinas de la OLP han sido asesinados varios representantes de la organización en Francia.

### 10 muertos en El Salvador

SAN SALVADOR, Julio 30 (LATIN).— Diez cadáveres fueron encontrados hoy en esta capital y en ciudades del interior en un nuevo capítulo de la violencia que azota a este país, informaron las autoridades.

Un informe policial señaló que en la ciudad de San Miguel, a 150 kilómetros al este de aquí, fueron descubiertos los cuerpos de José Alejandro Castro y de su hijo de 24 años de edad, secuestrados hace 15 días aparentemente por delincuentes comunes.

Según dijeron sus familiares, Castro -un químico farmacéutico- había visto la posibilidad de ser secuestrado ordenando que no se pagara ningún rescate por su liberación.

Según voceros de la policía, ambos cuerpos presentaban huellas de tortura y lesiones de balas de distintos calibres.

Entre tanto, en las afueras de esta capital aparecieron esta madrugada otros cuatro cadáveres aún no identificados.

En los suburbios de la ciudad de Cojutepeque, a 60 kilómetros al este de aquí, los efectivos de la policía encontraron dos cadáveres.

### "EMPRESA PESQUERA TARAPACÁ S.A."

#### Junta General Extraordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, adoptado en sesión de fecha 9 de Julio de 1980, citase a los señores accionistas de la Empresa Pesquera Tarapacá S.A. a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 13 de Agosto de 1980, a las 11.00 Hrs., en las oficinas de la Sociedad, calle Mac-Iver 125, piso 15. La materia a tratar en la Junta citada es la adecuación del capital de la Sociedad a la moneda de actual curso legal; el aumento del capital social a \$ 565.072.160,40 dividido en 307.104.435 acciones de un valor nominal de \$ 1,84 cada una; la eliminación de las disposiciones transitorias de los Estatutos por haber perdido su oportunidad y la dictación de un nuevo artículo transitorio; la creación del cargo de Vice-Presidente de la Sociedad y la modificación de los artículos 12°, 19°, 24°, 25° y 29° de los Estatutos Sociales.

#### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Junta de Accionistas citada precedentemente el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 10 y 13 de Agosto de 1980, ambas fechas inclusive.

#### CALIFICACION DE PODERES

Los poderes para la Junta citada precedentemente, serán calificados el mismo día, a las 10.30 horas.

EL PRESIDENTE

# Israel rechazó el pedido acordado por NU

NACIONES UNIDAS. (Nueva York), Julio 30 (AP). — Israel rechazó la reciente resolución de la Organización de las Naciones Unidas (ONU), por la que se reclama su retiro del territorio que capturara en la guerra de 1967, calificándola como un intento por subvertir la paz, y se comprometió a seguir la fórmula establecida por los acuerdos de Camp David, enfrentando a la oposición del tercer mundo, así como la nueva iniciativa de paz de Europa Occidental.

El embajador israelí Yehuda Z. Blum anuncio el "total rechazo" por parte de su gobierno de la resolución adoptada ayer por un voto de 112-7 con 24 abstenciones, al finalizar una sesión de emergencia de la asamblea que se prolongará durante una semana.

Blum dijo que la resolución era un intento de "frustrar, y de ser posible, subvertir el vigente proceso de paz en Medio Oriente". Pero dijo que este proceso, auspiciado por Estados Unidos, entre Israel y Egipto, "habrá de continuar a pesar de los esfuerzos por ocharlo a pie".

La resolución de la ONU exige que Israel comience a retirarse de todos los territorios ocupados hasta el 15 de noviembre, y que la margen occidental del Río Jordán, el sector Este de Jerusalén y la Franja de Gaza, sean entregadas a la Organización por la

reunión de Palestina (OLP), para el establecimiento de un estado palestino.

Los nueve países integrantes del Mercado Común Europeo se abstuvieron en la votación, marcando con ello la primera ocasión en cinco años en que ninguno de ellos se unió a Washington en oponerse a una resolución en favor de los palestinos. Pero el representante de la OLP, Farouk Kaddoumi, dijo que tal abstención decepcionó a los árabes, considerando la declaración que efectuaran en junio último, apoyando el derecho de los palestinos a la autodeterminación, así como el derecho de la OLP a participar en las conversaciones de paz.

## ANEXION BIBLICA

JERUSALEN, Julio 30 (LATIN-REUTER). — El Knesset, Parlamento israelí, se aprestaba hoy a aprobar por una mayoría abrumadora la controvertida ley que absorbe el sector árabe oriental de Jerusalén para convertir a la ciudad en la capital unificada del estado judío.

Desoyendo las objeciones de los Estados Unidos y de otras potencias extranjeras, los políticos opositores estrecharon filas con la coalición Likud gobernante para asegurar una

fuerte mayoría a la ley en su segunda y tercera lecturas, las etapas finales para su aprobación.

El tema cierra la agenda del Knesset antes de iniciar mañana un receso veraniego de tres meses, su inclusión en la agenda de hoy liquidó las esperanzas de algunos líderes israelíes, quienes hubieran preferido que el tema quedara congelado hasta la reanudación de las sesiones.

Presentada por la parlamentaria ultra nacionalista Geula Cohen, la ley despotizó desasosiego entre algunos funcionarios gubernamentales y entre políticos opositores ante la oposición que podría despotizar en el extranjero.

Pero debido a la importancia emocional que Jerusalén tiene para los israelíes, excepto los sectores más izquierdistas, ningún grupo se atrevió a votar contra la ley o demorar sus discusiones.

## BORRADOR

JERUSALEN, 30 Julio 80 (DPA). — Después de varios días de deliberaciones, la mayoría de los parlamentarios israelíes se pusieron de acuerdo sobre el texto del borrador sobre el cual se votará hoy para dar fuerza legal a la anexión de la parte oriental de Jerusalén que será la capital unida del estado judío.

El texto, dado a conocer, es el siguiente:

## AUTORIDADES PALESTINAS

EL CAIRO, 30 Julio 80 (DPA). — Expertos de Egipto, Israel y los Estados Unidos se reunieron hoy en El Cairo, para discutir las modalidades de la elección de las autoridades pa-

lestinas en la Cisjordania y la Franja de Gaza.

Estos forman el tercer grupo de expertos de los tres países, que llevan a cabo encuentros preliminares para la reunión a nivel de Ministros, que comenzará la próxima semana en la ciudad mediterránea de Alejandría.

3.- Todos los santos lugares serán protegidos contra profanaciones u otros actos punibles, así como de cualquier perturbación del libre acceso para los creyentes a los santos lugares,

4.- El gobierno pondrá a disposición los medios suficientes para el desarrollo ulterior y el bienestar de los ciudadanos de Jerusalén, así como un fondo especial para la administración de la ciudad (luego de la aprobación parlamentaria correspondiente).

5.- Jerusalén, será especialmente favorecida en el marco de las actividades estatales en la economía. En otros planes de desarrollo, así como en otras actividades.

6.- El gobierno creará comisiones especiales para el cumplimiento de las decisiones mencionadas.

El borrador se pondrá a votación en el Parlamento en el transcurso del día de hoy, a pesar de las protestas a nivel internacional.

testinas en la Cisjordania y la Franja de Gaza.

Estos forman el tercer grupo de expertos de los tres países, que llevan a cabo encuentros preliminares para la reunión a nivel de Ministros, que comenzará la próxima semana en la ciudad mediterránea de Alejandría.

En dicha reunión tomarán parte el Ministro egipcio del Exterior Kamal Hassan Ali, el Ministro israelí, del Interior, Josef Burg y el enviado especial norteamericano Sol Linowitz.

Los últimos días, expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

## DISCUTEN DE PAZ

BONN, 30 Julio 80 (DPA). — El Rey Hussein de Jordania y el Ministro Alemán Occidental del Exterior, Hans-Dietrich Genscher, continúan hoy en Bonn sus conversaciones, iniciadas ayer, sobre las posibilidades de paz en el Cercano Oriente.

El Cairo, 30 Julio 80 (DPA). — Expertos de Egipto, Israel y los Estados Unidos se reunieron hoy en El Cairo, para discutir las modalidades de la elección de las autoridades pa-

lestinas en la Cisjordania y la Franja de Gaza.

Estos forman el tercer grupo de expertos de los tres países, que llevan a cabo encuentros preliminares para la reunión a nivel de Ministros, que comenzará la próxima semana en la ciudad mediterránea de Alejandría.

En dicha reunión tomarán parte el Ministro egipcio del Exterior Kamal Hassan Ali, el Ministro israelí, del Interior, Josef Burg y el enviado especial norteamericano Sol Linowitz.

Los últimos días, expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

Los expertos de los tres países en asuntos jurídicos y en asuntos económicos elaboraron informes para la reunión de Alejandría.

El embajador Mandouh Abdel Razek, jefe de los expertos egipcios en la reunión de hoy, informó que finalizarán su trabajo mañana. Las conversaciones fueron suspendidas hace dos meses, y reiniciadas a mediados de julio, después de la intervención personal del Presidente norteamericano Jimmy Carter.

## La Nación

Nuestra causa es la causa de Chile

Agustinas 1269—Teléfonos 82222-67036-67863  
Fundado el 14 de enero de 1917Luciano Vásquez Muruaga Director y representante legal  
Sebastiano Bertolone Subdirector  
María Folli Gerente  
Manuel José Gamonal Jefe de Redacción

Editado en offset por la Empresa Periodística "La Nación" S.A.

## Actividad comercial

Algunos dirigentes del comercio han formulado declaraciones en torno a eventuales caídas en las ventas que se estarían produciendo por estos meses en Santiago. Este diario ha querido comprobar tales aseveraciones por la vía de encuestas a distintos establecimientos comerciales. Los resultados han revelado los dos aspectos que contiene el tema.

Para nadie es ignorado el hecho de que el sector privado de la economía, al que pertenece el comercio, sostuvo una posición activa de defensa de los principios que sustentan el trabajo individual cuando el gobierno marxista pretendió eliminar de raíz la iniciativa particular en el quehacer económico nacional. La formación de comandos de lucha gremial, la denuncia de los atropellos que cometía la administración anterior y la detención de estos dirigentes están probando la firme voluntad de defender las bases del desarrollo del hombre que es posible alcanzar sólo mediante el libre ejercicio de la imaginación, el esfuerzo y la agresividad empresarial.

También son hechos que ha recogido la historia, los numerosos encuentros de estudio y análisis en que han participado los más notables representantes de la iniciativa privada chilena en estos últimos siete años. En todos ellos se ha destacado la importancia de reforzar la libertad para lograr el bienestar por la vía del trabajo individual y responsablemente competitivo en un mercado libre y amplio.

Nunca ha habido una voz discrepante, excepto de sectores políticamente comprometidos con posiciones socialistas moderadas o no, para referirse al libre camino por el que debe discutir la iniciativa privada, sea ésta del empresario que produce o vende o del consumidor que compra o contrata servicios. Muy por el contrario.

Y tampoco se han producido entorpecimientos en la implementación de las disposiciones monetarias que hagan posible este cuadro de crecimiento, en definitiva, de las utilidades, pues todos están conscientes de que con una inflación como la que se conoció en el pasado, es absolutamente imposible la existencia de un comercio floreciente.

Una de las primeras medidas que adoptó el Gobierno Militar para dar cumplimiento al postulado de la Declaración de Principios de lograr "un desarrollo económico acelerado", fue decretar la libertad de precios para toda la economía con muy escasas excepciones. Sobre esta base se inició el crecimiento sostenido y acelerado que está consiguiendo la estrategia de desarrollo en aplicación en el país.

En el mismo documento se anuncia como deber del Estado "una política económica que conceda al consumidor un papel activo en la orientación de la economía". Es que no hay una tercera alternativa. O es el Estado el que fija las utilidades que debe tener la actividad mercantil o es el mercado el que asigna los recursos.

En este contexto el Gobierno que preside el General Augusto Pinochet ha activado su papel en cuanto a permitir que la ley básica económica pueda desenvolverse sin dificultades, a través de la Comisión Antimonopolios hasta no hace mucho y la actual Fiscalía Nacional Económica. La ausencia de controles innecesarios, la libertad para importar y exportar, la existencia de un solo valor para el peso con respecto al dólar, la libertad de horario de atención, la privatización de las empresas que fueron expropiadas durante la administración marxista, etc., forman parte del rol legal que ha cumplido la autoridad para facilitar el desarrollo de la economía libre.

Se hace necesario, claro está, mejorar alguna legislación que o era obsoleta al momento de la asunción al Mando de la nación del actual Gobierno o que se ha ido envejeciendo con el rápido curso de los acontecimientos que han permitido elevar las tasas de la actividad productiva y comercial en estos últimos años, en que se ha llegado a superar los niveles históricos.

La política monetaria está recibiendo una prioritaria preocupación por parte de las autoridades gubernamentales. Ella lleva a reducir el ritmo de avance de la inflación. Para lograr niveles de menos de 30 por ciento para el presente año, como ha dicho el Ministro De Castro en Perú con ocasión de su asistencia a la asunción a la Presidencia de ese país de Belaúnde Terry, es imprescindible mantener la disciplina en estos aspectos de la política económica. Cualquier desafío alterará seriamente los notables esfuerzos que ha hecho Chile entero, consumidores, comerciantes, productores, en estos últimos años.

Los trabajadores así lo han entendido.

## Literatura de "belle époque"

POR MARIO CORTES FLORES

Aunque los críticos la llaman literatura barata, tuvo su belle époque. Muchos años ha. "La bien pagada", "La sin ventura", "La venenosa", "El divino pecado" eran volúmenes que desaparecían rápidamente de los escaparates de las librerías, mientras su autor, José María Carretero Novillo, más conocido como "El caballero audaz" español, vivía plácidamente en París disfrutando de los favores que le dispensaban sus cuantiosos devotos de autor. Era leído subrepticiamente por adolescentes y adultos. En los colegios confesionales su posesión significaba la expulsión del alumno.

Por la misma época también tenían aun más demanda "Ibís", "Aura o las violetas", "Flor de fango", "Las rosas de la tarde", "El círculo blanco". Su autor era otro José María, Vargas Vila, colombiano, de vida agitada y romántica, quien nunca tuvo aficiones económicas y vivió holgadamente en Europa, porque en su patria era fuertemente resistido por los críticos y literatos oficiales.

admirado como romántico novelista, poeta lírico y conferenciante de chispeante verba. Y con una muy sólida fortuna a cuestas.

Por razones políticas hubo de emigrar de Colombia. Otros gobernantes le confiaron representaciones consulares en Europa. Fue en Madrid, por la década del 20 cuando lo encontró Joaquín Edwards Bellido y sostuvo con él un chispeante diálogo que reproduce en una crónica de 1924. Comienza describiendo el rango en que vivía Vargas Vila, mientras otros literatos, a la sazón, se morían de hambre, de tísis o dejaban sus últimas pílulas en las tortuosidades de la bohemia. Veamos un trozo del diálogo:

— ¿No desea regresar a Colombia?

— Nunca. Colombia no me perdonaría que yo la haya llenado de gloria; en cambio, yo le perdoné las vergüenzas que me hace pasar como colombiano.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— Le interesa el Perú?

— Ese país sería interesante si conservase el régimen incásico, pero tal como está en la actualidad, bajo la tiranía de Leguía, no sirve para nada.

— ¿Efectuaría algún viaje por América?

— No. Yo quiero tranquilidad. En América tienen la manía de las conferencias y discursos, querrían que yo hablase y no sé hacerlo. Las multitudes me cohíben porque soy un solitario; los solitarios vivimos bajo la luz blanca y sedante de la luna. La muchedumbre nos hiere como el sol.

— ¿Es Ud. uno de los tantos maravillados con la teoría de Einstein?

— No me admira. El paciente judío alemán ha logrado explicar con números una cuestión que ya habíamos resuelto por instinto. Lo mismo pienso de la teoría sexual de Freud.

Como vemos, Vargas Vila fue un "rico tipo" de su época. Hoy, su erotismo es tan ingenuo como el del otro José María, "El caballero audaz". Ahora, no se les cuestiona ni por la vía de la confesión. Se cuestiona si, a Rico McPato, al Pato Donald y a Glad Consuerte. A Walt Disney ¡Cómo cambian los tiempos!

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

— Buena. América empieza en Chile. Argentina es un campamento; los emigrantes se comieron al último gaúcho, que era lo más interesante. Chile evoluciona: tiene hombres de acero y nervios fríos. Los políticos actuales de Chile han leído mis libros.

— ¿Qué idea tiene de Chile?

## documentos

## La Constitución y el derecho laboral

## I Parte

La consagración del Derecho del Trabajo en textos constitucionales es casi coetánea al nacimiento del Derecho Internacional del Trabajo. Parece haber sido la Constitución Mexicana de 1917 la primera en contemplar ciertas garantías laborales específicas, anticipándose en un par de años -y qué años esos!- al Tratado de Versalles, que en la famosa Parte XIII dio nacimiento a la OIT, y con ella, en su esencia, al Derecho Internacional del Trabajo. La Constitución de Weimar en ese mismo año 1919 siguió la huella y sucesivamente muchos Estados imitaron su ejemplo. En los treinta años siguientes, y en América Latina, se pueden mencionar -en orden de antigüedad- Chile, Perú, Uruguay, Colombia, Honduras, Venezuela, Bolivia, Nicaragua, El Salvador, Cuba, Guatemala, Ecuador, Argentina, etc.

Muchos han discutido los científicos sociales sobre la importancia práctica o histórica de este hecho. ¿Influye en el comportamiento de un pueblo, cuan el sentir de un pueblo el que lleva a consagrarse ciertas garantías básicas de carácter laboral, por ejemplo: libertad de trabajo, libertad de asociación sindical, derecho a una remuneración mínima, etc?

Pensamos que la cuestión debiera plantearse de otra manera: no es tanto la Constitución la que influye en el comportamiento de un pueblo, cuan el sentir de un pueblo el que lleva a consagrarse ciertas garantías básicas de carácter laboral, por ejemplo: libertad de trabajo, libertad de asociación sindical, derecho a una remuneración mínima, etc?

Clase Magistral del profesor William Thayer Arteaga dictada ayer en las III Jornadas Internacionales de Administración de Personal.

## EL DERECHO LABORAL EN LA CONSTITUCIÓN

El primer texto constitucional que consagra explícitamente garantías propias del derecho laboral se contiene en el Art. 10 N° 14 de la Constitución Política aprobada en el dictamen de 30 de agosto de 1925. La norma es sobria, concisa y se refiere conjuntamente a los más amplios objetivos de la política social: trabajo, prevención, salubridad, higiene, propiedad familiar. En lo que concierne al trabajo específicamente se consagra la libertad para dedicarse a todo trabajo que no sea dañino a las buenas costumbres, a la seguridad pública, o al interés nacional que una ley expresa compromete. Este trabajo, no sólo debe ser permitido -o libre- sino "protegido" en conjunto con los demás aspectos de la política económica y social que proporcionan a cada habitante al mínimo de bienestar adecuado para satisfacción de sus necesidades personales y de su familia".

Este no consagra aún el derecho a la asociación sindical en forma específica, pero en el N° 3º del mismo artículo se contempla en forma amplia general el derecho de asociarse sin permiso previo y en conformidad a la

Art. 10: La Constitución asegura a todos los habitantes de la República

Art. 5: El derecho de asociarse sin permiso previo y en conformidad a la

Art. 14: La protección al trabajo, a la salud, a las obras de prevención social, especialmente en cuanto se refiere a la habitación sana y a las condiciones económicas de la vida, en lo que concierne a proporcionar a cada habitante al mínimo de bienestar, además a la satisfacción de sus necesidades personales y a las de su familia. Se regulará esta organización.

El Estado propenderá a la conservación de la propiedad y a la protección de la propiedad familiar. Ninguna clase de trabajo o industria puede ser prohibida, a menos que se oponga a las buenas costumbres, a la seguridad o a la salubridad, o que lo exija el interés público, o que lo declare así. Deberá el Estado velar por la salud pública y el bienestar higiénico. Deberá destinarse cada año una cantidad de dinero suficiente para mantener un servicio nacional de salud, y

que se había pasado en el país para reformarse la Constitución de manera tan fundamental, se acuerda en 1925, se estimara conveniente la inclusión de una disposición como la referida? Habían sucedido acontecimientos propiamente nacionales y habían repercutido de significación mundial.

Después del clásico debate nacional sobre si debía convocarse a una constituyente para la elaboración del proyecto, éste debía provenir de una comisión de expertos, se sometió a plebiscito el texto que contenía, entre muchas de sus novedades, el recién transcrita N° 14 del Art. 10. Con todo, el plebiscito fue tachado de inconstitucional, se alegó que las cédulas eran transparentes, que su tenor no correspondía al sentir de la Nación, y un 55% del 7,4% de los chilenos llamados a pronunciarse, se abstuvieron. Así, con poco menos de un 4% de la opinión favorable de los chilenos, se aprobó un nuevo texto constitucional que consagraba algunas líneas al amparo y desarrollo de políticas sociales, en general, y de la libertad y derechos del trabajador, en particular, en el norte de Chile, como consecuencia de la

una influencia recíproca: una vez consagrado algún precepto constitucional favorable a ciertos derechos laborales, es más riesgoso infringirlo y, si se trata de un precepto meramente declarativo, como el derecho a una "remuneración acorde con la dignidad humana", los organismos sindicales o las instituciones de inferioridad en lo social encuentran un apoyo para sus luchas por hallarle una consagración tangible.

Afianzado prácticamente el principio, la norma Constitucional alcanza mayor solidez. Curiosamente, a veces es tan sólida, que se torna innecesaria aun en pueblos dados al derecho escrito. Por la inversa, tampoco faltan las experiencias que evidencian una norma puramente decorativa, que jamás hubo interés en concretar o fuerza para llevarla al terreno de la ley, el decreto, la orden administrativa o el contrato. Todo lo dicho confirma el escepticismo de algunos sobre la importancia de los textos constitucionales, pero no autoriza para concluir que el hecho es intrascendente o carece de efectos. Es como la Constitución entera: una buena oportunidad para vivir mejor, si el espíritu ciudadano, el sentido moral y el uso valiente y atinado de las oportunidades legales y de la libertad, son capaces de hacer carne y vida en la historia de un pueblo, lo que en un comienzo sólo es intención, concepto y norma jurídica.

Quizás el caso chileno sea una demostración de todo esto: la eficacia o ineficacia de una misma normatividad, según la actitud de gobernantes y gobernados y el peso que en su comportamiento tengan la tradición histórica, la idiosincrasia y el consenso nacionales.



El abogado y académico William Thayer, quien esbozó sus puntos de vista en torno a la Constitución y el Derecho Laboral.

## EL RIESGO DEL TOTALITARISMO

3.- Bajo el manto protector e inspirador de la Constitución de 1925, con los textos que hemos mencionado, nació en 1931 el Código del Trabajo, que sustancialmente fue una recopilación de las leyes sociales dictadas hasta ese instante, con un ordenamiento racional y algunas enmiendas menores. Toda la expresa legislación social desenvuelta en Chile entre los años 1925 y 1970 -45 años- no parece haber requerido de otra normativa constitucional, ni tampoco habría fundamentos serios para sostener que el texto de 1925 fue causa de algún tropiezo en nuestra evolución laboral. Nos inclinamos a pensar que, sencillamente, el texto de 1925 concretó una inquietud social ya madura y sirvió de apoyo básico, muy general y no insuficiente, a una evolución de la que nuestra generación ha sido testigo y protagonista.

4.- Sólo el tremendo quiebre político que significó el triunfo electoral de D. Salvador Allende en septiembre de 1970, evidenció la conveniencia de desplegar con nitidez y precisión muchos valores que estaban implicados en la escueta normativa de 1925. El riesgo de una institucionalidad totalitaria se hizo presente a quienes se consideraban forzados por una serie de antecedentes históricos a apoyar en el Parlamento al candidato triunfante con la primera mayoría relativa.

Fue así como se gestó el llamado "Pacto de Garantías Constitucionales", entre el senador Allende y el Partido Demócrata Cristiano, que introdujo importantes enmiendas al citado Art. 10 de la Constitución de 1925. El conocido N° 5, sobre derecho de asociación, se mantuvo inalterado. En cambio, el primitivo N° 14 fue ampliado y se agregaron dos importantes números nuevos: el 16 y el 17, conviene transcribirlos:

Art. 10: Asimismo, la Constitución asegura a todos los habitantes de la República:

N° 14.- "La libertad de trabajo y su protección. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de éste, a una remuneración suficiente que asegure a ella y su familia un

dustria puede ser prohibida, a menos que se oponga a las buenas costumbres, a la seguridad o a la salud públicas, o que lo exija el interés nacional y una ley lo declare así;"

Nº 15. "El derecho a la seguridad social".

"El Estado adoptará todas las medidas que tiendan a la satisfacción de los derechos sociales, económicos y culturales necesarios para el libre desenvolvimiento de la personalidad y de la dignidad humanas, para la protección integral de la colectividad y para propender a una equitativa redistribución de la renta nacional.

"La ley deberá cubrir, especialmente, los riesgos de pérdida, suspensión o disminución involuntaria de la capacidad de trabajo individual, muerte del jefe de familia o de cesantía involuntaria, así como el derecho a la atención médica, preventiva, curativa y de rehabilitación en caso de accidente, enfermedad o maternidad y el derecho a prestaciones familiares a los jefes de hogares.

"El Estado mantendrá un seguro social de accidentes para asegurar el riesgo profesional de los trabajadores".

"Es deber del Estado velar por la salud pública y el bienestar higiénico del país. Deberá destinarse cada año una cantidad de dinero suficiente para mantener un servicio nacional de salud, y

Nº 17. "El derecho a participar activamente en la vida social, cultural, cívica, política y económica con el objeto de lograr el pleno desarrollo de la persona humana y su incorporación efectiva a la comunidad nacional. El Estado deberá remover los obstáculos que limiten, en el hecho, la libertad e igualdad de las personas y grupos, y garantizará y promoverá su acceso a todos los niveles de la educación y la cultura y a los servicios necesarios para conseguir esos objetivos, a través de los sistemas e instituciones que señale la ley.

"Las Juntas de Vecinos, Centros de Madres, Sindicatos, Cooperativas y demás organizaciones sociales mediante las cuales el pueblo participa en la solución de sus problemas y colabora en la gestión de los servicios del Estado y de las Municipalidades, serán personas jurídicas dotadas de independencia y libertad para el desempeño de las funciones que por la ley les correspondan y para generar democráticamente sus organismos directivos y representantes, a través del voto libre y secreto de todos sus miembros.

"En ningún caso esas instituciones podrán arrogarse el nombre o representación del pueblo, ni intentar ejercer poderes propios de las autoridades del Estado".

Los sindicatos y las federaciones confederaciones sindicales, gozarán de personalidad jurídica por el solo hecho de registrar sus estatutos y actas constitutivas en la forma y condiciones que determine la ley. Fueron sometidos a dura prueba. Conforme a nuestra tradición, todos protestaban su irrestricto respeto, pero en las elecciones de dirigentes de la Central Única de Trabajadores los candidatos debían ser presentados por los partidos políticos, y los sindicatos no obtienen personalidad jurídica sino en virtud de decreto ministerial o de expreso reconocimiento legal.

## VIOLACION DE "GARANTIAS CONSTITUCIONALES"

5. ¿Podría, de nuevo, sostenerse que ello evidencia la inutilidad e irrelevancia de los textos constitucionales? Porfíamos que no es así. Nos parece que la claridad y precisión de los textos que hemos transcritos sirvieron de apoyo importante a las luchas libertarias que en todos los ámbitos institucionales se generaron para resistir la tentativa de su absorción por un Estado socialista-marxista. Sin que estas palabras pretendan remover situaciones dolorosas de nuestra historia, pero exigidos por la rigurosidad del relato, es un hecho que el Gobierno que asumió en noviembre de 1970 buscó por diversos medios y métodos, el control de todas las instituciones nacionales, según el modelo de las democracias populares, para el Estado y para los grupos o sectores que constituyeron la mayoría estrechamente triunfante el 4 de septiembre -y llevada al mando por el Congreso Pleno, en octubre. Así, no bastaba ganar el Poder Ejecutivo, o aspirar a una mayoría en el Congreso, sino que debía controlarse toda la Administración Pública, la Educación, los medios de comunicación, las empresas semisenciales, autónomas y particulares, las universidades, los sindicatos, los municipios, los centros poblacionales, etc. Más allá, se buscó penetrar las fuerzas armadas y los institutos religiosos.

La tentativa de violación en su espíritu y en su letra de las Garantías Constitucionales se hizo más evidente y la reacción del Parlamento, el Poder Judicial, la Contraloría, y toda la restante institucionalidad chilena, más dinámica y fundada, facilitando el pronunciamiento de las Fuerzas Armadas, apoyado en un sentir nacional.

Tal vez el resumen más patético de esa situación lo contiene el acuerdo de la H. Cámara de Diputados, adoptado el 23 de agosto de 1973, que en el número tercero de su parte resolutiva, incluye un virtual emplazamiento a que las Fuerzas Armadas y el Cuerpo de Carabineros defiendan la institucionalidad quebrantada, conforme a lo dispuesto en el Art. 22 de la Constitución.

6. Volviendo a lo específicamente laboral, es importante retener que los principios de que "los sindicatos son libres para cumplir sus propios fines" y de que "los sindicatos y las federaciones y confederaciones sindicales gozarán de personalidad jurídica por el solo hecho de registrar sus estatutos y actas constitutivas en la forma y condiciones que determine la ley" fueron sometidos a dura prueba. Conforme a nuestra tradición, todos protestaban su irrestricto respeto, pero en las elecciones de dirigentes de la Central Única de Trabajadores los candidatos debían ser presentados por los partidos políticos, y los sindicatos no obtienen personalidad jurídica sino en virtud de decreto ministerial o de expreso reconocimiento legal.

Continúa Mañana



El trabajador chileno asegura el crecimiento y desarrollo de la nación en el ámbito de relaciones laborales enmarcadas en el Derecho.

# Subsidios habitacionales para campesinos

Las familias campesinas de más bajos recursos podrán ver solucionado su problema de vivienda mediante un subsidio habitacional exclusivamente para el sector rural, establecido mediante un decreto supremo que lleva las firmas del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, y del Ministro de la Vivienda y Urbanismo.

El Ministerio cursó ayer el cuerpo legal de este sistema que beneficia a las familias de menores recursos. Esta iniciativa fue adoptada en vista de la conveniencia de establecer un sistema de subsidio habitacional para el sector del agro, considerando las precarias condiciones de viviendas de esos grupos familiares y que por su situación económica no pueden solucionar el problema de casa.

De acuerdo a lo dispuesto en el decreto reglamentario, este subsidio será una ayuda directa, sin cargo de restitución por parte del beneficiario, constituyendo un complemento de su propio ahorro y se otorgará por una sola vez.

El sistema operará con fondos presupuestarios de los Servicios de Vivienda y Urbanización, o del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, entidad a cuyo cargo estará la implantación y desarrollo de esta modalidad.

Podrán acogerse a este subsidio los pequeños propietarios, quienes deberán acreditar la propiedad de un terreno. Si bien éste no otorga punta-

je, no importa por lo tanto que el terreno esté hipotecado.

## 200 UNIDADES DE FOMENTO

Este subsidio habitacional rural se otorgará en unidades de fomento y su monto será variable, de acuerdo a lo que solicite el postulante, sin que exceda de 200 U.F., siempre que el valor de la tasación determinada por el SERVIU no sobrepase de 400 U.F.

Las disposiciones del decreto supremo indican que no será obligatorio construir en el terreno y se permite, a quienes lo deseen, construir en pueblos adyacentes o villorrios especialmente construidos.

El proyecto de la vivienda deberá ser revisado por el SERVIU correspondiente, el que dispondrá de planos tipos para proporcionar a los subsidios que lo deseen.

Estas viviendas deberán ser nuevas, definitivas y contar, a lo menos, con sistemas de previsión de agua potable, eliminación de excretas y de energía.

El subsidio no superará el 75 por ciento del valor de la tasación de la vivienda y será para pagar la vivienda una vez terminada, o bien por particiales de la vivienda ejecutada.

En este caso se cobrará una comisión de "supervisión" que se descontará del mismo subsidio, con lo cual se pagarán honorarios de un inspector que se designará ad-hoc.

El beneficiario del subsidio podrá,

además, recibir créditos hipotecarios complementarios, en cuyo caso los terrenos no deberán estar hipotecados o bien, si lo están, el tenedor de la hipoteca aceptará una segunda hipoteca.

Las viviendas financiadas con este sistema estarán sujetas a la prohibición de enajenar durante cinco años. El beneficiario que deseare enajenarlas antes del cumplimiento del plazo, deberá restituir el monto recibido además durante dicho lapso el beneficiario no podrá arrendar la vivienda ni ceder su uso y goce, sin autorización expresa del servicio, ni darle otro destino que no sea la habitación permanente.

## PLAN PILOTO

La dictación de este decreto supremo se lleva a efecto de acuerdo a los programas ministeriales para el presente año, en el cual el sector Vivienda y Urbanismo otorgará a lo menos 10 mil subsidios habitacionales, que se encuentren actualmente en plena etapa de inscripción, cuyo plazo vence el 14 del presente.

En lo que corresponde al otorgamiento de subsidios habitacionales para el sector rural, corresponde a un plan piloto que aplicará el MINVU, en el cual se considerarán las condiciones existentes en las familias de

menos recursos del agro, vale decir, aspecto socio-económico, cultural, de urbanización, tenencia de la tierra, etc.

En primera instancia se otorgarán mil quinientos subsidios habitacionales para las familias campesinas. Dentro de los planes ministeriales pa-

ra el sector vivienda se señala que luego podría generalizarse, dando al sector rural acceso a los demás subsidios disponibles.



El Intendente de la Región Metropolitana, general Rolando Garay, se reunió ayer al mediodía con representantes de las instituciones que colaborarán con el operativo cívico-militar que se realizará en las 34 comunas de Santiago.

## Operativos cívicos a partir del lunes

Un operativo de carácter cívico-militar-social se realizará simultáneamente en las treinta y cuatro comunas de la Región Metropolitana, entre el cuatro y 10 de agosto. La Campaña forma parte del programa de celebración del séptimo aniversario de la liberación nacional. Así lo informó el Intendente Metropolitano, general Rolando Garay, en conferencia de prensa realizada ayer.

En el operativo participarán en forma conjunta las Municipalidades, Defensa Civil, Cruz Roja, INACAP y el Ejército. El objetivo de este operativo, informó el general Garay, es llevar hasta los campamentos una completa asistencia social basada en el interés del Supremo Gobierno por acudir en ayuda de los sectores más necesitados de la población.

Entre las obras que se realizarán en las distintas comunas, figura la atención médica y dental de la población; servicios de zapatería y peluquería; atención de identificación y Registro Civil; reparación de escuelas, viviendas y sedes comunitarias y otras mejoras del nivel de vida de los pobladores.

El financiamiento de estas labores proviene de fondos de cada Municipalidad más un aporte base, otorgado por la Intendencia a las cuatro instituciones matrices.

Por otra parte, el Servicio Nacional de Salud prestará cooperación a través de personal médico y entrega de medicamentos.

Las obras sociales que se efectuarán en las distintas comunas serán supervisadas por el Intendente Metropolitano, quien efectuará visitas a distintos campamentos, durante las mañanas de la semana que se ha establecido para su desarrollo.

El general Garay formuló un llamado al voluntariado de CEMA Chile, Secretaría de la Juventud, de la Mujer y otras instituciones de bien común, para que se integren a este operativo, reforzando a las alcaldías.

## CONGRESO

Con respecto al congreso que los alcaldes de la Región Metropolitana desarrollarán este fin de semana en el balneario de Pichidanguí, el general Garay señaló que: "Se trata de una reunión de trabajo que mensualmente realizamos en la Intendencia, pero que en esta ocasión vamos a de-

sarrollar durante dos días, por no haberlas efectuado los dos meses anteriores".

Agregó que en la oportunidad se revisarán las actividades de las comunas, y se coordinarán líneas futuras de trabajo.

## SINTESIS

### SALUDO A CANCELLER

El Canciller René Rojas Galdames envió ayer un cablegrama de felicitación al nuevo Ministro de Relaciones Exteriores de Perú, Javier Arias Stella. Textualmente dice:

"Con ocasión de vuestro nombramiento como Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, tengo el honor de expresar a Vuestra Excelencia mis más cordiales felicitaciones y mejores deseos de éxito en el desempeño de vuestras funciones."

### NUEVO ESTADO

El Presidente de la República y el Ministro de Relaciones Exteriores enviaron ayer cablegramas de felicitación al Presidente de la República de Vanuatu, George Kalko y al Primer Ministro de ese nuevo estado, con motivo de proclamarse su Independencia.

Al mismo tiempo, se designó como Embajador en Misión Especial al Embajador de Chile en Australia, Jorge Valdovinos para que represente a nuestro país en las ceremonias que se celebrarán en Port Vila, Capital de la nueva República, ex condado franco británico de Nuevas Hébridas.

### CONSEJO DE GABINETE

Dos horas sesionó ayer el Consejo de Gabinete, bajo la presidencia del Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte.

Los Ministros se reunieron en el despacho de trabajo del Jefe de Estado, desde las 9.30 a las 11.30 horas.

En esta ocasión expusieron los Jefes de las carteras de Interior y Relaciones Exteriores, respecto a las materias contingentes a esas Secretarías de Estado.

Esta información fue dada a conocer ayer a través de una declaración entregada por la División de Comunicación Social que señala textualmente: "En la mañana de hoy (ayer), entre 9.30 y 11.30 horas, sesionó el Consejo de Gabinete bajo la presidencia del Primer Mandatario de la nación, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte".

## Chile y Guatemala ratificaron su convenio de cooperación



El Canciller René Rojas y el Embajador de Guatemala, Enrique Castellanos Carrillo, firman el documento de ratificación del convenio de cooperación.

### EL CONVENIO

El convenio, que entró en vigencia ayer mismo, comprende la realización conjunta y coordinada de actividades de investigación y capacitación, que contribuye al desarrollo integral de los países; creación de instituciones de investigaciones, centros de perfeccionamiento y producción experimental, organización de seminarios, intercambio de información y documentación, y otras modalidades.

Para su ejecución se concederán becas de especialización y adiestramiento, intercambio de expertos para la prestación de servicios y asesoramiento, y equipos y materiales.

Finalmente, se indica que el Convenio tiene una duración de dos años, prorrogándose por un tercero si las partes así lo desean.

Con anterioridad, Guatemala y

Chile suscribieron un Protocolo sobre Canje de Publicaciones, en junio de 1879; un Tratado de Comercio y Navegación, el 20 de abril de 1900; otro, sobre Ejercicio de Profesiones Liberales, 30 de julio de 1904; una Convención relativa al intercambio de correspondencia oficial y al canje y franqueo de publicaciones oficiales, científicas, literarias e industriales, el 26 de octubre de 1904; Convenio sobre Garantías a la Propiedad Intelectual, del 7 de julio de 1908; Convenio sobre valijas diplomáticas, en 1937 y ayer el Convenio de Cooperación Científica y Técnica.

La ceremonia de ratificación se realizó a las 13 horas en el Salón Rojo de la Cancillería, firmando a nombre de Chile el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames y de Guatemala, el Embajador de ese país, Enrique Castellanos Carrillo.

## WALDORF SNACK

### TENTEMPIE

- 1 TRAGO A ELECCIÓN: MARTINI O VAINA O PISCO SOUR O REFRESCO
- MEDIALUNAS JAMÓN AVE O CANAPE WALDORF

\$ 45

(IMPTO. INCLUIDO)



AHUMADA 131

## ELECTRO SUR LTDA. CONCEPCION

### DISFRUTE DEL BUEN SONIDO

- PIONER
- AXAI
- TECHNICS

LAS MEJORES MARCAS INTERNACIONALES A SU ALCANCE EN "ELECTROSUR"

NUESTRO PERSONAL ESPECIALIZADO ATENDERÁ CUALQUIER CONSULTA QUÉ UD. SOLICITE

### VENGA Y COMPRE EN ELECTROSUR

LAS MEJORES MARCAS DE LINEA BLANCA Y ELECTRODOMESTICOS TAMBÍEN EN "ELECTROSUR"

EN RESUMEN LO MEJOR DE LAS MARCAS ESTÁ EN ELECTROSUR

VISA-DINERS

## NOVIOS

Oro 18K. desde \$ 2.890 el par con grabado  
Ilusiones 18 K. desde \$ 1.900  
ENTREGA INMEDIATA

## Laarsen

desde 1937  
AHUMADA 319



Seiko-Citizen-Orient-Casio  
Renes desde \$ 1.300

## DE LA CORBATA AL CALCETIN VISTA A SUS NIÑOS EN

## chiquitin

- JARDINERAS
- VESTIDOS
- JEAN'S
- PARKAS
- PIJAMAS
- CHOMBAS Y POLERAS
- BEATLES, BLUSAS
- CALCETINES MONARCH
- ROPA INTERIOR MUTA
- LINEA COMPLETA EN ROPA DE GUAGUA
- AMPLIO SURTIDO DE 0 A 12 AÑOS

### OFERTA MUDADOR \$ 99



AHORRE DINERO ACHERDESE DE NOSOTROS  
(5% desc. presentando este aviso)

HUERFANOS 830 - L. 265

GALERIA IMPERIO

## CASA SANDY

Electrónica  
Línea Blanca  
Regalos y Menajes



BARROS ARANA 358  
CONCEPCION

## Estudian repactar deudas en SINAP



Los estudios realizados señalan que este espectáculo que muestra la fotografía ya no se verá en el futuro, todo gracias al estricto control que se ha realizado en los vehículos que usan petróleo como combustible.

### Locomoción colectiva ya no contamina

La contaminación de los vehículos de la locomoción colectiva bajó a sus niveles permisibles esta semana, como resultado de un exhaustivo programa de fiscalización del Ministerio de Transportes, anunció el jefe del Departamento de Locomoción Colectiva, Benito Antonio Reyes.

Informó que están próximos a concretarse otros proyectos, como la implementación de la pista exclusiva para locomoción colectiva en la calle Compañía de la capital; la introducción del sistema de paradas diferidas desde Plaza Baquedano hasta el Stadio Italiano en Las Condes y la colocación de conos reflectantes en la Alameda Libertador Bernardo O Higgins para separar las vías de vehículos de locomoción colectiva de las otras.

#### PARQUE

Reyes destacó el sustancial mejoramiento de los servicios para los pasajeros capitalinos en los últimos dos años, al señalar que se había aumentado en un millón de viajes diarios la capacidad de la locomoción colectiva. El parque vehicular subió desde 1978 a la fecha en un 28,7 por ciento llegando a cerca de cuatro mil quinientos máquinas. Los incrementos son de mil setenta y siete microbuses, con un aumento neto de noventa y cinco unidades, lo que da un mejoramiento de un 29,5 por ciento. En taxibuses el aumento alcanzó al 26,6 por ciento con la incorporación de cincuenta y ocho microbuses, que por reacción y otros factores significaron un total de cuatrocientas cinco unidades.

#### CONTAMINACION

El Ministerio de Transportes puso en marcha el 9 de julio pasado un programa de descontaminación en los vehículos colectivos, que utilizan petróleo, utilizando la tarjeta Ringelmann, que permite medir el grado de polución del vehículo por las emanaciones del tubo de escape.

La cartilla contiene una escala de colores del gris hasta el negro, que indica los porcentajes o densidades de contaminantes, que expelle el tubo de escape.

dicen los porcentajes o densidades de contaminantes, que expelle el tubo de escape.

El sistema es aplicado por cuarenta monitores estudiantes universitarios, debidamente adiestrados, que revisan cuatro mil trescientos once vehículos petroleros. Constataron que un 33,8 por ciento del parque petrolero superaba los límites permisibles. Los propietarios de mil quinientos cincuenta y una máquina fueron notificados que no podían circular mientras no repararan el vehículo.

Quedan a la fecha setecientas noventa y cinco máquinas que no han cumplido con el requisito, habiendo sido denunciadas al Ministerio de Salud, que aplicó multas de dos mil a diez mil pesos. Las reincidencias explicó Reyes serán penadas con multas de dieciocho a veinte mil pesos.

#### NUEVOS PROYECTOS

El jefe del Departamento de Locomoción Colectiva anunció que en diciembre de este año se entregará al uso el tramo comprendido entre Carlos Antúnez y Los Leones, de la Nueva Avenida Providencia. Esto permitirá ampliar el uso de paraderos diferidos desde Plaza Baquedano a Los Leones. Se espera implementar el sistema en la vereda sur a fines de 1982. Las paradas diferidas llegarán hasta el Stadio Italiano.

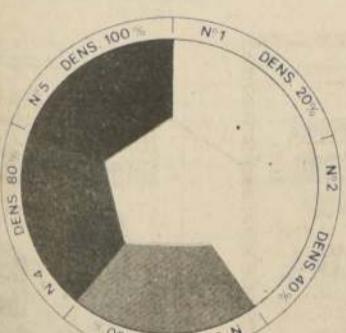
Asimismo, dijo que se estudia la introducción del sistema de "pistas sólo para buses" en la calle Compañía, entre Victoria Subercaseaux y Avenida Norte Sur, para descongestionar el atascoamiento actual.

Paralelamente a mediados de agosto se colocarán conos reflectantes en la Alameda para asegurar el uso exclusivo a los vehículos de locomoción colectiva de sus pistas de circulación.

Refiriéndose al resultado de los paraderos diferidos informó que el tiempo de viaje -a modo de ejemplo- en Alameda se había reducido en un sesenta por ciento, entre la Plaza Italia y Estación Central. Respecto a los frutos de las pistas exclusivas el tiempo de viaje disminuyó en un setenta por ciento.

#### INTENDENCIA REGION METROPOLITANA

Secretaría Regional Ministerial de Salud.



#### Cartilla - Índice de Ennegrecimiento Tipo Ringelmann Reducido.

1. Tome la tarjeta con el brazo totalmente extendido, de manera que los puntos de la Escala formen una tonalidad uniforme.
2. Compare mirando por el orificio, el humo con la Escala, se asemeja más con la tonalidad (densidad) del humo.
3. La emisión del humo, que es parte o residuo de combustible verificada en la comparación, que es menor al número 2 (N = 2-40%) del índice-Ringelmann, indica la infracción prevista en Decreto N° 144-61, Artículo N° 8 y la Resolución N° 1214 del 22.06.78 del Ministerio de Salud.
4. El vehículo examinado no deberá estar nunca a menos de 30 m. ni a más de 150 m. de distancia del encargado del control.

La tarjeta detectora de los niveles de los gases contaminantes.

Expertos del Banco Central y de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos están recalcando los montos de las deudas contraídas con el SINAP por unas 20 mil personas, para determinar una fórmula técnica que les permita repartir la deuda.

Trascendió que hasta el momento se barajan varias alternativas, entre ellas, la de reducir en un periodo de 4 a 5 años el monto de los actuales dividendos, manteniendo los plazos acordados primitivamente. Se precisó que en todo caso "aún no se ha tomado la decisión final, estimándose que la fórmula podría definirse en el curso de la próxima semana".

En fuentes del Ministerio de Hacienda, se indicó que se había solicitado el envío del proyecto de ley, así como de los diversos antecedentes financieros, para determinar el costo que tendrá la reliquidación de deudas para el presupuesto. Las mismas fuentes indicaron que existiría una segunda iniciativa relacionada con deudas hipotecarias habitacionales contraídas

por imponentes de las Cajas de Pensiones.

El proyecto de ley, destinado a repartir o reliquidar las deudas hipotecarias suscritas con el SINAP, fue presentado hace una semana por el integrante de la Junta de Gobierno, Almirante José Toribio Merino. La iniciativa está siendo debatida a nivel de comisiones legislativas, sin perjuicio del acabado estudio técnico de la Asociación Nacional de Ahorros y Préstamos y el Banco Central. Las conclusiones del informe serán remitidas a las Comisiones.

El proyecto está destinado a solucionar el grave problema que enfrentan entre 20 mil y 25 mil deudores hipotecarios, por operaciones suscritas en 1974, que les han llevado a cancelar dividendos superiores a sus rentas mensuales y a mantener una deuda superior al valor comercial de la vivienda.

### Bajaron tarifas marítimas

La nueva Ley de Marina Mercante produjo rebajas de hasta un 50 por ciento en las tarifas normales al exterior, y de cerca de un 15 por ciento en las de cabotaje, informó ayer Manuel Muñoz, jefe del Departamento de Transporte Marítimo del Ministerio de Transportes.

Señaló que las recientes disposiciones otorgan al naviero "la elección del servicio a realizar de acuerdo a su propia conveniencia y a los beneficios que se desea obtener a la vez que se da igualdad de oportunidades a las empresas navieras nacionales para participar, sin autorización previa del Estado, en los tráficos que deseen".

Esto permite una competencia automática, que beneficia a los usuarios, al tener libertad para elegir entre diversas alternativas, destacó. Al mismo tiempo, añadió, las innovaciones se han traducido en una reducción efectiva en los costos del transporte.

Muñoz observó que en 1973, el país contaba con un tonelaje de flota de 544.282 T.D.W. y a fines de 1979, con un T.D.W. de 1.071.871 con 19 empresas navieras y 68 barcos. En el conjunto, el Estado a través de EMPREMAR, Compañía Interoceánica, Compañía Sudamericana e Interocéanas, posee más del 60 por ciento de la capacidad de tonelaje.

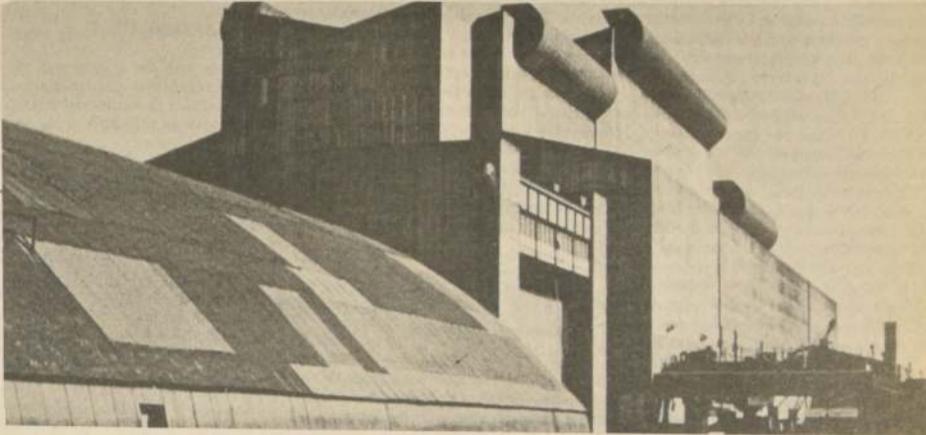
Resaltó que la Marina Mercante Nacional está en condiciones de satisfacer la demanda de transporte y más aún, si se considera la operación de las naves extranjeras en el mercado.

La marina nacional transporta el 90 por ciento de las exportaciones, con una participación del 0,87 por ciento en el Producto Geográfico Bruto.

Hizo ver, por otra parte, que a través del sistema de propuestas privadas o licitaciones públicas, se estimula la competencia. Asimismo, manifestó que con el sistema de subsidios, se garantizan servicios a zonas apartadas. Anunció que está próxima a convocarse la licitación para el servicio mensual entre Valparaíso y el archipiélago Juan Fernández.

Alrededor de cincuenta especialistas de todo el país serán los encargados de entregar los antecedentes acumulados en este lapso, además de proyectar nuevas líneas de acción para corto plazo.

El temario a tratar en este seminario consulta tres rubros: análisis cuantitativo, orientación general, estructura y composición del sector; realidad y perspectivas de las funciones de la educación media chilena y condicionantes actuales de la educación que aceleran o retardan su eficiencia.



Planta Siderúrgica de Huachipato, que normalizó sus actividades con el retorno de los trabajadores a las faenas habituales.

### 19,2% aumentaron las ventas de CAP

En un 19,2 por ciento aumentaron los despachos globales de acero de la Compañía de Acero del Pacífico, CAP, en 1979, respecto al año anterior, según lo informa la memoria Anual y Balance de 1979 de la empresa.

Los despachos efectuados en el mercado interno revelan un incremento del 6 por ciento, destacando el aumento de un 58 por ciento en la producción de barras para hormigón comercializadas en el mercado nacional.

El incremento del consumo interno podría haber sido superior —señaló la CAP—, pero la instalación del nuevo equipo de laminación para productos planos, hizo reducir la oferta.

La empresa exportó el año pasado 75.500 toneladas de productos de acero. La cifra supera con creces a las 22.500 toneladas de 1978. Agrega que fueron exportadas 68.636 toneladas de subproductos. Entre éstos, coqueíllo, escoria con contenidos de vanadio.

#### FINANZAS

Durante el año 1979, la CAP contrató créditos de largo plazo por cerca de 267 millones de dólares. El monto incluye los aumentos por cam-

bio de paridad entre el dólar y otras monedas.

Entre las operaciones suscritas destaca un crédito por 170 millones de dólares, otorgado por el Chase Manhattan Bank y el City Bank, que se destinó al pago anticipado de préstamos más onerosos o considerados de mayor riesgo financiero.

La Compañía de Acero del Pacífico resaltó en su informe que estos financiamientos externos se consiguieron sin avales, ni garantías de ningún tipo, lo que revela la confianza de las instituciones bancarias en el futuro de la empresa, intimamente ligado al desarrollo del país.

### Analizarán eficiencia de educación media

Un seminario nacional destinado a analizar la evolución de la educación media chilena en la última década y su incidencia en el desarrollo del país, se iniciará mañana en la Corporación de Promoción Universitaria.

Alrededor de cincuenta especialistas de todo el país serán los encargados de entregar los antecedentes acumulados en este lapso, además de proyectar nuevas líneas de acción para corto plazo.

El temario a tratar en este seminario consulta tres rubros: análisis cuantitativo, orientación general, estructura y composición del sector; realidad y perspectivas de las funciones de la educación media chilena y condicionantes actuales de la educación que aceleran o retardan su eficiencia.

La jornada se prolongará hasta el sábado, con diversas charlas que dictarán los especialistas. La sesión inaugural consulta la exposición que hará Ernesto Schieffelbein, sobre antecedentes cuantitativos de la educación media y, la segunda, sobre los

cambios experimentados en la orientación general, estructura y composición en los últimos 10 años, a cargo de Ana María Corvalán.

En la tarde expondrán los profesionales Mercedes Taborga, Carlos Clavel y Luis Brahm.

### Hoy determinarán empresas donde no puede haber huelga

Conforme a las disposiciones del decreto ley 2.758, de negociación colectiva, hoy vence el plazo para que se dicte la resolución que establezca aquellas empresas cuyos trabajadores no pueden declarar la huelga.

El artículo sexto del mencionado decreto establece que no podrán declarar la huelga los trabajadores de aquellas empresas que atiendan servicios de utilidad pública o cuya paralización cause graves daños a la salud, al abastecimiento de la población, a la economía del país o a la seguridad nacional.

Indica el cuerpo legal que "para que se produzca el efecto mencionado será necesario que la empresa de que se trate comprenda parte significativa de la actividad respectiva del país, o que su paralización implique la impos-

sibilidad total de recibir un servicio para un sector de la población".

En los casos a que se refiere este artículo, si no se logra acuerdo directo entre las partes en el proceso de negociación colectiva procederá el arbitraje obligatorio en los términos establecidos en esta ley.

La resolución que califica a las empresas conforme a esta disposición, corresponde a los Ministerios de Economía, Trabajo y Defensa Nacional, y se dictará dentro del mes de julio de cada año.

De acuerdo a la tabla de negociación colectiva establecida en el decreto, corresponderá cumplir un nuevo proceso a partir del 16 de agosto próximo, en todas las empresas que negociaron por un año en 1979, y cuyas razones sociales comienzan por las letras "P" y "Z".

### Económicas

#### Horario libre para botillerías

El Ministerio del Trabajo dictaminó ayer que los establecimientos comerciales del rubro alcoholes están sujetos al régimen de libertad de horario y que no se encuentran vigentes las patentes adicionales exigidas hasta hoy.

Así lo señala una disposición legal, firmada por el director del Trabajo, abogado Ramón Suárez González, luego de estudiar una presentación hecha por el presidente de la Con federación Gremial del Comercio Detallista, que preside Rafael Cummins.

Esta entidad gremial había planteado en reiteradas oportunidades su inquietud a las autoridades, ante la no vigencia de la libertad de horario que afectaba a las botillerías y otros expendios de alcoholes que totalizan alrededor de cuarenta mil establecimientos en todo el país.

La resolución del Ministerio del Trabajo está avalada por dictámenes emitidos por la Contraloría General de la República, que señalan que las disposiciones legales contrarias e incompatibles con el DL 934 de 1975, deben entenderse derogadas, exceptuándose solamente la Ley 16.344 sobre la atención al público de las farmacias".

#### Elección en ASIVA

VIÑA DEL MAR.— Mañana a las 10:00 horas se constituirá, en la sede de ASIVA, la Comisión Receptora de Sufragios que funcionará de 10:00 a 12:00 horas y de 17:00 a 19:00 el día 7 de agosto, para recibir los votos de los socios activos de la institución para la elección parcial de directorio.

El escrutinio y la proclamación de las seis más altas mayorías se realizará durante la Junta General Ordinaria del día viernes 8, convocada para las 18:30 horas.

#### No llegó misión hispana

A raíz de problemas surgidos en el itinerario de Línea Aérea Spantax no pudo arribar al país, como estaba anunciado, una misión comercial española que preside el representante internacional hispano-chileno en Madrid y Barcelona, Enrique Hortal.

Se espera que el alto personalero, junto a otros ejecutivos que integran la delegación arribe hoy a las 7 de la mañana en un avión de la mencionada línea aérea española, de acuerdo a lo informado por la oficina comercial de la Embajada de España en nuestro país.

Luego del arribo de la misión están contempladas visitas protocolares de sus componentes a personalidades de Gobierno y al agregado comercial de la Embajada de España en nuestro país.

### IMPUESTO A LA RENTA RECALCULO DEL PORCENTAJE DE PAGO PROVISIONAL MENSUAL

A raíz de las recientes modificaciones introducidas a la Ley de Impuesto a la Renta, por el decreto ley N° 3.454, publicado en el Diario Oficial de fecha 25 de julio de 1980, los contribuyentes afectos al impuesto de Primera Categoría que declaran renta efectiva demostrada mediante un balance general, deberán recalcular la tasa o porcentaje que determinaron en base a la tasa, P.P.M. e impuestos del ejercicio finalizado al 31 de diciembre de 1979.

Para los efectos del recálculo en referencia, deberán considerar el Impuesto Habilacinal, además de los impuestos de Primera Categoría, Tasa Adicional del Art. 21º y Global Complementario o Adicional, según corresponda. El nuevo porcentaje así determinado deberá aplicarse a los ingresos brutos de julio de 1980 a marzo de 1981.

Los contribuyentes que han debido aplicar la tasa fija de 2% por corresponder el ejercicio en curso al de iniciación de actividades o por haber obtenido pérdida tributaria en el ejercicio anterior, deben continuar utilizando sin modificación dicho porcentaje hasta los ingresos brutos de marzo de 1981.

# Está que revienta el Archivo Judicial

En sus desoladas y lúgubres bodegas está contenida la vida de la nación. Cada uno de sus estantes y anaqueles guardan hechos de real o ninguna importancia. Encierran la ambición de los herederos o la tristeza de aquel que algo ha perdido. El sufrimiento de las víctimas y la sanción de su hechor... Es la vida misma ordenada en infinitos tomos de expedientes y protocolos notariales. Es el Archivo Judicial del país.

Sus instalaciones se encuentran en el subterráneo de los Tribunales de Justicia de calle Compañía, y como es de suponer guardan todas las alternativas judiciales, civiles o penales que han debido realizar los chilenos de ayer y los de ahora. Es ya más de un siglo de guardar celosamente millones de hechos vividos por generaciones o familias ya desaparecidas. Pero esa es precisamente su función.

El Archivo Judicial de la nación viene a ser algo así como el ilustre desconocido de la actuación cumplida por nuestro Poder Judicial. Aquel que todos se acuerdan únicamente cuando se le necesita: abogados, notarios, jueces o particulares. Todo depende de lo que se desee conocer para realizar alguna gestión de tipo judicial.

Y como es de suponer son ya demasiados años de recibir y recibir, donde paulatinamente se han ido copando primero las bodegas, luego los pasillos, hasta que hubo que terminar por arredar una vieja casona en Compañía con Riquelme, que se encuentra ya casi repleta. Pese a que el Poder Judicial la utiliza apenas desde 1975.

En otras palabras, el Archivo Judicial está que revienta. Y todo por una antigua ley dictada en 1929, época en que la actuación de nuestros tribunales y notariados era ostensiblemente inferior. Además, porque en este medio siglo transcurrido la población del país se ha triplicado. Y en el caso particular de Santiago, se ha sextuplicado.

## ACTUALIZAR

Para el Archivero Judicial, Carlos Barrientos Díaz, con 27 años de servicio de funcionario y siete en esta dependencia el quid del asunto reside en que necesariamente debe reactualizarse la legislación que a ellos los obliga a guardar por 80 años todos los expedientes y protocolos, antes de ser enviados al Archivo Nacional.

Este último se encuentra ubicado en el inmueble que cobija a la Biblioteca Nacional y al Museo Histórico, en calle Avda Libertador Bernardo O'Higgins, donde deben quedar depositados según lo indica la ley.

La ley en cuestión sobre el tiempo de permanencia que deben permanecer en el Archivo Judicial es un decreto del Ministerio de Educación, número 5.200, que en su letra D precisa el plazo que les corresponde en sus funciones.

Dice el texto: "Los protocolos notariales, los registros de hipotecas, los registros conservadores de bienes raíces, de comercio y de minas, los libros copiadores de sentencias de los Tribunales de Justicia y los expedientes judiciales que hayan cumplido 80 años de antigüedad, deberán ser enviados al Archivo Nacional".

Dice el texto: "Los protocolos notariales, los registros de hipotecas, los registros conservadores de bienes raíces, de comercio y de minas, los libros copiadores de sentencias de los Tribunales de Justicia y los expedientes judiciales que hayan cumplido 80 años de antigüedad, deberán ser enviados al Archivo Nacional".

Lo increíble es que esta disposición aún tiene vigencia, siendo que corresponde a un Ministerio que ya no está a cargo de los asuntos de Justicia. Por algo se creó posteriormente una carta ad hoc.

Es por ello que está ocurriendo lo que debía ocurrir... prácticamente no hay espacio donde continuar cobijan-

**□ 80 años debe esperar allí cada expediente, tiempo demasiado largo para su capacidad física**

do tanto papel que en otras partes del mundo se atosoran únicamente por no más de tres décadas. Incluso en países altamente desarrollados este inconveniente ya está superado mediante el microfilm.

Un funcionario de la Corte Suprema comentó en cierta oportunidad que en años pasados la Papelería le hizo un ofrecimiento al poder judicial, en cuanto a comprarle las cientos de toneladas de papel para reprocresorlos. La oferta económica era tan conveniente que de haber fructificado, parte de las actuales limitaciones que en ese sentido tienen nuestros tribunales se hubiesen podido solucionar.

Pero en fin, se trata de ser realistas y algún día cuando la capacidad económica del país lo permita deberá llegar a la microfotografía, y donde para guardar todos los acontecimientos judiciales del siglo, bastará a lo mejor un simple ropero.

Rector de la Universidad de Chile, Ignacio Domeyko, y su secretario general, Miguel Luis Amunátegui.

La presentación que el Capitán Prat realizó ante la Corte Suprema es bastante particular, y en cierto modo refleja la personalidad que lo llevó a la inmortalidad. Dice Prat a los Ministros que: "Careciendo por el momento de la partida de bautismo e imponiéndome su adquisición un retardo mui perjudicial, pues tengo que regresar cuanto antes a Valparaíso, ruego se sirva mandar extender a la edad la información que ofrezco".

Al parecer, esta presentación de puño y letra de nuestro héroe tuvo buena acogida por parte de la Corte Suprema, ya que el 31 de julio se notificó oficialmente de su investidura como abogado.

Pero hay más: en el mismo expediente, y ante la falta de su partida de bautismo, el Capitán Prat entregaba una recomendación de su tío Bernardo Carvajal que certificaba su condición de hijo legítimo. Otro antecedente



El Archivo Judicial está a punto de reventar. Simplemente ya no queda espacio donde acumular tanto expedientes y protocolos judiciales.

## ACTUALIZAR

Para el Archivero Judicial, Carlos Barrientos Díaz, con 27 años de servicio de funcionario y siete en esta dependencia el quid del asunto reside en que necesariamente debe reactualizarse la legislación que a ellos los obliga a guardar por 80 años todos los expedientes y protocolos, antes de ser enviados al Archivo Nacional.

Este último se encuentra ubicado en el inmueble que cobija a la Biblioteca Nacional y al Museo Histórico, en calle Avda Libertador Bernardo O'Higgins, donde deben quedar depositados según lo indica la ley.

La ley en cuestión sobre el tiempo de permanencia que deben permanecer en el Archivo Judicial es un decreto del Ministerio de Educación, número 5.200, que en su letra D precisa el plazo que les corresponde en sus funciones.

## ACTUALIZAR

Para el Archivero Judicial, Carlos Barrientos Díaz, con 27 años de servicio de funcionario y siete en esta dependencia el quid del asunto reside en que necesariamente debe reactualizarse la legislación que a ellos los obliga a guardar por 80 años todos los expedientes y protocolos, antes de ser enviados al Archivo Nacional.

Este último se encuentra ubicado en el inmueble que cobija a la Biblioteca Nacional y al Museo Histórico, en calle Avda Libertador Bernardo O'Higgins, donde deben quedar depositados según lo indica la ley.

La ley en cuestión sobre el tiempo de permanencia que deben permanecer en el Archivo Judicial es un decreto del Ministerio de Educación, número 5.200, que en su letra D precisa el plazo que les corresponde en sus funciones.



El Archivero Judicial, Carlos Barrientos, cree que únicamente una reforma legal podrá impedir que esa dependencia se mantenga en la situación crítica actual por falta de espacio.



## Otra anciana carbonizada

Una anciana de 75 años de edad murió carbonizada en la madrugada de ayer, durante el incendio que consumió la vivienda de material ligero que habitaba en calle O'Higgins sin número en la ciudad de Lautaro. Carmen Sandoval Riquelme, al igual que otras senescentes que han corrido su suerte en distintos siniestros ocurridos en las últimas semanas, vivía sola, pues su sobrino y al parecer único familiar, Juan de Dios Vera Hernández, de 18 años de edad, se encontraba desde hace dos meses en la capital estudiando.

El origen del siniestro fue el recalentamiento del brasero con el que calentaba su habitación. La anciana se quedó dormida sin apagarlo. Las brasas del recipiente fueron recalentándolo, para luego convertirse en llamas, las que alcanzaron el piso de madera extendiéndose rápidamente al resto de la habitación.

Los vecinos que oyeron el ruido de las llamas, acudieron a la vivienda y

## SÍNTESIS POLICIAL

### Mujer murió atropellada

Una persona murió al ser arrollada por las ruedas delanteras de un bus particular que fue chocado por otro de la locomoción colectiva frente a la estación Panamericana Norte 550 de esta capital.

Otra mujer, de 27 años de edad, se dirigía hacia su trabajo en la empresa mencionada cuando fue atropellada por un bus de esa misma industria que se encontraba estacionado y que fue puesto en movimiento al ser chocado por un micro-bus del recorrido Pablo de Rokha, que viajaba sin pasajeros.

La víctima murió en el mismo lugar del accidente, sin que alcanzara a recibir la atención de urgencia solicitada oportunamente a la unidad hospitalaria del sector.

El vehículo causante del accidente patente YN 41 de la Granja se dio a la fuga, siendo ubicado por Carabineros pasado el mediodía de ayer en el interior de la población Eneas Gonel en Conchali, estableciéndose que el bus de la locomoción colectiva ampliamente buscado como autor del atropello, había sido robado en horas de la madrugada de ayer a su propietario en esa misma comuna.

Los delincuentes que llevaban el vehículo sustraído fueron detenidos y puesto a disposición del Tribunal correspondiente.

### Violación

A tres años y un día de presidio menor en su grado máximo fue condenado, en primera instancia, Bernardo Valenzuela Peña, alias "El Motoneta", por ser autor confeso de la violación de la hija de su conviviente.

Así lo señala la resolución del Juez de Letras de Quillota, Francisco Pérez Arceo, luego de conocer, en detalle, del proceso que se inició con la denuncia de un familiar de la víctima, pese a que la madre de la joven y conviviente del sujeto negó tal acusación para favorecer al "Motoneta".

El delinquente acto se produjo en la casa del individuo en la población Chile Nuevo, manzana 38, casa 10, en presencia de la mujer, cuando los tres permanecen en el mismo lecho.

### Requisan carne

Unos cincuenta kilos de carne fueron requisados por inspectores del Departamento de Higiene Ambiental del SNS en dos carnicerías de Santiago.

Ambos establecimientos fueron clausurados en forma definitiva por venta de producto que se faenaba en matadero clandestino, atentando gravemente contra la salud de la población.

La medida afectó a los establecimientos situados en la población Víctor Domingo Silva y en Riquelme 164, de propiedad de Oscar Ponce Vera y sus hijos Astudillo, respectivamente, y constituyó el resultado de una minuciosa investigación realizada entre 24 negocios del ramo, en esta capital regional, trabajo que se llevará a efecto en otras localidades de la zona.

### Detenido español estafador

El ciudadano español Eugenio Jesús García Jiménez, fue detenido por personal de la policía civil de Valparaíso, por ser autor de giros dolosos de dinero en contra de entidades comerciales y particulares.

García fue capturado en las últimas horas de ayer, ante una denuncia de la empresa "SODIMAC", que fue estafada en 800 mil pesos, además de otros diez menores.

El sujeto fue puesto ayer a disposición del Tribunal de turno.

### Aclaran robos

Tres hombres aprehendidos por efectivos de la Comisión Civil de Carabineros de Concepción, Gerardo Acuña y Jaime Caro, ambos de 19 años, sindicados como los autores de un agravio cometido en Maipú 1519, en esa ciudad.

Desde allí los muchachos robaron especies diversas avaladas en 15 mil pesos y que fueron recuperadas por la policía. La pareja de ladrones, fue detenida en pleno centro penquista cuando planeaba nuevos delitos.

### Detenidos cuatro avezados lanzas

El gobernador marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, confirmó ayer que se cerró el caso de los pescadores de San Antonio desaparecidos el 10 de abril pasado y que volvió a la actualidad, al encontrarse una botella en el sector de Río Maipo, que contenía un mensaje de los presuntos naufragios, donde solitaban auxilio.

La autoridad marítima expresó que la rebüsqueda, tanto aérea como marítima resultó infructuosa una vez que mejoraron las condiciones climáticas, no lográndose ubicar ni los isotes ni a los pescadores desaparecidos.

Esta determinación hizo que algunas de las personas que aún permanecían en Valparaíso, determinaran regresar al vecino puerto.

Los jóvenes entre ellos una mujer, fueron detenidos como autores confesos de un robo de mercaderías y dinero en efectivo por un valor total de más de 40 mil pesos en Viña del Mar. Carabineros aprehendió a los hermanos Isabel y Sergio Francisco Leopoldo, de 20, 20 y 18 años, respectivamente, y a Alvaro Bucarey Gómez, de 20. Descubrieron que en la madrugada del día 20 del mes en curso, rompieron los candados del negocio y casa habitación de calle San Martín 352 de Valparaíso, sustrayendo gran cantidad de mercaderías -especialmente ropa- y tres mil quinientos pesos en efectivo.

### Banda juvenil

Los jóvenes entre ellos una mujer, fueron detenidos como autores confesos de un robo de mercaderías y dinero en efectivo por un valor total de más de 40 mil pesos en Viña del Mar. Carabineros aprehendió a los hermanos Isabel y Sergio Francisco Leopoldo, de 20, 20 y 18 años, respectivamente, y a Alvaro Bucarey Gómez, de 20. Descubrieron que en la madrugada del día 20 del mes en curso, rompieron los candados del negocio y casa habitación de calle San Martín 352 de Valparaíso, sustrayendo gran cantidad de mercaderías -especialmente ropa- y tres mil quinientos pesos en efectivo.

**NOGALES:**  
CON  
**PESTE**  
**NEGRA**  
AHORA SE  
SALVAN CON  
**AGRIMICINA-100**  
**pfizer**  
Camino a Melipilla 9978  
Fono: 576656  
DIVISION  
AGROPECUARIA

Este aviso divulgó ampliamente Pfizer para promover un pesticida cuya comercialización y fabricación está prohibida en todo el mundo.

### Un muerto y 2 heridos en incendio

Una madre murió y sus dos hijos quedaron gravemente heridos a consecuencia de un incendio que destruyó totalmente la vivienda que habitaban en la población Vista Hermosa, en la localidad de Casas Viejas en Puerto Alto.

El hecho ocurrió la noche del martes y la víctima fatal fue identificada como Juana Guzmán López de 30 años, propietaria del inmueble de material ligero que habitaba junto a sus hijos Juana y José Guzmán López de ocho y cuatro años de edad respectivamente, los que fueron internados en la Unidad de Tratamiento Intensivo del Hospital Arriarán, con quemaduras de primer grado en el noventa por ciento de sus cuerpos.

Al lugar concurrieron los Compañías del Cuerpo de Bomberos de Puerto Alto, las que extinguieron completamente el fuego después de casi cuatro horas de trabajo, impiéndole que las llamas se extendieran a casas vecinas, también de material ligero.

Siguió versiones de vecinos, la mujer vivía sola con sus hijos, alumbrando la única habitación de la vivienda con una vela, la que ocasionó la desgracia cuando fue volcada desde un mueble por razones que aún se desconocen.

En el Hospital Arriarán se informó que los niños se encuentran en grave estado y todavía en peligro.

### Suspenden búsqueda de pescadores

El gobernador marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, confirmó ayer que se cerró el caso de los pescadores de San Antonio desaparecidos el 10 de abril pasado y que volvió a la actualidad, al encontrarse una botella en el sector de Río Maipo, que contenía un mensaje de los presuntos naufragios, donde solitaban auxilio.

La autoridad marítima expresó que la rebüsqueda, tanto aérea como marítima resultó infructuosa una vez que mejoraron las condiciones climáticas, no lográndose ubicar ni los isotes ni a los pescadores desaparecidos.

Esta determinación hizo que algunas de las personas que aún permanecían en Valparaíso, determinaran regresar al vecino puerto.

## Ejecutivo de Pfizer huyó tras arruinar agricultores

Detenidos e incomunicados ingresaron a la Cárcel Pública dos altos ejecutivos de Laboratorios Pfizer, en tanto que el gerente general de la firma, el norteamericano Michael Forrest Webster, huyó a su país a raíz de la querella criminal en su contra presentada por agricultores nacionales por la comercialización de un pesticida adulterado que provocó irreparables daños a sus plantaciones de nogaes.

El litigio es una consecuencia directa de la sanción que fuero objeto el 4 de julio pasado dicho laboratorio por parte del Servicio Agrícola y Ganadero, SAG, a causa de la venta del producto "Agrimicina-100", que tras los peritajes respectivos se comprobó que había sido adulterado con las consecuencias antes señaladas a quienes lo emplearon para sus plantaciones.

El dictamen del SAG prohibió en la oportunidad que se continuara su venta en todo el territorio nacional. Además sancionó al gerente general de Laboratorios Pfizer, Michael Forrest Webster, a una multa de un vital anual y otros cinco mensuales. Simultáneamente se presentó una denuncia a la justicia del crimen considerando que: "Ha existido fraude grave en la adulteración del pesticida "Agrimicina - 100" según dictaba el fallo.

### PROCESO

Sin embargo el proceso criminal continúa más allá por cuanto el empleo de este pesticida -que inclusive a mediados del año pasado fue ampliamente publicitado- produjo irreparables pérdidas a los productores de nueces que se encargaron de comprarlo.

Esto porque de acuerdo a los avisos se ofrecía como una verdadera panacea ante la peste negra que suele afectar a los nogales. Es así como se lograron altas ventas del producto en cifras globales que ascienden a 400 mil dólares. Bastaron sólo unos pocos meses para que los agricultores de diferentes provincias del país vieran con desesperación que sus cosechas se venían al suelo.

Es más, en muchos de dichos casos

se trata de asentados y pequeños productores que habían concentrado todo su capital y producción, con miras a la exportación, de este producto, encontrándose actualmente en la ruina. Muchos de ellos han debido vender sus predios ante la imposibilidad de poder responder ante otros compromisos financieros.

Fue así como un centenar de agricultores estafados inició de inmediato la acción criminal, en tanto que DIRINCO también se hizo parte en la querella por tratarse de un delito económico reiterado (4 producciones se alcanzaron a hacer) y por los consiguientes daños que esto provoca a la economía del país.

### DETENIDOS

Fue así como el titular del Séptimo Juzgado del Crimen, Héctor Paredes, envió en calidad de detenidos e incomunicados a Manuel González, Jorquera, 40 años, veterinario y gerente de la División Agropecuaria, y a Augusto Araya Margotta, 30 años, ingeniero agrónomo y jefe de la sección Pesticidas.

Ambos aparecen directamente involucrados en la elaboración de este pesticida adulterado y emitieron el informe que certificaba la calidad de la "Agrimicina-100" para que el SAG autorizara su fabricación. Fueron interrogados por el magistrado y enviados detenidos e incomunicados. El juez Paredes tiene plazo legal de cinco días para encargarlos reos o dejarlos en libertad incondicional.

Esforzó en razón de la querella que contra el laboratorio presentó el abogado Rafael Zaldívar Mackenna, quien solicita una indemnización por daños y perjuicios a los productores de 500 mil dólares. La acción se hace extensiva a la multinacional "Pfizer Corporation", por cuanto Laboratorios Pfizer es una subsidiaria de la primera.

### EXTRADICIÓN

Sin embargo, el principal inculpado en este delito, tipificado como fraudeación por adulteración, el ciudadano norteamericano Michael Forrest Webster, huyó el 8 de julio pasado del país con destino a Nueva

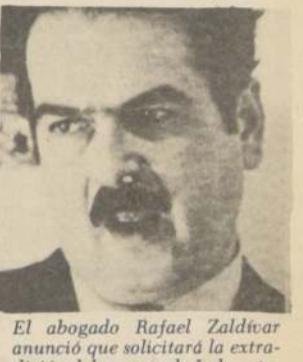
York. La orden de arraigo se pudo conseguir al día siguiente de su fuga.

Forrest Webster es el principal inculpado por cuanto la "Agrimicina-100" es un producto cuya elaboración está prohibida tanto en los Estados Unidos como en Europa. Además puede significar un grave perjuicio económico a los productores de nueces de Chile, cuando se sepa en el exterior que el pesticida fue empleado, restándoles mercados exteriores.

En cuanto a Manuel González y Augusto Araya, aparecen involucrados por certificar la calidad del producto con documentos fraudulentos, cuando solicitaron autorización para elaborarlo, y en calidad de encubridores del delito.

Finalmente, el abogado informó que una vez que la justicia comprueba la participación dolosa del norteamericano solicitará su extradición por la gravedad que significa esta acción atentatoria al respecto que deben a un país los ejecutivos de empresas multinacionales. Según la ley puede hacerse acreedor a penas de hasta 5 años de presidio.

Entretanto, en el propio Laboratorio Pfizer, ubicado en el Camino a Melipilla, se informó que Michael Forrest Webster "fue trasladado sorpresivamente a Estados Unidos abandonando el país el 8 de julio".

El abogado Rafael Zaldívar anunció que solicitará la extradición del gerente de Laboratorios Pfizer. La querella es por medio millón de dólares.

## Terminó huelga de hambre

Infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado y Tenencia Ilegal de Armas.

Ana Luisa Peñailillo y Angélica Díaz Tapia, ambas internas en la Sección Procesos del C.O.F., terminaron con la huelga a las 17 horas del martes, según lo expresa un comunicado de Gendarmería Nacional.

Las mujeres habían iniciado esta manifestación como una forma de presionar al Ministerio de Justicia para que les habilitara una sección especializada dada su calidad de detenidas por

Los 47 reos de la calle cinco de la Penitenciaría de Santiago, también internos por infracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado, mantendrán su huelga de hambre. Los reclusos seguirán negándose a ingerir alimentos sólidos, a pesar de no haber sacado desde sus celdas los alimentos que allí mantienen y que les llevan sus familiares, con lo que han logrado formar una bien nutrita despensa. Es por ello que personal de Gendarmería duda en parte la total veracidad de la huelga.

## Cayó trío que robaba a los pobres

Herrera Ordóñez, de 18, con tarjeta control por hurto.

Los delincuentes se habían asociado para cometer delitos en la población "Santa Anita", en donde atacaban a personas de escasos recursos que regresaban a su hogar, en horas de la noche, a las que golpeaban con pies, manos u objetos contundentes.

Se establecieron delitos por un monto de 16,500 pesos. Los detenidos pasaron a disposición del Cuarto Juzgado del Crimen de San Miguel.

El joven ladrón solitario, de 17

## Salvan de morir ahogado a insano

se lanzó desde unos roqueritos con la clara intención de suicidarse.

Sin embargo, fue rescatado y entregado a la policía que lo identificó como Francisco Farías Umaña, de 43 años de edad, enfermo mental, paciente del Hospital El Salvador de Playa Ancha.

En el centro asistencial, se informó ayer en la mañana que el

hombre escapó de la vigilancia de los funcionarios y que permanece en dicho lugar desde el 24 del presente, luego que fue detenido por SIDERPO, por ser autor de un robo desde el restaurante Markos. Allí sustrajo vajilla por un valor cercano a los cinco mil pesos, señalando en la oportunidad que lo había hecho porque estaba próximo a contraer matrimonio.

**Polla**  
SOTEREL 3 AGOSTO

# 6 MILLONES

150 EQUIPOS MODULARES  
6 MILLONES  
4 PREMIOS DE \$500 MIL

## Transacciones efectuadas ayer

SOCIEDADES	UNIDADES	VALOR (\$)	PRECIOS EN PESOS Y CENTAVOS			CIERRE	VAR. DIA	ANTERIOR
			MAIOR	MENOR	MEDIO			
ORO MDA \$100	177	2.891.080	16,450.00 FH	16,300.00 PM	16,333.79	16,450.00 VPH	+50.00	
ORO MDA \$50	2	16.000	8,000.00 FH	8,000.00 FH	8,000.00	8,000.00 CPH	-200.00	-0.04
BHC-F (10/8) (1-80)	300	302.089	104.73	104.73	104.73	104.73 T	+6.87	
BUF-B (12/8) (1-80)	500	572.732	115.42	115.42	115.42	115.42 T	+6.87	
BUF-C (12/5) (4-80)	500	548.366	110.50	110.50	110.50	110.50 T	-	-
BUF-D (12/4) (9-79)	500	537.733	107.34	107.34	107.34	107.34 T	-0.92	
BUF-E (12/1, 5) (4-80)	500	511.345	103.04	103.04	103.04	103.04 T	+5.00	
BUF-F (12/5) (3-79)	240	254.887	105.00	105.00	105.00	105.00 T	+1.81	
BUF-G (12/5) (1-80)	500	535.569	107.92	107.92	107.92	107.92 T	+16.85	
BUF-H (12/12) (1-80)	500	545.097	109.84	109.84	109.84	109.84 T	+0.00	
CAR F-8 (9-80)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
CAR F-8 (12-80)	15.000	28.740	98.00	98.00	98.00	98.00 T	+0.00	
CAR F-9 (3-81)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
CAR F-10 (6-81)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
CAR F-11 (9-81)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
CAR F-12 (12-81)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
CAR F-13 (3-82)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
CAR F-14 (6-82)	15.000	29.180	99.50	99.50	99.50	99.50 T	+0.00	
BROKERS	96,495.59	94,402.777						
TOTAL INSTRUMENTOS	101.350.727							
AUSTRAL DE CHILE	11,000	22.000	2.00	2.00	2.00	2.00 V	+0.00	
CONCEPCION	19,195	383.900	20.00	20.00	20.00	20.00 C	-2.00	
CHILE	115,577	4,966.091	43.00	42.95	42.95	42.95 C	-0.01	
DE A.EDWARDS	208,452	1,010.475	5.00	4.70	4.85	5.00 V	+0.20	
DEL TRABAJO	11,785	371.599	32.00	31.00	31.53	32.00 C	+1.00	
ESPAÑOL CHILE	4,000	15.800	3.95	3.95	3.95	3.95 T	+0.00	
FOMENTO B.H.C.	28,100	1,044.600	38.00	36.00	37.17	38.00 T	+2.00	
SUD AMERICANO	12,000	196.800	16.40	16.40	16.40	16.40 C	+0.00	
COLCURA	100	3.800	38.00	38.00	38.00	38.00 V	-1.00	
CONCHA Y TORO	206,500	3,147.500	15.25	15.25	15.24	15.25 T	-0.25	
FORESTAL CHOLGUAN	56,830	617.350	11.00	10.80	10.86	11.00 C	+0.00	
FRUT.S. AMERICANA	377	5.542	14.70	14.70	14.70	14.90 C	+0.00	
QUITENCO	154	77.000	500.00	500.00	500.00	500.00 C	-60.00	
TIERRA DEL FUEGO	20,000	4.600	0.23	0.23	0.23	0.23 V	-0.01	
ARROZADERA EGA	750	2.250	3.00	3.00	3.00	3.00 C	+0.00	
CEMENTOS BIO-BIO	2,485	149.100	60.00	60.00	60.00	60.00 C	-2.00	
CERAMICA PRINCESA	3,500	12.600	3.60	3.60	3.60	3.60 V	+0.00	
CEVERECERIAS UNIDAS	2,570	328.960	128.00	128.00	128.00	128.00 V	+0.00	
CIA INDUSTRIAL	4,000	586.000	146.50	146.50	146.50	146.50 T	+0.50	
COPEC	41,528	2,549.281	62.00	60.50	61.39	62.00	+0.20	
CHILECTRA	360	22.320	42.00	42.00	42.00	42.00 C	+2.00	
ELECT. INDUSTRIAL	23,463	422.103	18.00	17.50	17.99	17.50 V	-0.40	
EMBOTELLADORA ANDINA	7,984	70.064	9.00	8.50	8.78	8.90 V	+0.40	
EFERVA S.A.	19,490	1,034.765	53.50	52.00	53.09	52.00 V	-1.50	
FOSFOROS	10,000	50.000	5.00	5.00	5.00	5.00 T	+0.00	
GAS DE CONCEPCION	31,000	32.800	1.10	1.05	1.06	1.05 C	-0.05	
HUCHE	250	57.500	230.00	230.00	230.00	230.00 T	-15.00	
INFORA	31,173	4,488.912	144.00	144.00	144.00	144.00 C	+0.00	
INMOB. CLUB UNION	1	18.000	18,000.00	18,000.00	18,000.00	18,000.00 C	+0.00	
LOZA DE PENO	4,000	172.000	43.00	43.00	43.00	43.00 V	+0.00	
LUCCHETTI	48,000	144.000	3.00	3.00	3.00	3.00 C	+0.00	
MADERAS CHOLGUAN	14,834	80.104	5.40	5.40	5.40	5.40 V	+0.00	
MC KAT	10,000	900.000	90.00	90.00	90.00	90.00 T	+5.00	
MOLYMET	300	38.400	128.00	128.00	128.00	128.00 V	-2.00	
PAPELES Y CARTONES	12,206	1,043.791	86.00	85.00	85.51	86.00 C	+0.00	
FESECUERA COLOSO	1,180	69.440	59.00	58.00	58.85	59.00 V	+0.00	
TATTERSALL	75,652	1,214.332	16.50	15.00	16.05	16.10 C	+2.00	
TELEFONOS	41,994	2,378.112	58.00	55.00	56.63	57.00 C	+2.00	
TURISMO BIO-BIO	10,000	100.000	10.00	10.00	10.00	10.00 T	+0.00	
VAFORES	14,738	387.440	27.00	26.00	26.31	26.00 T	-0.50	
CLUB HIFICO	1	120.000	120.000.00	120.000.00	120.000.00	120.000.00 T	+5.000.00	
HIPODROMO CHILE S.A.	1	70.000	70.000.00	70.000.00	70.000.00	70.000.00 T	-20.000.00	
CIC	32,437	234.296	7.25	7.20	7.22	7.25 C	+0.05	
ELECTRAL	6,100	408.700	67.00	67.00	67.00	67.00 V	+0.10	
ENVASES	2,000	30.000	15.00	15.00	15.00	15.00 V	+0.00	
FEN-MAD	233,456	1,318.290	5.90	5.80	5.90	5.90 T	+0.20	
MAGECO	70,470	365.143	5.25	5.10	5.18	5.20 T	+0.20	
TOTAL ACCIONES CONTADO	1,834,055	36,051.671	0	0				
OPERACIONES A PLAZO								
TOTAL OPERADO HOY		137.402.398						

## Actividad bursátil

RUBROS	INDICE	VARIACION DIARIA (%)
Base 100 - Dic. de 1978		
Componentes Básicos del IGPA:		
BANCARIAS	337.17	+ 0.69
FINANCIERAS	148.77	N.V.
MINERAS	325.88	+ 0.65
ACEROPARQUERAS	444.85	- 1.33
TELEF.	227.12	N.V.
INDUSTRIALES Y VARIAS	454.89	+ 0.12
METALURGICAS	340.38	- 0.21
SEGURAS	164.03	+ 0.40
Industriales y Varias (componentes)		
COMERC. Y DISTRIBUIDORAS	387.28	+ 5.70
CEVER		

# La educación en la regionalización

El Ministro de Educación, Alfredo Prado, concurre representando a su país, a la 11<sup>a</sup> Reunión Ordinaria de la Comisión Interamericana de Educación, Ciencia y Cultura, CIECC, en Bogotá, Colombia. El motivo de su intervención durante la sesión inaugural es el siguiente:

Chile es un país que en los últimos años está viviendo profundos cambios, tanto institucionales y económicos como sociales.

La nueva institucionalidad chilena y sus acciones se inspiran en una concepción humanista y cristiana de hombre y de la sociedad, que tiene como verdadero fundamento la dignidad de la persona.

El fin principal del estado es el bien común general y para estos efectos debe impulsar y orientar permanentemente la acción de los particulares organizados hacia la consecución de los grandes objetivos y metas del desarrollo del país.

La acción del estado, por ello, se concibe como subsidiaria, asumiendo directamente sólo aquellas funciones que las sociedades intermedias o particulares no les corresponde o bien porque no están en condiciones de cumplir adecuadamente, ya sea por

que desbordan sus posibilidades, o porque su importancia para la sociedad aconseja no entregárselas.

En este marco doctrinario, la regionalización es un proceso de transformación integral que tiene por objeto asegurar una igual oportunidad de desarrollo a toda la población chilena, dadas las especiales características geográficas de nuestro país, y los siguientes problemas de marginalidad física, económica y social que de ello se ha derivado.

El proceso de la regionalización, iniciado en 1974, se ha concretado en una nueva forma de organización político-administrativa del país, que se aísla a la puesta en marcha de la reforma de la administración del estado, para convertirla en un instrumento racional, dinámico y eficiente al servicio de los objetivos nacionales y especialmente de los que habitan en nuestra tierra.

La reforma administrativa que desde hace seis años se ha venido estableciendo progresivamente, ha significado la instauración de una efectiva descentración y descentralización de la administración a nivel regional.

Además, se está impulsando una nueva forma de participación de la

comunidad que asegure una integración entre decisiones de gobierno y las necesidades que los chilenos expresen a través de los organismos comunitarios y de gobierno local, regional y nacional, tendiendo así hacia la institucionalización de una nueva democracia real, sólida y efectiva.

Tres son las direcciones básicas, que relacionadas entre sí, constituyen los caminos tomados por la reforma de la administración pública chilena.

-La reforma estructural  
-La regionalización, y  
-La reforma funcional.

La Reforma estructural tiene por objeto reorganizar los ministerios, que tienen a su cargo la función de gobierno de los sectores y los servicios públicos que cumplen las funciones propiamente administrativas u operativas, descentralizándolas a nivel regional.

La Regionalización pretende establecer un sistema integrado y participativo, en que la autoridad suprema del Presidente de la República se proyecta territorialmente a través de los intendentes regionales, los gobernadores provinciales y los alcaldes de las respectivas comunas. En este sentido, la participación de la comunidad, que

es interés prioritario del Gobierno, se expresa sólidamente en las comunas, donde los organismos funcionales y comunitarios se integran en los consejos comunales de desarrollo, los que tienen expresiones equivalentes en las provincias y en las regiones.

LA Reforma funcional tiene por objeto dar estilo gerencial y dinámico a la administración del Estado, tradicionalmente burocrática y rutinaria.

En este contexto, la regionalización del sistema de educación en Chile, se ha ido desenvolviendo a la par con los otros sectores económicos y sociales.

Es interesante destacar los efectos que este proceso ha producido tanto en el mejoramiento de la eficiencia externa como interna del sistema educacional de nuestro país, lo que se detalla en el documento que obra en nuestro poder.

Un aspecto sobre el cual estimo conveniente profundizar en esta exposición, es la próxima puesta en marcha de una nueva forma de administración de los establecimientos educacionales traspasando paulatinamente esta responsabilidad a las Municipalidades, órganos de Gobierno comunal.

La autoridad municipal, en el esquema planteado, tiene una mejor capacidad para ver en toda su realidad las necesidades y problemas de la comunidad, tanto en lo educacional como en otros aspectos que ayuden a su desarrollo integral.

La división de funciones entre el Gobierno central y las Municipalidades, es de vital importancia para hacer real la libertad, la eficiencia y la justicia en nuestra sociedad.

La comunidad, las personas que forman los barrios y las comunas, primera organización natural del hombre, después de la esencial, que es la familia, tiene en el Municipio toda la gama de posibilidades de manifestación de las inquietudes naturales de un ser humano. De ahí, que siendo la Municipalidad el factor integrador entre el hombre y el Estado, se convierte en la vía más directa de comunicación con las autoridades para exponer necesidades y aspiraciones y exigir derechos, y al mismo tiempo, recibir los beneficios de los servicios públicos, entre ellos, la educación.

En nuestro país existe una fuerte motivación educacional en los padres de familia, incluso en los sectores más modestos de la población. Existen numerosas pruebas de que allí donde la comunidad recibe los incentivos necesarios surgen las acciones espontáneas de participación, que redundan en avances positivos para la localidad.

En este proyecto, recientemente aprobado, se contempla que el Ministerio de Educación, conservará las obligaciones que por su naturaleza son indelegables, como la elaboración de planes y programas de estudio, el sistema de evaluación y promoción y el establecimiento de los aspectos normativos generales.

Se delegarán, en cambio, muchos aspectos administrativos y la ejecución misma de la actividad educacional, que hoy consume tiempo y energías que podrían estar destinadas a un mejoramiento cualitativo de la enseñanza.

Este nuevo y significativo paso en la profundización del proceso de regionalización y de Reforma Administrativa, es una experiencia en la que Chile tiene puestas sus esperanzas para el mejoramiento sustancial de la calidad de la educación, atendiendo en forma efectiva las necesidades de la población y asegurando su igualdad de oportunidades y su efectiva participación en el proceso de desarrollo del país.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

Se delegarán, en cambio, muchos aspectos administrativos y la ejecución misma de la actividad educacional, que hoy consume tiempo y energías que podrían estar destinadas a un mejoramiento cualitativo de la enseñanza.

Este nuevo y significativo paso en la profundización del proceso de regionalización y de Reforma Administrativa, es una experiencia en la que Chile tiene puestas sus esperanzas para el mejoramiento sustancial de la calidad de la educación, atendiendo en forma efectiva las necesidades de la población y asegurando su igualdad de oportunidades y su efectiva participación en el proceso de desarrollo del país.

En la declaración jurada deberá individualizarse el contribuyente, domicilio, RUT, giro del negocio, detalle de la canidad, marcas, características y monto del tributo que afectó a los televisores con recepción a color que tengan en existencia a la fecha señalada.

Además, en la declaración el importador deberá indicar número y fecha del comprobante de ingreso del impuesto adicional que pagó al importar las especies. En el caso del distribuidor deberá acompañarse una declaración jurada del importador en la que se consigne el monto efectivo del impuesto que afectó al precio del televisor.

La referida declaración jurada de existencia de los televisores mencionados debe ser presentada antes del día 12 de agosto de 1980.

## BREVES



Un convenio de perfeccionamiento para reporteros gráficos y camarógrafos fue firmado ayer. La foto muestra la firma del documento respectivo por el director de la Escuela de Periodismo de la U.C., Mario Urzúa y el presidente del Colegio Nacional de Periodistas, Lisandro Cánepa.

CAPACITARÁN A GRAFICOS

Un convenio que permitirá capacitar a los reporteros gráficos y camarógrafos, de los diferentes medios de comunicación de la capital, fue suscrito ayer entre la directiva nacional de los profesionales de la prensa y la Escuela de Periodismo de la Universidad Católica.

El curso comprende materias teóricas y prácticas, vinculadas al ejercicio profesional de quienes resultarán beneficiados con esta medida.

La jornada de capacitación se realizará entre el primero y el seis de septiembre próximo en la Escuela de Periodismo de la U.C.

### ILUMINACION DE CALLES

Diversas calles típicas de la capital serán iluminadas con faroles de tipo ornamental, a fin de revitalizar el carácter tradicional de esas arterias. Así lo señaló Claudio Sarra, ingeniero de la Municipalidad capitalina. Agregó que esto forma parte del plan de iluminación del sector céntrico de Santiago y de las principales vías, y que el proyecto se iniciará en el transcurso de los próximos seis meses. Entre las calles que se verán beneficiadas con esta medida figuran Pío Nono, Londres, Enrique Concha y Toro, República y Pa-

### MUESTRAN SANTIAGO

A beneficio de las obras sociales del Comité de Navidad de la Municipalidad de Santiago será destinado lo que se recaude por la venta de los cuadernillos con láminas a color de los diferentes centros turísticos de la capital. La emisión de los primeros ejemplares, que forman parte del plan de turismo que inició el municipio, tendrá un tiraje de 12.000 ejemplares. Posteriormente se editarán cuadernillos similares, que mostrarán museos, el Teatro Municipal, la Pérgola de las Flores, barrio Mapocho, Enoteca, Farellones y diversas esculturas. Serán editados en español, inglés, francés y alemán y tendrá un valor de cien pesos al público.

## CONTRIBUYENTES AFECTOS AL NUEVO IMPUESTO ADICIONAL A LAS IMPORTACIONES Y VENTAS DE TELEVISORES CON RECEPCIÓN A COLOR

El decreto ley N° 3454, publicado en el Diario Oficial de fecha 25 de julio de 1980, estableció un nuevo impuesto especial tipo al valor agregado, con tasa de 20%, a la importación y venta de los televisores con recepción a color que los vendedores tengan en existencia al 31 de julio de 1980, del nuevo gravamen establecido o del impuesto al valor agregado.

La señalada disposición legal permite que se rebaje el impuesto de 30% soportado en la importación o adquisición de los televisores con recepción a color que los vendedores tengan en existencia al 31 de julio de 1980, del nuevo gravamen establecido o del impuesto al valor agregado.

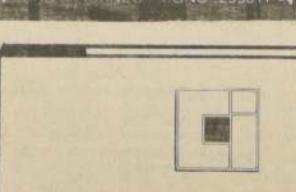
Para tal efecto, los sujetos del nuevo tributo que tengan existencias de estas especies deberán presentar ante las Oficinas del Servicio de Impuestos Internos que corresponda a su domicilio o el de su casa matriz, una declaración jurada al 31 de julio de 1980, en tres ejemplares en papel simple.

En la declaración jurada deberá individualizarse el contribuyente, domicilio, RUT, giro del negocio, detalle de la canidad, marcas, características y monto del tributo que afectó a los televisores con recepción a color que tengan en existencia a la fecha señalada.

Además, en la declaración el importador deberá indicar número y fecha del comprobante de ingreso del impuesto adicional que pagó al importar las especies. En el caso del distribuidor deberá acompañarse una declaración jurada del importador en la que se consigne el monto efectivo del impuesto que afectó al precio del televisor.

La referida declaración jurada de existencia de los televisores mencionados debe ser presentada antes del día 12 de agosto de 1980.

SEÑORITAS  
SOLO DE MUY  
BUENA PRESENCIA  
SE NECESITAN  
PARA AZAFATAS Y  
RELACIONES PÚBLICAS  
Con conocimiento de idioma,  
muy buen sueldo y comisión  
PRESENTARSE DE  
LUNES A JUEVES DE  
16.00 A 19.00 HRS.  
PROVIDENCIA 1.100  
SOTERRANEO - FONO 235811



## COLEGIO DE INGENIEROS DE CHILE

### Reunión General Ordinaria

De conformidad al Art. 27 de la Ley 12.851 y por acuerdo del H. Consejo General adoptado en sesión del 25 de Junio de 1980, cláse a los miembros del Colegio de Ingenieros a Reunión General Ordinaria para el día 31 de Julio a las 18:00 hrs. en la sede del Colegio, Av. Libertador B. O'Higgins 1170 Piso 9°.

En caso de no reunirse el quorum legal 15% de colegiados (1925 miembros) se cita en segunda citación para el mismo día

#### TABLA

1. — Lectura y aprobación del Acta de la Reunión General Ordinaria N° 21 celebrada el 23 de Agosto de 1979.
2. — Memoria correspondiente al período 1<sup>o</sup> de Julio al 30 de Junio de 1980.
3. — Balance correspondiente al período 1<sup>o</sup> de Enero al 31 de Diciembre de 1979.
4. — Moción de cualquier orden relacionadas con las actividades del Colegio.

EL CONSEJO GENERAL

# El tiempo, factor decisivo en casos de intoxicaciones

En la medida que disminuye la precipitación y la responsabilidad de los adultos respecto al cuidado de sus hijos, podría decirse, que aumentan los casos de intoxicación infantil. Al menos, así lo acreditan los cinco años de experiencia en la indicación de los tratamientos por intoxicaciones que posee el único Centro de Información Toxicológica del país.

El CIT está ubicado en la Avenida Pedro de Valdivia a la altura de Provenza y es financiado por Farmacéutica Farru. A través del teléfono, que funciona las 24 horas del día, cincuenta farmacéuticos entregan la información sobre el tratamiento inmediato de antídotos que se pueden aplicar en los hogares afectados.

La misma labor cumple apoyando a la fuerza médica y de centros asistenciales donde recurren los enfermos. Por medio de un archivo que contiene 1.500 fichas acerca de los tóxicos más potenciales, estos profesionales cumplen una labor de orientación que, en cuestión de minutos, tiene incidencia en la vida o muerte de una persona.

En el caso de desconocerse el producto ingerido, el Centro de Información Toxicológica indica el tratamiento a través de los síntomas que presentan los enfermos.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

### HOMENAJE

Sus funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina, por Independencia, donde se tendrá lugar un homenaje a quien fuera durante dos períodos decano y principal impulsor de la construcción de la sede.

El doctor Aviles concurre en representación del Rector de la Universidad, a la Iglesia donde eran velados ayer sus restos.

Los funerales se llevarán a efecto hoy, luego de una misa que será oficiada a las 10 horas, en la Iglesia del Sagrado Corazón.

Posteriormente, el cortejo se dirigirá hasta la Escuela de Medicina

## Continúan...

(Viene de la primera Pág.)

preventiva ya que fueron las que los delincuentes usaron como rehen para lograr escapar al asedio policial después de fracasado el atraco.

Ana Ruiz tiene una herida en una pierna, y su hijo, un impacto de bala en uno de sus güites.

En fuentes de la policía se informó que el extremista más grave es Andrés Arancibia, ya que tiene tres balas en el abdomen y una que le complicó los tejidos cerebrales. Rubilar Salazar, a pesar de tener en su cuerpo varios disparos, éstos no revisten mayor gravedad que hagan peligrar su vida, sólo un proyectil que se le alojó en la columna vertebral le estaría imposibilitando movimientos musculares.

A pesar de que ha sido imposible interrogar o mantener contacto con los detenidos por orden de los facultativos del servicio asistencial donde permanecen los informes sobre estas personas, que están en poder de los

servicios de seguridad, permiten aclarar que se trata de una fracción separada del proscrito Movimiento de Izquierda Revolucionaria, MIR, totalmente ajena al grupo que estaría dirigiendo Andrés Pascal Allende y Hernán Aguiló estos últimos partidarios de mantenerse "sumergidos mientras decrece la mano dura". Los hermanos Rubilar habrían actuado de "moto propio" para demostrar ante otros grupos extremistas internacionales que la fracción Pascal-Aguiló-Gutiérrez ha abandonado la lucha y que no son representativos de las bases "revolucionarias".

Mientras tanto, todas las diligencias, operativas e investigaciones, que se están realizando por los nuevos componentes del grupo CAS, están centralizadas en la comandancia de la Central Nacional de Informaciones, a cargo del general Humberto Gordon Rubio.

## EN LIBERTAD

Numerosas personas han ido quedando en libertad incondicional después de haber sido detenidas por los servicios policiales y de seguridad en relación a los allanamientos para detectar a los miembros del grupo extremista que asaltó las tres entidades bancarias.

Tres estudiantes de la Universidad Técnica del Estado que habían sido expulsados de ese establecimiento y detenidos el martes por las fuerzas de seguridad en el transcurso de un operativo policial, fueron puestos en libertad.

Se trata de Alejandro Correa Guzmán, Marcos Piña Guzmán y Maslone Schulz Valdés. En la Corte de Apelaciones se había presentado recurso de amparo en su favor, pero el trámite fue declarado improcedente cuando se tuvo conocimiento que los estudiantes habían quedado en libertad.

## Denuncia sobre presunto secuestro de periodistas

Síndico del Colegio Nacional de Periodistas, manifestó a la prensa estar en antecedentes de las informaciones emanadas por Radio Chilena y que se había puesto en contacto con el Ministerio del Interior para solicitar más antecedentes.

Según consultas realizadas por la radio afectada tanto la Dirección de Investigaciones como el CNI habrían declarado no tener información al respecto y que los presuntos secuestros no se encontraban detenidos en sus dependencias.

## RECURSO DE AMPARO

Un recurso de amparo fue interpuesto en la Secretaría de la Corte de Apelaciones de Santiago, en favor del periodista Guillermo Hormazábal, je-

fe de prensa de Radio Chilena, a raíz de la denuncia de que desconocidos le habrían secuestrado en las primeras horas de la tarde en el centro de la capital.

El recurso de amparo fue presentado por el abogado Juan Enrique Silva y los recurrentes son: el director de la emisora Edmundo López Hickey y el Vicario General del Arzobispado, monseñor Juan de Castro Reyes.

Juan Carrasco, gerente administrativo de la radioemisora, junto con entregar la información respecto al recurso de amparo señaló que requerida la Central Nacional de Informaciones (CNI), un vocero había manifestado que Hormazábal no había ingresado a ningún recinto de dicho organismo, ni de investigaciones, como tampoco a ninguna unidad de Carabineros.

## Comunicado...

(Viene de la primera Pág.)

"Durante el mes de agosto se proseguirá, por separado, el análisis de los temas que ahora son objeto de estudio, con especial referencia a las impresiones manifestadas por el representante del Mediador. En el mes de septiembre, con la reanudación de las reuniones, se intensificará el examen de las diversas cuestiones, con miras al logro de la solución del diferendo".

Ciudad del Vaticano, 30 de julio de 1980

## INFORME A S.E.

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, comandante Ernesto Videla quien encabeza la delegación chilena en el proceso de Mediación por el diferendo austral chileno-argentino, informó ayer al Presidente de la República de los avances alcanzados en la última rueda de conversaciones realizada en el Vaticano, entre las delegaciones de Chile y Argentina, y el representante del Mediador, Cardenal Antonio Samore.

En la reunión, estuvieron presentes los integrantes de la Junta de Gobierno y el Canciller René Rojas.

En conversación con la prensa, el comandante Videla expresó que el proceso de Mediación "se encuentra en una fase de suma importancia, pues ya se están analizando los temas de fondo". Agregó que durante el mes que se inicia, cada país estudiará separadamente el tratamiento de los te-

mas centrales para, en el mes de septiembre, intensificar su examen en una nueva ronda de conversaciones conjuntas.

"El Cardenal Samore ha pedido que estudiemos los antecedentes a los que se llegó durante la reunión del mes de julio. En ese período de sesiones, la delegación de Chile le expuso sus puntos de vista en relación con las pautas entregadas anteriormente. Naturalmente se ha producido un intercambio de opiniones. En agosto estudiaremos los antecedentes a la luz de los resultados de estas conversaciones".

Agregó que las pautas generales se mantienen, pero que naturalmente fluyen, de cada una de estas conversaciones, nuevas ideas que hay que ir analizando y viendo los diferentes alcances que éstas tienen.

Agregó que "nosotros mantenemos siempre la confianza en que se va a llegar a un acuerdo —como es lógico entre dos países que tienen que demostrar su cordura— como corresponde a lo acordado con el Mediador, y esperamos llegar a un resultado positivo".

Respecto de si hubo en julio un acercamiento entre las posiciones de Chile y Argentina, el Subsecretario de Relaciones Exteriores expresó que esa respuesta solamente puede darla el Cardenal Samore, "no yo". Asimismo indicó que solamente el representante del Mediador puede dar a conocer cuándo habrá un contacto más directo con el Papa Juan Pablo II.

## MEDIOS DE COMUNICACION

El Comandante Videla aprovechó su reunión con la prensa para transmitir un encargo especial del Cardenal Samore "en el sentido de que los medios de comunicación colaboren en mantener el clima de tranquilidad, clima necesario para lograr una solución al diferendo".

Añadió que el Cardenal Samore hizo especial hincapié en que se evitara caer en la tentación de especular sobre posibles soluciones, ya que eso trae como consecuencia el que la otra parte responda a los argumentos que allí se plantean.

"Ha sido muy preciso y ha hecho un pedido muy claro para que transmitamos ese pedido de colaboración a los medios de comunicación. En el caso nuestro, yo me permito agradecerles la forma cómo han tratado el tema".

Interrogado sobre la distribución en Europa de mapas que alteran el proceso histórico que han vivido Chile y Argentina, el Comandante Videla señaló que "justamente es ésta una demostración de un elemento que no colabora en nada a lograr el clima de tranquilidad necesario para la solución del diferendo austral".

Finalmente, consultado sobre los posibles plazos para llegar a un acuerdo, señaló que "es muy difícil definir el tiempo. Yo lo repito siempre —dijo— no es posible colocar plazos. El tema es sumamente complejo y es muy difícil definir cuándo terminará".



Tres días de duelo en Caleta Portales de Valparaíso: El panorama es desolador y sólo algunos cuidadores realizan faenas de mantención y seguridad.

## Caleta Portales de duelo por muerte de pescadores

goleta "Claudia Karen", que avistó la embarcación volcada y, después de volverla a su posición normal, la remolcó hasta el muelle Prat.

Otro pescador de la misma caleta había avistado el bongo volcado, sin acercarse y dando cuenta a las 10:45 horas del martes. La Gobernación Marítima dispuso las medidas para atender la situación.

## TERMINA REBUSCA

El Gobernador Marítimo, capitán de navío Jorge Manríquez Bravo, informó a "La Nación" que la rebusca de los pescadores de San Antonio había terminado y que otro tanto ocurría con el caso del pescador de Caleta Portales.

Agregó que se estudiará la forma de obligar a los pescadores a que lleven salvavidas, aún cuando existe cierta oposición al estimar ellos que entorpecen sus movimientos en plena labor de pesca.

## FUNERALES

La viuda del pescador Rolando Guerra Uribe, Lidia Jorquera Gallegos, acompañada de sus hermanas Alicia y Silvia, y de su cuñada Gilda Campino Uribe, visitaron al Gobernador Marítimo, para agradecerle la preocupación de las autoridades por este nuevo caso que les toca atender, y a la vez, dejar un testimonio de reconocimiento para los dirigentes del Sindicato de Portales, en cuya sede se levantó la Capilla Ardiente, haciendo cargo la institución de todos los gastos del sepelio.

Los funerales de Rolando Guerra Uribe, se realizarán hoy, luego de un oficio religioso antes de trasladarse sus restos al Camposanto.

El matrimonio que formaban Manuel Fernández y Filomena Ramos, de 23 años, tenía dos hijos, Juan Antonio, de 5 y Carolina Andrea, de seis meses.

## Desaparece...

(Viene de la primera Pág.)

## 27 SERVICIOS

ciones de promoción, protección y recuperación de la salud y de rehabilitación de la persona enferma y coordinar, controlar y, cuando corresponda, ejecutar tales acciones.

Al Ministerio de Salud le corresponde formular y fijar las políticas de salud, en conformidad con las directivas que señale el Gobierno, mediante la dirección y orientación de todas las actividades del Estado relativas al sistema; fijar normas generales sobre materias técnicas, administrativas y financieras a las que deberán ceñirse los organismos y las entidades del sistema.

Los organismos que dependerán del Ministerio de Salud, según lo establece el cuerpo legal, son los Servicios de Salud, Fondo Nacional de Salud, el Consejo Nacional para la Alimentación y Nutrición, el Instituto de Salud Pública del Chile y la Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud.

Los mencionados Servicios de Salud, que reemplazarán al Servicio Nacional de Salud, funcionarán a nivel regional y estarán a cargo de un director. Tendrán la misión de ejecutar las acciones integradas de fomento, protección y recuperación de la salud y de rehabilitación de las personas enfermas.

En Santiago actuarán siete servicios, distribuidos en las áreas central, sur, suroriental, oriente, norte, noroccidente y occidente. En la Región de Valparaíso funcionarán tres al igual que en la Región de Los Lagos, y cuatro en Bío Bío. En las demás regiones se fijan dos o tres servicios.

Estos servicios estatales y funcionalmente descentralizados serán los continuadores legales del Servicio Nacional de Salud y del Servicio Médico Nacional de Empleados, dentro de sus respectivos territorios, con los mismos derechos y obligaciones que éstos corresponden para los efectos de infraestructura.

Además, deberá financiar las prestaciones que se otorgan a través del sistema o por organismos, entidades y personas que no pertenezcan a éste, mediante mecanismos que permitan ejercer la libertad de elegir por parte del usuario.

## FONDO NACIONAL DE SALUD

Este servicio público y descentralizado será el continuador legal del SERMENA y SNS, en lo que atañe al cumplimiento de las funciones de orden administrativo y financiero.

Sus funciones serán recaudar, administrar y distribuir los recursos; financiar, total o parcialmente pagos directos por prestaciones u otros mecanismos, las acciones de salud y financiar en los mismos términos, la adquisición de los equipos, instrumental y otros elementos de infraestructura.

Además, deberá financiar las prestaciones que se otorgan a través del sistema o por organismos, entidades y personas que no pertenezcan a éste, mediante mecanismos que permitan ejercer la libertad de elegir por parte del usuario.

Finalmente, la Tercera Sala de la Corte Suprema rechazó también por unanimidad la apelación del rechazo de un recurso de amparo en favor del sacerdote chileno Ignacio Serrano Moraga. Al religioso se le prohibió el reintegro al país tras cumplir extrañamiento de cinco años dictados por un Tribunal militar.

Por este motivo presentó un recurso de amparo que inicialmente fue rechazado por la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones en atención que es facultad de la autoridad administrativa el autorizar o no el retorno al país. Ante este rechazo la defensa del religioso apeló del más alto Tribunal del país.

Dijo que a instancias de la familia de Benito Medvinsky viene a consultar sobre su actual estado y "pedir garantías por su vida". Agregó que el pensamiento es que se le procese por tribunales ordinarios o militares por los delitos de que se le acuse eventualmente. Informó finalmente que se reunirá con otras autoridades nacionales.

## Suprema rechazó amparo de mirista

La Primera Sala de la Corte Suprema rechazó por la unanimidad de sus miembros la apelación del recurso de amparo que se presentara en favor del dirigente mirista José Benito Medvinsky, detenido por decreto exento del Ministerio del Interior.

El fallo del máximo tribunal confirmó así un anterior dictamen de la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones, que no acogió el habeas corpus al considerar que se justifica la detención por existir diligencias en torno al asesinato del coronel Roger Vergara.

## ABOGADO

Por su parte, ayer se reunió con el Presidente de la Corte Suprema, Isidro Bórquez, el abogado de nacionalidad francesa Maxime Otto, quien



Dr. John Billings.

El destacado científico emprenderá, posteriormente, el viaje de regreso a su patria luego de una gira que realizará por algunos países latinoamericanos.

John Billings descubrió y desarrolló el método a partir de 1951 y lo ha difundido en más de cien países, siendo

el único de su naturaleza que se puede usar en forma efectiva en el período de post parto.

Ayer se entrevistó con el Ministro de Salud Pública, Alejandro Medina Lois, y el Subsecretario de la misma cartera, Alvaro Donoso. Durante la tarde visitó las parroquias de Carrascal y de San Pedro de Los Condes, donde se desarrollan programas del Método de Ovulación que lleva su nombre.

## CONGRESO DE MEDICINA

Con la presencia de 500 participantes se inició hoy el Tercer Congreso Científico de Estudiantes de Medicina, organizado por la Facultad respectiva de la U.C., con motivo de sus cincuenta años de existencia.

En estas jornadas se analizarán diversas materias relativas a Cardiología, Gastroenterología, Neumología, Laboratorio Clínico y Farmacología Clínica. Las charlas están a cargo de los doctores Juan de Dios Vial Correa; Héctor Croxatto, Pablo Casanova, Manuel Irarrázaval, Vicente Valdivieso y otros docentes de ese centro de estudios.

Roberto Holloway, presidente de este encuentro, señaló que tiene como objetivo estimular el interés por la investigación médica básica y aplicada; promover el conocimiento e intercambio médico y dar a conocer la labor que efectúan los alumnos en las diferentes escuelas de medicina del país.

# La Nación

# Mundo de los Negocios

Santiago, Chile  
Julio, Jueves 31-1980

Cuerpo B

## Perspectivas del cobre en el mundo

### PRECIO AFECTA PRODUCCION DE NCHANGA (ZAMBIA)

—PRODUCCION ACTUAL ES DE 360.000 TM, 10% BAJO SU CAPACIDA

Nchanga Consolidated Copper Mines Ltd., una de las dos empresas productoras de cobre más importantes de Zambia, se verá obligada a reducir su producción de cobre si prevalecen los precios actuales del metal.

N.C.C.M. ha mantenido su producción en alrededor de 360.000 TM anuales, un 10% por debajo de su capacidad, desde el año 1974.

A continuación, presentamos un panorama del cobre en el mundo, pasado por una amplia gama de dificultades que deben enfrentar las empresas, que en gran medida se encuentran bajo la tutición de los Estados.

### CAMBIOS ESTRUCTURALES DE LA INDUSTRIA CUPRERA

#### FACTOR FUNDAMENTAL EN DESARROLLO MINERO

Un análisis sobre la industria del cobre efectuado por la firma londinense, "Metals and Minerals Research Services", concluye que el desarrollo a futuro de la minería del cobre, no dependerá tanto de los precios, como había sido hasta ahora, sino que será más bien el resultado de cambios fundamentales que actualmente están alterando la estructura de la industria cuprera.

### PROBLEMAS TECNICOS IMPIDEN A "LA CARIDAD" ALCANZAR SUS METAS DE PRODUCCION

Se dice que existen problemas en el proyecto "La Caridad" de México. La producción ha alcanzado sólo un 30% de su capacidad, después de un año de haber iniciado sus actividades, debido a problemas técnicos y de capacitación. "La Caridad" se había programado para alcanzar una producción de 72.000 toneladas por día de mineral, límite que se espera alcanzar en 1981.

En círculos cercanos a "La Caridad" se considera que tales rumores son exagerados e insisten que sólo han tenido los problemas que es corriente que afecten a cualquier nueva empresa. La producción de hace 2 meses fue de alrededor de 30.000 a 40.000 toneladas diarias y se considera que el promedio del año será de 50.000 toneladas diarias. Algunos observadores insisten que la producción es demasiado variable.

Fuentes de "La Caridad" admiten que han tenido problemas con los hornos. Los originales se quebraron, por lo que se trajeron nuevos de Estados Unidos, los que también fallaron. "La Caridad" tuvo que importar nuevos hornos de Europa, hechos de acero especial más duro, los que actualmente están en etapa de prueba.

También han existido problemas con el abastecimiento de caliza, la que ahora se obtiene de Agua Prieta, distante a 70 Kms., en la frontera con Arizona.

Por otra parte, se han reiniciado las conversaciones en el Banco Mundial, con el fin de obtener préstamos para financiar la instalación de una fundición flash y una refinería electroquímica, proyectos que se encontraban pendientes por largo tiempo.

las paredes de contención. Se ha construido un pequeño tramo y uno mayor se pondrá en funcionamiento a comienzos del próximo año.

### COREA DEL SUR: INICIA NUEVA PLANTA DE MANUFACTURA DE COBRE

Poongsan Metal Co. de Corea del Sur está poniendo en marcha una nueva planta manufacturera de productos de cobre y aleaciones con una capacidad anual de 216.000 toneladas.

La inversión de la compañía es de alrededor de 73.5 millones de dólares incluyendo US\$ 20 millones obtenidos en préstamo de consorcio de bancos norteamericanos.

### HUNGRIA: BUSCA FONDOS PARA EXPLOTAR DEPOSITOS DE COBRE

Hungria está negociando para obtener préstamos del extranjero con el objeto de explotar los depósitos de cobre en la región de Reck, que según fuentes gubernamentales tiene

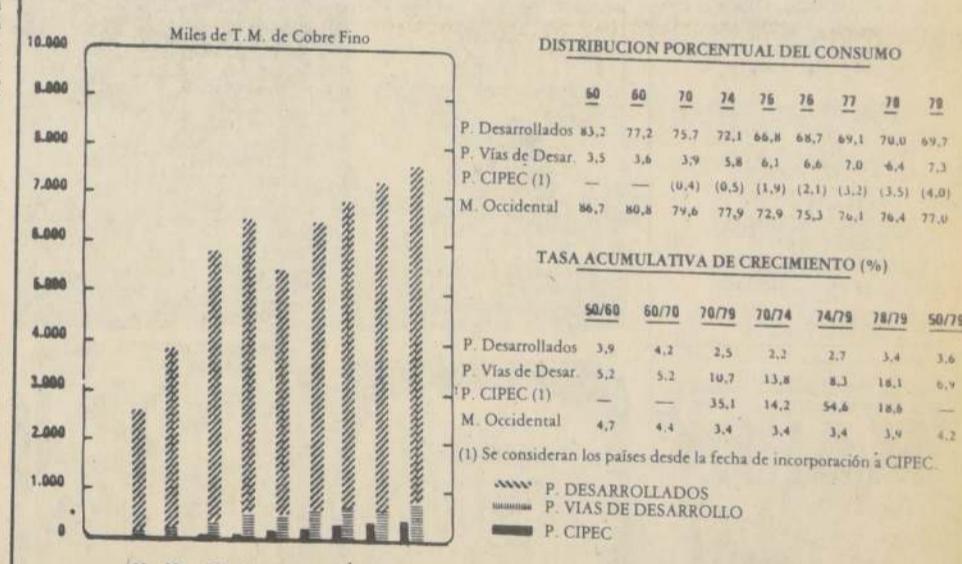


mineral suficiente como para satisfacer la demanda interna y efectuar algunas exportaciones.

La inversión necesaria para la explotación es del orden de US\$ 328 millones.

FUENTES: AMERICAN METAL MARKET-FINANCIAL TIMES-METAL BULLETIN-METALS WEEKLY-MINING JOURNAL-REUTER-WALL STREET JOURNAL.

### CONSUMO DE REFINADO MUNDO OCCIDENTAL



## Tras el petróleo en África

ROMA.— Una legión de técnicos, ingenieros y geólogos está invadiendo el África en busca de nuevos yacimientos de petróleo, de los que el continente negro parece ser riquísimo en cuatro grandes zonas.

La primera zona comprende Argelia, Túnez, Libia y Egipto, que aún tienen capacidades extractivas enormes y donde se siguen encontrando importantes yacimientos. La zona que sigue en importancia es el Golfo de Guinea, con Nigeria en su centro, que en pocos años llevó su producción a 100 millones de toneladas de crudo, y hoy es uno de los grandes productores del mundo.

También se acrecienta la actividad extractiva en los países vecinos como Benín, Togo, Ghana, Costa de Marfil, Angola, Congo y Guinea Ecuatorial.

La tercera zona es la cuenca del Chad, considerada como la mayor reserva de África fuera de la "OPEP" (Organización de los Países Exportadores de Petróleo). Aquí los yacimientos continúan a ritmo intenso pero de vez en cuando se detienen debido a desórdenes políticos.

La cuarta zona es el Zaire, cuya cuenca tiene la misma conformación que la del Chad y, según los geólogos, es también riquísima. Pero la situación política en el Zaire desalienta las inversiones.

En general, las dificultades se deben no solo a la inestabilidad de los regímenes de Gobierno, sino también a los costos altísimos, porque a menudo se trata de pozos que están a dos mil kilómetros de la costa y con climas hostiles.

A esto se debe agregar la carencia de las infraestructuras más elementales. Todo esto hace que el costo extractivo de hidrocarburos en el corazón del África sea superior en un 50 por ciento al de los Estados Unidos, por ejemplo. En consecuencia, resulta que los países que mayormente atraen inversiones son los más cercanos al mar y los más poblados. En todas estas áreas, con excepción de Argelia, que prácticamente administra su extracción y ventas, son las grandes empresas multinacionales, las llamadas "siete hermanas", las que se ocupan de las actividades extractivas.

Aunque no faltan algunas empresas menores como la "Continental", que actúa en el Chad, en Túnez y en el Sahara Occidental.

La pesadilla de estas empresas, grandes o pequeñas, es la nacionalización y algunas de ellas se han preparado contra ese "peligro" convirtiendo al Estado respectivo en socio de la empresa y de sus filiales locales de distribución. Es el caso de la "British Petroleum" y de la "Shell", en Costa de Marfil. Pero la "Total" y la "Mobil" en cambio, son enemigas de ese camino, que presenta muchas dificultades burocráticas. El pesimismo que crean los problemas políticos se ve equilibrado únicamente por el optimismo derivado del aumento de los consumos y las previsiones sobre la futura demanda.

Tanta riqueza de oro negro está convirtiendo a estos países en cada vez más importantes desde el punto de vista internacional. Por supuesto, esta misma razón podría convertir al continente negro en un nuevo terreno de enfrentamientos de las grandes potencias industrializadas, empeñadas cada una de ellas en controlar la mayor cantidad posible de fuentes de energía.

# buenos días, alumnos

## La lectura enseña a escribir



Agustín Vergara, alumno del Liceo AN-8 "Aplicación-Hanssen" y ganador del concurso ortográfico desarrollado en dicho establecimiento durante la semana de aniversario del colegio.

### CENTRO MEDICO INTEGRADO

RIQUELME 515 - 2º piso  
DEPTO A  
CATEDRAL ALT. 1700  
CONSULTAS AL FONO  
**731484**

### ATENCION SERMENA PARTICULAR Y CONVENIO SERVICIO DOMICILIARIO

Medicina INTERNA, Pediatría, Ginecología y Obstetricia, Dermatología, Psiquiatría, Oftalmología, Matrona, Neurología. Control de Presión Arterial, Curaciones e Inyecciones.

### SERVICIO INTEGRADO DE LABORATORIO Y RADIOGRAFIA

ATENCION  
8.30 A 20 HORAS  
SABADO  
9 A 13 HORAS.

### ...OJO... COMERCIANTES

- Slip importado..... \$ 49
- Pañuelo dama imp... \$ 7
- Toallita imp..... \$ 9
- Cuadro streck imp..... \$ 179
- Camisa polyester... \$ 165
- Beáte algodón... \$ 99
- Camiseo dama tela. \$ 290 japonesa.
- Blusón dama..... \$ 185
- Falda escocesa... \$ 324



**LA BARCELONA**  
SANTO DOMINGO 1040  
Frente a la Cl. de Gas

### COLCHONERIAS

**'MARIN'**  
**OFERTAS!**

#### PROPONGA SU PLAN DE PAGO

Diván Cama  
Colchón Espuma \$ 2.180  
Almohada Espuma

Modular Cama  
Colchón Espuma \$ 2.750  
Almohada Espuma

Cuna  
Colchón \$ 1.990  
Almohada

Camarote Madera  
c/ Colchón- Somieres \$ 5.550  
Almohadas

Camarote Madera  
c/ Colchón- Somieres \$ 4.850  
Almohadas

Sábanas-Frazadas-Corty-Lanas-  
Algodón-Toallas

Alameda 295-Fono 396217  
Providencia 1633-Fono 747585  
Monjitas 825, Local 514-Fono 383083  
Irarrázaval 1673-Fono 746213  
San Diego 601-Fono 718971  
Mac-Iver 470-Fono 30148  
Santa Rosa 3606-Fono 519966  
Fca.  
Maria Auxiliadora 981-Fono 512252

### LAMPARAS MONTREAL

Fábrica de lámparas y pantallas  
Hechuras y modelos exclusivos  
Artículos de ónix  
Juegos de mesa  
Arrimos espejos

Ajedrez, ceniceros, lámparas de madera, de velador, de sobremesa, etc.  
**CRISTALERIA**  
• Juegos de copa  
• Porcelana Rosenthal  
• Escultura en fierro  
• Apliques:

**LOCAL DE VENTAS:**  
MERCED 754  
FONO: 391892.  
Fca. El Mirador 1355  
Cerrillos.  
Fono 575269

### DEPORTISTA

Otro de los quehaceres predilectos de Agustín es el deporte. Desde hace tres años practica judo. Empezó a practicarlo por los consejos de un profesor amigo. Al entrenar vio que le ayudaba a relajarse, pues antes era una persona agresiva.

La lectura ha sido la fuente para satisfacer sus inquietudes de investigador. Hoy, gracias a ella, tiene buena ortografía. "Es importante escribir correctamente. Además es un requisito necesario en cualquier actividad que se desarrolle", expresó el joven.

Reconoce desconocer muchas normas ortográficas y que su memoria visual no le permite no cometer errores al escribir. Tiene un promedio de notas de 6.0 y manifiesta que le agrada estudiar.

Entre sus libros preferidos están los de filosofía y narración. Con esto comprueba su gran espíritu reflexivo. Cuando niño sus lecturas preferidas eran las fábulas, pues siempre le dejaban un mensaje.

El afán por indagar sobre los fenómenos existentes también se extiende al plano científico. Por este motivo, lee además textos de biología y de otras ciencias: "Me agrada analizar el problema, y verle todos los ángulos. Es muy cómodo quedarse sólo con una parte y no buscar más allá".

Otra de las ventajas brindadas por el deporte es la seguridad y confianza en sí mismo. Aspectos que le permiten esperar con bastante optimismo la Prueba de Aptitud Académica que rendirá a fines de año.

Su carrera preferida es medicina. Por estar en constante evolución, con nuevos descubrimientos, la considera ideal para sus inquietudes. "El campo de la biología es muy interesante y cada día se incorporan nuevas informaciones".

En el terreno creativo destacan las carreras de arquitectura y publicidad, mientras que en el área humanista la profesión que más le gusta es sicología. "Lo fundamental—expresa Agustín—es entregarse a lo que uno hace y esforzarse por saber cada día más".



Los siguientes alumnos pertenecen al 4º Año C del Liceo AN-10 "Manuel Barros Borgoño". De izquierda a derecha, primera fila, Daniel Carvajal, Juan Carlos Gómez, Marcos Riquelme, Mauricio Cáceres, Hugo Quinteros. Segunda fila, los estudiantes, Nelson Herrera, Carlos Pino, Próspero Ouetta, Alejandro Lanilla, Ronald Tapia, Nelson Rozas, Cristián Luz, Jaime Orellana y la orientadora Julia Henríquez.

## Plan "piloto" en Rapa Nui

El cable de United Press International (UPI) informó: "Veinte personas comenzaron a asistir desde ayer a un curso de secretariado administrativo, que realiza en Isla de Pascua, el Centro Interamericano de Educación y Cultura (CIDECA). A la fecha, en esa posesión chilena sólo se había impartido enseñanza básica hasta segundo medio".

Este centro privado de formación profesional se creó el 12 de noviembre de 1977 y su acción educadora y de capacitación se proyecta más allá de los límites geográficos continentales, haciendo participar activamente a los propios interesados en perfeccionarse. Este es el caso de Isla de Pascua, donde la administración está integrada por los mismos nativos.

Según la realidad particular de cada región del país, CIDECA implementa los niveles requeridos, encontrándose en la actualidad lista para iniciar un nuevo curso en Rapa Nui, en la especialidad de "edifica-

ción artesanal". En esta ocasión cuenta con el patrocinio de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile.

Dicho plan es una experiencia "piloto" que entregará a los pascuenses los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para que puedan construir ellos mismos sus casas.

El currículum de las escuelas de administración, turismo, secretariado, publicidad y arte, computación e informática y educación consultan en su programación, entre otros, los cursos de administración de empresas, comercio exterior, técnico contable, técnico en bienestar social, agente de promoción y ventas y tecno hotelera.

Además figuran los cursos de secundario ejecutivo bilingüe inglés francés, técnico publicista, diseño publicitario, estampado en general, programación de computadoras auxiliar de párvulos, preuniversitario nacional y convalidación de estudios secundarios.

Este forma, este centro de estudios al igual que los demás existentes, más que una mera alternativa a la universidad, busca llegar directamente a los mismos interesados y en la propia realidad en que se desenvuelven. El objetivo es facilitarles su incorporación al proceso productivo, imbuidos de un espíritu de perfeccionamiento permanente".

Con sedes desde Arica hasta Punta Arenas, incluyendo la Pascuense, CIDECA ofrece también a sus alumnos la posibilidad de participar en un programa nacional de intercambio es-

### OBJETIVOS

De esta forma, este centro de estudios al igual que los demás existentes, más que una mera alternativa a la universidad, busca llegar directamente a los mismos interesados y en la propia realidad en que se desenvuelven. El objetivo es facilitarles su incorporación al proceso productivo, imbuidos de un espíritu de perfeccionamiento permanente".

Con sedes desde Arica hasta Punta Arenas, incluyendo la Pascuense, CIDECA ofrece también a sus alumnos la posibilidad de participar en un programa nacional de intercambio es-

### EXCLUSIVO IMPORTADORA COHEN

#### SIEMPRE CON NOVEDADES

Roller Skates c/zapatilla USA  
Crayola (Crayons, Set de dibujos) USA

MUÑECAS CON MECANISMOS USA

Juegos electrónicos USA

Match me el juego que

entrete a grandes y chicos

(Para 8 personas)

PELOTAS MEXICANAS SALVER

Muñecas Softina USA

(hermosas y reales)

Organos c/ Micrófonos USA

(Electrónicos)

Flippers USA (Electrónicos)

Juguetes Cuerda-Friction

Japón

LOS FAMOSOS JUGUETES

"SNOOPY" "TV. U.S.A."

Elegidos cuidadosamente

para los niños de Chile

Precios sólo por Mayor a

Instituciones y Comerciantes

VISITENOS

IMPORTADORA

COHEN

ROSAS 920

FONO 383567

SANTIAGO

### MARVIL OFERTAS

#### VENTAS POR MAYOR Y MENOR EN

#### PERFUMERIA PAQUETERIA



ARTICULOS DE REGALOS  
LOS MEJORES PRECIOS A COMERCIALES

#### OFERTAS SEMANALES EN:

ARTESANOS 845

FRENTE PERGOLA DE LAS FLORES

ANDRES BELLO 731

LOCAL 21

DISTRIBUIDORA

MARVIL LTDA.

FONO 375779

Reparto a Domicilio a Comerciantes

### COMPRO

#### BOTELLAS VACIAS

#### POR MAYOR Y MENOR

#### PAGO EN BILLETES

VERMOUTHERAS-VINERAS

LICOR-PISCO-BEBIDAS

GARRAFAS-ETC.



### VENDO

#### BOTELLAS VINERAS LITRO

#### GARRAFAS EMPAJADAS

REPARTO DOMICILIO

SIN CARGO

**SAN CAMILO**  
660

FONOS:

221226-223770

## Trabajo pastoral

Bajo el lema "todas unidas por Cristo", las integrantes de la Juventud Mariana del Liceo Santa Luisa Marillac realizan su trabajo pastoral. Maritza Soto, alumna del Tercer Año Medio, es la presidenta de este grupo católico.

Como componente de esta agrupación, la joven espera dar a conocer los principios de su religión y difundir las enseñanzas de Jesús. Por tal motivo, una de sus mayores responsabilidades y anhelos es ser una buena cristiana: "creer en Dios, tener fe y actuar siempre en la senda del bien".

Con la asesoría de una religiosa, según explica Maritza, las jóvenes se dedican a conocer, analizar y reflexionar sobre las parábolas y mensajes que están escritos en la Biblia. "En las tardes hacemos reuniones y convivencias para acercarnos, a través de María, al Señor".

Su labor no se centra solamente en el estudio. Ayudan en la catequesis preparando a las niñas menores para la primera comunión. Por su parte, el trabajo caritativo se traduce en visitas a hospitales, asilos y ayuda a los más necesitados.

### SOLIDARIDAD

Una muestra de este quehacer solidario fue la ayuda enviada a los damnificados por los temporales en la ciudad de Puerto Montt. "Desde el sur escribió una hermana que hizo clases en nuestro Liceo, pidiendo nuestra cooperación para estas personas. De inmediato nos movilizamos, reunimos ropa y alimentos no perecibles y los enviamos rápidamente".

Para la joven todo lo que se haga por el prójimo es poco. "Debemos seguir las enseñanzas de Cristo manifestándose entregarnos y tender la mano a quien lo necesite. Esa es la misión de la Juventud Mariana: conocer más a Jesús y sembrar la caridad".

Durante este semestre, Maritza junto a las demás integrantes, espera que el grupo se extienda y que el interés por participar en los que están haciendo llegar a gran parte del alumnado. Por esta razón están sesionando las estudiantes más pequeñas del colegio. Ellas son las "Marianitas", quienes también están conociendo la enseñanza bíblica y los valores cristianos.



Maritza Soto, alumna del Liceo Santa Luisa de Marillac, presidenta de la Juventud Mariana de ese colegio.



Parte del cuerpo coral del Liceo AN-4. De izquierda a derecha, Ximena Escalona, Ximena Leal, Verónica Veas, Geraldine Carrasco, Liliana Senda, Marta Reyes, Beatriz Guzmán, Roxana Navarro, Geraldine Maturana, María Galdares, Consuelo Díaz, Ximena Adrián, Julia García, Patricia Cantoya, Patricia Román, Jessica Luzardo. Segunda fila, Jacquelyn Navarro, Ana Gaona, Ana María Berroeta, Claudia Saavedra, Rosa Tobar, Silvia Pinto, Erika Sandoval, Jacquelyn Jofré, Verónica de la Fuente, Patricia Fernández, Carolina Hernández y Patricia Canales.

## Informan nuestros corresponsales

### VOCES JUVENILES

R: La fecha exacta no la recuerdo, pero fue entre fines de septiembre y comienzos de octubre de 1979.

P: ¿Esta revista saldrá editada en 1980?

R: Nuestra intención era sacarla en el primer semestre. Desgraciadamente no pudimos preocuparnos mucho por tener que estudiar, pero una semana de agosto la recibimos.

P: ¿Qué labor cumple esta revista dentro del Liceo?

R: Muestra las inquietudes que tienen los alumnos en sus cursos y del general.

P: ¿Cómo nació esta revista?

R: La idea nació de una sugerencia que nos hizo nuestra profesora de Rosario Lillo, cuando cursábamos el 8º Año Básico. Nos dijo que sería bonito formar una revista para la comunidad gabriellina.

P: ¿Cuándo apareció por primera vez?

R: Muestra las inquietudes que tienen los alumnos en sus cursos y del general.

P: ¿Qué temas aborda la revista en lo educacional?

R: Hay una página especial para ejercicios de matemáticas, física, química, etc.

P: ¿Cómo se financia?

R: El Sub-Centro de Padres del 2º

A. Me acompaña en la dirección Cristian Franzani.

P: ¿Qué temas aborda la revista en lo educacional?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

P: ¿Verónica ¿Qué mensaje le mandarías a los estudiantes chilenos?

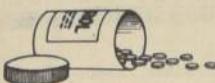
R: Que cada colegio del país tenga una revista y que tengan contacto entre sí, para conocerse mejor a lo largo de nuestro territorio.

&lt;p



# La Nación

# Servicios



## FARMACIAS DE TURNO

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 27 DE JULIO Y EL 2 DE AGOSTO

PRIMER SECTOR: Ismael Valdés Vergara - Santa Lucía - Libertador Bdo. O'Higgins - Teatinos.

GRUPO "B": DEL INDIO N° 1, Ahumada N° 2, FARRU, Bandera N° 403

SEGUNDO SECTOR: Teatinos - Balmaceda - Libertador Bdo. O'Higgins - Comuna: Quinta Normal y Pudahuel.

GRUPO "A": DIAGONAL, Gonzalo Bulnes N° 2491.

GRUPO "B": BELIGCA, Mapocho N° 8101. MARAMBIO, José Joaquín Pérez N° 4601. CLAUMAR, San Pablo N° 7203. ROXANA, San Pablo N° 2899. MATUCANA, Matucana N° 830. VALDIVIA, Catedral N° 1990.

TERCER SECTOR: Libertador Bdo. O'Higgins - San Diego - Zanjón de la Aguada - Pobl. Los Nogales - Com. Maipú.

GRUPO "A": DROPPELMAN, Buzeta N° 4413.

GRUPO "B": O'HIGGINS, Ramón Freire N° 2847. DUCAL, Avda. Blanco Encalada N° 2151. CHACABUCO, Matucana N° 53-A. ENO, Avda. Lib. Bdo. O'Higgins N° 2802. EL METRO, Las Rejas N° 79.

CUARTO SECTOR: Libertador Bdo. O'Higgins - Franklin - San Diego - Avda. Bustamante.

GRUPO "B": ARRIARAN, San Francisco N° 1204. ANDRADE FRANKLIN, Franklin N° 899. MARTINO, Portugal N° 698. CONDOR, San Diego N° 19. KREBS SANTA ROSA, Santa Rosa N° 59. BOGOTA, Sierra Bella N° 1698. PINTO SOTO, San Diego N° 1325.

QUINTO SECTOR: Providencia - Vitacura - Apoquindo - Las Condes - Bilbao

GRUPO "A": RUBIO, Flandes N° 1030.

GRUPO "B": CRUZ DEL SUR N° 1, Avda. Apoquindo N° 4517. ROJAS N° 2, Ramón Diaz N° 23. CARMEN, Avda. Pedro de Valdivia N° 12. LOS CASTAÑOS, Avda. Vitacura N° 675. CLUB DE POLO, Luis Carrera N° 2215-2219. ROZZI, Avda. Salvador N° 702. VESPUCIO, Avda. Apoquindo N° 7082. LO BARNECHEA, Lo Barnechea N° 138. Las Condes.

GRUPO "A": GATAS NIKE

2 Ton. \$ 1.580  
3 Ton. 1.950  
5 Ton. 2.370  
8 Ton. 2.900  
10 Ton. 3.200  
15 Ton. 3.998  
50 Ton. 23.200

SOPLATES SIEVERT

A Parafina De 1/2 litro \$ 2.460  
1 litro 2.680  
2 litro 6.980

A Bencina De 1/2 litro 3.340  
1 litro 4.600  
2 litro 6.995

todos los precios incluyen el IVA

FERRETERIA EL METRO LTDA.

ALAMEDA 2121

TELS: 721973-726536

ENCOMENDEROS ANTIGÜEDADES

Venta de Menaje en general, Artículos de Regalos, Nuevos y Antiguos

TASACIONES CONSIGNACIONES

ENCOMENDEROS 83

FONO 465382

EL MUNDO DEL HOBBY

EROMODELISMO

INICIESE EN EL

DEPORTE DEL FUTURO

AEROMODELISMO

INICIESE EN EL

DEPORTE DEL FUTURO

AVIONES-HELICÓPTEROS

RADIO CONTROLADOS

DE \$1.490

EQUIPOS DE RADIO FUTABA

MOTORES O.S.

TODA CLASE DE ACCESORIOS

INSTRUCCION DE VUELO

Y ASESORIA TECNICA

CONSULE SIN COMPROMISO

¡VISITENOS!!

HOBBYLANDIA

TOBALABA 201

MEZCLILLA INDIGO

ALPARGATAS COLTEGER

AMERICANA

### FARMACIAS DE URGENCIA

1.50 ANCHO, 14.5 oz  
100% ALGODON

VENTAS SOLO POR MAYOR

ALCALDE PEDRO ALARCON 970

PARADERO 6-6. AVDA.

FINOS PERGAMINOS

Exclusivos con marcos biselados de madera natural

DIPLOMAS de stock para entrega inmediata

V. I. P. de gran jerarquía

cintas terciopelo importadas

sellos en relieve

bronce brillante, cobre, aluminio dorado

GALVANOS de categoría superior con elegantes estuches

placas grabadas caligráficas

terciopelos a elección

marcos marrón natural

CREACIONES en BANDERINES de rango impresión fotoplano

EXHIBICIÓN Y VENTAS

Estudios Véliz

SAN ANTONIO 31-04.406

FONO 395811

¡AHORA SI! VIVA FELIZ CON ferrobone

CONSTRUYE LO MEJOR

CONSTRUYE EN ACERO 32 MODELOS

Piezas, Bodegas, Lavaderos, Despensas

Para sus horas de agrado

PLAYTIME

CALLAO 2884

FONO 486026

SANTIAGO-CHILE

EXCLUSIVO SERVICIO DE URGENCIA

REVELADOS FOTOS COLOR

Desde 30 minutos a 24 hrs

Entrega normal 48 hrs.

Ahora el más moderno

Laboratorio fotográfico

Aleman a su servicio en el corazón de Santiago

Revelados, ampliar, tiras

de prueba color, reproducciones color, especialidad matrimonios

Profesionales y casas fotográficas

además, nuestro laboratorio

utiliza maquinaria de la más alta tecnología de la

prestigiosa firma DURST

Italia e Inglaterra.

PROFOTO COLOR

SERVICIO A PROVINCIALES CONTRA REEMBOSO CORREG

La Casa del Fotógrafo

Paseo Ahumada 312 Locales 26 y 27

Tel. Paseo Huérfanos 168424

5B



## Busca a sus padres

Mario Antonio Quilodrán Pacheco tiene actualmente 18 años y hace 10 se extravió de su hogar y no ha vuelto a ver a sus padres ni a sus parientes más cercanos.

El joven recuperado de una amnesia temporal debidamente tratada por los médicos desea encontrar a sus padres y parientes a quienes recuerda en forma muy vaga. Cualquier noticia de los familiares del joven que aparece en la fotografía se ruega entregarla al fondo: 82222 anexo 68 o dirigirse al actual domicilio del muchacho, Los Cosmonautas 12643 en la Población San Rafael.

## Prevención de riesgos

Un comunicado oficial a todos los trabajadores de las cuatro divisiones de CODELCO-Chile, en materia de prevención de riesgos y accidentes, hizo llegar el presidente ejecutivo de esa corporación, coronel Gastón Frez Arancibia.

En la circular el coronel Frez manifiesta su preocupación por el incremento de accidentes fatales en el ámbito de operaciones de los minerales y

## TELEFONOS DE URGENCIA

PARA LO QUE USTED NECESITE ESTAMOS EN EL 82222

INCENDIOS	132
POSTA CENTRAL	393451-394871
AMBULANCIAS	224422
La Cisterna	224422
Nuhue	499004
Providencia-L. Condes	257216
Quinta Normal	91011
San Miguel	224422
San Bernardo	591534

CARABINEROS	60151
Prefectura General	133
Radiopatrullas Central	

CHILECTRA: Reparaciones 370051-776540

ENCOMENDEROS ANTIGÜEDADES

Venta de Menaje en general, Artículos de Regalos, Nuevos y Antiguos

TASACIONES CONSIGNACIONES

ENCOMENDEROS 83

FONO 465382

EL MUNDO DEL HOBBY

EROMODELISMO

INICIESE EN EL

DEPORTE DEL FUTURO

AVIONES-HELICÓPTEROS

RADIO CONTROLADOS

DE \$1.490

EQUIPOS DE RADIO FUTABA

MOTORES O.S.

TODA CLASE DE ACCESORIOS

INSTRUCCION DE VUELO

Y ASESORIA TECNICA

CONSULE SIN COMPROMISO

¡VISITENOS!!

HOBBYLANDIA

TOBALABA 201

SR. COMERCIANTE ¡AHORA!

Tiene la oportunidad de hacer un buen negocio.

CREACIONES BROTHERS

Fábrica de BUZOS TERMICOS

CONVENIOS A INSTITUCIONES

• Precios realmente convenientes

• Compruébalo hoy mismo

STA. ROSA 1114

BROTHERS

Av. Presidente

CONVENIOS A INSTITUCIONES

# La Nación

# Servicios

## Arriendo de vehículos

ALQUILAUTOS LTDA. (Arriendo de autos sin chofer. En Santiago: La Concepción 212 (Providencia, altura 1800), tel 232416-230918 y Pudahuel (Aeropuerto), tel 882016.

MAIPO (Automóviles, camionetas y camiones, con o sin chofer). Avda. Las Condes 13451, tel 414 (489 Las Condes).

AVIS (Arrienda autos con y sin chofer). Reservas: Hotel Carrera Sheraton, Tel 86267. Hotel Sheraton San Cristóbal, tel 747621 y Dardignac 129, tel 770546.

NEDER (Arriendo de automóviles de diferentes modelos, sin chofer). Avda. Providencia 1921, tel 748616-741004.

HERTZ

CLASE AUTOMOVILES	DIA	KM.	SEMANA
A FIAT 600	\$ 415	5.00	2.490
B SEAT 133	\$ 500	6.00	3.000
B FIAT 147-RENAULT 5-CHARADE	\$ 565	7.00	3.390
C MAZDA-CHEVETTE	\$ 760	9.00	4.560
D PEUGEOT 404-FIAT 125 SW	\$ 845	10.00	5.070
TOYOTA AUTOMATICO			
E PEUGEOT 504-TYOTA 2.000	\$ 1.050	12.50	6.300
PEUGEOT 305-RENAULT 18			
E FIAT 132' 2.000	\$ 1.350	15.50	8.100
F DODGE ASPEN	\$ 1.580	18.00	9.480
CAMIONETAS			
E CAMIONETAS PICK UP	\$ 760	9.00	4.560
H FURGONES DE REPARTO	\$ 565	7.00	3.390
I JEEPS	\$ 1.050	12.50	6.300
Costanera 1469. Teléfonos: 237937-495321-747966 Santiago.			



## GASOLINERAS

GASOLINERAS  
Avenida Grecia N°1060  
Bilbao con Antonio Varas  
Dieciocho N°690  
Francisco Bilbao N° 960  
Avenida Matta N° 788  
Pedro de Valdivia N°2142  
C. Colón N° 3707  
Vitacura N° 7724  
Aguas Claras N°1681  
Alameda N°5027

El petróleo tiene un valor que fluctúa entre \$ 16.00 y los \$ 16.50  
La parafina o kerosene tiene un valor de \$ 14.00 el litro en bombas bencineras y gasolineras.

Un leve descenso en los precios registró el precio de la bencina especial y de 86 octanos en las gasolineras.

La bencina corriente mantiene su precio oficial de \$ 17.90 el litro.

## SALON DE TE DESDE LAS 16 HRS. LE ESPERAN

*Nogaro's*

Mucho más que comer bien



Usted necesita un ambiente que proyecte amistad, reunase en pleno centro en el más lujoso Servicio de Salón de Té, en intimidad y acompañados por las románticas melodías a cargo del organista Pablo Monasterio.

Especialidades de la casa  
Kuchen, Torta, Pasteles, Helados, Bandeja Nogaro's, Sandwiches, Café, Té, Chocolate, Jugos, Vitaminas, Café Helado, Chocolate Helado.

HUERFANOS 786 SUBTERRANEO  
ESQ. SAN ANTONIO

CASINO CLUB DEPTVO  
PALESTINO  
RESTAURANTE ARABE  
E INTERNACIONAL  
en pleno centro de la capital  
ORDENES PARA:  
Banquetes, Cocktails, Matrimonios,  
Reuniones  
ALMUERZOS Y CENAS  
(de lunes a viernes)  
ATENCION PARA SOCIOS Y  
PÚBLICO EN GENERAL  
STO. DOMINGO 673  
FONO 394446  
Estacionamiento a la puerta



## POSADA COLONIAL

EL REY DEL "POLLO"  
AL COGNAC

- Las Mejores Parrilladas
- Escalopas Coloniales
- Lomo a la Parrilla
- Exquisitos Vinos y Licores
- Órdenes para Banquetes

Grato ambiente  
Atendido por  
sus dueños

AVDA. MATTIA 1170  
FONO 514809



## LOS ADOBES DE ARGOMEDO



### ALMUERZOS

#### LUNES A SABADOS

#### MENU PARA DOS PERSONAS

- GRAN BRASERO  
LOS ADOBES  
(VACUNO, AVE, CERDO  
E IMT)
- 1 BOTTELA VINO  
CONCHA Y TORO
- CHANCHO EN PIEDRA
- PAPAS COCIDAS
- ENSALADA A LA CHILENA

IMPUESTO  
INCLUIDO

#### BAILABLES 2 ORQUESTAS Y SHOW FOLKLORICO

ARGOMEDO 411  
ESQ. LIRA  
RESERVAS FONO 229794

# Servicios

## Restaurantes



### INTERNACIONAL



Old Yellow Pub: Drugstore de Providencia. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Osobuco bourguignon, \$240; filete Stroganoff, \$380, risotto al jerez, \$240, sesos al coñac con champignon a la crema, \$220; postres; marrón glace, \$160; puré de castañas, \$160. Orquesta todos los días.

Mesón del Arzobispo Bellavista 0601. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida. Cubierto ejecutivo (entrada, plato fondo, postre y café) \$220; conejo al escabeche, \$240; arrollado a la chilena caliente \$240, panqueques mesón (rellenos con camarones y champignones) \$320, círculo de liebre \$280; postres: camote con miel de ulmo, \$100.

Driven Lo Curro Avda. Santa María 7850, horarios: lunes a sábados de 17.00 horas adelante; domingos de 10 A.M. adelante. Domingos: almuerzo a la americana, \$400, adultos, \$300, niños. Jueves: cena a la americana \$450, servicio de once, manifestaciones; cumpleaños, \$200; que comprende copa de helado torta, galletas, dulces, sandwich de ave con palta, vitamina con frutas, refrescos, té, café o chocolate.

Se puede elegir: filete Lo Curro, \$520; lengua salsa normanda, \$390; postres: copa Pompadour, \$290. Show: Santiago y Elisa, bailarines estilo Travolta, los días miércoles, jueves, viernes y sábados; orquesta Grupo Indiana.

### PARRILLADAS Y CARNES



La Estancia: Las Condes 13810. Abierto de martes a domingos, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$550; filete Estancia, \$520. Para gran cantidad de público, especial para manifestaciones. Orquesta Bermuda todas las noches. Jueves, viernes y sábados conjunto y show folklórico con Chil Mapu.

HOSTERIA Beldevere: Las Condes 14975. Abierto de martes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para dos personas, \$400; pollo al coñac \$280; panqueote \$200, para dos personas.

El Parrón: Providencia 1178. Abierto de lunes a domingo, almuerzo y comida. Parrillada para una persona \$270, entrecote \$550, para dos personas, \$330, lomo, lomo corriente, \$200, postres: cassatas, \$70; torta y almendrado, \$80.

La Parrillada: Avda. José Domingo Cañas 1301, abierto: lunes a viernes,

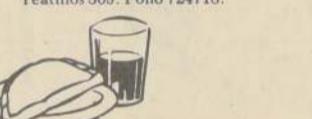
almuerzo y comida, sábado comida. Domingo, almuerzo parrillada \$260, para una persona; lomo, \$260; filete \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Domingo sólo almuerzo. Parrilladas \$520, para dos personas.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisites. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.



El Abuelo: La Hiedra 670. Agustinos entre Mac-Iver y Miraflores.

Panamericano: Carretera Panamericana Sur, Km. 26 San Bernardo.

Los Buenos Muchachos: Ricardo Cumming 1083. Fono: 80112. Arrollado de chancho a la chilena con papas \$220 más 10%.

Pomaire: Av. Bulnes esq. Alonso Ovalle. Fono: 721796. Parrilladas de chancho a la greca con papas, \$240 más 10%.

Mervilles: Rondizzoni 2984. Fono 93963.

Posada La Pachanga: San Pablo 9149. Fono: 733005. Pollo al coñac, \$620, con papas fritas 4 a 5 personas.

La Cholita: Av. Egaña 347. Fono 266285.

El Chancho con Chaleco: Ramón Freire 99 (ex Pajaritos). Fono 575811.

SAN FELIPE

Rueda del Molino: El Almendral. El Troyano: El Almendral.

LOS ANDES

Peña Folklorica: San Esteban.

El Rincón: Rinconada.

La Roca de don Tito: Bucalemu entre Los Andes y San Felipe.

### PICADAS



LO MAS TIPICO Y GENUINO

DE LA BUENA MESA CHILENA E INTERNACIONAL. VISITE ESTE NUEVO LOCAL DONDE LE OFRECEMOS LAS MEJORES PARRILLADAS, TODO TIPO DE COMIDAS, ALMUERZOS PARA EXECUTIVOS, MANIFESTACIONES, DESPEDIDAS, ETC. GRAN COMEDOR PARA 250 PERSONAS. LOS FINES DE SEMANA SHOW FOLKLORICO. TENEMOS LAS MEJORES CARNES TRAIDAS ESPECIALMENTE DEL SUR.

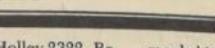
VISITENOS! LOS ESPERAMOS EN:

AVDA. APOQUINDO 6226

(Al llegar al Teatro Las Condes)

FONO: 205277

### FRANCESES



Arlequín: General Holley 2322. Reservar mesa al 743356. Abierto de lunes a sábado en horas de almuerzo y comida. Se destaca por sus salsas a la francesa. Filete Arlequín, \$540; corvina Victoria (premio gastronómico 1978), \$470; postres: crepe suzette, \$300; castañas con lúcuma, \$276,00.

Jean Pierre: Luis Thayer Ojeda Norte 0127 (interior). Horarios: almuerzo y comida. Ambiente íntimo y elegante. Langosta a la manteca fundida, \$900,00; tablas de quesos franceses, \$380,00; paté maison, \$400,00. También puede ir solamente a tomar un trago: piña colada, old fashion, daiquiri, \$120,00; perfait de café, \$120,00.

Maistral: Mosqueto 485, abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, reservar mesa al 30870. Filete relleno Maistral, \$440,00; jamón chambard, \$340,00; corvina papillote, \$390,00; boeuf bourguignon, \$340,00; strudel de manzana, \$110,00; marrón glace de lúcuma, \$250,00.

Le Bistro: José Antonio Sofía 2724 (Tobalaba a una cuadra de Providencia), abierto lunes a viernes, almuerzo y comida, sábado sólo comidas. Ambiente muy francés, música de Edith Piaf, mesitas decoradas en el estilo. Almuerzo del día: rôbalo con salsa tartara y ensalada de lechuga, pierna de cerdo al horno con puré de papas, kuchen de manzanas, café \$350,00, para una persona; lomo, \$260; filete \$300; entrecote, \$370.

El Horcón: Ricardo Lyon 224. Abierto de lunes a domingo. Almuerzo y comida.

Steak House: Huérfanos 713, subterráneo; horario: lunes a sábado todo el día. Autoservicio.

Parrillada Pudahuel: Cuarta Hija de Pudahuel (costado pista de aterrizaje Pudahuel). Abierto de lunes a sábado. Almuerzo y comida. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la vizcaina, \$210. Ambiente muy hogareño.

El Arriero: Restaurante Bar Ejecutivo. Especialidad "Las Tablitas". Bifes, Chorizos, Filetes, Lomos, Carnes a las Brasas. Se reciben órdenes para banquetes y recepciones. Exquisites. Su trago favorito, Finos Canapés. Teatinos 369. Fono 724718.

El Caserío: Av. Manuel Montt 126. Abierto de lunes a sábado, almuerzo y comida, domingo sólo almuerzo. Arroz a la valenciana, \$250; callos a la madrileña, \$120; escalopa Píñpilinpausha, \$120; loco apanado

pobre, \$140; pavo asado Píñpilinpausha, \$160; postres: cassata, \$60.

# La Nación

# Servicios

## Cuide su salud: Haga deportes

Si años atrás provocaba cierta extraña en los transeúntes —y por qué no decirlo, algunas risas también— el ver a hombres maduros o al borde de "los cuarenta", trotar como muchachos por avenidas, parques y cerros, hoy día a nadie le sorprendería cruzarse en su camino con uno de estos entusiastas y esperanzados "atletas". Cada vez cobra mayor fuerza la idea de que la actividad física se hace más necesaria tanto para el hombre como para la mujer en edad adulta. Pero esta práctica deportiva, muy difundida actualmente, requiere también de ciertos cuidados y precauciones.

Lo ideal es ceñirse a un programa sistemático de ejercicios, mediante

una evaluación física previa y una adecuada administración de la cantidad e intensidad del ejercicio apropiado a cada persona. Un médico norteamericano, Kenneth Cooper, ha elaborado una serie de pruebas y programas para aplicar a las personas según su edad y capacidad. Más adelante le presentamos algunos de estos métodos y tablas.

En todo caso, antes de emprender un programa de ejercicios, es de primera importancia someterse con anterioridad a un examen de salud. Se sabe que antes de los 30 años, basta con el antecedente de un examen de salud previo normal. Pero si Ud. está entre los 30 y 39 años, tiene que hacerse un examen especial que in-

cluya un electrocardiograma. Entre los 40 y 60 años, el examen debe incluir un electrocardiograma tomado en condiciones de ejercicios, con el objeto de medir la conducta física en situaciones de exigencia. De acuerdo a estos resultados, Ud. podrá evaluar su estado físico, a través de lo que Cooper denomina "La prueba de los 12 minutos".

Esta prueba permite clasificar a cada persona según la relación entre su salud y capacidad. El test consiste en correr, trotar o caminar durante 12 minutos. Una vez cumplido este tiempo, se procede a medir la distancia recorrida, y a compararla con la edad, para medir exactamente el grado de preparación de cada uno

(ver cuadro). La tabla de Cooper califica el estado físico en las categorías de Muy Pobre, Pobre, Regular, Bueno y Excelente.

Una vez que cada persona se ha calificado mediante este sencillo examen, puede comenzar ya su programa de ejercicios, los cuales deben ser programados, es decir, regularizados de acuerdo a un marco de plazos y metas. La mejor edad adulta para iniciar un programa de ejercicio es la que media entre los 30 y los 40 años, y para este grupo entregamos ahora una lista de indicaciones o reglas dadas por Cooper.

**Proceso Lento.**—Inicie su programa de ejercicios y respete las etapas sin apurarse, aún cuando crea que está capacitado para avanzar más rápido. Recuerde que no conviene exigirle mucha velocidad a sus piernas, ya que éstas se "funden".

**Precalentamiento.**—Es conveniente precalentar los músculos, especialmente si Ud. tiene más de 40 años. El periodo de precalentamiento debe durar a lo menos unos 5 minutos y debe ser progresivo, con ejercicios de brazos y tronco, para seguir después con paso rápido en círculos y trotos pequeños, de 15 en 15 segundos. Evite los movimientos bruscos y trate de hacer estos ejercicios lo más relajadamente que pueda.

**Enfriamiento Cuidadoso.**—Cuando haya terminado el ejercicio, éste no puede finalizar bruscamente, pues se corre riesgo de desmayo, ya que al detenerse uno de pie, después de hacer un máximo de ejercicio, la sangre se concentra en las piernas y se vacía el cerebro.

**Cuando Hacer Ejercicio.**—Esto es bastante relativo y depende de las condiciones, disposiciones y características de cada persona. Para aquellos que desean bajar de peso, la hora ideal será al mediodía, ya que un ejercicio de 20 a 30 minutos atentará el apetito.

**Regularidad.**—Debe respetarse el horario y la sistematicidad del plan de trabajo. A lo menos se debe practicar cada dos días. En fases más adelantadas, una persona puede efectuar tres ejercicios por semana. Aplíquese el plan.

Y ahora, haga un esfuerzo y vistase de corto.



Si usted ya pasó los 30 años, haga como este señor y manténgase en buen estado físico. Mente y cuerpo sanos.

### PRUEBA DE LOS 12 MINUTOS

(Distancia en kilómetros cubierta en 12 minutos)

		EDAD		
		Bajo 30 años	30-39	40-49
HOMBRE				
Muy Pobre		Menos de 1,6	Menos de 1.52	Menos de 1.36
Pobre		1.6-1.98	1.52-1.82	1.36-1.66
Suficiente		2.00-2.38	1.84-2.22	1.74-2.06
Bueno		2.40-2.78	2.24-2.62	2.08-2.46
Excelente		2.80 o más	2.64 o más	2.38 o más
MUJER				
Muy pobre		Menos de 1.52	Menos de 1.36	Menos de 1.20
Pobre		1.52-1.82	1.36-1.66	1.20-1.50
Suficiente		1.84-2.08	1.68-1.98	1.52-1.82
Bueno		2.16-2.62	2.00-2.46	1.84-2.30
Excelente		2.64 o más	2.48 o más	2.32 o más

También los jóvenes, hombres y mujeres, pueden medir su capacidad física mediante el test de Cooper.

## SERVICIOS DE URGENCIA

### AREA ORIENTE

Establishment Hospital Salvador (adultos)  
Urgencia Adultos  
Urgencia Maternidad  
Hospital Calvo Mackenna  
Servicio Urgencia general  
Instituto de Neurocirugía  
Hospital Instituto de  
Enfermedades respiratorias  
Cirugía de Tórax  
Hospital "Pedro A. Cerda"  
Urgencia Posta N° 4

Dirección Rancagua 750  
Urgencia Maternidad  
Hospital Calvo Mackenna  
Servicio Urgencia general  
Instituto de Neurocirugía  
Hospital Instituto de  
Enfermedades respiratorias  
Cirugía de Tórax  
Hospital "Pedro A. Cerda"  
Urgencia Posta N° 4

### AREA CENTRAL

Hospital Paula Jarquimadama  
Urgencia General  
Serv. Urgencia Pediátrica  
Serv. Urgencia Maternidad  
Posta "Camelia Olivares"  
Posta "Las Rejas"  
Hospital de la U. Católica  
de Chile

Santa Rosa 1234  
Santa Rosa 1234  
Santa Rosa 1234  
Santa Rosa 1234  
Jotabeché 594  
Las Catalpas 239

### AREA SUR

Hospital Barros Luco Trudeau  
Urgencia Adultos

Marcoleta 347  
Santa Rosa 1234  
Santa Rosa 1234  
Santa Rosa 1234  
Santa Rosa 1234  
Jotabeché 594  
Las Catalpas 239

### AREA NORTE

Hospital San José  
Consultorio de Urgencia  
(Maternidad)  
Hospital Roberto del Río  
Consultorios Urgencia General  
Hospital Psiquiátrico (Urgencia)  
Asistencia Pública Central  
Hospital José Joaquín Aguirre  
Servicio de Urgencia Adultos

Hospital San Juan de Dios  
Serv. Urgencia Adultos  
Serv. Urgencia Infantil  
Serv. Urgencia Maternidad  
Hospital Traumatológico  
Servicio de Urgencia

### AREA OCCIDENTE

Hospital Sótero del Río  
Servicio de Urgencia

Adultos, Niños y Maternidad

Serv. Urgencia Maternidad  
Hospital Exequiel González Cortés  
Serv. Urgencia General  
Hospital San Bernardo

### AREA SUR ORIENTE

San José 1053  
Bellisario Prat 1537  
Alberto Zañartu 1085  
Santa María 1186  
Avda. La Paz 841  
Portugal 125  
Santos Dumont 999

### AREA SUR

Huérfanos 3255  
Chacabuco 439  
Maticuca 464  
Huérfanos 3255  
San Martín 771  
San Martín 771

### 514326

50011

568034

591534

370011

371011

778933

371031

224422

373031

97041

91011

98867

96864

83271

83271

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

1

## culturales

## Los museos salen a buscar su público

"Los museos son bienes culturales y forman parte del patrimonio de todos, del público. No sacamos nada si no valoramos y respetamos las obras; debemos sentirnos nuestras..."

Se trata de un primer pensamiento y el inicio de una tarea que Lisette Balmaceda, investigadora del Museo de Bellas Artes y experta en museología, pondrá en práctica luego de haber realizado un curso de postgrado en México.

Al término de la beca sobre Capacitación Museográfica impartida por el Centro Interamericano de la OEA-UNESCO, Lisette no sólo trae los conocimientos acabados de una nación que hace escuela en materia de museos, sino el cúmulo de experiencias museológicas de otros 25 países latinoamericanos y europeos.



Becada un año en México, Lisette Balmaceda, funcionaria del Museo de Bellas Artes, llegó llena de proyectos que pondrán nuestro patrimonio artístico al alcance de toda la comunidad.

Un año perfeccionándose, además de poseer el título de Licenciada en Bellas Artes y una trayectoria en el Museo de Bellas Artes de Chile, ella piensa utilizar rápidamente las técnicas y conocimientos que permitan el desarrollo del museo en nuestro país.

"Porque el museo es algo vivo, debemos aprender a amarlo; y mientras no haya conciencia al respecto, cualquier intento será inútil", afirma.

## MUSEOS ABIERTOS

—¿Cómo ha cambiado la concepción del museo?, preguntamos.

—Antes —dice— fue el museo templo silencioso, donde no se tocaba ni se preguntaba nada; absolutamente contemplativo y por cierto, una respuesta a su momento histórico.



Las nuevas técnicas empleadas en la instalación de las esculturas al aire libre, permiten que éstas no se dañen por efecto de los agentes atmosféricos. Nos permitirán disfrutar en cualquier lugar público de obras como éstas, una de las últimas creaciones de nuestro Premio Nacional de Arte Samuel Román.

co. Ahora, consecuentes con la época, cuya meta es comunicar, éste se ha transformado en un museo foro. En él se respira y el público participa y vive su museo.

"Cumpliendo una función permanente, pues conserva para hoy y para mañana, se trata de orientar la interpretación de las obras a través de la correcta presentación."

"El centro que impera en los actuales centros de importancia, se inspira en la filosofía de la comprensión", dice.

"Su rol es precisamente lo que obliga que las exposiciones sean comprensibles como un libro. El lenguaje, las explicaciones deben ser simples, directas y cortas", explica la experta.

—¿Qué espera el público de un museo?

—En México se está realizando un

plan piloto de exposiciones que surgen de las necesidades de la comunidad. Esta modalidad responde a la inquietud de un grupo humano, cumpliéndose de este modo una función viva. Es lo que allá conocen como la casa museo: Se escoge un sector de la comunidad; se busca cuál es la preocupación o motivación prevalente, y partiendo de ese resultado se monta una exposición. Generalmente construyen galpones metálicos, bien adaptados y los instalan en el barrio.

Cabe destacar que el objetivo de un museo es comunicar y educar. Antes, funcionaban al estilo de los coleccionistas, donde se adquirían nuevas piezas y las conservaban simplemente. Eso se acabó. "Ahora —cuenta la museóloga— el enfoque ha variado. Pero ese nuevo enfoque dificulta la labor de un Museo de Arte. Pues un local que presenta diversas facetas artísticas, que da cabida a todo tipo de expresión de vanguardia y donde surgen formas y estilos generalmente adelantados a su tiempo, es visitado por un público muy reducido."

La persona frecuenta aquellos lugares que puede "asimilar" fácilmente y por este motivo los museos de arte son los menos visitados. Falta educación al público.

—Allí es el punto donde la investigadora desea llegar: aumentar el público receptor; facilitar la percepción de la obra; inculcar nuevas formas y expresiones estéticas, a fin de ampliar el universo del arte. Y para esto, —asegura— se requiere de personal óptimo y especializado.

## NUESTRA REALIDAD

Como tarea inmediata, en el Museo de Bellas Artes se iniciará una labor de sondeo que permita clasificar al público, a fin de averiguar sus preferencias y gustos, y, al mismo tiempo, conocer qué esperan de este museo.

Sin duda la experta tiene un camino adelantado; pues como tal no sólo reúne las condiciones de museógrafa sino también la de investigadora; es decir, maneja los conocimientos



La preservación de las esculturas al aire libre es fundamental, si se quiere "sacar" un museo de un claustro y hacerlo formar parte del "habitat" de un pueblo. Los mexicanos, que recibieron una preciosa herencia escultórica y arquitectónica de sus antepasados, se han esmerado en conservarla, y sus experiencias son dignas de tomarse en cuenta, adaptándolas a nuestra realidad.

teóricos y también la práctica; conoce el lenguaje del público, la manera de llegar hasta él.

## EXPERIENCIA MEXICANA

—¿Y qué preocupa actualmente a los expertos de los museos mexicanos?

—Yo diría que la preservación de los museos al aire libre y el asunto presupuestario.

Frente a lo primero, se ha producido seria conciencia del riesgo que corren las obras en piedra ubicadas en espacios abiertos. Varias cabezas de Holmescas se quebraron al ser trasladadas desde un montículo, y otras tantas presentaron fisuras irreversibles a causa de los cambios de temperatura. Como medida preventiva, ahora las instalan sobre bases con suficiente porosidad, a fin de evitar la capilaridad de la humedad en las culturas.

El problema presupuestario, por su parte, es más serio.

La gran cantidad de valores históricos, culturales o artísticos que abundan en México requieren de un elevado presupuesto para mantener en buena forma sus valores.

En ese aspecto, en Chile estamos

mejor, porque instituciones de prestigio han tenido la visión suficiente para financiar exposiciones de calidad y jerarquía. Allá no llevan más de dos o tres años en esto. Recién los bancos se preocupan por tener sus galerías.

—Y para terminar, ¿cuál fue el objetivo del curso?

—Perfeccionar a los profesionales y personal que trabaja en museos de los países de la OEA, en relación a montaje museográfico y conservación de las obras. La idea es prevenir cualquier riesgo antes de restaurar las obras. Igualmente se nos enseñó a sacar el mejor partido de cualquier pieza de arte a través del correcto uso de los espacios arquitectónicos, de las técnicas en iluminación, del empleo de la luz natural, los accesos; en fin, una serie de variables que inciden en lo estético y la preservación.

En forma acabada, los integrantes del curso recibieron conocimientos sobre iluminación, incidencia de los agentes atmosféricos, riesgos contraídos, robos, incendios, etc., y todo aquello que involucra la conservación de una obra en perfecto estado, tanto en recintos cerrados como en lugares al aire libre.

## WHISKIES IMPORTADOS

Por Doc.	
Chivas Regal	\$ 990
Grant's	250
Caballo Blanco	280
Long John	260
Old Smugler	250
Black and White	270
Quin Royal	175
Premium Litro	175
Benmore	180
Champagne	180
Valdivieso Demi Sec.	82
Cinzano	58

## COMERCIAL

## SAN ALFONSO LTDA.

SALVADOR  
SAN FUENTES 2852  
FONO: 95100

Atención especial a comerciantes, Sindicatos e Instituciones

## CONFIDENCIAL

STUD-100 es un spray de fácil e inofensiva aplicación para el hombre. STUD-100 spray de "dilución" para hombres, usado en todo el mundo. Aplicado localmente es utilizado para retardar la sensibilidad palpable en el hombre con anterioridad a las relaciones íntimas. STUD-100 es la solución ideal de la pareja.

Pídalo en su farmacia como STUD-100 y exija el folleto adjunto con instrucciones. Importado de Inglaterra.

## MARCELLO CAMMILLI B.

RONEO- FOTOCOPIAS  
GRABADOS DE  
STENCIL ELECTRÓNICO  
COPIAS A MAQUINA



Horario de Atención  
Lunes a Viernes

MAÑANA DE:  
8 a 13 Hrs,  
TARDE DE:  
15 a 19 Hrs,

BANDERA 236  
LOCAL 5 (G. Alessandri)  
FONO 85627 - STGO.

ACEPTAMOS CONVENIOS  
A 15 Y 30 DIAS

GRATIS  
un rollo a color...

## Para qué gastar más

Si FULL COLOR le regala un rollo color por cada rollo revelado. Y además un poster 20x25 de la foto que Ud. elija por cada 2 rollos revelados de 35 mm. más un lindo álbum para sus fotografías. Sensacionales ofertas que reclame en nuestro local.

## Santiago

Arturo Prat 20 • Nueva York 62 • Ahumada 78 • Ahumada 312 - Local 12 • Mac-Iver 164 • Lyon 226 esq. Providencia • Las Palmas 2230 • Paseo Matte 382 • Escandinavia 30 esq. Apoquindo • Ahumada 294-local 27 • Merced 839 • Local 57 • Alameda 980-Local 118 • Gran Avenida c/n Departamental • Bowling Apoquindo.

## Viña del Mar

Ecuador 242 Star Centro Plaza Vergara atención a profesionales en laboratorio: 10<sup>o</sup> Avenida 1244. Paradero 17- Gran Avenida- Santiago

## FULL COLOR

SUPERMERCADO  
SUR  
LA ESQUINA DE SAN BERNARDO  
SUPERMERCADO  
SUR LTDA.  
LA ESQUINA DE SAN BERNARDO

es una oferta permanente

Pisco 30° Tres Cruces... \$ 96,50  
Spaghetti N°5 Carozzi... 16,80  
Garbanzo sin piel..... 44,90  
Salchichón con carne El Vergel 14,90  
Té Supremo ALALC 125 grmas. 12,90  
Jurel tipo salmon. San José 21,90  
Atún Blanco Grandes Hotels 34,90  
Leche condensada Nestlé 34,50  
Dulce Membrillo Watt's 1/2 Kilo 33,90  
Leche Nido instantánea 1.600 gr. 296,00  
5% de descuento adicional al presentar este aviso.

ARTURO  
PRAT 597  
TELÉFONO 591074  
SAN BERNARDO

FABRICA DE ALAMBRES  
elco

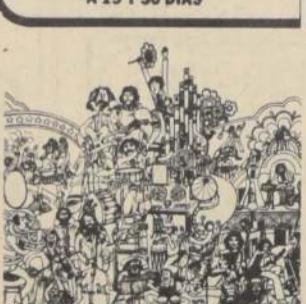
ALAMBRE:  
Galvanizado, Mallas, Púas,  
Acerro Duro, Normalizado  
Recocido, Bobinas para  
enfardar, Clavos, Puntas,  
Grapas de fierro, Cobre  
Bronce, Aluminio

ALCALDE  
PEDRO ALARCON  
893  
TEL. 515864

## WALDORF RESTAURANT

CENAS BAILABLES

A ELEGIR ENTRE  
• 3 ENTRADAS  
• 3 PLATOS DE FONDO  
• POSTRE, CAFE Y/O  
AGUITA DE HIERBAS  
\$ 270  
IMPTOS. INCLUIDOS  
FONO 68840  
AHUMADA 131

COLT '70  
EL CENTRO MUSICAL  
MAS GRANDE DE CHILE

OFRECE:  
Un amplio surtido en  
Discos y Cassettes  
Una Discoteca entera  
a su disposición  
Los mejores precios y  
la mejor atención en  
sus locales de

GALERIA STGO. CENTRO  
LOCAL 20 Y 70  
AHUMADA 208  
HUERFANOS 1052 LOCAL 9  
SAN DIEGO 2090  
Caracol Franklin

## Disas LIBRERIA

Distribuidora de Artículos  
de Oficina al por Mayor y Menor  
Nacionales e Importados

## FOTOCOPIAS JUGUETES



SERGIO ALVARADO  
SANTIBÁÑEZ  
PIO NONO 109  
FONO 370387

## Moris Creaciones

Con alegría  
de vivir  
sólo  
PARA TI!

— Wrangler  
— Robert Lewis  
— Michelangelo

## TELAS

— Cotelé  
— Mezclilla  
— Satin  
— Pana  
— Cotelón  
— Y otros más

LA GRAN OFERTA  
JEANS desde \$290

SAN DIEGO 408  
DISTRIBUIDOR

Atención especial a comerciantes

## Moris Creaciones

Con alegría  
de vivir  
sólo  
PARA TI!

— Lee  
— Korrigan

## OFERTAS

Super-Especiales  
ABRIGO DE COTELE  
Michelangelo a \$1.690

Presente este aviso  
y tendrá un descuento  
de un 10% en todas  
nuestras salas de ventas

PASEO  
AHUMADA 83  
EDIF. EURO-CENTRO  
3er. piso, LOCAL 305

Sólo lo mejor de cada marca  
Importaciones Exclusividades

## Moris Creaciones

Con alegría  
de vivir  
sólo  
PARA TI!

— Mister Hick's  
— Levi's  
— Barbados

## PRENDAS

— Jeans  
— Casacas  
— Blazer  
— Poleras  
— Camisas  
— Faldas  
— Y otros más

PASEO  
AHUMADA 83  
EDIF. EURO-CENTRO  
3er. piso, LOCAL 313  
Importaciones Exclusividades

# Cambio de actitud en la producción literaria

"La necesidad de recuperar los lectores de libros y de ofrecer una imagen cultural propia, es indispensable para la vida nacional". Fue la aseveración por la cual un grupo de literatos, editores y lectores, se reunieron recientemente en un foro abierto realizado en la Feria Chilena del Libro de Santiago.

Tras cinco años de paréntesis literario, donde la producción nacional se vio claramente estancada, nació hoy un nuevo movimiento de escritores que pretende encausar la fuerza creativa.

Formado por autores como Marco Antonio de la Parra, Pablo Hunneus, Ximena Sepúlveda, Adolfo Couve, María Eugenia Meza, Antonio Ostorros, Fernando Emmerich, Cristián Hunneus y muchos otros, este grupo persigue, ante todo, expresar sus pensamientos personales asumiendo una nueva postura frente a la realidad. Crear a pesar del IVA, a pesar de las limitaciones de la autocensura y de los problemas económicos, dejar de lado las quejas y lamentos.

## FIN A LOS LAMENTOS

Según Gustavo Fries, escritor que plantea el rol del nuevo movimiento, "el aparente silencio literario no es tal. Aquí se ha producido la asimilación".

## Una hojeada a los libros

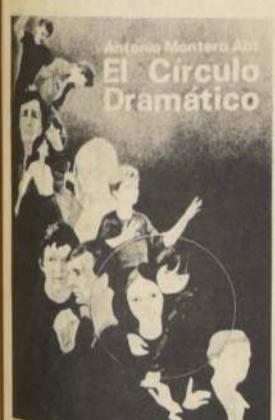
HOY DÍA ES MAÑANA (cuentos)  
José Luis Rosasco

El libro "Hoy día es Mañana" abre la serie con Damelza del Village, una narración a medio camino entre el cuento largo y la nouvelle. Se desarrolla en Nueva York. En La Fotografía se narra el paso de la niñez a la adolescencia; la historia se desarrolla en Quintero. Lovely es una historia alucinante sobre una extraña muchacha neoyorquina. Alias Walter Pidgeon es un cuento humorístico con trazos delirantes.

"Hoy día es Mañana" es una historia de enorme carga emotiva que da los últimos días de un niño que habrá de morir lentamente.

Las historias de Rosasco se iluminan subitamente y imperceptiblemente por dentro: el autor combina la narración directa con matices poéticos que convienen al lector más acá de la amabilidad.

El autor José Luis Rosasco (1935) la publicado: Mirar también a los ojos, 1972, cuentos: Este verano y otros ayeres, 1974, cuentos: El intercambio, 1976, narración. Cuentos suyos han sido publicados en el extranjero en inglés, francés y portugués y en el Género Cuento ha obtenido los siguientes primeros premios: Premio



Gabriela Mistral, Premio Municipal de Santiago, Premio Pedro de Oña y Premio Revista Paula.

EL CÍRCULO DRAMÁTICO (cuento)  
Antonio Montero Abt.

En este libro, el autor une a la gran fuerza de su narrativa la diversidad increíble de las historias y personajes presentados. Por otra parte, el estilo de Montero concede a sus creaciones un atractivo especial y relevante, como se vio ya en su anterior libro "Nos Vemos en Santiago". La densidad psicológica de los personajes y la forma original de presentarlos se unen a la capacidad de llevar los relatos de tal manera que el lector prácticamente "no se da cuenta" cuando ya está aviadamente metido en las historias llenas de realismo y también de magia, cumpliendo así con los dos elementos fundamentales de este género: la capacidad de "comrometer" al lector y factores que permitan "conmoverlo".

Y es esto lo que Montero logra con intensidad en estos relatos de gran calidad. Se destacan los titulados. La Prueba, Tema de conversación, Tenía

la necesidad y sobre todo El Círculo Dramático, que da nombre al libro, ya que compiten en gran soltura de relación, un versátil manejo de los personajes en cuanto a su posición gramatical (usar el tú por yo, el ella por tú, etc.). Este sistema, muy empleado internacionalmente, se siente en estos relatos como típico chileno, y lo más valioso: imprime al relato mayor emotividad y dramatismo.

RICHARD HARRIS  
"ENEMIGOS"

Buenos Aires, EMECE Editores, 1980  
Pags. 310.

"Enemigos" es una novela en que el factor imprevisible va desencadenando las peripecias que le tocan vivir al protagonista, cuya existencia se va complicando en la medida que cada nueva circunstancia lo introduce en un sistema del cual le es imposible sustraerse.

John Flood, nombre del personaje principal, despierta una mañana tirado junto al cadáver de una mujer. A consecuencia de esto, debe empezar a huir para evitar ser arrestado por un crimen que no cometió, circunstancia que lo dirige a descubrir un complot de insospechadas repercusiones.

Agil, amena y plena de suspense, la novela cumple lo que se propone.



Hoy día es mañana  
José Luis Rosasco

## James Baldwin ha vuelto a su país

Después de más de treinta años de voluntario-exilio en Francia, el escritor norteamericano James Baldwin decidió volver a establecerse en su ciudad natal, donde, en su opinión, ahora se percibe menos el racismo que algunas capitales europeas.

"Vivir ahora en París o en Londres—dice el célebre escritor negro—es como haber vivido en Nueva York hace treinta años, con la diferencia que allí el racismo es más grave porque no se tiene la esperanza de recorrer el camino seguido en este país. Se trata de imperios que ya no pueden mantener a sus esclavos y del blanco". Sin embargo, el autor de "La próxima vez, el fuego" no niega su amor "cultural" por Francia, el país donde por primera vez se sentó los ojos puestos en un pedazo de papel en blanco. Allí nació su primera novela "Vé a las montañas", que le dio su primera ola de celebridad en la década del '50.

Después de treinta años de búsqueda de una ideología, Baldwin logró escribir un libro en los Estados Unidos, a pesar de que la lista es muy larga: 20 volúmenes. Algunos de ellos son novelas, como "El cuarto de Giovanni", en la que tocó un tema escabroso para aquellos años, el de la homosexualidad. Debido a esto fue acusado y se dijo que se refugiaba en temas individualistas y que no quería profundizar lo político. Llegó la ruptura con su amigo Eldridge Cleaver, uno de los teorizadores de la "violen-

cia negra" y nació su nueva amistad con el pacifista Martin Luther King.

"Mientras en EE.UU. mejoraban las relaciones entre blancos y negros—aunque yo creo que considerarse "blanco" depende de una actitud mental—en Francia y en Inglaterra estas relaciones se fueron deteriorando hasta llegar a un punto que para mí es insopitable", dice Baldwin, quien se instaló en su casa de Nueva York en forma—dice—definitiva. Asiste allí al lanzamiento de su nueva novela "Sobr. mi cabeza".

Después de treinta años de búsqueda de una ideología, Baldwin confiesa que ya no cree en las ideologías en general. En ninguna de ellas. "Sólo creo en la literatura—dice—porque desenmascara a las ideologías, porque presenta una visión no coercitiva de la realidad, porque puede enseñar una manera de ver las cosas pero no la impone".

Tal vez vuela a Francia algún día, destaca, pero solamente para ver a los amigos.

## La Nación



Juan Aldea, director de Editorial Renacimiento, declaró que, para subsistir los editores deben combinar la producción de obras de rápida circulación con aquellas de más baja venta, entre las que suelen contarse las de alto valor literario.

Del mismo modo, se planteó durante el foro la importante labor conjunta que deberán realizar escritores y editores.

Tradicionalmente las fuerzas estuvieron divididas por puntos de vista disparentes. Sin embargo, allí se barajó como una de las posibilidades que contribuirán a surgir el "apagón", la revitalización de la industria editorial.

Juan Aldea, director de Editorial Renacimiento, afirmó que "para que el libro sobreviva, debemos al comienzo enfocarlo en términos económicos. Debemos primero editar libros de rápida rotación para hacer crecer la empresa, fortificárla. Y ésto, permitirá realizar obras de gran categoría. Si no, se pone en riesgo a la propia editorial, que finalmente sucumbe, como ha ocurrido con Orbe y Nascimiento".

En este sentido, Ricardo Gelicic, moderador del foro y director de Bravo, revista que auspició el evento, expresó la necesidad de abrir camino a nuevos escritores chilenos, tomando iniciativas y entrando en contacto directo entre escritor y lector.

"Queremos—dijo—que la obra literaria se convierta en elemento de la vida pública y que el contacto humano anime el panorama cultural. Resulta indispensable que la obra sea a través de nuevas técnicas y sin rebajar la calidad intelectual o estética".

De este modo se respeta al lector, dándole varias posibilidades y al mismo tiempo se nos permite ejercer una labor educativa segura".

KLV  
COMERCIAL KLV LTDA

### PRODUCTOS

GILLETTE  
PILAS EVEREADY  
AZUCAR  
CONDIMENTOS  
IMPORTADOS

### atención a comerciantes

### SOLICITE UN VENDEDOR A:

**BOMBERO ADOLFO  
OSSA 1010  
OFICINA 1120  
TEL. 65319 - STGO.**

SUS FIESTAS  
COMIENZAN EN

**casa  
telias**

Gorros litografiados \$1.00  
Cortinas \$1.50  
Platos fiestas \$1.50  
Serpentinas rollo \$3.00  
Globos fantasía \$2.00  
Vasos Fiesta \$1.00  
Piñatas Colombianas \$160.00  
LO MAS VARIADOS JUGUETES  
NACIONALES E IMPORTADOS  
ARTICULOS ESCOLARES  
PAQUETERIA  
Precios a Comerciantes  
**ROSAS 924  
Y 980  
FONO 384884  
LO MAS GRANDE DE CHILE**

### EXCLUSIVO IMPORTADORA

### LA ARMENIA

el más grande surtido

en HULES-CORTINAS DE BAÑO  
y CUEROS PLÁSTICOS

HULES AFRIELADOS (Brasil)

LINOLEOS PARA PISOS, MESONES

(Holanda)

CUEROS VINILOS para tapizar,

confección de maletas, cartorras,

cinturones (Colombia-Brasil)

PLASTICOS para confecciones

y para mesa (Brasil)

PLASTICOS DESDE \$50.-int.

PRECIOS ESPECIALES A  
COMERCIANTES E INSTITUCIONES  
FABRICANTES DE MUEBLES,  
LIVINGS, ETC

### LA ARMENIA

ROSAS 916 (Rincón)

FONO 383900-SANTIAGO

### BOUTIQUE L'Actualité

### ROPA PARA NIÑOS Y NIÑAS

### PRECIOS POR INAUGURACION

PANTALONES	
COTELE	\$ 360
6-8	\$ 390
12-14	\$ 429
BLU JEANS	
TELA INDIGO	
IMPORTADO	
2-4-6	\$ 299
8-10	\$ 329
12-14	
VESTIDOS	
IMPORTADO LANA	\$ 339
2-4-6	
TERNO COTELE	
IMPORTADO	
TALLAS 2 AL 10	\$ 710

EUROCENTRO 0202  
2º SUBTERRANEO

### MUEBLES

EN LA FABRICA Y CON FACILIDADES

### 10 MESES GRANDES OFERTAS



CREDITO # 18.900 PIE \$ 2.900  
10 CUOTAS # 1.600  
CONTADO # 15.500  
LIVINGS-DORMITORIOS-BIBLIOTECAS

**MUEBLES**  
**NAVIDAD**  
**CONDOR 1035 - 39**  
ENTRE A. PRAT Y SAN DIEGO  
FONO: 34944

**EL COLEGIO  
DE INTERPRETES  
VIII REGION  
OFRECE**  
LA CARRERA  
DEL MUNDO  
MODERNO  
•ALEMAN  
•INGLES  
•FRANCES

INFORMES Y MATRICULAS  
EN SU UNICA DIRECCION  
**INTERPRETE**  
BARROS ARANA 741  
GALERIA MARTINEZ OPTO. 35  
CONCEPCION

MATRICULAS 2º SEMESTRE ABIERTAS

### ROPA AMERICANA

(MUY POCO USO)

PARKAS PARA  
SKIAR A SOLO  
\$ 650  
MAS BARATO  
IMPOSIBLE

LIRA 3

STAR



# La Nación

# Servicios



## Líneas aéreas

### (Salidas y llegadas)

#### VUELOS NACIONALES

##### SALIDAS

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Merino Benítez  
Vuelo 085 a las 12:30 hrs. a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 133 a las 13:00 hrs a Isla de Pascua.

LADECO (719592) Aeropuerto Merino Benítez

Vuelo 031 a las 13:40 hrs de Antofagasta y El Salvador

Vuelo 065 a las 15:00 hrs de Arica  
Vuelo 070 a las 19:55 hrs. de Punta Arenas y Puerto Montt

AERO ANDINA: Vuelo 201 a las 10:45 hrs. de Concepción  
Vuelo 205 a las 21:15 hrs de Concepción

##### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 084 a las 21:45 hrs. de Punta Arenas, Puerto Montt

LADECO: Vuelo 023 a las 21:05 hrs de Calama y Antofagasta

##### VUELOS INTERNACIONALES

##### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 133 a las 13:00 hrs. a Isla de Pascua, Papeete

Vuelo 153 a las 12:05 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 144 a las 21:30 hrs. a Lima, Nueva York. Vuelo 101 a las 17:30 hrs a Mendoza

BRANIFF (716266): Vuelo 978 a las 21:00 a Lima, Panamá, Miami

AVIANCA (714105): Vuelo 080 a las 09:55 hrs. a Lima, Bogotá, Panamá, Los Angeles

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs. a Sao Paulo, Rio de Janeiro

##### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 153 a las 10:50 hrs. de Miami y Lima. Vuelo 171 a las 13:35 hrs de Frankfurt, Paris, Madrid, Rio, Buenos Aires. Vuelo 144 a las 20:00 hrs. de Buenos Aires.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

##### MAÑANA

#### VUELOS INTERNACIONALES

##### SALIDAS

LAN CHILE: Vuelo 118 a las 08:15 hrs. a Iquique, Arica, La Paz. Vuelo 172 a las 13:30 hrs. a B. Aires, Rio, Madrid, Paris, Frankfurt. Vuelo 127 a las 12:05 hrs. a Montevideo. Vuelo 146 a las 21:30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York. Vuelo 144 a las 21:30 hrs. a Lima, Miami, Nueva York.

LADECO: Vuelo 100 a las 09:30 hrs. a Asunción, Sao Paulo.

BRANIFF: (716266) Vuelo 979 a las 12:30 hrs. a Buenos Aires. Vuelo 974 a las 18:45 hrs. a La Paz, Lima, Miami.

VARIG (716026): Vuelo 923 a las 15:00 hrs. a Sao Paulo y Rio de Janeiro.

AEROLINEAS ARGENTINAS (88062): Vuelo 291 a las 15:15 hrs. a Mendoza, Córdoba, Buenos Aires.

AEROPERU (715035-719000): Vuelo 602 a las 20:45 hrs. a Lima y Miami. Vuelo 605 a las 14:00 hrs. a Buenos Aires.

ALITALIA (83336-7-8): Vuelo LA 172-AZ 1583 a las 13:30 hrs. a Milán y Roma, escalas en Dakar y Buenos Aires.

LUFTTHANSA (719164): Vuelo 503 a las 14:10 hrs. a Buenos Aires, Sao Paulo, Rio, Frankfurt.

VIASA (719185): Vuelo 931 a las 00:01 a Caracas.

LINEAS AEREAS PARAGUAYAS (721142): Vuelo 503 a las 10:20 hrs. a Asunción.

##### LLEGADAS

LAN CHILE: Vuelo 143 a las 10:50 hrs. de N. York, Miami, Lima, Vuelo 134 a las 16:00 hrs. de Papeete, Isla de Pascua. Vuelo 119 a las 20:00 hrs. de La Paz, Arica, Iquique, Vuelo 126 a las 20:00 hrs. de Montevideo y Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Montevideo.

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 290 a las 13:35 hrs. de B. Aires y Mendoza

IBERIA: Vuelo 995 a las 10:25 hrs. de Madrid y Rio de Janeiro.

VIASA: Vuelo 930 a las 08:50 hrs de Caracas

LLOYD: Vuelo 961 a las 12:50 hrs. de Santa Cruz

VARIG: Vuelo 922 a las 13:30 hrs. de Rio y Sao Paulo

SAS: Vuelo 957 a las 20:00 hrs de Copenhague, Lisboa, Rio, Sao Paulo. Buenos Aires.

LADECO: Vuelo 101 a las 21:00 hrs. de Rio y Sao Paulo.

BRANIFF: Vuelo 911 a las 16:50 hrs. de Miami, Panamá, Quito, Lima

AVIANCA: Vuelo 080 a las 09:05 de Mont



# clasicados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado Civil San Miguel concedió posesión efectiva María Rodríguez Muñoz a Mario, Javiera y Juana Parra Rodríguez, sin perjuicio derechos conyuge Mario Parra Alarcón. 29-30-31

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 29-30-31

SEGUNDO Juzgado modificó posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 29-30-31

QUIEBRA: Compañía Sudamericana de Fosfatos S.A. 5º Juzgado Civil de Santiago. Cuantía de Santiago. Síndico solicitó nuevo diario para efectuar publicaciones legales. La quiebra, proponiendo La Nación. Resolución 24 de julio de 1980. Como se pide al lugar lo solicitado. Secretaria. 29-30-31

NULOS por extravío talonario cheques Banco Crédito e Inversión Suc. Recoleto Serie B-39 N° 262757 al 262800. 29-30-31

PRIMER Juzgado Civil Santiago, Quiebra "Distra S.A." por resolución 22 julio 1980, tóvose verificado extraordinariamente crédito Banco Central Chile por US\$ 5.673.- equivalente moneda nacional, proveedores Multa aplicada por Comité Ejecutivo sesión 1247 diciembre 1978. Notificó a acreedores y deudor, solicitó resolución precedentes. Secretaria. 29-30-31

QUIEBRA: Agencias Graham SAC. Quinto Juzgado Civil Santiago, Resolución 25 julio 1980, tuvo por presentadas bases de remate se tendrán por aprobadas si no se objetan dentro de tres días. 1.- Se rematan en un todo los siguientes inmuebles ubicados en la ciudad de Temuco. A) Bien raíz de calle Malvín 500, con superficie de 2512 metros cuadrados más o menos; B) Bien raíz de calle Malvín 520, que corresponde al sitio o lote del Plano Subdivisión lote A que según plano aprobado por la Municipalidad archivado con número 32 en Registro Especial de Agregados año 1968 y con una superficie de 4011 metros cuadrados. C) Bien raíz de calle Malvín sin número, con superficie de 1053 metros cuadrados que corresponde al lote B de la propiedad mencionada en la letra precedente. El título de dominio de los tres inmuebles rotafolios 2453 N° 1114 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Temuco año 1974. 2.- Mínimo para comenzar las posturas: \$ 3.921.000. 3.- Precib: reajuste 40% contado saldo 3 cuotas a 3.6 y 9 meses plazo más reajuste IPC e intereses, constituyéndose hipoteca por saldo precio reajustado, intereses y costas. 4.- Para participar en la subasta acompañar vale vista o boleta consignación orden Juzgado por el 10% del mínimo. Bases y demás antecedentes Cuaderno de Administración de la Quiebra en la custodia del Tribunal. Secretaria. 31-1-2

PRIMER Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada Bené Escobar Núñez a hijos legítimos Ivonne Inés y Sergio Enrique Escobar Sánchez, sin perjuicio derechos conyuge sobreviviente María Dilia Sandoval Urzúa. Practicarán inventario solemne próximo 15 de agosto de 1980, a las 15 horas. Secretaria. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva testa-  
do Miguel Mimica Mimica a Juan, Mimica Mimica, Flora Paravic Mikulicic, Boris, Nélida Mimica Mimica. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Mariana Mazzia Rojas, poseyente efectiva Shukry Jorge Fernando, Sergio Kashy Fernando, a Inés Lucia Mazzia. 31-1-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Basilio Pérez Sepulveda, para Pasqual y Daniel Pérez Sepulveda, sin perjuicio derechos. 31-1-2

Elba Sepúlveda Leyton. Practicarán Secretaría Inventario solemne cuatro agosto 1980, quince horas. 31-1-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Julia Romero González, para Osvaldo, Raúl, Héctor, Eliana y María Pavez Rojas, sin perjuicio derechos conyuge Mario Parra Alarcón. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado modificó posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

LA Cooperativa de Viviendas y Servicios Habitacionales Añocécher Limitada, en la Junta Extraordinaria de Socios, celebrada el 15 de junio de 1980, ha reformado sus Estatutos de acuerdo al Decreto Ley N° 3.350 del 24 de abril de 1980 y publicado en el Diario Oficial el 12 de mayo de 1980, que modifica la Ley General de Cooperativas. Se reforman nuestros Estatutos en lo siguiente.

1.- Sustituyéndose en los Artículos 2, 8, 10, 11, 16, 19, 20 Título II, Artículos 21, 22, 23, 25, 26, y 63 las palabras Aportes de Capital, por el vocablo Acciones. 2.- Se agrega en el Artículo 36 después de la frase, no existirá el voto por poder, las palabras, no aceptándose representación de ningún tipo en las Juntas Generales de Socios. 3.- Sustituyéndose en el Artículo 66 las palabras, 30 de junio, por las palabras, 31 de diciembre. Carlos Villarroel Bobadilla Gerente. 30-31

PINTURAS Andina S.A. Pago Dividendo. Por acuerdo del Directorio se pagará a contar desde el día 11 de agosto de 1980, undécimo de \$ 1.20, por cada acción que posean los señores accionistas a la fecha del cierre del Registro que sea, hará con este objeto. Cierre del Registro. Para los efectos del pago del dividendo el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 8 al 10 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive. 31

COOPERATIVA Servicios de Veraneos "Los Pozos" Ltda. Junta General Ordinaria de Socios sábado 2 de agosto, 15.45 en primera 16 horas en segunda citación en Compañía 1249 Santiago, Tabla: 1.- Aprobación Balance al 30 junio 1979. 2.- Reajuste de cuotas sociales ratificación. 3.- Elección de dirigentes. Consejo Administración. 31

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa Metal Ltda. Cita a reunión general ordinaria para el día 10 de agosto de 1980, a las 16.00 y 16.30 horas en primera y segunda citación, en pasaje el Tofo N° 424 Villa Metal, La Florida. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Memoria y balance periodo 1978-79; 3.- Cuenta Periodo 1979 a la fecha; 4.- Elección Parcial de Consejeros. Junta de Vigilancia y Comité de Educación. Titulares y suplentes, y 5.- Cumplimiento decreto N° 3.350 del Ministerio de Economía. El Secretario. 31

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales Villa Metal Ltda. Cita a reunión general ordinaria para el día 10 de agosto de 1980, a las 16.00 y 16.30 horas en primera y segunda citación, en pasaje el Tofo N° 424 Villa Metal, La Florida. Tabla: 1.- Lectura acta anterior; 2.- Memoria y balance periodo 1978-79; 3.- Cuenta Periodo 1979 a la fecha; 4.- Elección Parcial de Consejeros. Junta de Vigilancia y Comité de Educación. Titulares y suplentes, y 5.- Cumplimiento decreto N° 3.350 del Ministerio de Economía. El Secretario. 31

CITASE a Asamblea General Ordinaria de Socios del Instituto para la Investigación Astronómica Isaac Newton para el día martes 12 de agosto de 1980 a las 16.00 horas en las oficinas del Instituto, ubicado en calle Fernández Concha N° 300, Las Condes. Se dará cuenta marcha Instituto y presentación de balance, inventario y memoria. Otros asuntos según tabla. El Presidente. 30-31-1

COOP de Viv. Villa Vista Linda. Cita a una Junta General Ordinaria para el día 8-8-80, 10.30 y 11 horas 2º citación Sede Social Cíneret esquina Efebo, Cerrillos, Maipú. Tabla 1.- Acta anterior. 2.- Memoria y Balance 79-80. 3.- Renovación Directiva General. 4.- Cuota pavimentación. 5.- Art. 13 Estatutos. 30-31

INMOBILIARIA de Rentas S.A. (en liquidación) Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo de la Comisión Liquidadora citase a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad para el día 18 de agosto de 1980, a las 12 horas, en calle Agustinas 1291 6º piso a fin de tratar sobre la Memoria y Balance General de la Sociedad al 31 de diciembre de 1979. Corresponde también a esta Asamblea designar Inspectores de Cuentas Titulares y Suplentes para el próximo ejercicio. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta convocada precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 13 al 18 de agosto de 1980, ambas fechas inclusive. La Comisión Liquidadora. 31-1-2

EXTRAVIADOS títulos 181435 - 187201 - 200107 - 213234 - 227966 - 242290 - 256976 - 273201 - 291206 - 308765 - 327061 - 342597 - 359715 - 374967 - 390930 - 406163 - 422960 - 437022 - 451302 - 465554 - 480423 - 496334 - 511557 - 526860 - 542376 - 553674 y 592595 acciones Papeleras y Cartones de Manuel Matus Benavente quedan nulos. 31-6-7

COOPERATIVA de Viviendas y Servicios Habitacionales "El Zenit" Ltda. Cita a Junta General Extraordinaria de Socios para el día 6 de agosto de 1980, a las 19.30 Hrs. en primera citación y a las 20 Hrs. en segunda, en el local de Echaurren 282, Santiago, para tratar la Tabla de Materias: Reforma del Estatuto Social. El Consejo de Administración. 30

SEGUNDO Juzgado Letras Pte. Alto, en Secretaría, el 14 de agosto 1980, a 10.00 horas, verificará remate inmueble calle Valdivia 0287- Minimo \$ 139.890. Bases en Secretaría del Tribunal. Secretaria. 30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Basilio Pérez Sepulveda, para Pasqual y Daniel Pérez Sepulveda, sin perjuicio derechos. 30

PRIMER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva María Rodríguez Muñoz a Mario, Javiera y Juana Parra Rodríguez, sin perjuicio derechos conyuge Mario Parra Alarcón. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

PRIMER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

PRIMER Juzgado Civil Santiago concedió posesión efectiva Basilio Pérez Sepulveda, para Pasqual y Daniel Pérez Sepulveda, sin perjuicio derechos. 30

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Zoila Latorre, para Jacinta, Luisa, Honorato y Elcira Devia Latorre. 31-1-2

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Aquiles Ferrada Galdames, para Mario Ferrada Vega, sin perjuicio derechos Blanca Vega Miranda. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

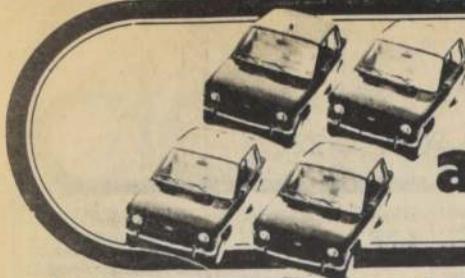
SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Aurora Sumonte Valenzuela a Sergio, Eliana Lazo Sumonte. 31-1-2

SEGUNDO Juzgado concedió posesión efectiva Emma Schwender Pflueger, suyendo heredero Karl Schwender Pflueger. 31-1-2



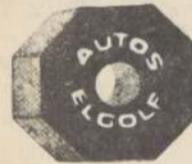
## mercado automotriz

# CAVEM

### Tattersall AUTOMOTRIZ

Opala 2.500 cc. 1980 nuevo colores a elección US \$ 11.680 E.M.N.  
Pick-up Daihatsu 1980 0 Kms. \$ 194.220  
Station Caravan 0 Km. 1980 entrega inmediata US \$ 12.350 E.M.N.  
Maverick 1973 excelente estado \$ 160.000  
Chevette 4 puertas 0 kilómetro 1980 entr. inmediata \$ 359.970  
Volks Wagen 1974 Excelente Estado \$ 220.000  
Chevette 2 puertas 0 kmts. 1980 entr. inmediata \$ 333.450  
Opala coupé 0 Kms. US \$ 11.560 E.M.N.  
CX 2000 Exc. Estado 1979 Full Equipo \$ 440.000  
(Financia Sociedad El Tattersall)

**TATTERSALL  
AUTOMOTRIZ**  
AV. APOQUINDO 5680  
(abierto sábado y domingos)



**AUTOS  
"EL GOLF"**

LOS PRIMEROS EN  
**TOYOTA**

TODOS  
LOS MODELOS

ENTREGA  
INMEDIATA

PROPONGANOS SU  
FORMA DE PAGO

BILBAO 2921  
FONOS:  
234362-230805



**ROBERTO  
SALINAS  
TERRA  
AUTOMOVILES**

**AUTOMOVILES NUEVOS**

MALIBU CLASSIC 1980 \$ 856.050

SUBARU TODOS LOS MODELOS 1980 \$ 191.200

CHEVETTE 2 Y 4 PUERTAS 1980 DESDE \$ 331.500

PEUGEOT 504 Y 305 1980 DESDE \$ 448.500

OPALA 4 PUERTAS Y ST. \$ 464.100

WAGONS 1980 \$ 337.900

AUSTIN MINI 850 1980 \$ 171.600

FIAT TODOS LOS MODELOS 1980 DESDE \$ 171.600

SUPER WAGONS FORD 15 \$ 975.000

ASIENTOS EQUIPADA 1980 \$ 975.000

**AUTOMOVILES USADOS**

PEUGEOT 404 1978 \$ 265.000

CHEVY NOVA 1977 \$ 465.000

FIAT 800 1971 \$ 78.000

PACEER FULL EQUIPO 1977 \$ 330.000

HORNET 1977 \$ 295.000

FIAT 125 1976 \$ 230.000

FORD MAVERICK FULL EQUIPO 1976 \$ 430.000

AUSTIN MINI MIL 1973 \$ 120.000

DODGE DART 1972 \$ 235.000

MERCEDES BENZ 280 SE 1967 \$ 360.000

VOLVO 1963 \$ 105.000

CHEVETTE 1976 \$ 220.000

VOLKSWAGEN 1965 \$ 145.000

**CAMIONETAS**

CHEVROLET C-30 DORBLE \$ 721.500

CABINA IMPORTADA 1980 \$ 584.600

CHEVROLET C-10 1980 \$ 499.900

LUV DIESEL 1980 \$ 408.100

LUV BENCINERA 1980 \$ 364.650

FORD F 350 2.500 KILOS 1975 \$ 330.000

CAMIONES CHEVROLET C-60 7.500 KILOS 1980 \$ 608.400

CAMIONES HINO DESDE 6.000 KILOS 1980 \$ 725.400

**BILBAO 505**  
ASOCIADO CAVEM

Financiamiento Bancario 36 meses.

### COMPRE SU CITROEN CON MANTENCION GRATIS

Todos los meses sortearemos 2 carnetes de mantenimiento, los que darán 60.000 km. de revisión con mano de obra y lubricantes GRATIS

VISA - \$ 264.500

2 CV-6 - \$ 198.500

CX-2000 - \$ 569.400

VISA LE NOIR - \$ 268.400

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 36 MESES CUOTAS FIJAS

MARTIN HNOS.  
IMP. e IND. S.A.

Seminario 115 - 119

Tels: 226029 - 228915

DESP. 1948  
CITROEN  
prefiere SHELL

**CITROEN** ▲

### CITROOSERVI



**CASA  
MATRIZ**  
LIRA 961 - 221099

Citroen 2 CV - 6  
\$ 196.950

Citroen Visa, 1980  
\$ 263.250

Citroen GS, Club 1980  
\$ 409.500

FINANCIAMIENTO  
BANCARIO  
HASTA 36 MESES  
SIN PIE

### TOYOTA N IMPORTADORA CHILENA S.A.

COROLLA 1600cc Sedan 4 Plazas US \$ 10.990 S 428.610

St. Wagon 5 Plazas 11.900 464.100

CORONA 2000cc Sedan 4 Plazas 12.800 499.200

Lift-Back 5 Plazas 13.300 518.700

CRESSIDA 2000cc St. Wagon 5 Plazas 13.990 545.610

CELICA 2000cc Lift-Back 3 plazas 14.990 584.610

HI-LUX 1600cc Para 1000 Kilos 11.500 448.500

STOUT 2000cc Con Pick Up 2000 Kilos 11.600 452.400

Sin Pick Up 2000 Kilos 10.990 428.610

HI ACE 1600cc Furgon 5 Plazas 1000 Kilos 14.700 573.300

DYNA 3000cc DIESEL Chasis Carro 3000 Kilos 14.800 577.200

LAND CRUISER 4230cc Hard-Top 4 Plazas 12.500 487.500

FINANCIAMIENTO: 30% DE PIE SALDO: 6 A 36 CUOTAS FIJAS EN PESOS YADEMAS ESTACION DE SERVICIO Y REPUESTOS PARA LOS 20 MODELOS

**SAN IGNACIO 480-484**  
FONOS: 68080-721101



ESTACION  
DE SERVICIO

DENIS TURNER E HIJO LTDA.  
COLON ESO. VESPUCIO. TELEFONO 463053

Alineación  
electrónica \$ 250.-  
Balanceo  
electrónico \$ 100.-  
por rueda

NEUMATICOS  
CAMARAS  
BATERIAS

**Firestone** ▲



### FIAT 147GL



Precio Contado \$ 293.000.-

**SIN PIE!**

48 cuotas de \$ 8.978.-  
• Total Financiado \$ 430.944.-  
• Equiv. U.F.R. al 9/7/80

ENTREGA INMEDIATA

Garantía y Servicio técnico  
Mecánico  
Chapa y pintura  
Eléctricidad  
Repuestos

**AUTOMOTORA  
NACIONAL**

Avda. Vicuña Mackenna 669

### AUTOMOVILES "LA ROTONDA" RODRIGUEZ, UGARTE Y CIA. LTDA.

OFRECE:

NUEVOS

MALIBU 4 PUERTAS 1980 \$ 846.400

MALIBU LANDAU 1980 \$ 961.350

CHEVETTE 4 PUERTAS 1980 \$ 359.970

CHEVETTE 2 PUERTAS 1980 \$ 333.450

CHEVROLET C-10 D/H 1980 \$ 530.400

CHEVROLET C-30 1980 \$ 581.100

LUV LARGA BENCINERA 1980 \$ 364.650

LUV LARGA PETROLERA 1980 \$ 408.135

DATSON 160 J AUTOMATICO 1980 \$ 464.100

USADOS

CAMARO 1974 \$ 340.000

VOLKSWAGEN 1971 \$ 220.000

FORD MUSTANG 1975 \$ 260.000

FIAT 128 STATION 1977 \$ 190.000

CHEVETTE 1977 \$ 225.000

CHEVY NOVA 1977 \$ 450.000

FIAT 125 STATION 1977 \$ 270.000

VOLVO 144 GRAN LUXE 1973 \$ 280.000

CHEVROLET C-10 1977 \$ 330.000

PONTIAC FIREBIRD 1973 \$ 340.000

CHEVETTE 1978 \$ 265.000

FIAT 128 ITALIANO 1972 \$ 170.000

PEUGEOT 404 1974 \$ 250.000

ADENAS TODOS LOS MODELOS DATSON

AVDA. Pte KENNEDY 4383

TELEFONO 287700

SANTIAGO

### COMERCIAL LA PORTADA

OFRECE:

**AUTOMOVILES NUEVOS:**

CANDILLAC FLEETWOOD 1980

f. eq. po. Iva Incl. US \$ 50.000

PONTIAC BONNEVILLE 1980

f. eq. po. Iva Incl. US \$ 35.000



**mercado  
automotriz**

**CAVEM**

**18 VEHICULOS COMPRAN  
Y VENDEN**

**1.- CAVEM**

1.- Automóviles Edmundo Valdivieso M. y Cia. Pto. Nono 8

Austin Mini 1971, \$110.300. Camioneta Ford S 100, 1970, \$100.000. Camioneta Mazda B, 1969, 1978, \$280.000. Subaru 600 4 puertas, 1980, 187.200. Citroën CX Super, 1978, \$440.000. Chevy Nova (Automática), 1973, \$275.000. Citroën 2 CV 6, 1980, 196.950. Mazda 929 Station Wagon, 1977, \$340.000. Subaru 4WD 4 W. D. 1978, \$220.000. Toyota Corona, 2000, 1977, \$320.000. Volvo 145, 3 corridas de siento, 1971, \$410.000. Furgones Subaru 600, 1980, 207.200.

**4.- CAVEM**

Patricio Reitze C. Bilbao 2149. AV. Andres Bello 2879-2881

Suzuki en todos sus modelos desde \$ 176.000. Consultenos su crédito a largo plazo. Crédito Bancario. Patricio Reitze, Andres Bello 2879-2881. La Portada Vitacura Fono 487473. Billan 2149. Fono 251072-230767. Datsun Nissan, todos los modelos auto y camioneta, crédito bancario (en US \$). Leasing, ventas y servicios. Patricio Reitze, Bilbao 2149 Fono 251072-230767.

Patricio Reitze C. Automar Renta Car.

**AEROMAR  
RENTA CAR**

Cochechoy Bimbocho. Suzuki Fronte. Suzuki Furgon. Renault. Datsun. Desde \$ 500. Disponibilidad inmediata. Precios especiales, semanitas, meses. Las Ultimas 33 Local E. Providencia. Fono: 236705-250011. Sucursales: 487475-283181-67283. Diner AISA, American Express. Acomar Renta CAR. Autos para, matrimonios, viajes especiales traslados a Aeropuertos, CITY TOUR R. Las Ultimas 53 Local E. Providencia. Fono: 236705-250011. Sucursales: 48745-283181-67283.

**5.- CAVEM**

5. Roberto Salinas Terra. Bilbao 505. Subaru todos los modelos, Super Wagon Ford 15 asientos, 1980, \$197.500. Chevrolet Malibú, 1980, \$86.000. Opala Caravana, 1980, 464.000. Opala, 1980, 464.000. Chevyette 4 puertas, 1980, 359.000. Chevyette 2 puertas, 1980, 332.000.

**6.- CAVEM**

6.- Rojas y Ruiz Tagle, E. Yáñez 947. Peugeot 504, 1980, \$1.377.810. Peugeot 403, 1962, 120.000. Peugeot 404, 1974, 230.000. Renault 4, 1976, 170.000. Chevyette 2 puertas, 1980, 333.450. Chevy Nova, 1970, 220.000. Malibú, 1980, 846.000.

**7.- CAVEM**

7.- Automotora Correa y Cia. Ltda. A. Vespuco 741. Chevrolet Camaro Crd. 1973, \$ 350.000. Cred. Bancario. Malibú Crd. 1967, 105.000. Cred. Banc. Citroën AX, 330 Crd. 1972, 85.000. Cred. Banc. Suzuki Súper 600 S B X Crd. Banc. Nuevo Subaru Furgón abierto. Crd. 1980, 210.200. Cred. Bancario.



Irarrázaval 1221  
Fono 491728-749425 Stgo.

**autorama**  
AV. Ossa 2200  
Fono 280334-286755 Stgo.

**27.- CAVEM**

Opel Comodoro Coupé 1973, \$ 390.000. Volkswagen Bassart, 1974, 250.000. Volkswagen Bassart, 1977, 300.000. Peugeot 1979, \$ 410.000. Toyota Celica 1977, 312.000. Citroën CX 2000 1978, 402.700. Volvo Station Wagon 245 D.L. 1978, \$ 741.000. Oldsmobile Star Fire 1976, 448.500. Cadillac Seville 1977, 1.443.000. Alfa Romeo 980, 780.000. Nuevo Subaru Hard-Top, 1980, 380.000. Créd. Banc. Datsun 180 B., 1971, 200.000. Citroën GS., 1974, 270.000. Renault 4 S., 1978; 180.000 Créd. Banc. Renault 4 S., 1972; 127.000. Créd. Banc. Nuevo Datsun Mac-Coupe, 1980, 193.000. Créd. Banc. Fiat 600, 1976, 125.000; Créd. Banc. Ford Falcon 6 cilindros, 1970, 195.000. Créd. Banc. Volkswagen Brasilia, 1977; 245.000. Créd. Banc. Dodge 1500, 1976; 225.000. Créd. Banc. Buick Skylark, 1977, 600.000. Créd. Banc. Fiat 125, 1974, 195.000. Créd. Banc.

Crédito hasta 36 meses a través de Financiera Cash.

**30.- CAVEM**

30.- Campos e hijo. Vitacura 3643. Línea Datsun Mc-Coupe 1980, 193.050. Charade 850 cc 1980, 245.310. Sedan 1600 1980, 377.520. Station Wagon 1980, 365.820. Wide Van 1980, 206.310. Wide Van Furgón 1980, 202.800. Jeep Metálico 1980, 350.610. Jeep Capola Sona 1980, 291.213. Charade 100 cc 1980, 304.200. Wide Pick-up 1980, 186.120.

**32.- CAVEM**

32.- Merino y Rubio Ltda. D. de Almagro 5392. Línea Datsun. 120 A Sedan, 1980, \$ 374.400. 120 A Hatch-Back 1980, 380.250. 120 J Furgón 1980, 470.210. 140 I Sedan 1986, 388.830. 140 I Coupé 1980, 405.210. 140 I Station Wagon 1980, 414.180. 160 J Sedan 1980, \$ 413.010. 160 J Station-Wagon 1980, \$ 464.880. 160 J Coupé 1980, 404.880. 160 J Hatch-Back 1980, 467.610. Laurel 200 1980, \$ 555.750. Laurel 240 1980, 740.610. Camioneta Pick-up 1980, 1980, \$ 333.450. Toyota Corolla King-Cab 1980, \$ 448.500.

**34.- CAVEM**

34.- Ramón y Luis Gimeno. Portugal 234. Subaru línea completa desde 187.200. Camaro Z 28 1974, \$ 1.811.000. Créd. Bancario. Chevy Nova 1974, \$ 320.000. Volkswagen Brasilia 1977, 230.000. Honda Accord 1978, 375.000. Ford Falcon 1970, 210.000. Jeep Bronco 1967, 125.000. Renolda 1973, 140.000. Toyota Corona Hardtop 1979, 358.000. Fiat 125 1972, 170.000. Peugeot 404 1969, 158.000. Chevrolet línea completa desde \$ 12.250 equivalente. Subaru Furgón y Pick-Up \$ 180.200.

**35.- CAVEM**

35.- Automotora Vitacura. Vitacura 2874. Peugeot 305 S R 1980, 448.500. Peugeot 504 1980, 483.210. Peugeot S E 1980, 537.810.

**36.- CAVEM**

36.- Automot. Andina. Bilbao 2093. Fiat 147 GL, 1979, 245.000. Toyota Celica 1.600 cc, 1977, 350.000. Volvo 244 DL, 1975, 585.000. Torino 1/2, 250.000. Volvo 1963, 130.000. Peugeot 404 1971, 192.000. Citroën A X 330 1974, 97.000. Citroën A X 330 1973, 90.000. Fiat 147 G-L, 1979, 250.000. Fiat 132, 2000, 1980, 507.000. Austin Mini 850, 1980, 237.900.

**38.- CAVEM**

38.- Automotora Tabancura. Apoquindo N° 6502. Peugeot 2000, 1980, 13.790. US\$ 1 equivalente moneda nacional. Peugeot 404 1971, 192.000. Fiat 125 1975, 220.000. Peugeot 404, 1976, 265.000. Mini 850, 1973, 125.000. Camioneta Chevrolet Glaser 1975, 430.000. M. G. 1.300, 1973, 115.000.



**20.- CAVEM**

20.- Autos El Golf. Bilbao 2921. Honda Accord 1977, \$ 355.000. Toyota Celica S.T. 1977, 325.000. Toyota Corona 2000 1977, 345.000. Peugeot 404, 1973, 235.000. Peugeot 504, 1978, 360.000. Fiat 124 Sport 1971, 250.000. Mini 850, 1973, 125.000. Camioneta Chevrolet C-10 americana, 1977, 115.000.

**61.- CAVEM**

61.- Jesa Pons Franco y Cia. SACI. Alameda 2492. Chevette 2 puertas US\$ 8.520. Chevette 4 puertas US\$ 9.200. C-10 Standard US\$ 12.820.

C-10 Ijo, sin dirección hidráulica, US\$ 13.820. C-10 Ijo, con dirección hidráulica, US\$ 13.630.

C-10 Ijo, con dirección hidráulica, US\$ 14.630.

141V. Gorta, US\$ 10.200.

141V. LUV, larga, bencinera US\$ 9.350.

141V. Diesel, US\$ 10.485.

Fiat 1974, \$ 115.000.

Fiat 125, 1977, 270.000.

Peugeot 1973, 250.000.

AX 330, 1972, 85.000.

Pontiac 6 TO, 1968, 160.000.

Dodge Dart, 1968, 180.000.

Camioneta Chevrolet C-10 Sport Wagon 1979, \$ 435.000.

Mazda 323, 1977, \$ 290.000.

Fiat 1960, 1977, \$ 145.000.

Fiat 1962, 1972, \$ 100.000.

Volvo 1800, 1971, 320.000.

Volvo B 18, 1965, \$ 125.000.

Vauxhall Victor, 1966, \$ 100.000.

Camioneta Mazda 1600, 1977, \$ 260.000.

Fiat 1969, \$ 260.000.

Volvo 1800, 1977, \$ 260.000.

Volvo 1

# La Nación Femenina

16B

Santiago, Chile  
Julio, Jueves 31-1980

## La mujer en Israel: tomándole el pulso al progreso

En cada país, la tradición cultural, histórica y social determina también la condición en que se encuentran las mujeres.

Quizás una de las experiencias más difíciles de analizar sea la de las mujeres de Israel, y es por esa razón que el documento llamado "Mujeres, un breve informe sobre el status de la mujer en Israel" resulta atractivo para conocer las circunstancias actuales en que viven, trabajan y estudian. Estas mujeres venidas de casi todo el mundo y concentradas en una nación que mantiene por siglos una posición excepcional en el mundo.

### NIVEL CULTURAL

"Una nación que se esmera en ser reconocida como igual entre las naciones, difícilmente podría permitirse no reconocer a la mujer como una igual al hombre".

El autor de esta verdadera declaración de principios igualitarios es Teodoro Herzl, fundador del sionismo moderno y uno de los ideólogos sobre cuyas opiniones se inició la construcción del nuevo Estado. La frase forma parte de su discurso ante el Primer Congreso Sionista de 1897.

Quiénes son las mujeres de Israel? Son judías, musulmanas, drusas, beduinas y cristianas. Son según la publicación, líderes del Gobierno y obreras de fábrica, profesoras universitarias, amas de casa y soldados.

En este país, donde la población ha aumentado en más de cuatro veces en 30 años (de 872 mil habitantes en 1948 cuando fue establecido el Estado, a 3 millones 832 mil a fines de 1979) las mujeres son tan diversas como la sociedad en su conjunto.

Cada grupo perteneciente al mundo israelí aportó su propia herencia cultural y sus propias ideas sobre el papel que le cabe a la mujer en la sociedad.

El desvel se nota en cada aspecto de la vida nacional, tanto en la vida política como en el trabajo agrícola de la tierra, en la forma de Gobierno de cada grupo, aldea, kibbutz... en la actitud de cada mujer ante su marido, ante la educación, ante todo, está su tradición religiosa, la presión que ejercen sobre estas modernas representantes de milenios de culturas las normas planteadas en tiempos del Antiguo Testamento, del Corán, y de toda la herencia bíblica.

En 1975, Itzajak Rabin, en ese entonces Primer Ministro, nombró un comité público para estudiar los aspectos referentes a la mujer de Israel y recomendar los métodos que pudieran llevar el mejoramiento de la situación.

Presidida por la miembro del Knéset (Parlamento israelí), Ora Namir, el comité estuvo formado por 92 personas en representación de toda la gama de filosofías políticas del país y de las diversas concepciones del mundo. Incluía tanto a investigadores como a trabajadores, representantes de los asentamientos comunales y cooperativas y también profesionales liberales.

### DIAGNOSTICO

El extenso informe que analiza la situación de la mujer en Israel incluye, etapa por etapa, todas las posibles circunstancias: en la escuela, en el trabajo, en la vida rural, en la política, en los tribunales, en la situación legal... Incluye también un capítulo dedicado al arte y uno dedicado al ejército, lugar este último en el que se desempeñan una gran mayoría de las mujeres, quizás precisamente porque el servicio militar es —en Israel— obligatorio para hombres y mujeres de 18 años.

Pero sigamos el texto y revisemos parte por parte.

### EDUCACION

El sistema educacional israelí abarca desde las escuelas religiosas tradicionales a los más avanzados institutos tecnológicos y de investigación científica y —si bien en distintas proporciones— la mujer está presente en cada uno de ellos.

Las mujeres constituyeron en 1978 el 44% de la población estudiantil universitaria, comparado con el 36% que marcaban en 1964. De este grupo, un 46% forma parte del programa de obtención de un título universitario, un 40% buscan obtener un master y 35% el doctorado.

Aunque en las escuelas vocacionales los varones superan numéricamente a las mujeres (55% contra 45%), la tradicional división entre "trabajo masculino" y "trabajo femenino" está desapareciendo a medida que aumenta la necesidad de labores especializadas.

En las escuelas primarias, tanto niños como niñas estudian los principios básicos de todos los oficios prácticos, economía doméstica y refacciones en el hogar, de modo que tanto mujeres como hombres puedan preparar una comida y arreglar un circuito eléctrico, o un mueble.

A nivel secundario y superior las muchachas estudian materias como arquitectura, construcción y diseño mecánico, computación, tecnología de las comunicaciones y electrónica.

Sin embargo, aunque la inscripción está abierta para todos, los cursos de costura y modas, economía doméstica y enfermería continúan atrayendo casi exclusivamente a las mujeres, mientras que temas relacionados con la metalúrgica y la mecánica siguen estando casi por completo en la órbita masculina.

Muchos varones y mujeres jóvenes reciben capacitación vocacional mientras cumplen con su servicio militar obligatorio.

En las olas migratorias de 1948-1954 (procedentes fundamentalmente de países orientales donde el índice de analfabetismo era alto) las mujeres carecían por lo general hasta de la más elemental enseñanza. Con el correr de los años fueron desarrollados programas de instrucción para adultos a fin de extirpar el analfabetismo de muchos grupos. Las maes

tras de estos grupos son a menudo mujeres-soldado.

### EL ARTE

Es usual que la mujer, mayor capaz para recibir más fuertemente las emociones que el hombre, prensionado por su importante rol social, se destaque en el campo de las artes. Israel no es la excepción.

Existe un considerable número de notables poetas israelíes, de escultores, de pintores. En la danza las mujeres prevalecen siempre como fundadoras y directoras de los principales conjuntos. El Inbal —conjunto folklórico de bailes yemenitas— fue fundado y dirigido por una mujer.

También actúan mujeres como directores de orquestas, compositores y solistas. Y existen arquitectos, diseñadoras, fotógrafas que no van en zaga en prestigio al de los hombres dedicados a estas actividades.

Las artes, en su totalidad, parecen estar libres de estereotipos y de limitaciones de sexo.

### EN EL TRABAJO

El número de mujeres que trabajan, los empleos en que lo hacen y hasta qué punto progresen, depende de una diversidad de factores tales como la edad, la cultura y la educación.

Aproximadamente el 35% de las mujeres entre los 14 y los 65 años trabajan fuera de sus hogares y ese número aumenta constantemente.

El aumento más impresionante se produce en el grupo de 25 a 44 años de edad, en tanto que el mayor grupo de mujeres trabajadoras está entre los 25 y 34 años.

Pocas mujeres entre los 14 y los 17 años salen a trabajar porque estudian y otro tanto ocurrir entre los 18 y los 20 años porque a esa edad se cumple con el servicio militar, de modo que está en disminución casi constante el número de mujeres que se emplean entre los 14 y los 20 años.

El índice de ocupación aumenta también en relación a la educación, ya que un 77% de las mujeres con más de 16 años de estudios (universitarias, supuestamente o especializadas después del nivel secundario) trabajan, en tanto que porcentajes mucho menores de aquellas mujeres que se conformaron con los niveles inferiores de educación lo hacen.

En cuanto a su doble condición de formadoras de la familia y elementos productivos, el mayor porcentaje de madres que trabajan fuera de su hogar son aquellas que tienen hijos mayores de nueve años y no más de dos vástago. Las que tienen hijos entre los 5 y los nueve años les siguen en número bastante de cerca, quizás porque se trata de niños que ya ingresaron en el régimen formal de estudios.

Sin embargo, aunque alrededor de un 57% de los empleados son mujeres, pocas de éstas ocupan altos cargos. El progreso profesional se ha visto impedido por dos factores: la tradicional concepción de que algunos empleos son "trabajos para hombres" y otros "para mujeres" y la fuerte

orientación en el carácter familiar que prevalece en Israel donde la madre carga con la responsabilidad principal de la educación de la familia y el cuidado de la casa.

La ley israelí garantiza igual pago para hombres y mujeres y prohíbe el uso de distintas escalas de sueldos y salarios. Pero puesto que a menudo las mujeres eligen ocupaciones que requieren menos tiempo y energías, menos horarios y menos participación en cursos de especialización, suelen hallarse en el nivel más bajo de rentabilidad. A medida que aumenta el nivel de ingresos, disminuye la diferencia entre hombres y mujeres y en los niveles altos es casi nula.

Pero se están invirtiendo fuertes sumas y esfuerzos para incentivar a la mujer al trabajo: acortar la jornada laboral para hacerla compatible con la labor de madre; ventajas impositivas; aumentar el horario escolar; fundar guarderías, parvularios y jardines infantiles, una jornada de trabajo más corta para madres cuyos hijos son menores de 12 años de edad; subsidios para pagar las guarderías y escuelas; regulación del costo de éstas según el salario materno...

Sin embargo, dichos incentivos cuestan mucho dinero a los empleadores que pueden decidir no contratar mujeres. Al respecto, según reconoce expresamente el informe "se han suscitado controversias en los grupos femeninos: algunos quisieron que los incentivos fueran abolidos alegando que afectan el principio de igualdad de salarios y otros ven en esos incentivos un inalienable derecho de la mujer en su condición de madre".

### MUJERES-SOLDADO

Israel fue uno de los primeros países occidentales que instauró el servicio militar obligatorio para la mujer.

Desde un principio, hombres y mujeres han servido juntos en las Fuerzas de Defensa de Israel: en la defensa civil y en la resistencia subterránea, en el Ejército Británico, durante la segunda Guerra Mundial y en la "guerra de liberación" de 1948.

A los 18 años, todos jóvenes se enrrollan. Los varones durante 36 meses y las mujeres por 24 (2 años). Las mujeres sirven en las reservas hasta la edad de 34 años y los hombres hasta los 55, pero las madres y mujeres casadas están exentas, igual que quienes alegan razones religiosas. Algunas de estas últimas sirven voluntariamente durante un año como maestras, en campos de asistencia social o en la orientación de jóvenes.

Las mujeres pueden elegir entre 210 tareas diferentes que ofrece el ejército y sólo están excluidas de tareas combatientes. Además de los trabajos de oficina y administración, sirven como instructores de reclutas varones, mecánicos de autos y aviones, controles de tránsito terrestre y aéreo y también son oficiales de artillería y marina.



La legislación de Israel asegura la igualdad laboral de la mujer, a pesar de lo cual un completo informe elaborado reclama mejores condiciones de horario y salarios para las trabajadoras.

### EN LA POLITICA

### FALTA MUCHO AUN

De acuerdo con su declaración de independencia, Israel "mantendrá una completa igualdad de derechos sociales y políticos para todos los ciudadanos, sin diferencia de credo, raza y sexo".

En un esfuerzo más por conseguirlo, fue que se creó la comisión no nombrada y cuya misión concreta no era sólo hacer un completo diagnóstico de la situación femenina en el país, sino también efectuar las recomendaciones necesarias para mejorarla, ello era necesario. Y así lo hicieron.

Recomendaciones que afectan al empleo (salarios diferentes para iguales trabajos y la doble carga de la mujer que trabaja fuera del hogar en los puntos criticados), en la educación (orientación vocacional indiscriminada), la familia (guarderías y jardines que ayuden a que la mujer se integre a la sociedad) y hasta la vida pública (mayor representación), fueron planteadas a la Knéset y ésta las discute concientizadamente, mientras se plantean paulatinas modificaciones o precisiones a la ley que aumentan las posibilidades de una vida mejor para la mujer.

También en la Histadrut (Confederación General del Trabajo) las mujeres son activas a todo nivel, siendo este el organismo económico y político más poderoso del país.

Varias organizaciones de mujeres tienen a su cargo actividades voluntarias que se relacionan con el empleo y la capacitación laboral, la educación de los hijos y de la familia, los movimientos juveniles y el asesoramiento jurídico.



La mujer israelita avanza hacia el futuro y pide mayor participación política para perseguir su liberación, en medio de un sector particularmente tradicionalista del mundo.



Codo a codo con los reclutas varones, las jóvenes israelitas cumplen durante dos años con su servicio militar obligatorio: desde los 18 hasta los 20 años de edad.



El papel familiar de la madre es el más importante. Así lo reconoce la ley y por lo tanto busca la satisfacción directa de todas las necesidades materiales y espirituales de la embarazada.

# La Nación

# Dioses Olímpicos

Cuerpo C

## "Hueso" Dillard, la maravilla negra

A pesar de que aún no estaban ciatradas las heridas de la terrible Segunda Guerra Mundial, y que por culpa de ella los atletas no habían dispuesto de las condiciones idóneas para la preparación, la Olimpiada de Londres, en 1948, tuvo un nivel muy aceptable. Se estaba en puertas de la irrupción en el panorama olímpico de una gran potencia, la Unión Soviética, de cuyo país llegaban noticias de una preparación exhaustiva y semiautomatizada de sus atletas para el siguiente evento de Helsinki.

Mientras, los Estados Unidos alineaban en Wembley un compacto equipo de atletas que causarían admiración y la progresión en me-

El recibimiento de Jesse Owens, en Cleveland, le decidió por el atletismo

dallas de oro —treinta y ocho— era evidente: catorce más que en la Olimpiada precedente, en Berlín 1936.

Y si en Berlín hubo un negro que llamó poderosamente la atención de los aficionados y especialistas, Jesse Owens, en Londres ocurría otro tanto con William Harrison Dillard, que protagonizaría un hecho muy poco usual en los Juegos: ganar en una especialidad que no era la suya. Suyo, por lo que llevaba preparándose desde los quince años (y tenía veinticinco al ir a Londres) eran los 100 metros vallas. Pero no se clificó para dicha prueba. Mejor dicho: fue descalificado por derribar una de las vallas.

Harrison Dillard, compungido, pidió a su entrenador participar en los cien metros lisos. Parecía, en principio, una locura. Pero logró superar la prueba calificatoria, y en definitiva, ante el estupor de propios y extraños, conquistaba la medalla de oro con un tiempo de 10,3 (el mismo de Owens en Berlín) y con necesidad de que se dilucidara el vencedor por "photo finish". Fue el suyo un triunfo por narices ante auténticos velocistas de la talla de su compatriota Nordwood Ewell y el panameño Lloyd La Beach. Sin olvidarnos de que el poseedor del récord del mundo, Mel Patton, hijo del famoso general Patton, quedó quinto.

Animado por el triunfo, con la borachera o el vértigo de la velocidad en el cuerpo, Harrison Dillard era también medalla de oro en 4 x 100 relevos, junto con Nordwood Ewell, Lorenzo C. Wright y Melvin E. Patton. Su primera participación olímpica se cerraba con dos medallas de oro, pero él era ambicioso y quería igualar al maestro. Su maestro: Jesse Owens.

— Si —recuerda Dillard—, yo me entusiasmé por el atletismo cuando presencie el recibimiento que le hicieron a Owens en Cleveland, mi ciudad, a la vuelta de Berlín. Aquello fue muy emocionante y decidí ser atleta. Tenía entonces trece años y empezamos a enloquecer organizando pruebas en el patio del colegio. A mí me dio por las vallas. Porque me desarrollaba físicamente y porque era algo que nadie quería hacer, y al hacerlo yo, tenía la garantía de formar en el equipo del colegio.

Harrison Dillard tenía en esta época un mote que le quedó para siempre. Le llamaban sus compañeros Harrison "Huesos". Se sonríe cuando lo recuerda, sentado ahora tras la mesa de su espacioso despacho en el Ministerio de Educación del Estado de Ohio del que nuestro personaje es director de compras para un lote de sesenta escuelas públicas.

— Por qué ese mote de "Huesos" señor Dillard?

— Porque a los trece años estaba tan delgado como un arenque y además era alto. Luego ya con el ejercicio físico fui poniendo musculatura, pero el mote me quedó. Pero lo que más gracia me hace es que de todos

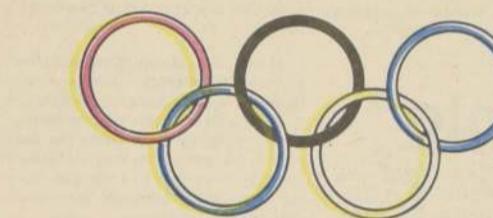
MIGUEL VIDAL

aquellos que se burlaban de mí por el físico ninguno llegó a destacar como deportista...

— Usted, sin embargo, sí. Hasta le llegaron a llamar "La Maravilla Negra"...

— Yo tuve, y creo que sigo teniendo, una virtud: la fuerza de voluntad. Elegí una prueba atlética durísima, las vallas, precisamente porque me obligaba a un gran esfuerzo de superación. Al principio lo hice para estar físicamente desarrollado, pero cuando mi cuerpo fue como un arco, empecé a soñar con una medalla de oro olímpica.

En 1941, fui campeón de la ciudad de Cleveland y del Estado de Ohio, pero en Londres me llevé una enorme decepción cuando me descalificaron para dicha prueba. Mejor dicho: fue descalificado por derribar una de las vallas.



Harrison Dillard rellenó sus huesos de musculatura para convertirse en un atleta de cuerpo perfecto.

— Cuando mi cuerpo fue como un arco, empecé a soñar con una medalla de oro olímpica'

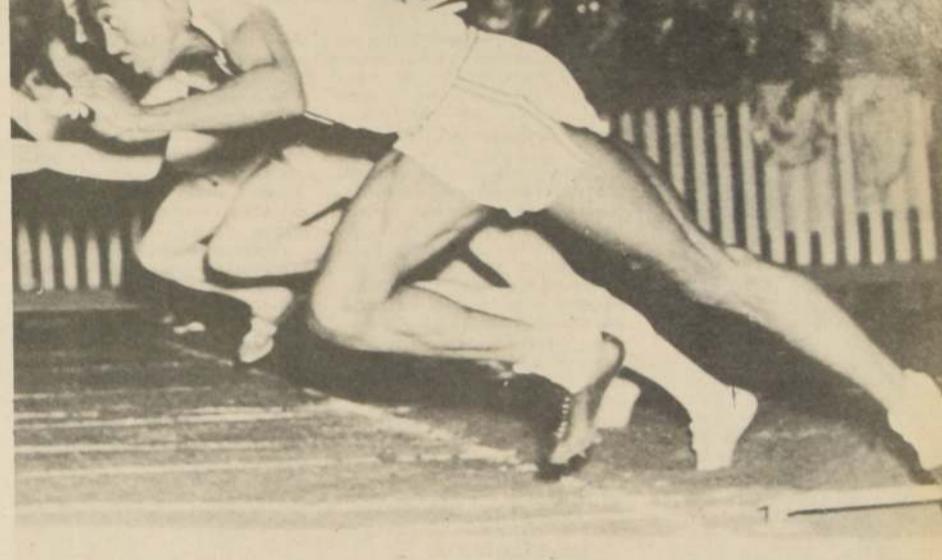
Londres practicó como un loco para que esto sucediera en los siguientes Juegos de Helsinki. Nadie puede imaginar los sacrificios que tuve que realizar.

— Pero va a la Olimpiada de Helsinki y gana los cien metros lisos.

— En efecto: fue durísimo. Otra vez por "photo finish", de nuevo porque corté la cinta de meta con la nariz. Mi costumbre de correr siempre con la cabeza por delante me dió dos medallas de oro. La de Londres en velocidad, y esta de que hablamos ante Jack Davis, ambos con el mismo tiempo, 13,7; que fue record olímpico.

— Tenía ya veintinueve años. ¿Se le quedaba algo de lo propuesto sin realizar en atletismo?

— Sí, siempre queda algo sin realizar. Siempre se queda algún



Una fotografía histórica, puesto que refleja el momento en que Harrison Dillard se tensa para salir disparado hacia la meta del triunfo en Londres, en la prueba de cien metros lisos.

que era ambicioso en demasía, le diré que la ambición no ha estado nunca entre mis defectos. Lo que ocurre es que uno necesita autosugestionarse cuando inicia algo, si quiere llegar, claro, y yo lo hice fijándome como meta lo hecho por Jesse Owens, con el que, por otra parte, me uní una gran amistad. Aparte que fue mi ídolo como atleta y mi modelo como persona.

— ¿Qué se experimenta al conseguir una medalla de oro?

— Lloré de rabia cuando en Londres me descalificaron en la prueba de vallas'

— Sorpresa y satisfacción. Es algo grande. Algo único. Algo que sólo consigue una persona, por eso te lleno de orgullo. Y máxime teniendo en cuenta que al ser totalmente amateur la única satisfacción prácticamente consistía en estar contento consigo mismo.

— ¿Algunas ventajas reportaría ser campeón olímpico, ¿no?

— Pues sí, para qué engañarnos: viajar, tener amigos, más oportunidad para el trabajo. A mí, por ejemplo, me surgió esto de ahora, director de compras en el Ministerio de Educación de Ohio. Además, trabajé como reportero de radio y televisión y, desde hace muchos años, escribo una columna semanal que lleva mi nombre en el "Cleveland Press". Mi vida está perfectamente enfocada y tengo que dar las gracias al deporte.

Harrison Dillard no olvida a los que le llamaban "Huesos" en tono

despectivo. Posiblemente por culpa de ellos hizo el enorme esfuerzo de convertirse en "La Maravilla Negra". En el atleta de cuerpo tenso, casi perfecto: una pieza de reliquia. Un hombre que hoy vive sin mirar demasiado los recuerdos enfascados en su responsabilidad.

Pero con una pena: no haber tenido un varón para seguir sus pasos. Veinticuatro años casado y solo una hija, Terry, de esa edad, que aprendió español en la escuela donde su padre cursó los estudios elementales y en la que conoció al que sería su luz y su norte deportivo: Jesse Owens.



Harrison "Huesos" Dillard fue un atleta perfecto, sirviendo de ejemplo para otros jóvenes deportistas. En la foto, Dillard, en el centro.

### Lo que piensa del boicot

— El Boicot me parece muy poco afortunado y, personalmente, me opongo al mismo. Claro que yo no soy el presidente Carter. Es fundamental que se tenga en

cuenta el esfuerzo del atleta. Y su sacrificio. Para muchos, la Olimpiada es una oportunidad única que ya no vuelve a presentarse

## Solís: "La UC comete errores pero sale siempre a ganar"

El último triunfo de Universidad Católica sobre Green Cross tuvo matices de suspense que ciertamente no esperaban los hinchas cruzados. Y como las tres derrotas previas necesitaban una rehabilitación más contundente que el 1 a 0, bien vale escuchar las explicaciones por este tramo aún vacilante de los universitarios. Solís, al cabo el que otra vez solucionó los problemas, analiza con sinceridad las dudas de su equipo...

"Creo que nuestro problema principal son los goles. Esto puede parecer una explicación muy fácil, pero otros equipos jugando menos que nosotros llegan más fácil a la red adversaria y con eso se arreglan muchas cosas. En esto no voy a cargar con mis compañeros de ataque porque a su tiempo los mediocampistas y los defensas también nos equivocamos. El dominio

go sin ir más lejos hace uno, otro zurdazo pegó en un palo y desvió por poco un voleo cruzado... Yo sé que algunos hinchas pueden estar un poco decepcionados pero el cálculo mio es que en la segunda rueda tanto a la "U" como Cobreloa podremos oponerles más resistencia. Ellos son conjuntos armados desde hace mucho tiempo y no se desarmarán nunca, en

cambio acá hay más discontinuidad en algunos "cabros". Sin embargo hay algo que no se le reconoce a la UC y que es mérito de Andrés Prieto: Su espíritu ofensivo. No salimos nunca a meternos en el fondo para sacar un empate que a lo mejor conseguíramos con menos sacrificios. Como le digo en el funcionamiento del mediocampo y la ayuda de los delan-

teros en esa zona andamos bien. Nos falta llegar arriba y "matar".

Hugo Solís pese a todo mantiene su confianza y valoriza este equipo de Católica: "He jugado en muchos equipos de la UC y este me gusta más que ninguno. Entre otras cosas porque lo encuentro más batallador que otros. A la larga los resultados llegan solos".

## Selección Juvenil: una gira para sonreírle al futuro...

La Selección Juvenil de Fútbol que dirigen Carlos Campos y Raúl Angulo cumplió una positiva gira de quince días por diversas ciudades del norte del país, acumulando cuatro presentaciones sin conocer la derrota, lo que a juicio de los entrenadores del plantel "constituye de por si un motivo de satisfacción considerando que enfrentamos equipos integrados en su mayoría por jugadores profesionales".

El plantel retornó a Santiago con la alegría propia de un grupo joven que supera una valla difícil y con la seguridad que entregan los buenos resultados. El cuadro debutó en Vallenar superando por 4-2 a la selección amateur de la ciudad. Despues igualó 2-2 con Regional Atacama con Copiapo, empató sin goles con Cobreloa en Calama y concluyó la minigira derrotando por 3-1 a Cobresal en El Salvador. Las mejores figuras de las cuatro presentaciones a juicio de los técnicos y asistentes a esos compromisos, fueron Eduardo 'Poroto' Núñez —de Universi-

dad de Chile— Osvaldo Villegas, zaguero central de Aviación, y Claudio Carreño, goleador de Colo Colo quien anotó cuatro de los siete tantos que sumó el elenco juvenil en la gira. La alineación que sirvió de base a la Selección estuvo integrada por Canales en el arco; Martínez, Aranis, Villegas y Díaz; Núñez, Sepúlveda y Carreño; Marzán, Saba y Olguín.

Para el entrenador Carlos Campos, lo relevante estuvo quizás más allá de la inmediatez de los resultados: "Los objetivos fundamentales se cumplieron. Los muchachos superaron los factores adversos que suponen jugar en la altura, o a nivel del mar y frente a rivales adultos-profesionales. Por ejemplo, en Copiapo enfrentamos al elenco superior de Regional Atacama y los muchachos en ningún momento se 'achicaron' consiguiendo un empate muy difícil y valioso. El rendimiento se mantuvo en los cuatro partidos. Como experiencia, la gira es

muy enriquecedora y de real significación para el futuro de estos chicos. ¿El futuro? Buscar tal vez algunos encuentros amistosos internacionales. Por ahora, el plantel está citado para el miércoles próximo en la tarde, a Juan Pinto Durán para reiniciar los entrenamientos semanales".

En el juicio técnico, Osvaldo Villegas, ganó para si el calificativo de figura. En su opinión, los marcadores hablan mejor que cualquier análisis de lo que hizo el equipo en el norte: "Nos fue mejor de lo que esperábamos, aunque personalmente me tenía una gran confianza. Yo había incluso jugado por la selección joven frente a San Antonio y eso lógicamente que da mayor fe para afrontar cualquier nueva experiencia. Fue bonita la gira y muy provechosa para darnos el roce que necesitaremos cuando nos entreguen responsabilidades en nuestros respectivos clubes..."

Isaac Carrasco:

## "Santiago Morning a punto"

Melipilla ya está viviendo el clásico del ascenso que deben jugar el próximo domingo frente a Talagante-Ferro, los bohemios de Santiago Morning, hoy afincados en esa ciudad.

Ayer en la tarde hicieron fútbol en el Estadio Municipal y hubo bastante concurrencia. El entrenador Isaac Carrasco no anuncia variantes en su alineación y el joven Eduardo Miguez, una de las figuras del equipo, será clave en el cuadro que tiene la difícil misión de enfrentar a Talagante-Ferro, un cuadro de ataque y juventud.

El técnico confía en que este partido es vital para que sus pupilos despiaguén en forma total. En sus palabras hay optimismo y el problema de cancha de Santiago Morning ya parece totalmente solucionado. "Mi interés es hacer fútbol siempre en el mismo campo de entrenamiento. Hemos tenido por ahora que trabajar en la

capital en la cancha de FAMAE y dos veces en Melipilla. Pero en el plano futbolístico los muchachos andan bien. En Cauquenes sacamos un punto frente a un cuadro duro y peligroso, porque en el Ascenso, especialmente, hay equipos chicos. ¿Los de Talagante-Ferro? creo que este año juegan motivados. Será un verdadero clásico, porque ustedes ahora si preguntan en Melipilla le van a hablar del partido del domingo".

## Minuta deportiva amateur-laboral

### HOY

BABY EN PUENTE ALTO	
19.00 Hrs. Fórmula 15	vs Juv. Los Turistas
19.50 Hrs. Dptvo. C.C.U.	vs Varones
20.40 Hrs. CANAEMPU	vs Los Panteras Verdes
21.30 Hrs. Dptvo. Antares	vs Varones
22.25 Hrs. Los que Pagaron	vs Las Brisas

### MAÑANA

19.00 Hrs. Manuel González A	vs Los Pirulos
19.50 Hrs. Los Macabros	vs Varones
20.40 Hrs. Est. Nacional	vs Sangre Tira
21.30 Hrs. Supla Ltda.	vs Damas
22.25 Hrs. Paraíso Verde	vs Roberto Frojuelo

tención física de CANADELA local; en Arauco, está en marcha un programa Físico-Deportivo en la Cárcel Pública; en Corbea hay un campeonato con 22 equipos campesinos y en Punta Arenas, el Canal Laboral tomó tanto auge que ya no quedan canchas de fútbol para que jueguen los noventa y ocho equipos inscritos.

Otros trabajadores de la XII Región, hacen esquí y patinaje sobre el hielo en fines de semana.

El Seminario se clausuró con una comida de camaradería a la cual asistieron, el Presidente Nacional de CANADELA, Manlio Fantini; el Vicepresidente, Exequiel Bulumbaru y el Director Carlos Ossandón Sánchez.

El Seminario de Delegados Regionales del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA), fue una jornada intensa, en la cual se hizo un análisis de la actividad en desarrollo y las proyecciones para 1981.

Bruno Casanova, Presidente de la Corporación Privada de Desarrollo Social y Director de CANADELA, les entregó el saludo en nombre de la Directiva Nacional, a los delegados regionales y comunales y los felicitó por el esfuerzo desplegado en favor del trabajador chileno, a través del deporte laboral.

Luego, la Abogado María Eugenia Navarrete, hizo una exposición, sobre el Sistema Nacional de Deportes y Recreación, para continuar con la participación del Profesor Santiago Tapia, Jefe del Sub-Departamento de Actividades y Eventos de DIGEDER, sobre el Deporte generalizado. Luego vino un debate sobre ambas exposiciones, lo que resultó de mucho interés para los participantes de las trece regiones del país.

El profesor, Zvonomir Ostoic, dio una instructiva charla sobre: "El Rol del Deporte y la Recreación", exposición que fue el cierre de la jornada matinal.

En la tarde, fue el Dr. Antonio Llosada, Presidente de la Sociedad Chilena de la Medicina del Deporte, y habló sobre "La Actividad Física y Deporte, Factores de Preservación y Recuperación de la Salud". Algo totalmente instructivo que originó un debate constructivo y favorable. Seguidamente, el Gerente Nacional de CANADELA, Jorge Northland Martín, dio a conocer todos los aspectos administrativos del Canal Laboral. Finalmente, cada delegado hizo una exposición de su Región, destacando algunos hechos: En Coronel, 500 mujeres del Plan de Empleo Mínimo, participan en los programas de man-



INFRACTION.— Es el simpático nombre del equipo que conforman en su mayoría connatos abogados y profesionales que se ha lucido en el campeonato de Baby Fútbol del Deportivo Club de Abogados. Limber Pinto, Fermín Rivas, "Goliath" Gálvez, "El Testone" Figueroa, entrenador Iván Herrera, quien logró clasificar.



DE TODO EL PAÍS: Delegados Regionales de todo el país asistieron al Seminario del Canal Nacional Deportivo Laboral (CANADELA), en la fotografía, los delegados con el gerente nacional, Jorge Northland Martín.



DE LA "U".— Patricio Marzán y Eduardo Núñez. Visten la camiseta seleccionada juvenil y por lo que han mostrado están tranquilos para la adulta.

## "Hemos enriquecido el patrimonio albo": Ascuí

Como es públicamente conocido, la goleada que Colo Colo le propinara a Universidad Católica provocó un intenso intercambio epistolar entre directivos de la UC y la Asociación Central de Fútbol. En las misivas que la institución "cruzada" dirigió a la ACF destaca claramente el asunto de la Comisión Administradora, designada por el máximo organismo del fútbol rentado para hacerse cargo de Colo Colo y que preside Alejandro Ascuí.

Al respecto, el actual timonel albo expresó: "Encuentro totalmente infundadas las imputaciones de Católica. Con todo el respeto que me merecen sus dirigentes, considero que ese partido fue ganado en forma absolutamente merecida y bajo ningún concepto puede dar pie para que sean criticados los árbitros.

Ahora, respecto a nuestra gestión administradora, vuelvo a reiterar que ésta siempre fue considerada para un corto periodo, luego que se investiga la real situación del club y solucionado el problema con los jugadores. Una vez realizada una auditoria, se resolvió llamar a elecciones. Pero nunca pensamos que nadie se presentaría a ellas frente a esa perspectiva, la Asociación Central entendió que no podía dejar al club a la deriva. Por ende se decidió que seguiríamos acá.

En lo referente a la gestión de su directiva, Ascuí manifestó: "Pese a que nos tocó un momento muy difícil en la vida de esta institución, no hemos firmado un solo documento que dañe el patrimonio del club. Más aún, hemos adquirido jugadores que enriquecen ese patrimonio. Ellos son Verónicas Vasconcelos y Mario Osbón,

TRANQUILIDAD.— La Comisión Interventora de Colo Colo no ha firmado un solo documento que pueda dañar el patrimonio del club". Alejandro Ascuí.

## Bruno Arrieta: "Quiero ser titular el domingo"

"Estamos preparados para el clásico de la zona. Venimos de ganar por goleada a Linares y el ánimo está bien".

Para Bruno Arrieta el sacrificio de ir diariamente al entrenamiento de Talagante-Ferro ya no es tan pesado.

El apoyo que le han brindado directivos y los hinchas hacen del rudo defensa hoy un jugador de táctica que se luce en el campeonato de Segunda División.

Ahora está en la suplencia pero con posibilidad de ingresar esta semana al equipo titular. "Pedro Rodríguez determinó que fuera a la banca y uno debe acatar al técnico.

Creo que si estoy anhelando enfrentar al "Chaguito", que fue el club de la mayor parte de mi carrera. Lo mejor que tenemos en Talagante-Ferro, es la humedad, no hay estrellas, y la hinchada que bajó de repente la guardia, hoy cree nuevamente en nosotros.

El partido con Santiago Morning es en Melipilla y seguramente una gran concurrencia de hinchas de Talagante darán un marco de clásico a este partido que seguramente antes no pasaba de ser un cotejo más de fútbol profesional. Pero Bruno Arrieta nos señala que en el aspecto futbolístico hay deseos de ir a "hacer la gracia" a Melipilla.

"El equipo saldrá a jugársela, de eso no les quepa la menor duda, nosotros tenemos fútbol de profundidad y no andamos ratoneando puntos."



TRANQUILO.— Bruno Arrieta hoy en Talagante Ferro, esperando nuevamente la camiseta titular.



# Carlos Díaz y Zamora aún no se recuperan: Everton



DUDA. — Leonardo Zamora aún no puede reaparecer en Everton.

## La consigna rancaguina: desquitarse con Naval

RANCAGUA. (Por Luis Oñate Jiménez). — La consigna en la tienda celeste es, plena y total rehabilitación ante sus hinchas, frente al clínico de Naval. Luego de su inesperada derrota ante Deportes Concepción, el cuadro que adiestra Francisco Molina, reinició sus entrenamientos en la tarde del martes con un frío glacial pero con enorme fe en su potencial y que pondrá a prueba una vez más ante los navalinos. No se ha podido contar con Miguel Neira y Juvenal Vargas debido a que Luis Santibáñez los precisa en su Selección Nacional, pero el resto del plantel está en perfectas condiciones.

En el complejo deportivo Patricio Mekis, propiedad de O'Higgins, se cumplió el primer entrenamiento semanal, luego de la extensa charla a puertas cerradas que el entrenador re-

alizó ante sus jugadores, éstos muy abrigados iniciaron sus prácticas. Brevemente conversamos con René Serrano, el destacado lateral izquierdo, quien nos dijo: "Estamos seguros que no volverá a suceder lo acontecido ante Concepción el próximo domingo. Los errores que cometimos y que nos costó la pérdida del partido, se analizaron en profundidad y ahors ante Naval desde el inicio lucharemos sin descanso para dejar el triunfo en Rancagua".

Por su parte Francisco Molina tiene plena confianza en sus jugadores y la anterior derrota la atribuye a los inesperados del fútbol, y también a que la Diosa Fortuna les dio vueltas la espalda, en combinación con algunos desiertos referentes que perjudicaron ostensiblemente a O'Higgins.



## Campos renunció a banca de Linares

LINALES (Por Walter Pérez). — Campos renunció el técnico Jaime Campos a Deportes Linares. El profesor que laboró esta temporada a cargo del fútbol en el club sureño no soportó más la presión que ejercía sobre su cabeza, la mala campaña del equipo, y además el hecho de que la Comisión Técnica del fútbol nacional le impidió trabajar como técnico.

Ayer en una reunión que sostuvo con los dirigentes ratificó lo que él propuso a los dirigentes del club: lo que además agradeció la oportunidad que le habían brindado. El profesor

Campos señaló a LA NACION, que era preferible dejar el camino abierto a los directivos para que resolvieran ellos a su gusto en beneficio de la institución.

### POSIBLES REEMPLAZANTES

En el ambiente futbolístico de Linares se dieron los nombres de Arturo Redenack, Adolfo Rodríguez y Manuel Abruto como posibles entrenadores del club sureño. Es probable que para el domingo el equipo sea dirigido por una comisión directiva mientras encuentran un entrenador.



SE FUE. — Jaime Campos dejó la dirección técnica de Linares, para que los directivos arreglen el problema futbolístico. Fernando Osses le acompaña, y ahora en el club se formó una comisión a cargo del equipo.

VIÑA DEL MAR. (Por ALVISIL). — Tras la práctica de ayer en el Estadio ENAP de Concón, reanudaron las dudas en el plantel superior de Everton al constatar que tanto el zaguero central Carlos Díaz, como el puntero izquierdo, Leonardo Zamora, no han conseguido la rehabilitación total lo que hace improbable su participación contra Universidad Católica.

En cambio, el uruguayo José Cruz sí podría reaparecer en la punta derecha, aunque si se recupera Jorge Puntarelli éste continuaría como titular.

### A SANTIAGO

Carlos Díaz será examinado en la

capital por el médico de la selección, Alvaro Reyes, quien determinará la rehabilitación que deberá seguir el joven defensor viñamarino. Su problema es un dolor intenso en una rodilla.

Entretanto, Zamora seguirá con ultraterapia y movimientos suaves, ya que el desgarro que tuvo en la parte posterior del muslo derecho fue de cuidado.

Estas explicaciones fueron entregadas por el preparador físico, Luis Vélez, quien tiene a cargo los elementos resistentes.

Everton hará fútbol esta tarde en el Estadio Sausalito y sólo después de esa práctica se determinará el plantel que será citado a concentrarse para esperar el difícil encuentro contra Universidad Católica, en Sausalito.

### "A LA UCE LA ESPERAMOS CON FE Y TRANQUILIDAD"

Desde hace mucho tiempo Domingo Sorocce es uno de los marcadores de punta más regulares del fútbol nacional. Ya sea marcando a la derecha o a la izquierda, generalmente los punteros suceden ante el pequeño y joven defensor de Everton.

En la última confrontación, como pidiendo que se fijen en él, convirtió un golazo en Talcahuano.

"Sí, fue un gran gol. Llegar a la red a un marcador le brinda más fe en sí mismo, para seguir probando suerte. Ojalá contra Universidad Católica pudiera acertar nuevamente", dice con entusiasmo.

Si embargo, reconoce que la

"UC" será un rival difícil y de jerarquía.

"Ningún adversario es fácil, más todavía con este sistema de torneo, donde cada partido se constituye en una final. Universidad Católica tiene muy buenos jugadores y por algo está ubicado en los lugares de avanzada. Ah, y además está con suerte. Lo viemos contra Green Cross".

¿Qué opina de su delantera?

"Es muy rápida y hábil, así que no se puede dar ventajas. Tomaremos las precauciones necesarias, para mantenerlos a resguardo. Confiamos en nuestros medios y piensan que en Sausalito no volveremos a perder puntos. A la "UC" la esperamos con mucha fe y tranquilidad".

## Aviación: todos rién...

Cuando un equipo gana, se nota... Ayer, en la tarde, Deportivo Aviación trabajó alegremente en el Reinaldo Martín, porque luego de ese sorprendente triunfo en Coronel, los horizontes vuelven a sonreír para los aviáticos quienes aseguran que el despegue definitivo ya es una realidad... Ahora la "preocupación" se llama Audax Italiano, su rival de fin de semana.

El trabajo futbolístico contó con la presencia de todos los jugadores (incluso Ricardo Fabbiani, quien no viajó a Coronel) quienes no escatimaron esfuerzo en la preparación para el lance con los tanos. El técnico Hernán Carrasco entró en el análisis del pasado y futuro: "Frente a Lota podíamos ganar cualquiera, porque la cancha, si es que puede llamarse así, se prestaba para cualquier cosa menos para jugar fútbol. Era un verdadero lodazal. No se podía crear ni intentar una jugada. Había que pegarle al balón con fuerza porque de lo contrario, el viento devolvía el pase o tiro... Claro que nosotros viajamos con la intención de ganar o traer un punto. Al final regresamos con los dos, lo cual es muy importante, porque nos permite enfrentar a Audax Italiano con otra perspectiva... Mira Audax es un equipo que viene viviendo otra etapa y ha conseguido resultados importantes. Quizás estén en la misma onda de nosotros, porque para ambos es imperioso ganar. Un triunfo nos permitiría alejarnos de la zona peligrosa. Y ese es nuestro deseo... El equipo funciona bien. Todos marcan y corren y nadie da nunca por perdida una pelota antes de luchar. Creo que con este sistema obtendremos resultados positivos, porque tenemos un plantel que no merece estar ahí, en esa ubicación. Claro que en el fútbol sucede cualquier cosa, pero tengo la seguridad de que pronto nos aliviamos completamente. Sé que Audax Italiano será difícil y complicado, pero en casa también tenemos que ganar, porque acá están los puntos que no podemos perder..."

Dos figuras de O'Higgins de Rancagua: "Papudo" Vargas, que no estuvo en una tarde feliz, y Santiago Gatica, que brilló en la zaga y anotó un gol.



RISAS. — El triunfo sobre Lota permitió que Aviación volviera a sonreír, además de acrecentar su fe en el trabajo.

## En Cobreloa: "el clásico del Norte se queda en Calama"

CALAMA (Por Naúm Claros). — Sin novedades continúa entrenando el plantel de Cobreloa que este fin de semana debe medirse con Deportes Iquique, en un encuentro que entusiasma a toda la zona. Ayer los "zorros del desierto" trabajaron fuerte en la mañana y, posteriormente, en la tarde, se reunieron para charlar en torno a un asado y celebrar ese primer lugar que ahora no es compartido con la Universidad de Chile.

En el trabajo físico-técnico realizado por los loños, los jugadores Nelson Pedetti, Paulo Veiga, y Víctor Merello sólo practicaron tenuamente ya que se encuentran resintidos, pero en ningún caso están descartados para el compromiso con los "dragones celestes". Es decir, Cobreloa para el compromiso alinearía con: Wirth; Tabilo, Páez, Soto y Gómez; Merello, Alarcón, y Ahumada; Jiménez, Pedetti y Veiga.

Al término de la práctica consultamos a Vicente Cantatore si era efectivo que mostraba interés por Miguel Angel Gamboa y el técnico contestó:

"A cualquier técnico le gustaría contar con Gamboa, pero sé que es un jugador muy caro. En todo caso quien debe decidir es la directiva. Ellos son los encargados de comprar o vender jugadores de acuerdo a las necesidades". Un miembro de la directiva señaló que: "Es prácticamente imposible contratar a Gamboa, porque con la inversión de 10 millones de pesos en el campo deportivo no podemos entrar en otro desembolso cuantioso".

### FIESTA

En los días previos al encuentro con Iquique, en la ciudad reina un clima festivo, porque todos aseguran que este "clásico" se quedará en Calama. Desde ya se puede prever un lleno total para la hora del partido, porque todos quieren ver a su equipo ganarle a los dragones, quienes la semana pasada derrotaron a la "U".



TAPON. — Frente a Deportes Iquique, Armando Alarcón, volante de Cobreloa, tendrá la responsabilidad de destruir la creación foránea.

## O. Rojas: "el mejor gol de mi vida..."

CONCEPCIÓN (Por Ezequiel Ramírez). — Cuando aparece en el concierto futbolístico una figura con proyección en plazas como Santiago, Valparaíso, Iquique, Talcahuano, viveros de buenos deportistas, no produce mayor sorpresa, pero cuando es descubierto en otros pueblos donde no llega el profesionalismo con regularidad la noticia despierta curiosidad y admiración y esos casos son los que se miran con más simpatía. Así tenemos, por ejemplo, el caso de un Eladio Rojas, de Tierra Amarilla; un Atilio Cremaschi, de Punta Arenas, o un Miguel Ángel Neira, de Hualqui. Todos verdaderos hallazgos.

Agual que aquéllos es el caso de Oscar Rojas, zaguero de deportes Concepción y que alterna en la selección joven. Este muchacho llegó desde Purrén, recomendado por Víctor Stuardo que prácticamente se los "levantó" a dirigentes del Club Malleco, que fueron los primeros en echarle el ojo.

Rojas entonces tenía 17 años y quedó enrolado en las series inferiores. Se demoró breve tiempo en llegar a primera y fue Isaac Carrasco quien le dio la oportunidad de debutar.

Como jugador, las cualidades de Rojas se asemejan mucho a las de Alberto Quintana. Sin faltar fuerza, impresión más por su plasticidad y hasta cierta elegancia cada vez que participa en una jugada.

Rojas acaba de decidir uno de los

partidos más importantes de todos los que ha ganado Deportes Concepción en lo que va corrido del campeonato, por eso le requerimos sus impresiones y en forma especial ese gol del triunfo.

— Cuéntanos cómo fue ese golazo que le hiciste a Leyes el domingo...

— Perdón mi franqueza pero creo que ha sido el más hermoso que he marcado. Fue un centro de Spedalotti donde yo me adelanté a uno de los centrales y le cambié la trayectoria a la pelota con un frentazo.

— ¿Cuántos goles has hecho esta temporada?

— He marcado dos goles. También anoté otros dos en el torneo Polla Gol.

— Del partido con O'Higgins ¿Qué nos puedes decir?

— Que fue un partido que se presentaba difícil y que costó ganarlo. Teníamos bien claro el asunto. Una derrota nos tiraba para abajo y si lo ganábamos quedábamos en expectable ubicación.

— ¿Qué puede pasar con la visita de Coquimbo Unido?

— Mira, nuestro equipo toma todos los compromisos con mucha seriedad. Estamos más que contentos con lo realizado. Sabemos que ahora se van a preocupar más de nosotros todos nuestros adversarios. Pero estamos en racha, como se dice. A los hinchas tenemos que darles satisfacciones y esta vez será Concepción el que tendrá que defender el invicto en su casa.

— ¿Y de la selección ¿Qué hay de nuevo?



GOLAZO. — Oscar Rojas se siente orgulloso del gol que le hizo a O'Higgins.

— Me reintegré. Ya salí de mis lesiones y espero cumplir con mis obligaciones. Esta oportunidad que se me ha dado la tengo que aprovechar, porque de ahí depende mi futuro deportivo.

Santiago, Chile  
Julio, Jueves 31-1980

## La "Vuelta al Norte Grande" es prueba de gran exigencia física

"Esperamos contar con todo el apoyo del ciclismo chileno para ratificar que el esfuerzo que CODELCO y el deportista de Chuquicamata no es en vano. Que estamos construyendo la competencia deportiva de mayor relevancia del país. Esperamos que la "Vuelta Ciclista al Norte" llegue a constituirse una de las de mayor categoría en el continente". Las frases pertenecen a José García Chicas, presidente del Comité Organizador de la prueba ciclista "Vuelta al Norte" que se disputará entre los días 10 al 15 de agosto por toda la zona minera, teniendo como centro de las actividades de etapa Chuquicamata. El mencionado dirigente narró a "La Nación" además todos los detalles concernientes a la segunda versión de esta prueba que tiene el mayor detalle de

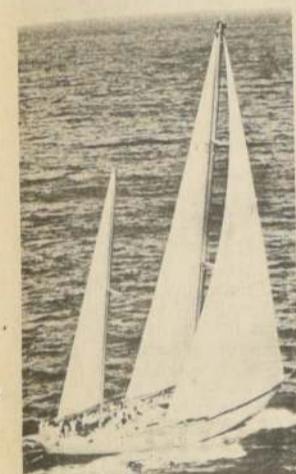
## El "Blanca Estela" llegó primero en regata sueca

VALPARAISO (por Alvisi).— El yate nacional, al mando del Capitán de Navio John Martin Reynolds, se encuentra en el extranjero desde el 27 de marzo, para participar en representación de Chile y su Armada, en varias regatas internacionales, en las cuales ha tenido una magnífica figuración. El "Blanca Estela" ganó previamente las pruebas "Cartagena-Norfolk", entre Colombia y Estados Unidos, y "Boston-Kristiansand", entre EE.UU. y Noruega. En Boston participó además en un desfile de embarcaciones de vela denominado "operación vela 350º aniversario de Boston".

Este semana, en un crucero de compañía desde Karlskrona (Suecia) hasta Frederikshavn, en Dinamarca, para dirigirse luego hasta otro puerto danés, Skaw, desde el cual se iniciará la regata "Skaw-Amsterdam", que se iniciará el 1º de agosto, para culminar en el mencionado puerto holandés el 13 del mismo mes.

Desde allí, la nave chilena, del tipo oceánico Swan 65, se dirigirá a Londres, para tomar parte en la competencia llamada "Greenwich clipper week", que se desarrollará entre los días 16 al 25 de agosto. Posteriormente, el yate será desparejado, y traído a Chile en una nave mercante.

Su dotación está compuesta por 14 tripulantes, entre ellos un oficial de la Armada de Uruguay que fue especialmente invitado, y que se ha integrado en perfecta forma al resto del equipo.



A VIENTO Y MAR.— El Blanca Estela surca mares internacionales, en los que ha mantenido excelente participación.

## Hoy parte selección de boxeo al Norte

En un bus especial iniciarán en el día de hoy su gira al norte, los seleccionados nacionales de boxeo amateur, quienes trabajan bajo las órdenes del entrenador Andrés Toledo.

La selección chilena adscrita al Plan 79-80 del Comité Olímpico de Chile, emprende en esta forma la etapa de confrontaciones, después de un largo período de preparación en el gimnasio del COCH. Para este año se tiene proyectado aparte de esta gira por diversas ciudades nortinas, un recorrido por plazas boxísticas de la zona sur. Posteriormente se harán combates en Santiago y ya para el año 1981, se proyecta diferentes viajes al extranjero, como [asimismo] a traer boxeadores internacionales [a enfrentarse con los chilenos].

Las ciudades en que se presentará parte del grupo seleccionado son las

siguientes: Coquimbo, La Serena, Vallenar, Copiapó, Chanaral, El Salvador, Antofagasta y Chuquicamata, teniéndose previsto el regreso para la última semana de agosto.

Integrarán la delegación, aparte de los quince pugilistas seleccionados, el entrenador nacional Andrés Toledo, Emilio Guedenei, Adrián Vera, el preparador físico Mario Escobar, Raúl Díaz, secretario técnico de la Federación.

En forma especial el Comité Olímpico de Chile ha destacado al doctor Pedro Olivares, médico del Departamento de Salud Deportiva del COCH, para atender durante la gira a los pugilistas. En la parte directiva, se turnarán Alejandro Reid, vicepresidente de la federación de boxeo y Luis Uribe, presidente de la Comisión de Boxeo Amateur de dicho organismo.

disputarse sobre los 2.000 metros de altura, tal vez la prueba de mayor significación en ese tipo de todo el calendario pedalero mundial.

"Hemos extendido las invitaciones para conformar un total de 15 a 17 equipos. Sobresaliendo desde luego a la representación argentina de la Federación Salteña y de Bolivia. Por Chile estarán todas las escuadras más poderosas, desde la "Pilsener Cristal" la más valiosa del país hasta las regiones de mayor solvencia pedalera. Tenemos dispuesto el recibimiento para 160 personas que corresponden a ciclistas, jueces, controles, auxiliares, prensa y otros. El respaldo que el deportista minero entregará a la prueba es total. No se trata del entusiasmo por recibir a los mejores corredores es que además de su pre-

sencia en la ruta, se refleja en el apoyo que entrega a través de las diversas organizaciones existentes en Chuquicamata y Calama. La Vuelta al Norte pasará a constituirse en una de las expresiones más importantes de la región. Y el esfuerzo que demanda su organización, alto costo y el respeto que CODELCO ofrece nos permite entregar la prueba deportiva de mayor resonancia en el país. Eso no es pecar de modestia, es simplemente expresar una realidad indesmentible", apunta el mencionado dirigente.

### LAS ETAPAS

La competencia tendrá un total real de 480 kilómetros. Desglosada en cinco etapas y un prólogo. Las jornadas son las siguientes:

Domingo 10. Agosto. 11 hrs. Prólogo.— 3,5 klm. a contra reloj por equipo. Saldrá desde el monumento al "Minero" a Plaza de Chuquí. Es posible que inclusive se logre salir desde el centro donde se ubican los camiones del mayor tonelaje.

Lunes. 11. 12 hrs. Contra reloj individual. 15 klm. Municipalidad de Calama a Plaza de Chuquí. Todo esclamamiento. Altura 2.300 mts.

Martes 12. 8,30 hrs. "Doble Sierra Gorda". Salida y llegada desde Chuquí. 150 kilómetros. 2.600, se desciende a 1.600 y luego se escala a 2.600 mts.

Miércoles 13. 9,00 hrs. "Doble Cuesta Barros Arana" ruta de San Pedro de Atacama. 140 klm, se vuelve a remontar los 2.600.

Jueves. 14. 9 hrs. Chuquicamata. Cuesta Montecristo, donde se alcanza la altura de 3.400 metros a nivel del mar. Chuquí-Cerritos Bayo y Chuquí. 115, klm.

Viernes. 15. 10 hrs. Circuito CODELCO-Chile a disputarse por las calles de Chuquicamata. 60 kilómetros.

### EQUIPOS Y APORTES

El dirigente José García Chicas, profesor normalista, de nacionalidad salvadoreña, con 17 años de residencia en Chile, vive en el Norte Grande, casado con familia íntegramente chilena, no oculta su pasión por la zona y por el deporte que en el centro minero se desarrolla:

—Cree que en pocas regiones del país se puede vibrar más con el deporte como ocurre en Chuquicamata. Por eso es que el esfuerzo de CODELCO-Chile, de Pilsener Cristal debe ser realmente comprendido por la afición del resto del país. Nadie en una competencia así se queda en casa o no se interesa por aportar algo en favor de la carrera. Es realmente una fiesta auténtica. Y el hecho que asistan las principales representaciones pedaleras del país es motivo también de nuestro orgullo. De tenerlos a todos para competir en una prueba que es difícil pero justamente por esa dureza del terreno y clima, cuando se adquiere el triunfo es altamente valioso para el corredor. No puede ocultar su orgullo. La victoria está en conseguir cumplir el recorrido. Y los nortinos sabemos muy bien lo que ello significa. Por eso estamos con el primero como con el último que atraviesa la meta final. Para nosotros todos son vencedores.

Finalmente el dirigente nortino, puntualiza que además de Bolivia y Salta de Argentina, asistirán los equipos de Arica, Antofagasta, dos de Valparaíso y Viña (V Región), Rancagua, Curicó (dos equipos). El Mercurio, Green Gross-Cie, Pilsener Cristal, Bianchi-Curicó, Correos-Hilton, y Cóndor, el equipo local "Codeleco-Chuquí", está por responder Bata de Peñafior y Vulco-Magallanes, quienes por razones físicas y económicas tienen dificultades para viajar. El traslado de los equipos será por cuenta de la Federación Ciclista de Chile que tendrá a disposición un bus especial.



DOS FIGURAS.— Robert Craven, N° 5 de S. Italiano, quien se apresta a lanzar, es obstaculizado por José Toledo, N° 13 de Famae. Son figuras en sus respectivos quintetos que participan en el torneo metropolitano de básquetbol.



José García, presidente de Federación Deportiva Mutualista de Chuquicamata y del comité organizador de la Vuelta Ciclista al Norte-CODELCO, narra a "La Nación" los detalles de la magna competencia pedalera.

## Agosto, mes espectacular

Realmente espectacular promete alcanzar la actividad pedalera a desarrollarse durante el mes de agosto. Todo por la excepcional serie de competencias que deberán disputarse en distintos puntos del país.

La motivación es lógica porque si bien es cierto en breves días se exigirá en demasía al pedalista, no acostumbrado a un ritmo tan intenso se debe aceptarse ante la proximidad de la "Vuelta Ciclista a Chile" y a ella se debe llegar con el kilómetro traje o trabajo de fondo necesario para resistir una prueba de esa índole. Pero revisemos esta interesante cartelera de agosto.

Viernes 1º al domingo 3.— "Tres Días". 372 kilómetros. Tres jornadas con bastante escalamiento y exigente recorrido. Se inicia con la "Doble San José de Maipo" para terminar con Los Pangules.

Domingo 10 al jueves 15.— Vuelta al Norte Grande. 458 kilómetros. Cinco etapas, una contra reloj por escuadras. Con escalamientos violentos.

Viernes 1º al domingo 3.— "Tres Días". 372 kilómetros. Tres jornadas con bastante escalamiento y exigente recorrido. Se inicia con la "Doble San José de Maipo" para terminar con Los Pangules.

Como es fácil apreciar éste será un mes espectacular con enorme atracción nacional. Para los corredores que estén en todas las citas podrán acumular más de 1.200 kilómetros que es un fondo ideal para pedaleros de alto nivel. "La Nación", por supuesto, estará presente en todas ellas.

## Banco del Estado frente a Thomas Bata en Nataniel

Otra jornada mixta por el Campeonato Oficial del básquetbol santiaguino

La programación se cumple en el Gimnasio Nataniel. A las 19,15 horas, las formaciones femeninas de Universidad Católica y Universidad de Chile en una suerte de "clásico universitario". Lamentablemente, el desequilibrio de fuerzas es notorio en favor de las azules.

De fondo, Banco del Estado con Thomas Bata. Mayor chance para los peñafiorinos, escoltas del puntero VULCO-San Bernardo.

### GOLEO UNION

No tuvo problemas Unión Española con Universidad Católica.

La resistencia de los cruzados duró sólo los quince minutos iniciales en que el marcador estuvo con los hispanos adelante 25-23. Despues ganaron la etapa 41-34 para arrasar en la fracción final y adjudicarse el encuentro 91 a 70.

Anotaron puntos: UNION ESPANOLA (91). Lourido 23, Mazuilla 22, Toro 13, Pritchett 12, Duboy 10, Gallardo 4, Beovic 2 y Martinez 2. UNIVERSIDAD CATOLICA (70). Skoeckne 22, Schuler 12, Dragicevic 8, Diaz 6, Rosenbaum 6, Valdivia 6, Cuevas 4, Gago 4 y Roa 2.

En el preliminar femenino, Mademsa se recuperó en la fracción final — perdía en el primer lapso 20-24, para ganar a Brisas 56-48, Buen

aporte conductor de Marta Guzmán para explotar la eficiencia de Sara Díaz goleadora con 27.

En el perdedor, destacaron Magaly Pozo 16, Rosario Torres 12, y Aurora Sahueza 10.

### TRIUNFOS DE BANCO DEL ESTADO Y SPORTIVO

En el Gimnasio del Stadio Italiano se dio la lógica. Triunfos de Banco del Estado sobre Sirio y de los locales de Sportivo Italiano ante el colista Quinta Normal Unido.

Banco del Estado pareció golear a Sirio al vencer en la etapa inicial por 37 a 20, pero pasó sobre salto en el segundo tiempo y finalizó ganando 64 a 59.

Sportivo Italiano no tuvo problemas con Quinta Normal Unido y finalizó ganando 81 a 61, después de imponerse en el primer período 39 a 28.

Anotaron puntos: BANCO DEL ESTADO (64). Caballero 25, Echeverría 13, Olmedo 8, Salvatierra 8, Moya 4, Ovarzún 4 y Pasalacqua 2. SIRIO (59). Vasaluci 16, Zara 12, Puz 8, Bunedo 6, Moedinger 6, Rosas 6 y Kelly 5; SPORTIVO ITALIANO (81). Amigo 16, Craven 14, Giglio 12, Venezuela 12, Segovia 10, Enriquez 9 y Erenchun 8; QUINTA NORMAL UNIDO (61). Catalán 12, González 12, Hernández 11, Valdés 8, Ruiz 6, Santander 6 y Vera 6.

## LA FLORIDA

Ofrece hermosas y finas BATAS DE LEVANTARSE para Caballeros, Damas y Juveniles Acolchadas en seda floreada, en lana de bonitos colores, desde \$ 790 PARA SALIDA DE BAÑO batas en toalla de algodón absorbente desde \$1.390



HAGA UN HERMOSO REGALO DE UNA BATA A MEDIDA en todas las tallas, especiales gorditas y gorditas

LA FLORIDA  
COMPAÑIA 1078-TEL. 84332

**ROYAL**  
fábrica de máquinas-herramientas  
ROSENBERG Y CIA. LTDA.  
TORNO PARALELOS MARCA FINACEROL LATINO, desde \$ 120.000 (iva incluido.)  
PROCEDENCIA ESPAÑOLA  
SOMOS REPRESENTANTES PARA SUDAMERICA Y TAMBIEN FABRICANTES DE:  
• Guillotinas Motorizadas y Manuales  
• Dobladuras Motorizadas y Manuales  
• Tronzadoras de Alta producción.  
• Enlazadoras de Fierro de Construcción.  
• Sierras de Vaivén.  
• Cilindradoras.  
SERVICIOS Y REPUESTOS PARA TODA LA LINEA.  
DEPONEMOS DE AMPLIOS STOCKS PARA ENTREGA INMEDIATA. AMPLIA LINEA DE CREDITOS.  
GUERNICA 4697 ALAMEDA 4400 FONOS: 792620 - 794607 CASILLA 4749 SANTIAGO  
TROFEO INTERNACIONAL LA EXPONACION MEXICO 1980

**NESLANH**  
FÁBRICA DE CARROCERIA  
• ACOPLADOS RAMPLAS  
• CASAS RODANTES  
• MUELAS DE ENGANCHES  
• QUINTAS RUEDAS  
AV. PROGRESO 7946  
582234

**CADENAS PARA LA NIEVE.**  
FÁBRICA: BELLAVISTA 0496-STGO.  
PUBLIBEL 566964

**RODAMIENTOS SANTA ROSA**  
Mario Nelson Araya e Hijos  
RODAMIENTOS-RETIENES  
Automotrices-Agrícolas Industriales  
CRUCETAS Para todo vehículo  
Representante exclusivo para Chile de TIRE COSMOTOGY INC. U.S.A.  
Máquinas para embellecimiento de Neumáticos  
Solicitar distribución  
STA. ROSA 2195-2197  
FONO 567078-CAS. 9574-STGO.

**LA FLORIDA**  
Ofrece hermosas y finas BATAS DE LEVANTARSE para Caballeros, Damas y Juveniles Acolchadas en seda floreada, en lana de bonitos colores, desde \$ 790 PARA SALIDA DE BAÑO batas en toalla de algodón absorbente desde \$1.390



HAGA UN HERMOSO REGALO DE UNA BATA A MEDIDA en todas las tallas, especiales gorditas y gorditas

LA FLORIDA  
COMPAÑIA 1078-TEL. 84332

## Resultados del boxeo

Los resultados de las doce peleas celebradas en la velada que comenzó a las 13.00 (hora de Moscú), en el estadio cubierto del Complejo Olímpico, ante unos doce mil espectadores fueron:

### 54 KILOS

Juan Hernández (Cuba) ganó por KO en el primer asalto a Gerald Isaac (Tanzania). Michael Anthony (Guyana) ganó por lesión en el primer asalto a Daniel Zaragoza (Méjico). Bernardo José Pinango (Venezuela) ganó por KO en el segundo asalto a John Syriakibbe (Uganda). Dumitru Cipere (Rumania) ganó por decisión a Samson Jachatrian (URSS).

### 67 KILOS

Andrés Aldama (Cuba) ganó por KO en el tercer asalto a Planen Yankov (Bulgaria). Karl Heinz Krueger (RDA) ganó por decisión a Joseph Frost (Gran Bretaña).

Kazimierz Szczepa (Polonia) ganó por KO en el segundo asalto a Ionel Bodus (Rumania). John Mugabi (Uganda) ganó por KO en el primer asalto a Memet Bogujevic (Yugoslavia).

### 75 KILOS

Valentin Silaghi (Rumania) ganó por decisión a Mark Ian Kaylor (Gran Bretaña). José Gómez (Cuba) ganó por KO en el segundo asalto a Bong Mun Jang (Corea). Jerzy Rybicki (Polonia) ganó por decisión a Peter Odhiambo (Uganda). Viktor Savchenko (URSS) ganó por lesión en el segundo asalto a Manfred Trauten (RDA).

## Programa de hoy

MOSCÚ, 30 (AP).— Programa de la jornada de mañana (hoy) jueves 31 de julio de los Juegos Olímpicos.

### ATLETISMO

03.00 - Clasificación salto alto hombres. Clasificación disco, mujeres. 03.30 - Clasificación relevos 400 metros mujeres. 04.00 - Clasificación relevos 400 metros mujeres. 10.00 - Final martillo hombres. 11.30 - Semifinales relevos 400 metros mujeres. 11.50 - Semifinales relevos 400 metros hombres. Final salto largo mujeres. 12.15 - Final 3000 metros con obstáculos. 12.35 - Clasificación relevos 1.600 metros mujeres. 13.15 - Clasificación relevos 1.600 metros hombres. 14.00 - Semifinales 1.500 metros hombres.

### BOXEO

06.00 - Semifinales. 12.00 - Semifinales.

### CANOTAJE

03.00 - Series de 1000 metros K-1 hombres. 03.40 - Series de 1000 metros C-1 hombres. 04.10 - Series de 1000 metros K-2 hombres. 04.50 - Series de 1000 metros C-2 hombres. 05.20 - Series de 1000 metros K-4 hombres. 09.00 - Repechaje 1000 metros K-1 hombres. 09.30 - Repechaje 1000 metros C-1 hombres. 10.00 - Repechaje 1000 metros K-2 hombres. 10.30 - Repechaje 1000 metros C-2 hombres. 11.00 - Repechaje 1000 metros K-4 hombres.

### EQUITACION

02.00 - Final dressage por equipos

### ESCRIMA

04.00 - Espada por equipos hombres. 12.00 - Final espada por equipos hombres.

### HOCKEY

03.00 - Rueda final hombres y mujeres. 04.45 - Rueda final mujeres. 05.00 - Rueda final hombres. 08.30 - Rueda final mujeres.

### JUDO

03.00 - Categoría de 65 kilos. 12.00 - Final categoría de 65 kilos

### LUCHA LIBRE

03.00 - Preliminares en 65, 68, 82, 100 y más de 100 kilos. 11.00 - Finales en 65, 68, 82, 100 y más de 100 kilos.

### ARQUERIA

03.00 - 36 flechas a 50 metros hombres y mujeres. 07.00 - 36 flechas a 30 metros hombres y mujeres.



NOCAUT.— El anuncio que hicieron Pipino Cuevas, (izquierda) y Thomas Hearns (derecha) da por descartado que la pelea será cruenta. Ambos se amenazaron con el fuera de combate. Les acompaña el presidente de la AMB Rodrigo Sánchez.



PROTESTA.— Cuatro de los países que ganaron medallas en el yatismo buscan diversas formas de protesta en la ceremonia de premiación. En la foto el brasileño Penico, medalla de oro, firma autógrafos.

## Etiope Yifter confía en ganar los 5.000 metros

MOSCÚ, 30 (AP).— El etiope Mirtu Yifter, medalla de oro en los 10.000 metros, está seguro de que el viernes mañana dará otro título a su país en los 5.000 metros. La "saeta etiope" que ganó los 10.000 metros en estas competencias olímpicas paseaba esta mañana por el sector internacional de la Villa Olímpica confiado en su triunfo en esta prueba.

El diminuto Yifter dijo: "Ganaré los 5.000 metros. Estoy físicamente muy bien y mi estado anímico es estupendo. Se que entre los finalistas figuran los mejores mediodistintos que han venido a estos juegos, pero tengo la convicción de que ganaré porque me siento muy bien y estoy bien preparado".

Dijo que "me habría gustado inter-

venir también en el maratón, pero una prueba coincide con la otra". La final de 5.000 se corre el día de clausura de las competencias atléticas simultáneamente con el maratón, prueba mayor del atletismo.

Con su triunfo en los 10.000 metros, Yifter puso fin a la supremacía que tenía el finlandés Lasse Viren desde Munich en 1972. El finlandés buscaba su tercera medalla de oro en su triunfo en esta prueba.

Consultado si participará en el torneo de atletismo que se realizará en febrero en San Juan, Puerto Rico, respondió, por intermedio de uno de los delegados etiopes, que no habían recibido hasta ahora ninguna invitación, pero que si se recibiera se consideraría esa posibilidad.

Dijo que "me habría gustado inter-

## Alemania Oriental pretende revalidar título en fútbol

MOSCÚ, 30 (AP).— La selección de fútbol de Alemania Oriental enfrentará el sábado a Checoslovaquia por el título olímpico de ese deporte, después que el viernes La Unión Soviética decidió el tercer puesto con Yugoslavia.

Los soviéticos, grandes favoritos de esta competencia olímpica, con un seleccionado con hombres con más de 60 partidos internacionales de experiencia, fueron eliminados por los campeones olímpicos de Montreal, Alemania Oriental, que está en camino de revalidar su título. Los alemanes orientales vencieron ayer a la Unión Soviética por 1-0, mientras Checoslovaquia dejaba afuera a Yugoslavia por 2-0.

En la primera ronda de semifinales realizada el domingo, la Unión Soviética —que en el partido inaugural venció a Venezuela por 4-0— superó

Polonia y Brasil no pasaron este año de las eliminatorias pre-olímpicas.

Los alemanes confían retener su título y cuentan con poderío como para lograrlo. Checoslovaquia estuvo en un grupo relativamente flojo en la ronda eliminatoria, con excepción del equipo de Colombia, al que derrotaron por 3-0. Los demás en el grupo B eran Nigeria y Kuwait, que están recién en desarrollo deportivo.

## Fútbol olímpico: sólo hasta 23 años de edad

MOSCÚ, 30 Jul. 80 (DPA).— El Presidente de la Federación de Fútbol, el brasileño Joao Havelange, aspira a conseguir que en los Juegos Olímpicos del 84, en Los Angeles, en el torneo de fútbol participen únicamente jugadores de una edad máxima de 23 años.

Para ello habría que reemplazar la correspondiente norma del Comité

## Pipino Cuevas y Hearns: "El nocaut decidirá todo"

DETROIT, 30 (AP).— Tanto el campeón mexicano Pipino Cuevas como el retador norteamericano Thomas Hearns, que se medirán el sábado en la pelea por el título Welter de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) expresaron que se adjudicarán la victoria por nocaut.

"Lo único que necesitamos es un árbitro que sepa contar", dijo Rafael Mendoza, hablando en nombre de Cuevas en rueda de prensa. "Pipino Cuevas viene para ganar por nocaut", agregó.

"No me sorprendería si Tommy lo noquea con un golpe al cuerpo", dijo Emmanuel Stewart, apoderado de Hearns.

Hearns, invitado en 28 peleas, 26 por nocaut, es el favorito en la pelea a realizarse en el estadio Joe Louis de esta ciudad. Cuevas, 27-5, incluyendo 24 nocauts, retuvo el título durante cuatro años. Esta será su quinta defensa.

"Aquí no soy el favorito", dijo Cuevas. "Pero si preguntan en México soy un favorito muy, muy importante. No me molesta", agregó.

Hearns admitió que sus prácticas de la semana pasada fueron "algo lentas. Pero ahora me siento más fuerte y todo está quedando en orden".

Bueno, casi todo.

Ambas partes discutían acerca del tamaño del cuadrilátero y que la venta de entradas no marchaba demasiado bien.

"Una de las partes requiere un cuadrilátero de 6 metros. La otra quiere uno de 4,80 metros", dijo el promotor Sammy Marshall. "Esperamos que en uno o dos días el asunto quede solucionado", indicó.

Un cuadrilátero más pequeño favorece a Cuevas, que tendrá que trabajar cerca de Hearns para neutralizar las ventajas de los 10 centímetros de altura y los 12 centímetros de al-

cance superiores con que cuenta el retador. "Será una pelea mucho mejor si uno aplica golpes en vez de correr", dijo Cuevas.

Stewart, apoderado del más veloz Hearns, insistió en que si el cuadrilátero es más pequeño, "todo lo que tendré será un montón de movimientos de lucha".

En cuanto a la venta de entradas, Marshall, de la empresa Muhammad Ali Professional Sports, Inc., dijo que no se preocupaba si sólo la mitad de la arena fuera vendida.

En el programa del sábado figuran también otras dos peleas por un título: el norteamericano Hilmer Kent efectúa su primera defensa de su corona de peso ligero de la AMB frente al coreano Yong Ho Oh. Y el portorriqueño Sammy Serrano recibe el desafío por su título de campeón ligero junior de la AMB de parte del japonés Yat Sut Sune Uehara.

## Protestas silenciosas en la premiación de yatistas

TALLIN, Estonia, URSS, 30 (AP).— El Comité Organizador cambió de opinión y no izó la bandera norteamericana en la ceremonia de clausura del yatismo olímpico.

No se explicó el súbito cambio de planes. Hasta ahora las autoridades habían dicho que se izaría la enseña norteamericana debido a que Estados Unidos será sede de los próximos Juegos Olímpicos.

El Presidente norteamericano Jimmy Carter protestó contra el uso

de la bandera o el himno nacional de su país en los juegos. Estados Unidos y otros 35 países boicotean las olimpiadas en protesta por la intervención militar soviética en Afganistán.

Sin embargo los soviéticos no pudieron impedir las silenciosas manifestaciones de protesta que ocurrieron durante la entrega de premios.

Wolfgang Mayrhofer, de Austria, medalla de plata en la clase Finn, usó una banda negra de luto para indicar

su protesta por la intervención soviética en Afganistán.

Varias naciones cuyos navegantes ganaron medallas, entre ellas España, Irlanda y Dinamarca, se negaron aizar sus banderas durante la entrega de premios. España izó su bandera de su comité olímpico y las otras dos naciones la enseña del Comité Olímpico Internacional (COI).

Lord Killanin, presidente saliente del COI, no hizo referencias al boicot en su discurso de clausura.

## La FIAA pondrá sus propios jueces para evitar más controversias

MOSCÚ, 30 (AP).— El Comité Ejecutivo de la Federación Internacional del Atletismo Amateur (FIAA) decidió poner fin a toda posibilidad de irregularidades durante los Juegos Olímpicos de Moscú, revelaron hoy fuentes de ese organismo.

A partir de hoy, la FIAA reimplanta la presencia de miembros de su jurado de apelaciones, debido a la serie de quejas sobre irregularidades atribuidas a los jueces soviéticos.

Las fuentes destacaron que la controversia probablemente desembocará en un cambio de las reglas olímpicas para que representantes internacionales dirijan las decisiones deportivas y los sistemas de control de estímulos.

Durante los juegos se han sucedido las críticas a los jurados, especialmente en la prueba del lanzamiento del disco, jabalina y salto triple, todas ganadas por soviéticos.

"Fue la primera vez que el jurado de apelaciones no estuvo presente en el terreno en una olimpiada, y esto ha afectado la credibilidad de toda la FIAA", dijo una de las fuentes.

"El comité ejecutivo de la FIAA no podía tolerar más la situación, e impuso el retorno de sus miembros al sitio de las competencias para salvaguardar el límite manejado de las pruebas".

El jurado de apelaciones está integrado por 19 miembros ejecutivos de la FIAA, conocidos como "las Chaqueas Rojas", debido al color de sus uniformes.

"Los rusos habían pedido a los 'Chaqueas Rojas' que se mantuvieran fuera del terreno porque alegaban

que sus jurados podrían ofenderse por los controles internacionales", señaló una de las fuentes. "El Comité Ejecutivo fue informado por Paulen de que había aceptado el pedido, pero después de lo que ha sucedido debíamos actuar". El holandés Adrian Paulen es el presidente de la FIAA.

Bajo las reglamentaciones actuales, todos los jueces provienen del país organizador y los "Chaqueas Rojas" supervisan su trabajo e informan a la junta de la FIAA.

"Nuestra misma presencia en el pasado ha eliminado casi todas las controversias, debido a que los jueces ni siquiera intentan manipular las cosas", comentó una fuente, "y en todo caso, si fuese necesario, podríamos hacer que el jurado de apelaciones invalidase una prueba".

"Aqui, pese a que estábamos advertidos de lo que sucedía, no podíamos aparecernos y presentarnos en el terreno por cuenta propia. Dejamos que la gran mayoría sentía inquietud por la situación y exigieron que se repusieran las reglas".

"Todos los deportes tienen un panel de jueces internacionales. Nadie puede dejar esa tarea delicada exclusivamente a la gente local", dijo.

Las fuentes dijeron que ha habido toda clase de irregularidades menores durante varias pruebas, pero que las notadas durante las competencias de jabalina, disco y salto triple eran demasiado grandes como para ser ignoradas.

"Los rusos habían pedido a los 'Chaqueas Rojas' que se mantuvieran fuera del terreno porque alegaban

vian adelante cuando midieron el último lanzamiento del disco de Delis", dijo una de las fuentes. El cubano Luis Delis quedó tercero con un lanzamiento de 66,32 metros, 32 centímetros menos que la marca ganadora de 66,64 del soviético Viktor Rashchupkin.

"Todos habíamos pensado que Delis había hecho mejor lanzamiento", agregó la fuente.

Las quejas en la jabalina involucraron al soviético Dainis Kula, que ganó la prueba con 91,20 metros. "Nunca debió haber ganado", afirmó una fuente. "Sus primeros tres lanzamientos en la final fueron con infracciones. Los rusos anularon los dos primeros, pero cuando la jabalina cayó plana en el tercer lanzamiento, lo convirtieron. Kula debió haber sido eliminado y en cambio ganó; esto es malo".

El triple salto provocó mayor controversia. "Hubo solamente dos competidores que amenazaron a los rusos, y los anularon nueve de 12 saltos en la final", afirmó una fuente. "Anularon uno de Oliveira debido a que, dijo, en mal paso, cosa que nadie había notado, y Campbell fue robado de un salto de 17,50". Después de la final, el brasileño João Carlos de Oliveira tendió la mano al australiano Ian Campbell y lo felicitó: "Tu eres el verdadero campeón olímpico", agregó la fuente.

El soviético Jaak Uudma

# Orlando Manso entre los diez primeros

La destacada actuación del preparador del Hipódromo Chile, Orlando Manso, quien el fin de semana pasada obtuvo una excelente triplete con sus pensionistas, lo pusieron entre los diez primeros profesionales de la Estadística General. Entre los jinetes, Jaime "Huerto" Díaz sigue escalando posiciones y ya se encuentra en el puesto número doce.

Los líderes en ambos rubros continúan acumulando victorias y cada día se alejan más de sus más cercanos competidores. Juan Cavieres está avanzando lo que señaló a "La Nación" cuando fue consultado acerca de sus rendimientos iniciales y expresó que la temporada de invierno era la que le daba las mayores satisfacciones.

Elías Silva, dueño de una campaña admirable, no va a Brasil, mientras que Juan Berrios uno de sus escoltas lo hará. La situación favorece a Silva pues la pista se le aliviana más al no tener como competidor a su colega del Club Hípico.

Julio Castro Ruiz sigue su disputa con Alvaro Breque. El primero con 41 ganancias más que el segundo no cederá terreno por el segundo lugar, mientras que Breque está esperando una tarde de gloria para secundar a Juan Cavieres.

En el quinto lugar de la general hay cuatro preparadores empadados con igual cantidad de carreras: Delfín López, Oliverio Martínez, José Melero y Oscar Silva se mantienen en su trayecto con equiparidad, ya que tampoco se dan respiros.

Por otra parte, el décimo tercer lugar entre los jockeys se haya igualado entre los profesionales Orlando López, Jaime Díaz y Alberto Muñoz con 24 victorias cada uno.

PREPARADORES	CHILE	CLUB	VSC	TOTAL	JINETES	CHILE	CLUB	VSC	TOTAL
Juan Cavieres	5	44	—	49	Elías Silva	31	42	1	74
Julio Castro	27	12	2	41	Roberto Pérez	17	32	16	65
Alvaro Breque	7	26	7	40	Juan Berrios	20	42	1	63
Hernán Miranda	27	4	—	31	Oscar Escobar	29	20	13	62
Delfín López	12	—	15	27	Sergio Vásquez	16	25	10	51
Oliverio Martínez	9	1	17	27	Pablo Castillo	25	13	8	46
José Melero	3	18	8	27	Claudio Leighton	15	19	1	35
Oscar Silva	11	14	2	27	Pedro Cerón	21	9	—	30
Luis Alvarez	2	2	21	25	Luis Toro	5	24	—	29
Pedro Polanco	5	10	9	24	Luis Muñoz	2	26	—	28
Antonio Bullezu N.	1	19	3	23	Ernesto Guajardo	—	—	26	26
Oscar González	3	19	—	22	Jaime Díaz	10	14	—	24
Alonso Carreño	2	18	—	20	Orlando López	19	1	4	24
Orlando Manso	15	5	—	20	Alberto Muñoz	2	—	22	24
Alejandro Padovali	3	—	17	20	Patricio Herrera	21	1	1	23
Manuel Segura	19	—	—	19	Omar Silva	5	—	18	23
Orlando Mora	11	1	6	18	Emeterio Guzmán	7	15	—	22
Juan Silva	2	9	7	18	Ramón Jaquez	8	14	—	22
Pedro Bagú	4	4	10	18	Gustavo Lizama	3	12	6	21
Antonio Abarca	4	13	—	17	Ricardo Toledo	7	12	—	19
Luis Bernal	—	—	16	16	Luis Valencia	1	—	18	19
E. Beuzenberger	11	5	—	16	Orlando Castillo	15	3	—	18
Enrique Fuentes	—	16	—	16	Miguel Olgún	12	6	—	18
Carlos Tapia	4	12	—	16	Oscar Pérez	5	1	12	18
Rafael Bernal	9	2	4	15	Juan Monardes	1	—	15	16
Hernán García	11	—	4	15	José Carrasco	13	2	—	15
Guillermo Peralta	1	—	14	15	Adolfo González	3	11	—	14
Gabriel Avila	5	1	8	14	Roberto Herrera	12	—	2	14
Delfín Bernal	2	8	4	14	Juan Amestelly	13	1	—	14
Jorge Inda G.	8	5	1	14	Luis Ramos	7	6	—	13
Gustavo Pombo	—	—	14	14	Eduardo Suárez	5	8	—	13
Carlos Urbina	13	—	1	14	Sergio Vera	8	5	—	13
Antonio Bullezu M.	1	10	2	13	Jorge Astudillo	4	5	3	12
Geraldo Georgudis	3	—	9	12	Valentín Cáceres	1	—	11	12
Jorge Inda M.	2	10	—	12	Sergio Zúñiga	3	9	—	12
Eleuterio Cortez	3	8	—	11	Juan Maíra	—	—	12	12
Ricardo Chellew	—	—	11	11	Vicente Rojas	10	1	—	11
F. Hernández	3	—	8	11	Juan Duarte	2	9	—	11
Ernesto Inda G.	6	5	—	11	Luis Cifuentes	3	7	—	10
Teófilo Jacial	—	11	—	11	Leopoldo Cornejo	—	10	—	10
Alejandro Martínez	5	6	—	11	Oscar Jara	2	8	—	10
Pedro Medina	2	9	—	11	Gabriel Pardo	6	—	4	10
Róbinson Muñoz	1	—	10	11	Miguel Peñaloza	1	—	9	10
Angel Quiroz	9	2	—	11					



FUERZA: Luis Muñoz está pasando por una excelente etapa, y lo está manifestando con sendos triunfos en las jornadas capitalinas.



JULIO CASTRO: Mantiene vivas sus esperanzas de alcanzar al líder de la estadística general. El mariscal palmeño-a la izquierda-conversa sobre sus planes con Rafael Castillo, profesional que volvió a las pistas.

## Golpes a la cátedra

La reunión dominical tuvo gratas sorpresas que regocijaron a los cofrades que se atrevieron a apostar. El mayor dividendo lo obtuvo Endemoniada, en la del desquite pagó \$ 36,70 por vale. Sorprendió el triunfo del hijo de Zorro Rojo, que en anterior performance terminó décima de Próspero. Otro de los batatazos lo dio Muñequillo, con un dividendo de \$ 45,80. A la siguiente nuevamente se repitió la gracia, Eliseo superó por 3-4 de cuerpo a Bye Bye, pagando 11,10.

Si de plata se trata los más felices fueron los directivos del hipódromo, pues la jugada alcanzó a \$ 21.580.521. Se debe recordar que las autoridades han calculado que con veinte millones en apuesta queda excedente, por lo cual la cantidad es cómoda para estar optimista.

### LO MEJOR DEL MOMENTO

El profesional que más destacó el reciente pasado fin de semana fue Orlando Manso, quien ratificó el apodo de "piérdete una". Este es el sobrenombre que le tienen sus colegas porque continuamente está obteniendo victorias.

En dos oportunidades el profesional se tomó la foto en el Hipódromo Chile, y aunque pertenece a la entidad "palmeña" no lo hace nada de mal en el "Club". En la décima su pensionista "Siesta Key", que venía de reaparecer, ganó con facilidad.

### COINCIDENCIA

Es curioso ver que la suerte en el hipódromo centenario se inclinó al número ocho. La danza de triunfos del cabalístico dígito comenzó en la tercera con "Eliseo", luego en la cuarta "Guapetón", como si esto fuera poco continuó en el clásico con "Tacora"; en las últimas también se dio con "Enseñada" en la novena y "Endemoniada" en la del desquite.



LUGAREÑA, tres años por April Fool y Lustrosa por L'Exile, superó con bastante comodidad a un numeroso lote de hembras de su edad y de calificados antecedentes, en Carrera Especial disputada recientemente en La Palma. La pensionista de Andrés Yunusci avenajó a Sucesión (última línea), Superstición (segunda línea) y Tironaza (pegada a la palizada interior). Con esta victoria la "mulata" se ubicó entre las más cotizadas tresañas.

## Viajó delegación chilena a Brasil

Vía Varig viajaron en el día de hoy con destino a Río de Janeiro los profesionales y propietarios de los finos de carrera que representarán al elevage nacional en el miting internacional que se realizará en ese país los días 3 y 4 de agosto.

Los profesionales en cuestión son:

Oliverio Martínez, entrenador y Juan Berrios, jinete de "IL NONO" que estará presente en la prueba de 1.000 metros, Hernán Miranda y Sergio Vásquez, responsables de "DOMA-DO" que actuará en la milla, y Juan Zúñiga y Juan Pérez, adiestrador y conductor respectivamente de "Amarko", quien será nuestra carta en los 2.400 metros del Gran Premio Brasil.

En lo referente a la salida de los caballos, estos estarán saliendo al mediodía de mañana, calculándose su arribo a la ciudad carioca alrededor de las 19 horas.

## Salao dictó clase en los 2.000

En general la reunión del Hipódromo Chile fue pareja. Las carreras del sábado se caracterizaron por tener como triunfadores un gran número de favoritos, lo que hizo que la mayoría de los divididos fueran bajos. Las ganancias que reportaron una buena suma de dinero se dieron en la 2<sup>a</sup> carrera, donde Pripol dio \$ 10.90 por vale. Otro de los victoriosos que pagó tonificante \$ 9.10. Pero realmente el mejor dividendo se registró en la undécima, \$ 13.70 es una cantidad entonadora para cualquiera.

La actuación de "Salao" es un capitulo aparte en el recuento de la jornada sabatina. En el último tiempo acumuló cuatro triunfos consecutivos. Su anterior victoria fue en el clásico "Salvador Hess", donde superó por un cuerpo a Marsino, también en esa ocasión contó con la conducción de Elías Silva.

Dando cancha tiro y lado a sus competidores en la penúltima reunión "palmeña" del mes, "Salao" demostró



ELISEO, cuatro años por Whortleberry y Elsie, consiguió en la última reunión del Club Hípico la primera ganancia de su campaña. Guiado por el aprendiz Ramón Andana repartió un dividendo de 11 veces lo apostado. Párrafo aparte merece el comportamiento de su conductor, aprendiz, cuyas cualidades le auguran un buen porvenir.

# Puente Roto destacó en cotejos palmeños

PUENTE ROTO, seis años por Potencial II y Rucamilla por Master Boing, demostró encontrarse en su mejor training en los cotejos realizados por pista de trabajos de La Palma. Guiado por Miguel Olgún pasó el kilómetro en 1 minuto y 1 segundo. Otros aprontes controlados fueron los siguientes:

## Pista de subida

200 metros

HERESY. G. Pardo en 12, repitió 400 en 23 del partidor.

SAN ANSELMO. L. Valencia en 12 repitió en 12 2/5

400 metros

PICANTE. O. Pérez, en 24 2/5  
MISIÓN IMPOSIBLE. G. Pardo en 25 repitió 200 en 12  
LA ALHAJITA. P. Cerón, en 24  
DENKER, R. González, en 24 3/5

400 metros del partidor bajada

NO PARKING. P. Herrera, en 22

TORUNO, H. Ulloa, en 23 2/5  
MOLESTA. O. López, en 23

TAMBOREADA. J. Amestelly, en 22 2/5

EMANCIPADA. G. Pinto, en 22 4/5  
MAPELE. J. Amestelly, en 22 1/5

INSPIRACIÓN. V. Rojas, en 22 3/5

CUATRO CAMINOS. J. Amestelly, en 22 3/5

BELIKA. M. Carrasco, en 22 4/5

EL NISTO. A. Gutiérrez, en 22 3/5

500 metros

GAIA. L. Valencia, en 30 2/5

GRAN SECRETO. L. Rivera, en 30

IL PATRONE. O. López en 28 2/5, del partidor bajada

LUTILIA. P. Herrera, en 31 2/5

TESTUR. O. Pérez, en 30

HUSIMIR. O. Pérez, en 30

TARANTULA. G. Valencia, en 30 1/5

DISTUR. E. Cabrera, en 29 2/5

600 metros

MAC LAREN. L. Valencia, en 36

FONTAL. G. Valencia, en 36 3/5

RIMSKY. R. Herrera, en 36

HUMORISTICO. J. Amestelly, en 36 3/5

EDGAR. L. Rivera, en 37 2/5

DON ELIAS. G. Valencia, en 36 2/5

NIÑO MORO. G. Pardo, en 36 2/5

PORTADA. P. Herrera en 34 1/5 del partidor bajada

800 metros

TEST. L. Murillo, en 53 a voluntad.

COMBATE. R. Herrera, en 49 3/5

1.000 metros

SELLO ROJO. G. Pinto, en 1.03

PUENTE ROTO. M. Olgún, en 1.01.



PUENTE ROTO, pese a sus seis años de edad, fue uno de los animales que más destacó en los cotejos realizados por pista de trabajo en 1.500 metros handicap del clásico "España".



PEDRO POLANCO, joven adiestrador del Club Hípico, considera que "SECOLINA" debe ser la vencedora de los 1.200 metros del clásico reglamentario, premio "Carlos Allende N.". Su posición es firme aun cuando el fuerte de su pensionista son las distancias medias. La foto lo muestra instruyendo al jinete Eduardo Suárez en sus labores diarias.

## A Trihot se le "acabó" el calendario

Dos fina sangre ingresaron al corral de Héctor Fuentes. Se trata de "Perdigo" y "Chasqueado", el primero viene de un reposo en el campo y el segundo es un potrillo hijo de April Fool.

El preparador manifestó su complacencia por los nuevos pensionistas, pero se encuentra con el problema que buena parte de sus pupilos están poco menos que en la calle. "En el Club Hípico hay una gran falta de corrales, he podido pillar la dificultad con la ayuda de algunos colegas que me prestan pesebres" —afirmó Fuentes—.

Conversamos con Jorge Inda Guzmán sobre "Trihot", caballo que fue elegido como suplente de "Il Nono". El profesional aprovechó la oportunidad para decirnos que su pensionista no tiene carreras hasta fines de septiembre, pues es de un índice alto y su especialidad son los "tiros" cortos, con esta frase definió lo que pensaba del problema: "Es pecado tener caballos buenos".

El lunes mientras trabajaba, el jinete Pedro Vega sufrió un accidente en la mano izquierda. Lo encontramos en la cancha con un guante de yeso hasta el codo. El profesional deberá estar inactivo varias semanas.

En el corral de Pedro Polanco nos encontramos varias novedades: "Fontella" y "Chicoco" se encuentran con remedios en las cañas y deberán estar varias reuniones sin actuar. Muy afanado anda el profesional, su intención es llevar a "Blackboard" al Tanteo desde ya comenzó su preparación.

Existe la posibilidad que "Zwenmarino" corra en las pistas del "Tío Sam". El pupilo de Alonso Carreño está en tratativas de venta, y por lo que sabemos el negocio es casi un hecho. Se espera que en los próximos días llegue el resultado de los análisis de sangre del animal desde Estados Unidos.

Con éxito pasó los exámenes de la Comisión de Patentes y Disciplina Rafael Castillo Vidal, quien puede empezar a correr desde cualquier momento. El profesional tendrá sus cuarteles en el Hipódromo Chile.

Hay conversaciones con hípicos norteamericanos para comprar a "Apoquindo", que lo prepara en el "Chile" Hernán Miranda. Virtualmente la transacción está hecha, pero se espera el resultado de las muestras de sangre.

El preparador Teófilo Jacial tiene grandes proyectos con "Dolphin", el animal que será inscrito en el "Tanteo de Portillos" y llevará en sus lomos a Sergio Vásquez. Otro de sus buenos pensionistas, "Refector", será purgado en la Clínica Veterinaria.

## Secolina: el más destacado historial

El sábado se disputará en la arena del Hipódromo Chile el clásico a peso de reglamento, premio "Carlos Allende N." (GRUPO III), cuyas bases son las siguientes, para hembras de tres años y más. Premio \$ 145.000 a la primera.

El mencionado evento contará con la participación de cinco de las más destacadas especialistas. Dos representan a la generación del año 1975, "EPUCURA" y "SANTA BARBARA", y las tres restantes a la del año 1976.

El cuadro que enseñamos sintetiza la campaña de cada una de las competidoras.

1°	2°	3°	4°	5°	6°	7°	NT. CC.
EPUCURA (Silent Song- Escuadrilla- Copernic)	7	9	4	9	6	7	16 58
SANTA BARBARA (S. Moon III- Sucinta- Snow Track)	7	6	8	1	3	-	6 31
SECOLINA (Aslam y Secuela- Country Life)	6	3	1	1	-	1	2 14
TAMBOREADA (Cielo y Talea- por Master Boing)	5	3	3	3	-	1	4 19
TARANTULA (Jongleur II- Torbellina- Sertor.)	5	5	3	-	1	1	7 22

## Hipódromo Chile

Sábado 2 de agosto de 1980

1ª

Carrera 1.200 Mts Condicional a las 14,45 horas. PRIMERA VÁLIDA PARA LA TRIPLE

1230 O. Manso	Deb	1 Aguachada	53 N.N.	2
1214 D. López	6c-5	2 Baby Love	53 H. López	5
1151 V. Romo	Rp	3 Beatriz	53 P. Cerón	12
833 D. Contreras	8-10	4 Belka	53 V. Rojas	15
1215 M. Sepúlveda	Rp	5 Falsaria	53 N.N.	6
O. Mora	Rp	6 Inaudita	53 M. Olgún	16
E. Fuentes	2c	7 Jasna	53 L. Muñoz	13
1223 C. Urbina	11-4	8 Lutilla	53 P. Herrera	14
1285 L. Toledo	2-3-3	9 Machigua	53 Q. López	11
1230 P. Molina	3	10 Mapelé	53 J. Amestelly	10
698 D. Torres	Rp	11 Paapeete	53 J. Carrasco	3
1285 C. Tapia	3-4-2	12 Polquita	53 L. Ramos	9
1167 O. Bagó	Rp	13 Rachimachi	53 J. Verdugo	8
1236 J. B. Castro	6	14 Retreta	53 Sigo. Pérez	4
1230 J. Inda G.	2	15 S. Una Ver	53 E. Silva	1
1274 M. Rodríguez	Rp	16 Vibora	53 N.N.	7

2ª

Carrera 1.900 Mts Indice 49 al 38 a las 15,15 horas. SEGUNDA VÁLIDA PARA LA TRIPLE

GANADOR Y DUPLA EXACTA.

1234 L. Urbina	10	1 Oxello	48 P. Cerón	2
1152 M. Carrasco	6-3-2	2 P. Roto	55 J. Amestelly	5
1152 L. Guerrero	6-7-4	3 Combate	52 R. Herrera	6
1234 H. García	6-7-4	4 N. Moro	52 O. Escobar	3
1053 D. López	Rp	5 Edgar	51 L. Rivera	4
1213 José Melero	6c	6 Emblema	51 E. Silva	1
1242 H. Miranda	3-1	7 S. Rojo	48 P. G. Pinto	7

3ª

CARRERA 1.200 Mts. Clásico CARLOS ALLENDE a las 15,45 Hrs. TERCERA VÁLIDA PARA LA TRIPLE. SOLAMENTE JUEGO A GANADOR.

1127 A. Carreño	Ic	1 Epucura	61 J. Duarte	2
1244 R. Bernal	2-3	2 S. Bárbara	61 P. Cerón	5
1200 P. Polanco	1-1	3 Secolina	60 P. Ulloa	3
1234 D. López	12-8	4 Tamboreada	60 J. Amestelly	4
1242 D. Alvarez	1-6-3	5 Tarántula	60 O. Escobar	1

4ª

Carrera 1.200 Mts. Condicional a las 16,20 horas. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

1285 C. García	10	1 A. Luna	53 O. Escobar	2
369 G. Avila	Rp	2 Brutina	53 P. Cerón	5
1210 O. Bagó	Rp	3 Consulito	53 J. Verdugo	42
R. Quiroz	Deb	4 Cordillera	53 N.N.	15
946 M. Segura	Rp	5 Emancipada	53 G. Pinto	6
1279 E. Vidal	Rp	6 Inspiración		

## Pescadores no creen en el "vidente"

VALPARAISO.— Entre los pescadores de las caletas "Portales" y "El Membrillo" existe escepticismo en relación a la posibilidad de encontrar a los pescadores desaparecidos el 10 de abril pasado, durante el violento temporal que azotó la Zona Central.

Como "broma" de una persona de mal gusto, que quiso reírse del dolor ajeno" calificó el hallazgo del mensaje

en la botella, encontrada en la desembocadura del Río Maipo, el pescador artesanal Alejandro Jatid Aguilera,

### Plan Laboral es aplicable a marítimos

VALPARAISO.— Se mantiene la discrepancia entre los trabajadores marítimos y la Cámara Marítima, en relación a las normas especiales que entrarían a estudiarse en el mes de octubre próximo, una vez que sea promulgada en septiembre la nueva previsión para los sectores laborales del país.

La situación persiste a poco más de un mes de la readecuación de estatutos de la Cámara Marítima de Chile para cumplir con las disposiciones del Decreto Supremo 2757 y transformarse en una asociación gremial, paso que es irreversible, y que no permitirá a la nueva entidad que representa a los empresarios navieros negociar con los trabajadores, ni tampoco conti- nuar entregando aportes al gremio.

La Cámara Marítima debe cumplir con el trámite legal el 31 de agosto próximo, sin que se encuentren normativas que permitan coordinar la función que cumplirá como asociación con los organismos de trabajadores.

No obstante, ejecutivos de la Cá- mara Marítima han dado a conocer públicamente que el Plan Laboral es plenamente aplicable en el sector marítimo, lo que haría factible que las cosas continúen como están, encuadrándose en el nuevo sistema vi- gente, que se acató en todos los secto- res de trabajadores.

El subgerente de planificación y estudio de la Cámara Marítima, Edgar- do Stockmeyer Cruzat, manifestó que "se presenta una situación de desequilibrio en relación a la aplicación de las normas laborales; se requiere un esclarecimiento para terminar con esta situación engorrosa y contradic- toria, lo que permitiría asimismo saber cómo se debe operar en relación a los convenios negociados con los trabajadores, saber cómo transformar nuestra corporación en asociación, además de conocer cómo sería la reli- quidación del impuesto único a los trabajadores marítimos, el pago del feriado legal y el problema de preven- ción de riesgos, ya que es imperioso un cambio para el cumplimiento de estas obligaciones".

De todas maneras, agregó el repre- sentante de la corporación de empre- sarios del sector naviero, la Cámara Marítima de Chile no desaparecerá, y la asociación gremial continuará con la función que ha desempeñado hasta la fecha, respetándose y cumpliendo- se los convenios suscritos con los tra- bajadores, estimando no obstante que se precisan normas que indiquen co- mo se deberá operar.

### LAS NORMAS ESPECIALES

Las diversas alternativas para el ca- so de que se aplique el Plan Laboral sector de trabajadores marítimos fueron dadas a conocer en su oportunidad al presidente de la Confederación Marítima de Chile, Martín Bustos Gallardo, por el Subgerente de Operaciones de la Cámara Marítima, Diego Sepúlveda Lagos, estimando el dirigente que "la posición de los na- vieros es diferente a la de los tra- bajadores en este aspecto, como lo es tam- bién para la creación de compañías de estiba y desestiba, de negociación co- lectiva y de organización sindical".

No obstante, agregó que las rela- ciones se mantienen a un alto nivel, y la situación seguirá debatiéndose, sean cuales sean las normas que se fijen para el sector empresarial y labo-

"En la presentación que hicimos al Ministerio del Trabajo no nos aparta- mos del Plan Laboral —puntualizó Bustos—, ya que las sugerencias se acomodan a las condiciones del tra- bajo que se realiza, pero no significa eso que concordamos con la forma en que la parte empresarial quiere que se apliquen las disposiciones vigentes a los marítimos del litoral. Entendemos que nuestro planteamiento será acogido, y se otorgarán las normas especiales que venimos solicitando".

El presidente de la COMACH reiteró que, en todo caso, la situación se mantendrá hasta después que se promulguen las disposiciones de la nueva previsión, la que se conocerá en

director de bienestar del sindicato de caleta Portales.

"No existe ninguna posibilidad; no pueden estar en una isla; están todas habitadas por acá; isletos no hay tampoco. La corriente va siempre de sur a norte y una botella no va a deri- var en el mar como uno quiera, no puede salir de aquí".

"Les dije a los familiares que no era posible, que abrigar esperanzas era aún más doloroso; ahora, eso que dicen en el mensaje, que "se están ali- mentando de peces", tampoco es creíble; el pescador dice "pescado", un lenguaje que es rudo como su tra- bajo, lo que no quiere decir que no tenga educación".

En relación al medium o "vidente", el pescador Alejandro Jatid estima que "esa persona nunca ha tomado una carta y sabe muy poco de geogra- fía".

Frente a Valparaíso tenemos la isla "Más Afuera", Juan Fernández, y al frente, "Santa Clara", a un kiló- metro de distancia una de otra; si estuvieran ahí, sólo tendrían que acer- carse a la orilla y hacer señas a los bo- tes que pasan o hacer bulla y se les sentiría; fuera de eso, no hay islas

hasta más al sur, donde está la isla "Mocha", la "Santa María" y la "Quiriquina", todas habitadas. La única posibilidad al norte son las islas "Gómez", "San Feliz" y "San Ambro- sio", que son inhóspitas".

### REGRESO ES IMPOSIBLE

Su incredulidad también la hizo presente a "La Nación", el pescador de caleta Portales José Núñez Grossi, de 60 años de edad.

Manifestó que no creía en lo que decía "un señor vidente, como le llaman", ya que a 400 millas es imposible que puedan estar, como él dice, con los temporales que ha habido des- pues del que destrozó a la lancha "La Foca", todo habría desaparecido. Hay que recordar que a la barcaza "Aguila" el viento la trajo de la poza hacia el oeste, y la "arrinconó" en la orilla; puede pensarse la fuerza que tenía el vendaval".

Núñez Grossi asegura que su expe- riencia le dice que, para los pescado- res de San Antonio desaparecidos, un regreso es imposible.

La única parte donde podrían es- tar, dijo, es una isla al sur de San An-

tonio, pero en ella estuvieron hace al- gunos días unas lanchas amagadas por un temporal, sin encontrar a nadie.

### UNA BROMA MACABRA

El presidente del sindicato de caleta "El Membrillo", Roberto Rojas, estima que el "mensaje en la botella" no es otra cosa que una broma macabra.

"Lo que es realmente lamentable, es que prendió una llamita de espe- ranza nuevamente entre gente que ha sufrido mucho. Nosotros estuvimos en el funeral simbólico, y nos impacta- ron las escenas que presenciamos. Los autores de esto deben ser castigados".

"Debe recordarse —agregó Rojas— que un bote de caleta Portales que se perdió hace tiempo, con dos pescado- res a bordo, fue arrastrado por la fuerza del temporal, y llegó a Tal- cahuano. Los dos ocupantes no apare- cieron nuncas. En el caso de la lancha "La Foca", que naufragó hace más de tres meses se hicieron búsquedas y no se encontró nada; no sé porqué motivo se hace escarnio y se burlan de la gente; se sabe que no pueden estar vi- vos".



ALEJANDRO JATID AGUILERA.— "No existe ninguna posibilidad que estén vivos y se nota que el 'vidente' nunca ha tenido en sus manos una carta geográfica".



JOSE NUÑEZ GROSSI.— "En más de medio siglo de pescador y por experiencia, creo que con los temporales que siguieron todo tiene que haber desaparecido".



Cadetes de la Escuela Naval reciben instrucción a bordo de la "Esmeralda" durante la semana que estuvieron embarcados como parte del programa del semestre.

### Práctica con cadetes en la "Esmeralda"

VALPARAISO. Su segunda comisión llevando a bordo cadetes de la Es- cuela Naval, realizó el buque escuela "Esmeralda" entre los días 21 al 26 de julio. Esta vez, los cadetes perte- necían al segundo año del plantel naval.

El buque navegó hasta el Puerto de Coquimbo, en la IV Región, atracan- do en la tarde del martes 22. Desde el miércoles 23, los cadetes

fesionales, que comprendieron el Centro de Investigaciones Subma- rinas, dependiente de la Universidad del Norte; la industria Firestone, la Compañía Ceveceras Unidas y la Pesquera Coloso.

Durante la navegación, los cadetes participaron en maniobras de velas y de arristar embarcaciones.

Los jóvenes alumnos de la Escuela Naval fueron acompañados en esta oportunidad por los oficiales instruc-

tores Teniente 1º Gonzalo Doreen Paredes y Teniente Segundo Carlos de la Maza Urrutia.

Como invitados efectuaron la co- misión el Contralmirante (R) Raúl Carrasco, el General (R) Jorge Gana Eastman y el Coronel (R) Humberto Calderon Dissett. También parti- ciparon los estudiantes del departa- miento de Ciencias del Mar y Alimentación de la Universidad Católica de Valparaíso Guillermo Calderon y Gonzalo Balbontin.

### A los 84 años teje para vivir



Ana Rosa Navarrete Soto, de 84 años, tejedora desde los 14, confecciona una cinta para sombrero.

REQUEGUA (San Vicente, Por- Hilda Llanquihue, corresponsal).

Un ejemplo de dedicación a su trabajo, aprendido cuando tenía 14 años, muestra la anciana Ana Rosa Navarrete Soto, de 84 años de edad. Vive en el lugar desde hace 40 años cuando comenzó a mostrar sus trabajos a los santiaguinos, que acogieron con entusiasmo a esta mujer, que junto a toda su familia teje a telar chambantes, huinchas, cincas y todo lo que guarda relación con el campo chileno.

"Tengo a mi haber, la dicha que todos mis hijos aprendieron con esta mamá. Ahora están algunos nietos ejerciendo esta labor, con lo cual se pueden ganar el sustento; aunque no es bien pagado nuestro trabajo, sin embargo, haciéndolo con amor se puede comer, por lo menos. No tengo ninguna previsión social, porque a los que he trabajado, haciendo chambantes y mantas, nunca me impusieron en la libreta de Seguro y como nosotros hemos sido siempre de sectores campesinos, nunca supe cómo conseguir que se me asegurara para poder vivir más decentemente".

"Ahora solo me queda trabajar, porque si no lo hago sencillamente no como".

Ana Rosa Navarrete cuenta que tiene 14 hijos 20 nietos y 9 biznietos. Vive con su marido, Arturo Acevedo Pinto y algunos hijos y nietos, los que trabajan en comunidad. Le pagan solo \$3.000 por chambante y se de- mora en tejerlo alrededor de 20 días.

### Llegó cargamento de trigo para Bolivia

ANTOFAGASTA. (Atio Gálvez Avalos, corresponsal) El mercante espa- ñol "Banda Azul", inició el viernes la descarga de 23.700 toneladas de trigo y 2.900 toneladas de maíz en el sitio 7 del puerto fiscal. La gran partida de trigo va consignada a Bolivia.

Por su parte, las 2.900 toneladas de maíz están destinadas a la firma Kuttulas, que mantiene un gran criadero de pollos Broiler en el sector de La Chimbilla, al norte de la ciudad de Antofagasta.

Las faenas de descarga demorarán aproximadamente diez días, según in- formó el Departamento de Planificación de la Empresa Portuaria de Chile.

### 100 AÑOS CUMPLEN BIBLIOTECAS DE LA ARMADA

VALPARAISO. Cien años de existencia al servicio de su institución cumplirán las bibliotecas de la Armada de Chile, servicio creado el 31 de julio de 1880 por resolución del entonces Ministro de Marina, José Francisco Vergara.

La fecha será conmemorada en este puerto con actos internos en la Di- rección de Instrucción de la Armada, que es la sede de la que dependen más de 200 bibliotecas que la entidad posee en sus diversas reparticiones y uni- dades de guerra, a lo largo del territorio.

### GOBERNADOR VISITA COMUNAS

PUERTO MONIT. El Gobernador de Llanquihue, Coronel Hugo Prado, reanudará sus visitas a las comunas mañana, cuando viaje a Maullín, donde se impondrá el avance de diferentes obras.

Acompañado de un equipo de asesores, integrado por jefes de servicios provinciales, el Gobernador conocerá las inquietudes de la comunidad maullinense, los problemas y proyectos que la preocupan. Durante su re- corrido por la comuna será acompañado por el alcalde Walterio Gebauer.

**NUMISMATICA FAJARDO** Compra toda clase Monedas PLATA y ORO Colecciones de MONEDAS Y LOTES IMPORTANTES MATES-BANDEJAS-SERVICIO TE-CUCHILLERIAS Objetos Plata cualquier estado VALORIZAMOS ESPLENDIDAMENTE, TAMBIEN VAMOS A DOMICILIO 1399 SALVADOR DONOSO 1399 FONO 51451 - VALPARAISO 1185 AGUSTINAS 1185 FONO 68- FONO 69065 - SANTIAGO OF. 68- FONO 69065 - SANTIAGO

# 10 millones de pulgadas de madera a Argentina

OSORNO (Waldo Urzúa, Corresponsal).— Un total de diez millones de pulgadas de madera de pino insignie serán transportados a través de la ruta internacional 215 por el Paso de Puyehue, durante el presente año, para satisfacer la gran demanda de esta importante producción de los bosques de la zona sur, entre los compradores trasandinos, que además están interesados en la

adquisición de papel en bobinas, polietileno, papas y leguminosas. Esta extraordinaria cantidad de madera semielaborada es transportada por camiones de la empresa "TAREXCO S.A.", que ha arrendado los patios y bodegas de los Ferrocarriles del Estado, ubicados en el sector de Ovejería, en los cuales en estos momentos existen un millón de pulgadas de pino insignie, que son despachadas

con destino a la ciudad turística de San Carlos de Bariloche, desde donde son reexpedidas a otras ciudades y localidades argentinas.

La madera de pino insignie pro-

viene en su gran mayoría de la VIII y IX Región, especialmente de Lonquimay, Temuco y Villarrica, desde donde son traídas a Osorno, en vagones de los Ferrocarriles del Estado.

Por otra parte, en las bodegas ferroviarias de Ovejería se guardan a la espera de ser transportadas hasta Bariloche, aproximadamente setecientas toneladas de papel para

diarios en bobinas INFOSA, procedentes de la zona de Nacimiento, que han sido adquiridas por compradores argentinos para el abastecimiento de las publicaciones de las provincias patagónicas.

Este importante movimiento de productos chilenos, con destino a Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay, se completa con polietileno, papas y otros productos del agro, que aprovechan las excelentes condiciones de transitsabilidad que ofrece durante todo el año la ruta internacional 215 por el Paso de Puyehue, que se mantiene expedita durante todo el año.

## Un insano se escapó y se arrojó al mar

VALPARAISO.— Un insano que se había fugado del Hospital Siuquático "El Salvador", de Playa Ancha, se lanzó al mar y estuvo a punto de perecer ahogado.

Los hechos se registraron cuando el denunciante, Francisco Farias Umaña, de 43 años, luego de huir del lugar donde estaba internado, se paseó por el centro de Valparaíso, molestando a los transeúntes e incluso se acercó hasta algunas emisoras locales, contando una serie de fantasías sobre su persona.

Posteriormente, se dirigió a la playa Rubén Darío, ubicada frente a la Escuela Naval, en Avenida Almirante, lanzándose al mar. La acción del insano fue observada por los tripulantes de un bongo pesquero de Caleta El Membrillo, que se encontraban a cinc-

cuenta metros del lugar, quienes acudieron inmediatamente en auxilio del frustrado suicida, el que fue rescatado, sin que opusiese resistencia.

En la Caleta se hizo presente personal de carabineros, enviando a Farias Umaña nuevamente al Hospital Siuquático, donde se encuentra en tratamiento por "esquizofrenia".

La situación causada por el denunciante llamó la atención a los transeúntes del sector, por el alarido provocado en el momento en que el "insano" se lanzó al mar, catalogándose su acción como una manera de llamar la atención, pues de ser cierto el suicidio, hubiera optado por lanzarse en el sector de la famosa "Piedra feliz", pues la playa Rubén Darío no reviste peligro, ya que allí no hay roquerios ni mar profundo.

## Festival estudiantil de la canción en Osorno

OSORNO.— WALDO URZUA, (Corresponsal).— Durante tres días, esta ciudad será escenario del Primer Festival Estudiantil de Intérpretes de la Canción, evento organizado por la Secretaría de la Juventud y la Fundación "Mi Casa", con el auspicio de la municipalidad de la comuna y de la Compañía Cerveceras Unidas (CCU), con la participación de representantes de todas las comunas de la provincia.

El torneo se desarrollará durante los días 27, 28 y 29 de agosto próximo, pudiendo participar los estudiantes de ambos sexos de séptimo año básico a universitarios, con la interpretación de composiciones internacionales de música popular.

Para la selección de los represen-

tantes de las comunas, se realizarán pre-selecciones en Entre Lagos, el 6 de agosto; en Puerto Octay, el 7; en Purranque el 14 de agosto y en Río Negro el día 15 del mismo mes. Los finalistas de cada comuna participarán en las finales con los seleccionados en Osorno.

Se ha determinado otorgar premios en dinero efectivo para aquellos cantantes que obtengan los primeros lugares, para lo cual se han fijado los siguientes estímulos: primer lugar \$ 10.000 otorgados por CACHANTUN; segundo lugar \$ 6.000 y tercero lugar \$ 4.000 aportados por la Municipalidad de Osorno; además se entregará un trofeo y un diploma al intérprete más popular y un premio en dinero efectivo a la mejor barra.

El torneo se desarrollará durante los días 27, 28 y 29 de agosto próximo, pudiendo participar los estudiantes de ambos sexos de séptimo año básico a universitarios, con la interpretación de composiciones internacionales de música popular.

Para la selección de los represen-

## Papas de Osorno para mercado del centro

OSORNO. (WALDO URZUA, Corresponsal).— Diez mil toneladas de papas producidas en los sectores de Los Muermos y Río Frio están siendo transportadas por los Ferrocarriles del Estado hasta esta ciudad, para el abastecimiento de la población y también para ser enviadas a los mercados consumidores de la zona central y norte del país.

Esta gran cantidad del tubérculo para consumo corresponde a la cosecha del presente año y está siendo remitida a través del tren mixto de pasajeros y carga, que hace dos carre-

ras semanales entre Osorno - Los Muermos - Osorno, en un rama de escaso movimiento de pasajeros, cuyo funcionamiento está justificado solamente por el transporte de los productos agropecuarios de una zona esencialmente agrícola.

Cada convoy mixto está viajando con un promedio de 10 a 15 carros, de los cuales solamente dos o tres son de pasajeros, mientras que los restantes transportan papas y ganado vacuno, para su comercialización en esta provincia.

Se prorrogó 1 mes plazo para pagar las patentes

VALPARAISO.— Hasta el 31 de agosto próximo se postergó el plazo para la cancelación de patentes comerciales, industriales, profesionales, alcoholes y cervezas, correspondientes al segundo semestre del presente año, en la Municipalidad de Valparaíso.

La medida está contenida en el Decreto Municipal 1208, del 30 de julio, y se tomó en base a una solicitud presentada por la Cámara de Comercio Detallista, en que se pedia una mayor amplitud en el período del pago. El plazo original debía vencer hoy 31 de julio. Los municipios están autorizados para prorrogar dichos pagos en los casos que lo estimen conveniente.

Gran cantidad de contribuyentes estaba concurriendo desde el lunes último a la Municipalidad para renovar las patentes. El departamento respectivo había destinado personal especial para la atención del público, ade-

más de habilitar ventanillas y cajas especiales, clasificadas por abecedario.

Los avisos a los interesados fueron enviados oportunamente por correo, y ellos indican el valor de renovación de la patente y el monto de los derechos legales. A pesar de ello se produjeron numerosas consultas sobre esta materia originadas por omisión de algunos contribuyentes al no presentar oportunamente la declaración de capital propio con copia del balance del año anterior, presentado ante Impuestos Internos.

Durante el desarrollo de la ceremonia, Emilio Schoenherr dio lectura a discurso celebratorio de la fecha, en el cual destacó la importante labor cumplida por el primer presidente de la institución, Juan Kemp Moeller, como igualmente de quienes le acompañaron en esta primera directiva, que tuvo a su cargo organizar y fijar las metas a seguir de la naciente empresa, que se ponía en marcha aprovechando la inauguración de la Planta Hidroeléctrica de Pilmaiquén.

Asimismo rindió tributo a los trabajadores de la Cooperativa, anunciando que se entregarían presentes de estímulo a aquellos

trabajadores que habían cumplido más de 20 años de labor en la institución, como igualmente a quienes se habían destacado en el cumplimiento de sus obligaciones.

Finalizó la ceremonia celebratoria

de este nuevo aniversario con la proyección de un video-cassette que muestra las principales actividades de la Cooperativa Rural Eléctrica (CREO), seguida de un coctel a las autoridades e invitados.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999.

EN VINA DEL MAR:

JARDIN: Etchevers 297.

MODERNA: Valparaíso 984.

DROPPERMANN: Valparaíso 560.

NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539.

EN VALPARAISO:

ADUANA: Bustamante 1.

EL INDIO 1: Av. Colón 1934.

PORTEÑA: Av. Argentina 301.

INGLES 1: Pasaje Quillota 20.

NUEVA PARIS 1: Condell 1286.

RUBIO 1: Cochrane 99.

RUBIO 2: Av. Pedro Montt 199



# La Nación

# Espectáculos

Santiago, Chile  
Julio, Jueves 31-1980

## "Los Rebeldes": una nueva serie de TV Nacional

Un nuevo best seller comenzará a trasmisit desde este domingo, a las 21:30 horas, Televisión Nacional. Se trata de "Los Rebeldes", una mini serie que corresponde a la segunda parte de "Los Bastardos", que la estación televisiva trasmisitó el año pasado.

Ambientada en el siglo XVIII, 1775, "Rebeldes" relata la historia de Philip Kent — ex Phillip Charbonneau — hijo ilegítimo de un noble y una actriz francesa nacido durante la época de independencia de las colonias americanas de la tiranía británica.

En busca de una nueva vida, Andrew Stevens, quien protagoniza a

Philip, viaja a los Estados Unidos y se dedica de lleno a luchar por la causa de los independentistas.

Philip ha contraído matrimonio con una hermosa joven, Ann, quien muere luego de dar a luz. Convertido en padre y madre de un bebé, este joven enfrenta sus deberes con dificultad, poniendo en peligro su vida.

"Los Rebeldes" tienen como protagonistas, además de Stevens, a Kim Cattrall, Don Johnson, Doug Mc Clure, Robert Vaughn y Peter Graves como George Washington. Una vez terminado este pequeño ciclo, Canal 7 ofrecerá la tercera y

última parte de la historia "Los Bandidos".

### VAMOS A VER

Ginette Acevedo y Carlos Vásquez, serán las estrellas nacionales que este viernes, a las 21:30 horas, estarán en el programa de Televisión Nacional que anima Raúl Matas.

Los extranjeros que se harán presente en "Vamos a Ver" son la cantante folklórica Julia Elena Dávalos y el ventriloquio Chassam ambos argentinos.

Con la presencia de estos intérpretes melódicos, el equipo de Felipe

Pavez espera no pasar los apuros del viernes anterior, como cuando Grace Jones se subió sobre la mesa del animador y se puso a hacer su show y tener un espacio tranquilo y relajado.

Como es habitual, estará también Jorge Romero, sus personajes y las "Telechácharas", el humor de Pepe Tapia y los actores Anita Klesky, Alejandro Cohen, Coca Guazzini y Gonzalo Robles, quienes presentarán sketch de la vida cotidiana. Además, el mago Fernando Larraín y las llamadas desde el "Pentágono" de Salgado y el marco musical que pone la orquesta de Horacio Saavedra.



## Nuevas contrataciones para Troncal Negrete



La Marita es una de los personajes de "El Troncal Negrete"

## Anita Ward en Noche de Gigantes

"Noche de Gigantes" tendrá como especial atracción esta semana, la actuación de la estrella norteamericana Anita Ward y la presentación artística de Carlos Villagrán, quien interpreta al ex Quico que ahora se denomina el "Nino de Papel".

A ambas figuras internacionales se agrega la participación de José Alfredo Fuentes, Violeta Rivas, cantante de tangos; Michael, intérprete italiano que alcanzó la popularidad con la canción "Si quieras dejarme", como asimismo, se señala la presentación del mago austriaco Christian Strelz y Franco Reverberi que arribaron ayer al país.

En el "set" de entrevistas estarán presentes Rafael Cumsille para conversar en torno a la actividad comercial; Abel Alonso para explicar el quehacer del fútbol profesional, como asimismo, Luis Cáceres Velásquez, que es el personaje popular, con la característica de ser el típico "maestro chasquilla", que ha hecho un centenar de oficios sin tener ninguno como profesión estable.

### HUMOR Y POLEMICA

El programa que conduce Mario Kreutzberger, Don Francisco, los sábados por la noche, tendrá la característica del humor y la polémica, porque los distintos invitados entregarán su versión frente a determinadas circunstancias.

Carlos Villagrán, el actor que interpreta a "Quico" en el programa "El Chavo del 8", ha sido muy criticado en el último tiempo a raíz de diversas declaraciones que efectuó Roberto Gómez Bolaños, libretista y actor central del espacio. Tal polémica se ha extendido en todos los países donde se presentó el programa, perjudicando la imagen del intérprete, como también, impidiéndole trabajar en muchos lugares donde se habló de que Villagrán habría estafado a Gómez Bolaños.

Villagrán aprovechará la conversación con Don Francisco para aclarar esta situación, que ha adquirido con el tiempo, caracteres de escándalo.

El humor no ha sido olvidado en la edición de "Noche de Gigantes", para esto el equipo productor del espacio invitó a Luis Cáceres, quien contará parte de las aventuras que le ha tocado vivir en este continuo vagar por el centenar de oficios en que se ha desempeñado.

El otro atractivo se encuentra en la presencia de una adivina, cuyo nombre no se entregó a la publicidad para que permanezca en la incógnita entre la teleaudiencia. Ella verá la suerte a Don Francisco, como también a los presentes en el "set" de entrevistas", comentando su pasado y el futuro que les depara.

José Alfredo Fuentes comentará su próxima gira por Centroamérica, como también su carrera musical que le permitió incursionar en la televisión.

Tres figuras "internacionales" se integrarán desde esta semana en el "Troncal Negrete", programa que todos los sábados transmite Televisión Nacional, a las 19:30 horas, pero que por esta vez será reemplazado por las alternativas del Torneo de Tenis femenino que se realizará en Talcahuano.

Las nuevas contrataciones del equipo de fútbol hechas por Don Fermín, su fundador y entrenador, son "El Igualito a Pelé" al primo de Maradona y a Beto, este último también lo llaman "el bonito de la población" y es caracterizado por el cantante Zalo Reyes, mientras que los anteriores son interpretados por el artista peruano Enrique Avilés y el argentino Eduardo Baldani respectivamente.

Con la inclusión de estas nuevas figuras, Troncal Negrete podrá enfrentar con mayor éxito sus compromisos deportivos y, además dejará felicidad a la buena marita, quien ahora tendrá otros amigos para alegrar en los partidos.

Este espacio de Canal 7, ha logrado aumentar considerablemente su sintonía por lo que los ejecutivos de la estación televisiva decidieron otorgarle mayor apoyo. Por esta misma razón, es que decidieron retirar de las pantallas a un programa que había cumplido su ciclo, "Ya somos amigos", para entregarle a este toda la capacidad de producción que requiera.

★ ★ ★



Con la presencia del doctor John Billings se efectuará la Franja Cultural hoy en Canal 13. El espacio científico, conducido por Hernán Olguín, está dedicado al método natural del control de la natalidad.

## Enseñarán a controlar natalidad

sarrollo del esquema televisivo, dedicado a despejar cada una de las interrogantes que existen en torno al método Billings.

Para graficar más las explicaciones del científico, el mismo espacio presentará un reportaje efectuado por Hernán Olguín, con la cámara de Francisco Melo, en la Universidad de Melbourne, Australia, donde se estudió este sistema con filmaciones y láminas proporcionadas por los propios investigadores de este aporte a la salud.

### UN ESTUDIOSO

El doctor John Billings es el descubridor de este método natural que lleva su nombre. El especialista australiano se graduó en Medicina en la Universidad de Melbourne en 1941,

dedicándose casi de inmediato a la investigación del cuerpo humano.

Luego de recibido su doctorado, en la misma casa de estudios, profesor de Neurología en la Escuela de Medicina de la misma universidad, para posteriormente ser director del Departamento de Neurología y del Hospital St. Vincent's Melbourne.

Durante 20 años fue miembro del Comité Ejecutivo del Australian College of Physicians y presidente del mismo entre 1970 y 1974. Durante 15 años representó a la misma institución ante el Comité de Investigación Médica del Gobierno de Australia.

Toda su labor médica la entrelazó con la educacional, enseñando a sus alumnos cada una de sus investigaciones, como asfísmico, el método para alcanzar un conocimiento más profundo del funcionamiento del cuerpo humano.

## Las heladas regiones de Alaska en el Canal Once

Un documental de la Ledestar Production se exhibirá hoy jueves en el espacio de la Franja Cultural de Canal 11, a las 21:20 horas, titulado: TIEMPO PARA CADA ESTACION.

Un muchacho, en compañía de su hermano, recorre las vastas y heladas regiones de Alaska, llegando incluso, a zonas en las cuales nunca antes había estado un ser humano. Protagoniza ésta, Martin Milner y Pat Delany, marido y mujer de la familia Irwin Allen.

### VUELVE LA FAMILIA ROBINSON

A partir del próximo viernes, a las 21:20 hrs, vuelve a las pantallas de TELEONCE la FAMILIA ROBINSON, serie de la 20th. CENTURY FOX, basada en una versión libre de la novela clásica de Daniel Defoe. Protagoniza ésta, Martin Milner y Pat Delany, marido y mujer de la familia Irwin Allen.

La gran carrera, desbocada y de costos inusuales, se ha lanzado: Canal 13 y 7 luchan desesperadamente por lograr impactar y hasta ser tema de la semana con sus programas estelares.

¿Será éste el objetivo de ambas estaciones de TV?

Por lo visto, el día lunes encierra toda una estrategia creativa y de sorpresas para impactar a los telespectadores de TVN. El martes, desde Viña del Mar, Canal 13 trae su programa grabado con igual número de atracciones. Uno señala que solamente busca entregar lo mejor del espectáculo televisivo actual a sus telespectadores. El otro, en forma casi incierta, se limita solamente a ratificar que es un programa tipo, sin grandes pretensiones ni objetivos especiales. Pero como resultado de todo esto se puede señalar que el telespectador, sea cual sea su opinión, se está acostumbrando al impacto y mayor es el invitado cuando más rimbombante es el invitado estelar.

Llegará el momento en que ya no quede más a traer sino a Los Beatles — para lo cual se les pagará su reencuentro —, a los Kiss, y por qué no a "La Voz", Frank Sinatra. Porque ya no se trata de hacer un programa ameno, entretenido y de buena factura técnica y comunicacional, se trata simplemente de agotar medios y estrellas del mundo del espectáculo para satisfacer a quienes se sumergen en la TV cada noche de los lunes y martes.

Llegará el momento que en este país la TV funcione en base a los escenarios entre bastidores, las estrellas eróticas y sobrepasadas, los cantantes temperamental, y cualquier que tenga ganas de hacer noticias a través de los shows televisivos. Llegará el momento en que ya ni siquiera se mire hacia adentro y sólo se busque en los escenarios de las grandes capitales para satisfacer tanto pedido y a tanto costo. Y a los nuestros, a los que deben estar primero, solamente sigan quedando de "relleno", con figuras promisorias, invitados del año 50, recordando tiempos felices ya idos y otras "atracciones" bastante sordidas. Si para esto se hace noticia cada inicio de semana, el esfuerzo no vale tanto la pena y los que pierden son, además de las estaciones, los mismos telespectadores.

En definitiva, cada noche en el Casino Las Vegas o en el Casino de Viña se queda el show en los niveles de las adherencias superficiales. Estrellas que a los tres días de hacer noticia no suenan ni en radio de provincia, sus fotografías pasan sin pena ni gloria y no gustan a todos. Tampoco se trata de ser pacato y prejuicioso a toda la onda moderna de vestuarios y formas que adopta el cantante, sino de guardar un mínimo de sobriedad para dedicarse a lo que ha venido a hacer: cantar. Este es un problema que deben afrontar las coordinadoras del programa y a veces, hasta violentas, con el objeto de evitar desmanes de todo tipo.

Digamos entonces que los shows nacionales con estrellas internacionales poco han aportado estos últimos días. Mucho anuncio que vienen las más rutinarias luminarias del espectáculo y en las esperas del aeropuerto y los pasajes enviados se queda el comienzo del show. Muchas explicaciones, disculpas, equivocaciones y hasta errores de información. ¿Para qué tanto alboroto? Si la TV debe cumplir un rol muy claro. No puede suponerse que algo serio ocurrir cuando un programa no tiene la fuerza y atracción tan esperada por la falta de estelar. No se puede exigir que los creativos chilenos hagan brotar agua de las sequedades. No se puede pedir que todo programa tenga su correspondiente cuota de escándalos y devaneos correspondientes para que sea bueno.

Unos parten bien, otros mal, otros ni siquiera parten. Dejemos entonces que los programas tomen su ritmo natural y el decantamiento se produzca en forma natural. Si la loca carrera es tal, lo único que sucederá es un suicidio completo o un éxito total dependiendo del estelar invitado, a juicio de unos, la actuación del animador — porque ya pasó a ser hasta estelar el animador — a juicio de otros, y el comportamiento del público, que también se está transformando en estelar. Con tantos estelares ningún programa puede tener buenos resultados en sus primeras emisiones.

Alguien dijo una vez en el Teatro Municipal: "Aquí no ha pasado nada grave. Solamente es una canción". Acá también no ha pasado nada grave. Hay que dar a la TV su importancia, la que tiene y no la que se supone debe tener, a pesar de muchos.

Programa  
artístico  
del Centro  
Los Andes

Actividades relativas a música, teatro y folklore, ofrecerá durante el mes de agosto el Centro Cultural de Los Andes ubicado en Alonso Ovalle 1465.

Estas se iniciarán el próximo viernes primero con el teatro lírico que presentará "Velada alrededor de un piano" y "Pequeño recital de Lucía Gana".

El miércoles seis, el grupo Imagen pondrá en escena la obra "Mi admirada idiota", de Francois Boyer, el jueves 14, el conjunto folklórico Sodimac presentará "Proyección de Chile", mientras que el jueves 21 corresponderá al dúo "Tierra y Canto" la interpretación de "Recorrido Chile".

Finalmente, para el jueves 28, se anuncia al ballet Municipal de Santiago con "Clasicismo y Romanticismo", con trozos de Giselle; el Lago de los Cisnes, las Sílfides y Cascanueces dentro de un espectáculo de carácter didáctico.

Todas estas actividades están programadas para las 19.00 horas con entrada liberada.

Ciclo de  
Renoir

La importancia del cineasta francés Jean Renoir es algo que todos los amantes del cine-arte reconocen. Por esta razón, la inclusión de una de sus obras más comentadas en el Ciclo de Cine en la Sala Isidora Zegers, es un verdadero acierto.

El filme se llama "Fiesta Campesina"; tiene una historia bastante especial y se exhibirá en la Sala Zegers situada en compañía 1264, mañana a las 19.00 horas, con entradas de 20 pesos para público en general y de 10 pesos para estudiantes.

El ciclo organizado por el Departamento de Artes de la representación ha tenido especial respuesta de parte de un público interesado en conocer producciones que sólo a través de cinescemas o de entidades universitarias logran ser puestas en pantalla. Así, este año se han programado "Ladrón de bicicletas", "La rodilla de Elba", "Diario de un cura de campo" entre muchas otras. Ahora, es esta producción de Jean Renoir, hijo del famoso pintor contemporáneo, Auguste Renoir.



Una visita a esta casa periodística realizaron los conjuntos de Cámara de la Tesorería General de la República con motivo del quincuagésimo tercer aniversario de la Institución. En la fotografía, el conjunto coral interpreta, bajo la conducción del maestro Jorge Hermosilla Ríos.

"El sexo de los ángeles"  
un filme de gran éxito

PARÍS (ANSA) — Notable éxito de crítica y público obtiene en estos días, en París, el filme italiano "Le voie bianche" de Pasquale Festa Campanile, que fue presentado con el título "El sexo de los ángeles". La característica más interesante de este acontecimiento es el hecho de que el filme conoció las pantallas francesas hace ya quince años en versión original, con subtítulos, en tanto ahora el filme de Festa Campanile está doblado y críticos y espectadores lo consideran inédito.

Inusitada fue la reacción de la crítica: "Le Figaro" se refiere a esta realización como a un "descubrimiento" y juzga el trabajo como una de las comedias más insólitas, en estos términos: "El realizador hizo una crónica romana con la ferocidad de Voltaire". "Le Point" elogia su refinamiento y "L'Express" sostiene que "Festa Campanile es uno de los directores del cine italiano y el filme, as-



CARLOS VILLAGRÁN explicó con detención cuáles eran los inconvenientes que había impuesto Roberto Gómez (el Chavo) para interpretar a "Quico", personaje que ahora se llama "El Niño de Papel".

"Las Brutas" estrena  
teatro El Farol

La compañía de Teatro El Farol, de Valparaíso, estrenará mañana viernes la obra de Juan Radrigán, "Las Brutas", en el Instituto Chileno-Norteamericano de esta ciudad.

La pieza teatral hace referencia a un hecho real ocurrido a tres hermanas chilenas de 56, 48 y 47 años que fueron encontradas muertas en la precordillera de la Tercera Región, en 1974.

Las tres se habían ahorcado unidas por la misma cuerda, en medio del terreno desértico que siempre rodeó sus vidas. No conocían más mundo que esos cerros poco fértil y un cielo despejado con sol radiante. La soledad y la falta de esperanzas las impulsó a tomar tan dramática resolución.

Este es el primer estreno de esta compañía teatral en el presente año, luego del exitoso montaje de la creación colectiva "Sucedío en la Calea".

En la obra actúan Raquel Toledo, María Angélica Arcos y Chila Navarro, en los papeles protagónicos.

Actividades culturales  
en comuna La Cisterna

En La Cisterna continúa durante esta semana el Ciclo Artístico organizado por la Secretaría de Relaciones Culturales en las comunas populosas de la Región Metropolitana y cuyo objeto es difundir nuestras expresiones culturales en amplios sectores de la población.

Durante estos días el ciclo tiene lugar en el Colegio Artillan Barros, de La Cisterna, ubicado en el Paradero 22 1/2 de la Gran Avenida. El rector de dicho establecimiento, don Belarmino Sánchez, ha prestado su colaboración para que estas presentaciones puedan llevarse a cabo con éxito.

Carlos Villagrán: "El Chavo y Quico riñeron para siempre"

"Sé que es difícil explicarles a los niños que el Chavo y el Quico ya no son más amigos. Que ellos se han separado para siempre y que nunca más los verán juntos. Esta realidad me duele, porque para los pequeños no hay explicaciones que valgan cuando no pueden apreciar a sus amigos queridos". Así lo señaló Carlos Villagrán en la reunión de prensa que sostuvo para dar a conocer los antecedentes que obligaron a una ruptura definitiva y a seguir caminos diferentes en la entretenimiento infantil.

El actor que personifica al "Quico" explicó que por dignidad profesional no pudo seguir perteneciendo a la compañía teatral de Roberto Gómez Bolaños, Chespirito. "Era inconcebible. El recibía mensualmente una importante suma de dinero por concepto de publicidad e imagen. El colocaban mi rostro en las camisetas y poleras, y las comisiones que recibía por este concepto, iba a enriquecer su cuenta bancaria. Cuando don Ramón o yo le pedíamos parte de las utilidades, éste señalaba que los personajes estaban inscritos bajo su nombre, por tanto, no podíamos recibir nada. Para graficar más la situación, en la película "El Chanfle", donde todos los de la vecindad participábamos, nos pagó una cantidad miserable. Yo que fui el mejor pagado sólo recibí aproximadamente tres mil dólares, y él cobró más de dos millones y medio de dólares. Tal situación era para mí insostenible, porque si el personaje de "El Chavo" llegaba, "Quico" arrasaba

dentro de la audiencia infantil y adulta", explicó Carlos Villagrán.

LITIGIO

Comentó que esta situación está en los tribunales en México, donde la autoridad debe decidir si el personaje de "Quico" le pertenece a Roberto Gómez Bolaños, por el solo hecho de escribirle sus libros o es propiedad de Carlos Villagrán, que le dio una personalidad y todos los gestos que adquirió con el tiempo.

"Yo fui quien buscó el vestuario a Quico. Yo, con previa autorización de él, hice que Quico inflara sus pómulos para hablar, que llorara de tal forma, etcétera. Por tanto, ¿dónde quién es Quico? De alguien que le digo qué cosa decir o de la persona que le creó todas estas facetas? Considero que el público y las leyes deben expresarse", señaló el actor.

Contó más tarde, que cuando decidió no estar más con Roberto Gómez, no pudo trabajar durante un año, porque este señor se encargó de decirle a cada uno de los empresarios que no podía utilizar sus personajes, si no le cancelaban el 40 % del salario que recibía. "Esto no hubiera sido nada si lo peor estuviera en que se dedicó a esparcir una serie de falsedades, como que yo había abandonado a mi ex esposa, que dejaba sin comida a mis hijos, que lo había estafado, debiéndole dinero a una y otra persona. Tales ataques no son dignos de una persona

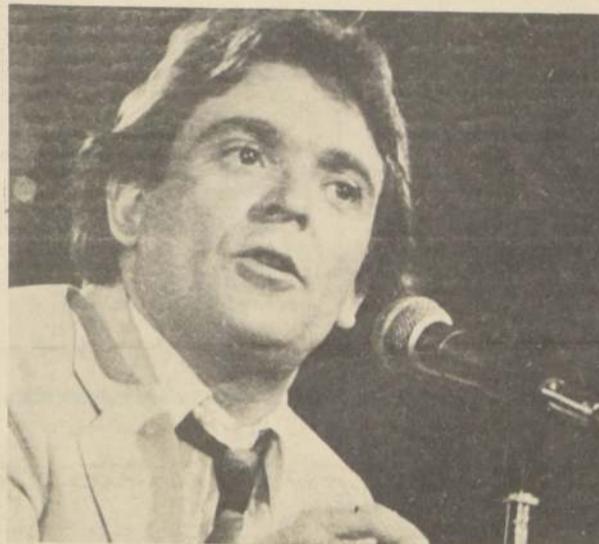
que trata de vender una imagen de bueno y puro", agregó Carlos Villagrán.

ACTUACION EN TEVE

El actor que interpreta a "Quico" realizará dos presentaciones en Chile para Canal 13, quien lo contrató para "Noche de Gigantes" y para el "Clan Infantil" de Sabados Gigantes. Según lo confesó, esta es una de las primeras oportunidades que tiene para actuar frente a dos públicos diferentes. "Sé que, por lo general, los adultos me ven por presión de los niños, quienes insisten e insisten en sintonía el "Chavo del 8". Esto me ha permitido ganar gran cantidad de adeptos, lo que me facilita las cosas para recurrir al niño que lleva oculto cada persona mayor. A este ser escondido dirijo mi actuación y estoy seguro que sabrán gozar y reírse de las travesuras de mi personaje".

Explicó que por razones del litigio que sostiene en México, no puede interpretar a "Quico", pero si personifica a su otro yo, que es un vendedor de diarios. "Infla los cachetes igual. Habla de la misma forma, pero lo único que cambia es el nombre que no se puede usar hasta que no se aclare esta situación. Nadie podrá quejarse de que en este "niño de papel" no han visto al célebre Quico, que se vistió con otras ropas, para hacer reír a grandes y chicos", comentó Carlos Villagrán.

Coco Legrand actuará a beneficio



Coco Legrand cooperará desinteresadamente en las obras de construcción de una parroquia de Vallenar.

Film francés en Cine Arte

Con una excelente película francesa, dirigida por Jean Renoir —hijo del famoso pintor Auguste Renoir, continúa la Temporada de Cine Arte organizada por el Departamento de Artes de la Representación de la "U", en la Sala Isidora Zegers.

Este viernes 10 de agosto, la cita es como siempre a las 19 horas y el título del film es "Fiesta Campesina". Sus protagonistas son los actores Sylvia Bataille, George Darnoux y Jeanne Marken. Este film está basado en una novela de Guy de Maupassant.

Es una comedia sentimental que relata un breve y amargo idilio, en

que las escaramuzas amorosas en el paisaje fluvial, recuerdan a Augusto Renoir. Renoir (hijo) abandonó la filmación de esta película para iniciar la de "La Marseillaise". Posteriormente se dio a conocer al público en 1946 (10 años después), con montaje de Marguerite Renoir.

"Fiesta Campesina" se destaca por su ternura plena de humor y melancolía. Una de las obras maestras de Renoir, cuyo humanismo es como el universo pictórico de su padre: platero, sensual y nostálgico.

La entrada para público general es de \$20 y para estudiantes de \$10.

Continuando con sus propósitos de terminar lo antes posible las obras de construcción del salón parroquial, que servirá a la vez de sala múltiple para las actividades del mismo templo, la comunidad Católica de la Iglesia San Ambrosio, de Vallenar, está empeñada en reunir fondos para el completo logro de esta iniciativa.

Es así como el padre Pablo Spencer, en su condición de Párroco de esta iglesia, realiza un trabajo mancomunado con todos sus colaboradores, habiendo logrado que el conocido y consagrado humorista nacional e internacional, Coco Legrand viaje a Vallenar para cumplir en forma exclusiva una presentación única, la que se realizará este sábado 2 de agosto a las 19 horas en el Estadio Techado de Quinta Valle, para esta oportunidad se han fijado como valores para las entradas los siguientes precios: galería \$ 70 y platea \$ 100, las que ya están a la venta en pleno centro, en la ex "Casa Inés" ubicada en Calle Prat.

Coco Legrand tiene su propio show, con duración de una hora o más. Pero su actuación, que será el "plato fuerte", se va a enmarcar con la presentación de conocidos y consagrados valores locales que le darán un mayor atractivo e interés al espectáculo, siendo ésta la primera vez que el público vallenarino lo vea actuar personalmente, y éste sólo hecho ha despertado atracción y expectación lógica.

Hay que destacar además que Coco Legrand viene a cooperar desinteresadamente y en forma gratuita con la Parroquia San Ambrosio, ya que le unen lazos familiares con el Padre Pablo Spencer, pues el humorista es casado con una hermana del religioso y siempre ha estado dispuesto a colaborar en este sentido, lo que hará realidad este sábado 2 de agosto, día para el cual confirmó su visita a Vallenar.

Coco Legrand se encuentra actualmente en Argentina, pero estará el sábado en Vallenar.

PATRICIA MODAS S.A.

ESTADOS FINANCIEROS

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Activo Circulante	1.903.171,94
Passivo Circulante	25.294,59
Capital de Trabajo	1.877.877,35
Activo Fijo	1.897.744,21
Otros Activos	-----
Pasivo Largo Plazo	-----
Patrimonio Neto	3.775.621,56
=====	=====

RESULTADO ENTRE 1<sup>o</sup> DE ENERO Y 31 DE DICIEMBRE DE 1979

Ingresos de la Explotación	1.193.297,13
Costo de la Explotación	-----
Margen de Explotación	1.193.297,13
Gastos de Administración y Venta	( 612.935,88)
Resultado Operacional	580.361,25
Otros Ingresos (Egresos) netos no operacion.	-----
Corrección Monetaria (Más/Menos).	( 481.314,29)
Impuesto a la Renta	99.046,96
Utilidad (Pérdida) neta	( 3.376,87)
=====	=====

JOSE BALADA SOLER  
Contador  
C.C. 7717 - Licencia 10423

SAUL SEGAL FELDMAN  
Gerente



Peter Sellers y Dyan Cannon, protagonistas del film "El regreso de la Pantera Rosa", que se exhibe en el Cine Imperio.

## ABC DEL CINE

### UBIQUE SU PELICULA POR EL ABECEDARIO

- A. - AQUI VIVE EL HORROR. - Central y El Golf
- C. - CRAZY HORSE DE PARIS. - Río
- E. - EL CORCEL NEGRO. - España y Providencia
- EL DINERO DE LOS OTROS. - Sala Verde
- EL MUJERIEGO. - Las Condes y Windsor
- EL TAMBOR. - Lido
- EL VISITANTE DEL MAS ALLA. - Cinelandia
- ENCUENTROS CERCANOS CON SRAS. DE CUALQUIER TIPO. - Frat
- G. - GUYANA, EL CRIMEN DEL SIGLO. - Maipú
- I. - INTERNADO DE SEÑORITAS. - King
- J. - JUGUEMOS CON LOS HIPPOPOTAMOS. - Rex
- K. - KRAMER VS. KRAMER. - Ducal
- L. - LA AMENAZA. - Sala Lila
- LA GUERRA DE LAS GALAXIAS. - Alfíl
- LA JAULA DE LAS LOCAS. - Florida
- LA ULTIMA OLA. - Toscana
- LA VENGANZA DE LA PANTERA ROSA. - Imperio
- P. - PAPILLON. - York
- PERDIDOS EN LA NOCHE. - California y Real
- Q. - QUEMADOS POR UNA GRAN PASION. - Ritz
- V. - VERANO 76. - Chile

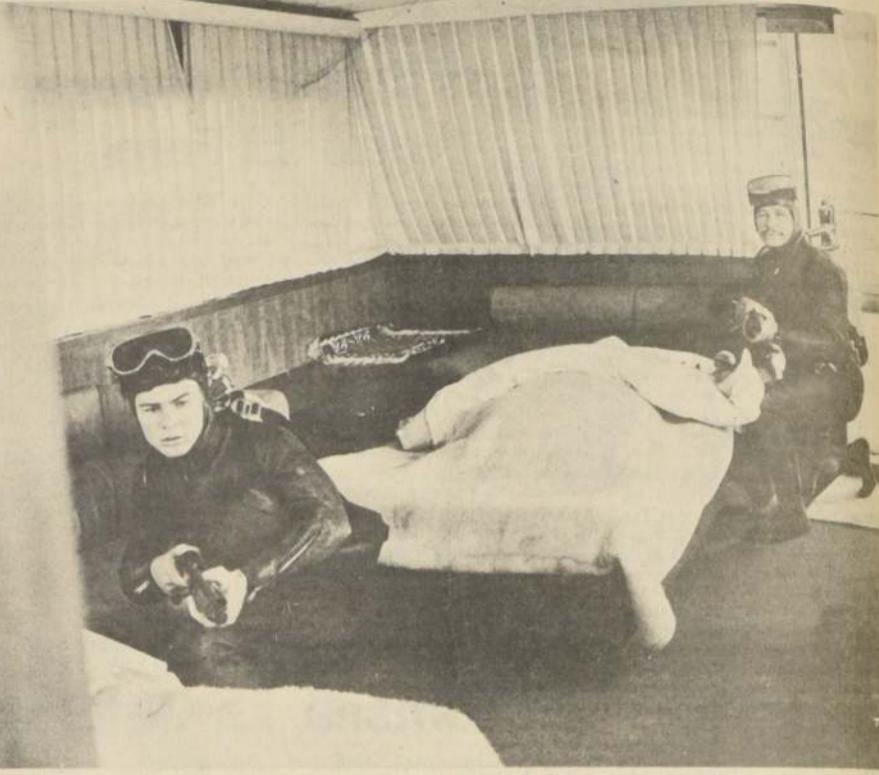
### Robaron película "Caligula"

LOS ANGELES. — En Boston fue la Brigada Contra el Vicio la que sacó de la pantalla "Caligula", de Penthouse International. En Los Angeles, en cambio, no se sabe quién la retiró de circulación.

El director de Penthouse, Bob Guccione dice que durante el fin de semana, alguien entró a la sala Holly Theater y robó la película.

Guccione dice que, evidentemente, los ladrones sólo querían la película, porque en la sala no había dinero.

Como contraataque, el periodista ofreció un premio de 100.000 dólares a un fondo de la policía de Los Angeles, si se atrapa y condena a los ladrones que se llevaron la copia que vale sólo 1.500 dólares. (UPI).



Charles Bronson en una de sus exitosas películas. Ahora rodará cuatro nuevos filmes de acción, teniendo como co-estrella a su propia esposa, Jill Ireland.

## hoy en espectáculos

### TEATROS

ALEJANDRO FLORES. San Diego 246 (89350). 19 horas. "El Lazarillo de Tormes" \$ 100. Estud. \$ 50.

AMERICO VARGAS. Moneda 920 (715451). Jueves a domingo: "Y así es..." Con: P. Durante, R. Sotoconil, D. Sanz, E. Barril y A. Klesky.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Martes a domingo: "Hotel Paradis" Con: S. Pérez, M. A. Bravo, M. Montilles, M. Thorud, M. Cifuentes, E. Heine, J. Soza.

BULNES. Av. Bulnes 188 (61412) 19.30 hrs. "Viva Somora" \$ 150 Estud. e Inst. \$ 50.

CAMILLO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (725835) 19.30 hrs. "Yo espío, tu espías..." \$ 150. — Con: S. Aguirre, K. Keller y John Knuck. Domingos: Cía. de Títeres La Lámpara Mágica.

CARLOS CARIOLA. San Diego 246 (89350) 19.30 hrs. "Qué dice tu horóscopo" de Luis Pedro Ramos. \$ 150, Alta \$ 100. — Con: S. Bouquet, A. Alvarez, gran elenco.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (227870). V. y S. "El caballero del humor, triste, Triste" Semilla, J. Peñaloza, F. Cusdá, Capri, Maschku, A. Nazar. — Domingos: Títeres Kasanito Kamarundi.

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33805) 19.30 hrs. "Tres Marías y una rosa" \$ 150. — Con: A. Alonso, L. Jiménez, M. Palacios y L. Valenzuela. Estud. \$ 75.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs. "Un siglo veinte". De J. Echevarría \$ 150. — Estud. \$ 70. — Domingos: Teatro Infantil Remolino.

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins. Desde las 15 horas. (Sábados). Todos los jueves, las veces que quiera \$ 100.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 horas. "No fue un camión, fue un japones" \$ 150. Con: Elizabeth Wagner, Carmencita Ruiz, Nilda Moya, Los Acetatos, Ballet Pigalle.

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Exposición: "15 grabados de Uwe Grummán". Entrada libre.

INST. CHILENO NORTEAMERICANO. Moneda 1467 (63215) Cursos, Cine, Arte, Música, Conferencias, Teatro,...

LA CASA. Romero 2421 (92672). Jueves a domingo: "El día que comenzó la investigación de la muerte de Lidia Fernández" de Fdo. Cuadra.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). 19.30 horas. "Sálvese quien pueda" \$ 100. Con: M. Pinto y R. Poblete de miércoles a sábado, "Lindo país esquina con vista al mar". Con: N. Sharim, D. Guzmán y M. Fernández.

LA JAULA. Parque O'Higgins (50062). 19.30 horas. "Bailarinas pascuenses, fol-

klere, payasos. H. Ruiz". Domingo al almuerzo: Roberto E. Parra, Catalina Rojas. "Cena baileable diariamente.

MUNICIPAL DE LAS CONDES: Apoquindo 3384 (284020). Jueves a domingo: "La pantuflas" Con: K. Jaque, A. Larenas, A. Quirós y A. González. Direc. Tobias Barrón.

PETROPOL. Villavicencio 349 (Mimos de Noisvander) Domingo. "Viaje en globo" Con: J. Schneider.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 horas. "El Corset de la Reina" (14) \$ 80. Con: Mónica Val, D. Vilches, Lillian Harper, M. Valdes, Vivian Tarot, E. Thompson, Canuto Valencia.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

SALA 376. San Martín y Compañía. Domingo. Bon Bon y Pelusa: "Ene tene tu" Con: Elsa Salinas y Juan R. Rodríguez.

# Parten conciertos ilustrados gratuitos

La Agrupación Beethoven anuncia el comienzo de un interesante ciclo de conciertos ilustrados. Estos se realizarán durante todo el mes de agosto en el Teatro Oriente. La iniciativa hace realidad gracias a los esfuerzos conjuntos de la Compañía Cinematográfica Nacional (CCN), de la agrupación citada y de la Municipalidad de Providencia.

La CCN provee la sala, la agrupación sus artistas y la municipalidad todo el apoyo material que su auspicio supone. Por esta razón el ciclo de con-

ciertos ilustrados se entrega a las 11 horas de los días domingo y con entrada libre.

En esta serie actuarán, en diferentes fechas, el Cuarteto Latinoamericano, el coro de la Agrupación Beethoven, el pianista canadiense radicado en Londres, Malcolm Troup. El coro Beethoven ya demostró sus cualidades al presentarse en la muy bien recibida versión de "La Pasión según San Juan".

Malcolm Troup, pianista que será parte de este ciclo, recibió positivas

críticas por su actuación en el último concierto de la Sinfónica. En esa ocasión el artista interpretó el concierto de Benjamin Britten.

Se inicia esta temporada matinal el domingo 3 de agosto con la actuación del joven pianista chileno Roberto Scherson. El concierto que este joven valor chileno ofreciera en la Sala Isidora Zegers en fecha muy reciente, despertó el interés del público por escucharlo. Scherson inició sus estudios a los 5 años en forma particular. A los 11 ingresó al Conservatorio Nacional

de Música con maestros como Elcira Castellón y Galvarino Mendoza. Su rendimiento y su talento natural le significaron una beca de estudios en el Conservatorio de París. Antes hizo un curso con el maestro Manuel Rego en Buenos Aires y de retorno a Chile actuó con la Sinfónica y en un ciclo de conciertos educacionales.

En 1979 viajó a París y allí se encuentra todavía. Estos viajes a su país, durante la etapa de vacaciones europeas, le sirven para mostrar los notables progresos que realiza en su campo artístico.

## Autor de biografía de Tyrone Power demandado

LOS ANGELES (ANSA) Con la llegada a esta ciudad de Linda Christian se abre un nuevo y misterioso capítulo sobre el destino de la biografía titulada precisamente "Tyrone Power" o "El último ídolo". El autor del mencionado libro es nada menos que Lawrence Fred Guiles, quien ofrece al público el libro más acabado sobre una personalidad tan compleja como la de Marilyn Monroe y que se tituló "Norma Jean". Puede suponerse desde ya que las afirmaciones de Guiles son siempre respetuosas pero van hasta el final y tienen fundamentos muy sólidos. Ninguno de los otros libros publicados sobre Monroe, por ejemplo, logró eclipsar la biografía que Guiles hiciera sobre la desdichada actriz.

He aquí que en "Tyrone Power" o "El último ídolo", Guiles se ha preocupado por averiguar ciertas facetas de la vida de quien fuera protagonista de tantas películas de la Fox desde la década del 30 -más precisamente desde el año 1932, en que debutara en cine con "Tom Brown of Culver"-. Power provenía de una familia teatral y su padre -que tenía el mismo nombre y apellido- supo ser un verdadero ídolo de las mujeres en las dos primeras décadas del siglo, junto a Valentino, Ramón Novarro y Francis X. Bushman. Fue precisamente este parecido

con su padre el que le abrió las puertas de los estudios y lograron venderlo como el nuevo latin lover. Nacido en 1913, puede decirse que Power vivió delante de las cámaras o en el teatro que murió en 1958.

Pero además de resenar la carrera artística de Power, el biógrafo Guiles se ha ocupado de ciertos aspectos espinosos de la vida del actor. Como en su otra biografía anterior -"Norma Jean"-, Guiles se muestra sumamente interesado en demostrar qué fue lo que destruyó a Power cuando en realidad era todavía muy joven. Se sabe que su último éxito en la taquilla ocurrió en 1946 con "El filo de la navaja", lo que equivalió a decir que su período de gran esplendor sólo duró diez años, o todavía menos, si se considera que recién a partir de "En el viejo Chicago", de 1938, su nombre se hizo internacionalmente conocido. Esos tortuosos aspectos de la vida de Power aparecen en el libro que, naturalmente, no gustó a la que fuera mujer del actor: Linda Christian, entre 1949 y 1955, o sea en plena decadencia del astro. La actriz y ahora bastante retirada Christian ha demandado a Guiles por un monto de cinco millones de dólares. Según ella, su matrimonio con Power fue mucho menos depravado y siniestro que la relación que presenta Guiles en el libro.

## Más de 15 mil personas han visto "Hotel Paradis"

Más de 15 mil personas han visto la obra montada por el Teatro Nacional Chileno en el Teatro Oriente, "Hotel Paradis", de Georges Feydeau, adaptada y dirigida por Lucio Corradi.

El 14 de agosto la compañía de la Universidad de Chile completará 100 representaciones de "Hotel Paradis".

JAIME AZOCAR  
EN "HOTEL PARADIS"

El actor Jaime Azocar debutará este sábado en "Hotel Paradis" reemplazando a Miguel Angel Bravo. Cabe hacer notar que Azocar tendrá el papel protagónico en "El ideal de un calavera".

"Hotel Paradis" estará en cartelera hasta el 17 de agosto. La obra que ha sido aplaudida por el público y elogiada por la crítica está representada por un elenco con figuras como: Maruja Cifuentes, José Soza, Soledad Pérez, Jacqueline Boudón, Enrique Heine, Franklin Bravo y otros.

Esta farsa musical se acaba de presentar en la ciudad de Los Andes y más adelante recorrerá el norte y sur del país en giras proyectadas por el Teatro Nacional Chileno, que dirige Hernán Letelier.

"El ideal de un calavera", de Alberto Blest Gana, dirigido por Abel Carrizo Muñoz, se estrenará en el mes de septiembre. La obra ya está siendo ensayada por el elenco universitario.



Algunos integrantes de "La Rueda", de izquierda a derecha: Edmundo López, sociólogo y director de la emisora; el sacerdote Jorge Campos, director del espacio; José Aravena, radiocontrol y sentado, Fernando Alonso, coordinador general.

## Delegan facultades en autores chilenos

La exclusiva representación de sus intereses, delegaron los autores y compositores uruguayos a los directivos de la Sociedad Administrativa de Autores y Compositores, organismo chileno que agrupa a los más importantes creadores musicales de Chile.

La entrega del documento —mandado se realizó recientemente en una ceremonia en la cual Romeo Cromptone, letrado jefe de la Asociación General de Autores del Uruguay "AGADU", felicitó a los dirigentes chilenos por la labor que realizan en bien de los intereses de sus colegas, haciendo entrega de la carta a Vicente Bianchi, Vicepresidente de la entidad.

En el acto estaban presentes también el presidente de SAIC-Chile, Jo-

sé Goles, y el tesorero de la misma entidad, Oscar Olivares.

Se especificó además que el documento implica una representación recíproca entre los autores musicales de ambos países y que el convenio marca un verdadero hito en lo que significa el paulatino paso de la administración del derecho de autor a los propios creadores.

Romeo Cromptone, quien luego de la ceremonia viajó a Panamá en una gira que tiene como finalidad impoñerse de asuntos relacionados con la propiedad intelectual, es presidente de la Comisión Jurídica del Consejo Panamericano de la Confederación Internacional de Autores y Compositores (ORBE).



Linda Christian, que en el grabado aparece junto a su hija Taryn Power, demandó al autor de un libro sobre la vida de su ex esposo, Tyrone Power, por cinco millones de dólares.

## "Rueda libre": compañía y orientación nocturna

"Rueda Libre" es un espacio en que no hay estrellas, la estrella es el programa; lo llevamos a cabo en forma espontánea, con alegría y sin acento, para llegar en forma más cálida al público, es un programa seriamente informal", expresa su director Ricardo Marín.

"Rueda Libre" es un espacio de Radio Chilena que se transmite desde las 12 de la noche hasta las 3 de la madrugada, es esencialmente periódico. Formado por un grupo de 14 personas jóvenes, entre las cuales se cuenta un sociólogo, un sacerdote y también un médico. Aborda temas de cándente actualidad e interés como:

El alcoholismo, la drogadicción, la soledad, rendimiento escolar, problemática padre-hijo, parapsicología, espiritismo, magia y muchos otros.

El público puede participar por teléfono y por carta. "A veces nos llaman felicitándonos, sugiriendo ideas o proponiendo temas, pero también el público se ha comunicado con nosotros para criticarnos o discrepar con las opiniones que se están vertiendo acerca del tema", señala el coordinador del espacio, Fernando Alonso.

"El objetivo principal del programa es ser y servir a la comunidad, orientar al público y acompañarlo; participan principalmente trabajadores nocturnos. Es satisfactorio, porque a veces nos han llamado choferes de camiones, que hacen un aro en la ruta y aprovechan de llamarlos por teléfono para participar en el programa, esto implica que también a ellos los acompañamos durante su trabajo y se lo hacemos más ameno, según nos han expresado ellos mismos", señala Marín.

El espacio y sus integrantes han recibido también otras satisfacciones.

En una ocasión en que estaban como invitados los miembros de la Defensa Civil, llamaron a la radio para requerir los servicios de estas personas para salvar un camión que había caído a un canal, ahí pudimos ser puentes para una buena labor.

En otra oportunidad en que estaban como invitados los dirigentes de S07 de Control de Drogas, un padre llamó a la radio y en forma muy dramática agradeció a S07 por haber rescatado a su hijo de las drogas, explica entre orgulloso y emocionado el director del espacio.

"Rueda Libre" siempre se efectúa en vivo, aunque muchos creen que es grabado por el horario inusual en que se transmite. Las personas invitadas, expertas acerca del tema a tratar, aducen que se quedan sólo un rato, pero se entusiasman y se quedan hasta las 3 de la madrugada.

Es una "libre rueda" en que todos exponen sus puntos de vista libremente, cada uno es un eslabón de la rueda y el público amplía este círculo y pone el broche de oro expresando sus opiniones.

Finalizando el espacio, el sacerdote Jorge Campos hace una síntesis y expone además la voz de la Iglesia respecto al tema.

### LOS ESLABONES

Sus integrantes son: Ricardo Marín, conductor y director; Edmundo López, sociólogo y director de la emisora; Jorge Campos, sacerdote salesiano; Fernando Contreras, locutor comercial; Fernando Alonso, coordinador general; Gonzalo Munita, doctor; Juan Castro, asesor musical; Jerónimo Chrome, deportes; Hernán Vergara, periodista; José Aravena y José González, radiocontrolores; Nélida Orellana, periodista y libretos.

El director y el coordinador del programa son argentinos radicados desde hace tres años en Chile, y expresan gran entusiasmo y fe por su espacio, el que llevaron a cabo también en Buenos Aires cambiando algunos aspectos, teniendo una gran acogida por parte del público. "Acá en Chile no tuvimos mucho apoyo por parte de las emisoras, sólo Radio Chilena nos acogió y dio la oportunidad de realizar nuestro programa", señala el director.

"Rueda Libre" además está constante dandole oportunidad de trabajar a jóvenes periodistas, piensan integrar más mujeres al elenco y muy pronto tendrán un móvil especial que se llamará "La noticia ya!", el que transmitirá las noticias instantáneamente desde el mismo lugar de los hechos.



Roberto Scherson, joven pianista chileno que iniciará el ciclo de Conciertos Ilustrados.

## "Fresas Salvajes", de Bergman, en cine UC

Bergman es el director que la Vicecategoría de Comunicaciones de la UC ha programado para su ciclo de cine arte de los días jueves en el cine Núñez. Para hoy se ha seleccionado una de sus películas más comentadas, "Fresas salvajes".

Bergman era ya un genio reconocido en toda Europa cuando realizó esta producción en 1957 y como ya era habitual en su obra, utilizó su equipo también habitual: Victor Sjöström, Bibi Andersson, Ingrid Thulin y Gunnar Björnstrand. El tema tiene como constante la absoluta inhibición emocional que conduce en una familia completa a la sequedad y afección definitivas. El tema es analizado con la profundidad que es patrimonio de este hurgador de pasiones y conductas, siempre en un enfoque cristiano.

Es así como la familia del viejo protagonista, desarrolla en diferentes gamas, la autocompaña, el odio, la dureza, el egoísmo y la amargura. Mas aún, Bergman llevado de su afán de verdad descubre en las preciosas, delicadas y frágiles viejecitas, la

**PEGASO**

- CAMIONES DE GRAN TONELAJE
- BUSES

**DATSON**

- AUTOMOVILES TODOS LOS MODELOS
- CAMIONETAS BENCINERAS HASTA 1.500 KG.

**NISSAN**

- CAMIONETAS DIESEL HASTA 2.000 KG.
- CAMIONES DE REPARTO DIESEL HASTA 2.500 KG.

**VEHICULOS USADOS**

- CAMIONES
- AUTOMOVILES Y CAMIONETAS
- COMPRAMOS - VEDEMOS
- PERMUTAMOS
- CONSIGNAMOS - ANTICIPAMOS

**REPUESTOS-GARANTIA SERVICIO**

**CURIFOR**

SANTIAGO: 10 DE JULIO 1485  
CURICO: MERCED 480  
TALCA: I NORTE 2153  
CHILLAN: LIBERTAD 201

**malaga**

PORTUGAL 937  
CERQUITA DE AV. MATTIA  
FONO: 2257804

**ALINEAMOS Y REPARAMOS EL TREN DELANTERO DE SU AUTOMOVIL**

REVISAMOS Y REPARAMOS LOS FRENIOS CON GARANTIA DE SEGURIDAD QUE LE PROPORCIONA LA RECTIFICADORA DE TAMBORES Y DISCOS CON LA MARCA AMMCO

CORREGIMOS GEOMETRICAMENTE TREN DELANTERO CON SISTEMA Mc.PARSONS

SOLUCIONA TELESCOPICAS TORCIDAS EN COCHES EUROPEOS Y JAPONESES.

PRESUPUESTO Y REPARACIONES EN EL DIA

ATENCION DIAS SABADOS

# La Nación

# Espectáculos

16C

Santiago, Chile  
Julio, Jueves 31-1980

## Estrenan filme con la premiada Marsha Mason

Para el lunes está anunciado el estreno de "Promesas en la Oscuridad", filme protagonizado por Marsha Mason y Ned Beatty, que distribuye en Chile la Warner Bros.

La acción se centra en torno a la doctora Alexander, encarnada por Marsha Mason, una mujer que se auto desprende de sus emociones para aprender de nuevo la lección de lo que significa vivir la vida a plenitud a través de su relación con una de sus pacientes.

Calificada como "la médica que curaba con sus manos y la mujer que daba esperanzas con el corazón", Marsha Mason encarna a la doctora Alexander con el placer que acepta los roles que le significan un desafío profesional.

Y éste parece serlo, ya que gracias a su destacada actuación ganó el "Globo de Oro", como la mejor actriz dramática, galardón que le otorgó la prensa extranjera además del recono-

cimiento del director Mark Ridell quien la catalogó como "la mejor actriz de las nuevas en la pantalla americana".

Marsha Mason ganó este premio anteriormente por su participación en "Cinderella Liberty", donde también realizó un papel dramático. Además, este año postuló al "Oscar" de Holly-

wood.

Hay poco en su interpretación de la Dra. Alexander que recuerde a la ex

## Se casa enano de "La Isla de la Fantasía"



BURBANK (California) (UPI).- El actor Hervé Villechaize, el enano coprotagonista de la serie "La Isla de la Fantasía", que exhibe actualmente Canal 13, anunció que contraerá matrimonio por tercera vez el 5 de septiembre próximo.

El acompañante de Ricardo Montalbán en la serie que relata sueños fantásticos que se hacen realidad, no se encuentra en óptimas condiciones de salud y anteayer en la noche fue internado en un centro médico por afecciones estomacales.

Ayer fue dado de alta en este hospital donde fue atendido por los médicos en la sala de emergencias.

Un portavoz del hospital informó que Villechaize padece un "serio malestar gastrointestinal".

Un embrión, el popular hombrecito de la televisión, sigue en pie con sus planes de boda ya que se le conoce como muy enamoradizo y prueba de ello son sus dos compromisos anteriores.



Marsha Mason junto a su paciente en una escena de "Promesas en la Oscuridad", filme por el cual ganó el "Globo de Oro" como "la mejor actriz dramática".

bailarina sin suerte para el amor que encarna en "The Goodbye Girl", o a la jugadora mal hablada de billar, que representará en "Cinderella Liberty". Ambas películas le dieron oportunidad a Marsha de lograr nominaciones al "Oscar" como la mejor actriz.

Nacida y criada en St. Louis, Marsha se educó en el colegio parroquial antes de ingresar a la Escuela de Artes Dramáticas de Webster College, luego estudió teatro con tres profesores mientras se ganaba la vida trabajando en comerciales para la TV.

Más tarde conoció al escritor Neil Simon, simpatizaron, se enamoraron y, en menos de un mes estaban casados. Desde entonces la vida de Marsha comenzó a brillar interpretando importantes filmes, entre ellos los de su marido.

## teleprogramas

### CANAL 5

17.31 \*SAHAZZAN. Fabuloso mundo de las mil y una noches. Hoy: "LA TIERRA DE NUNCA JAMAS".

17.55 \*SUPER VELOZ BUGGY BUGGY. Acción y diversión en medio del automovilismo. Hoy: "IVAN EL DOMADOR".

18.20 \*ARCHIVO POP. Tema de hoy: Ambrosia... El Huipil nos muestra qué usa la gente joven... Un gran recuerdo. Andrew Gold. "Muchacho Solitario"... Historia de la música pop. Musical. Algo sobre Elvis.

18.50 \*ESPECIALES PARA LA JUVENTUD. Hoy: "MI PADRE, MI HERMANITO Y YO". Una niña de origen mexicano-americano narra la historia de la devoción de su padre, agricultor migratorio, hacia ella y su hermanito retardado mental.

19.15 \*PEPITA JIMENEZ. Adaptación para TV de la novela del mismo nombre de Juan Valera, escritor español. Pepita Jiménez, una bella joven viuda, exquisita señora campesina, por quien don Pedro alienta pretensiones matrimoniales.

20.10 \*DEPORTEVISION. Las distintas actividades deportivas, tanto del sector profesional como amateur.

20.30 \*VISION. Hoy: "LA CRIANZA DE SALMONES EN EL RIO COLUMBIA: EL VIDEO DISCO. LA MUSICA A TRAVES DE LOS RAYOS LASER". Reportajes a toda la actividad turística en los Estados Unidos de Norteamérica.

21.00 \*VENTANA AL MUNDO. Interesante magazino con aspectos científicos, tecnológicos, artísticos, deportivos; curiosos e insólitos temas de todo el mundo.

21.25 \*HOY: "ECLIPSE - EL HOMBRE Y LAS NUBES". Eclipse; Astrónomos se instalan en Mauritania en agosto de 1973, para observar el maravilloso panorama de un eclipse, desde la tierra, mientras que a bordo de un avión Concorde, se ha instalado un sofisticado instrumental con el objeto de

rastrear este fenómeno desde la altura.

22.15 \*DESAFIANDO EL PELIGRO. Programa deportivo que muestra a los competidores de hoy y a los fabricantes de autos de carreras. Como han aprovechado la experiencia de hombres que arriesgan su vida, desafiando la muerte, buscando las más altas velocidades. El primer auto a propulsión a turbina en Honeville, historia de las 600 millas de Indianápolis. Estrategias usadas por conductores y otros verdaderos documentos del deporte del automovilismo. Hoy: "OJEADA AL FUTURO".

22.45 \*REFLEXIONES. Con Monseñor René Pienovi.

### CANAL 7

11.00 \*LOS CHICOS DEL ESPACIO. Dibujos animados.

11.30 \*YA SOMOS AMIGOS. Programa infantil. La tía Patricia, Preguntón y los Muñecos, enseñan y entretienen a los niños. Además, El Show de Enrique Polívico.

12.30 \*EL FESTIVAL DE LA UNA. Programa misceláneo. Hoy: Ginette Acevedo, Carlos Vásquez, Chile Canta, el trío Marbella y "el reloj" y "Contigo". LA CANCIÓN DEL RECUERDO, AFIRMESE USTED COMPADRE, PATRICIA Y JAVIER, FERNANDO TRUJILLO, PACHY SALGADO, MI AMIGO CHILE, el humor de CARLOS HELO, y la presentación de ARMANDO MÁZANERO.

14.00 \*EDICION UNO. Noticias.

14.10 \*CAROLINA. Teleserie venezolana.

15.00 \*UN MINUTO EN LA MODA.

15.05 \*PACTO DE AMOR. Teleserie mexicana.

16.00 \*LA HECHIZADA.

17.00 \*LA PEQUEÑA LULU. Dibujos animados.

17.30 \*MUJERCITAS. La obra clásica de M.L. Alcott, en una producción norteamericana. Una historia humana y llena de amor que protagonizan Robert Young, Mildred Natwick, Dorothy Mc Guire y Jessica Harper.

18.00 \*TARDES DE CINE. Hoy: "El ladrón y la princesa", con Paul Harriet, John Sutton y Lon Chaney. En el año 634 A. de C., la ciudad de Damasco es conquistada. El oficial que la toma no obedece las órdenes de su señor: destruirla. Luego, con la ayuda de Ali Baba, intenta recuperar la ciudad para sus dueños.

20.00 \*HORARIO FAMILIAR.

20.25 \*MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

20.30 \*SESENTA MINUTOS. Noticias.

21.25 \*EL DESCUBRIMIENTO MARAVILLOSO.

23.00 \*LAS VEGAS. Las aventuras del detective privado Dan Tamma, en una ciudad muy especial: Las Vegas. Con Robert Urich en el rol estelar.

00.00 \*EDICION DOS. Noticias.

00.10 \*ALMA MATER. Los problemas que enfrentan jóvenes estudiantes de leyes al encontrarse en sus primeros casos de práctica profesional. Con John Houseman, James Stephens, Tom Fitzsimmons y Katherine Dunfee Clarke.

01.10 \*FESTIVAL DE HAROL LLOYD. Esta noche, la última película de este gran cómico del cine mudo.

02.15 \*BOCHINCHEROS.

16.35 \*ESPER. Hoy: "EL MOHO VERDE ATOMICO". Ciencia Ficción.

17.35 \*EL REGRESO DE ULTRAMAN. Dibujos Animados.

18.05 \*BOCHINCHEROS.

18.20 \*METEORO. Ciencia Ficción.

18.50 \*BOCHINCHEROS:

19.00 \*MUSICA LIBRE. 80. Conduce Araceli y Coto. Música.

19.30 \*HUMILLADOS Y OFENDIDOS. Obra de Fedor Dostoyevsky.

20.15 \*CABALGATA DEPORTIVA. Hoy: JESSIE OWENS, RECIBE HOMENAJE EN BERLIN.

20.25 \*TELEONCE NOTICIAS.

21.15 \*EL TIEMPO, con María Graciela Gómez.

21.20 \*CARMINA BURANA

22.15 \*HISTORIA POLICIAL, Hoy: "EL AÑO DEL DRAGÓN", con Robert Culp, director: Virgil W. Vogel, año de producción 1974.

23.15 \*NOTICIAS.

23.30 \*EL SHOW DE LA MEDIANOCHE, conduce: Edmundo Soto.

00.05 \*CINE DE TRASNOCHE, "LA CALAVERA" terror, con Peter Cushing, Christopher Lee y la dirección de Freddie Francis.

01.10 \*FESTIVAL DE HAROL LLOYD.

02.15 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Carlos Alfonso Hidalgo.

13.00 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES hoy: POR SIEMPRE JAMAS melodrama, con Richard Todd, Jean Peters, Marjorie Rambeau y Doris Lloyd.

15.00 \*YO SOY ESPIA, con Robert Culp y Bill Cosby. Hoy: "AVVENTURE EN KIOTO".

16.00 \*MARBEL SUPER HEROES. Dib. Animados.

16.30 \*SACAPUNTA, programa infantil.

17.30 \*CARRUSEL, con la conducción de Juan La Rivera

18.15 \*ALMORZANDO EN EL 13, con el periodista Claudio Sánchez.

19.00 ANDREA CELESTE, teleserie argentina

19.50 \*PECADO CAPITAL.

20.00 \*SACAPUNTA, programa infantil.

16.40 \*HELICOPTERO DE RESCATE, serie de acción y aventuras.

17.30 \*CINE EN SU CASA: El Regreso de Andy Hardy. Comedia con Mickey Rooney y Patricia Breslin.

19.15 \*ESTUDIO 26, programa misceláneo.

20.25 \*LOS TELEVICENTES, invitan a los niños a dormir.

20.30 \*TELETRECE, noticias.

21.25 \*FRANJA CULTURAL.

Hoy: Planificación familiar y el método de Billings.

22.30 \*LA ISLA DE LA FANTASIA, serie de aventuras, protagonizada por Ricardo Montalbán y Hervé Villechaize. Hoy: "El vuelo del pájaro amarillo" - "La Isla de las mujeres perdidas".

23.00 \*CINE DE ANTANO, "Sangre en las manos". Con Joan Fontaine, Burt Lancaster, Robert Newton.

### CANAL 5

#### Concepción

13.03 \*CARRUSEL, con la animación de Juan La Rivera.

14.00 \*ANDREA CELESTE.

14.56 \*PECADO CAPITAL.

Teleserie brasileña.

15.46 \*SACAPUNTA. Programa infantil.

16.27 \*BUGS BUNNY AND FRIENDS. Dibujos animados.

16.44 \*CLAVE 240-R. Serie de aventuras.

17.40 \*CINE EN SU CASA. Hoy: "PALABRA DE MULO".

19.15 \*ESTUDIO 26.

20.22 \*LOS TELEVICENTES. Invitan a los peques a dormir.

20.30 \*TELECINCO, completo informativo regional, nacional e internacional.

21.29 \*GRANDES PERSONAJES DE LA HISTORIA. Hoy: "LA TORRE DE BABEL". Un joven arquitecto, desoyendo las advertencias de su padre, Escriptan, construye una torre como monumento sempiterno a la gloria de Dios.

22.37 \*LA ISLA DE LA FANTASIA.

23.29 \*CINE DE ANTANO. "TORMENTA SOBRE WASHINGTON". Con Charles Laughton, Henry Fonda y Gene Tierney.

### CANAL 11

07.00 \*TELEONCE AL DESPERTAR. Noticias. Gimnasia. Cocina. Una canción al cierre.

08.40 \*CIERRE.

11.00 \*CARTA DE AJUSTE.

11.30 \*BOCHINCHEROS.

12.45 \*CUANTO VALE EL SHOW? Conduce: Ricardo Calderón.

13.00 \*EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Carlos Alfonso Hidalgo.

13.30 \*SEPTIMO ARTE EN COLORES hoy: POR SIEMPRE JAMAS melodrama, con Richard Todd, Jean Peters, Marjorie Rambeau y Doris Lloyd.

15.00 \*YO SOY ESPIA, con Robert Culp y Bill Cosby. Hoy: "AVVENTURE EN KIOTO".

16.00 \*MARBEL SUPER HEROES. Dib. Animados.

16.30 \*SACAPUNTA, programa infantil.

17.30 \*CINE EN SU CASA: El Regreso de Andy Hardy. Comedia con Mickey Rooney y Patricia Breslin.

19.15 \*ESTUDIO 26, programa misceláneo



Por Daniel Pérez  
fotos Tito Valdés  
(enviados a Quillota)

Entre la fe y la frustración, el jugador del millón de dólares espera que San Luis se decida a desligar sus sueños. Los 20 años parecen la edad ideal para "despertar".

## PATRICIO YÁÑEZ: una historia, un hombre, una ilusión postergada...

El Fiat 147 frenó suavemente junto a la acera opuesta al Estadio de Quillota y un grupo de niños detuvo su pichanga para correr al vehículo beige. El cassette saltó del tocacintas convirtiendo la música en el rumor ambiental de treinta voces infantiles curiosas. Algunos golpearon el vidrio con decisión y los más esperaron con timidez el saludo de rigor. Tras él cada uno volvió a su puesto y la pelota plástica dejó la poza para ser otra vez el juguete incomparable. El muchacho puso el freno al vehículo, cerró la ventanilla lateral y acomodó en la guantera un librito pequeño de tapas azules antes de decidirse a afrontar ese día de sol tibio y nostalgia creciente. Caminó diez pasos y enfrentó el enrejado de hierro con cierto temor de no encontrar a los de siempre. Adentro esquivó las pozas de la lluvia matinal, escaló los peldaños de la gradería y escogió el tablón menos húmedo para sentarse e iniciar ese monólogo quieto, pleno de motivación y

matizado de recuerdos. Al cerrar los ojos imaginó cualquier sábado de Viña del Mar, con Everton en la cancha y él subiendo la tribuna con una mueca de picardía y satisfacción en el rostro. Por un segundo fue otra vez el Patricio Yáñez hincha, ajeno a cualquier ilusión desmedida y amigo de cualquier sacrificio justificado...

—Hasta el 78 yo iba todos los fines de semana al fútbol a ver a Everton. Almorzaba temprano y partía al Estadio mucho antes de la hora para esquivar la entrada oficial y meterme colado por el lado de la laguna. No pagaba muchas veces porque no tenía plata, pero generalmente era el primero que estaba allí alentando al equipo. Era un cabro normal, con el Cuarto Medio recién terminado y con la esperanza -común a mis padres y hermanos- de seguir a la Universidad. Claro, el fútbol ya era una afición muy prendida para mí, y jugaba en el equipo que se me ponía por delante; por el colegio, el barrio, un gru-

po de amigos, en fin. Pero nunca, ni en sueño, llegué a imaginar un presente como éste. De tanto detalle como para saltar de alegría y de tantos aspectos ocultos que hacen difícil vivir un momento como el actual sin enfrentar una lucha interna. Para tratar de no defraudar a nadie, para intentar seguir siendo auténtico. Para evitar que me tachen de "inflado" o que me critiquen por falso de profesionalismo. Y puchas que cuesta dejar conforme a todos los que lo rodean a uno en un momento determinado..."

—Mira, yo estoy decidido a irme ha-

ce mucho tiempo. Ya a principios del 80 me di cuenta que topé techo acá en San Luis. No, no quiero que se interprete como que no me gusta jugar en Quillota. Lo que pasa es que me siento capacitado para aspirar a otros objetivos. Es claro también que la motivación es diferente en un medio que a uno le exige mucho más. Quiero irme al extranjero. ¿Adónde? Brasil sería lo ideal. A mí me gusta jugar FUTBOL, así con mayúsculas, y allá es donde mejor se hace eso. En segundo término preferiría Argentina. Por un lado está la necesidad de enfrentarme a otras metas, y por otro un poco por aburrimiento del Ascenso. Se recibe cada patada y hay muchos rivales que no se preocupan mucho del fútbol... Y no se trata de una obsesión o una "calentura", como se dice, sino tan sólo la necesidad de asegurarme pronto económicamente. Claro. Nada más que eso. Yo ya me decidí por ser un profesional del fútbol y como tal debo pretender lo mejor. Es igualmente claro que si Iberia -por ejemplo- a mí me paga lo mismo que ofrece Cruzeiro o América -por citar casos recientes- igual yo me voy a Los Angeles. Es tan simple como eso. La carrera dura poco y no se come de los recuerdos. Y ahí tengo el motivo principal para creer que el fútbol es mi vida en este instante, pero que una carrera universitaria puede convertirse en mi vida para el futuro. Ya el 78 estuve algunos meses en la Universidad estudiando Educación Física, pero debí largar porque no me alcanzaba el tiempo. Me preocupa ser un buen jugador, pero más realizarme como hombre, en todo sentido..."

Por el momento las palabras calmas traslucen un malestar oculto. Aquel que se origina en los fallidos intentos anteriores y las vigentes posibilidades actuales. No quiere cambiar y por eso se resiste a sentir en la piel el "tacto" de la fama. Mira con ternura al pelusa que lo observa ensimismado y recuerda esas otras situaciones de sabor más serio. Busca la explicación y vuelve a convencerse de lo de siempre: un profesional debe estar dispuesto a todo.

El mediódia quillotano acelera la descarga de lluvia invernal invitando a otro aero. La calle desolada sufre la amenaza del motor caliente y siente el ruido del acelerador cuando el coche enfila por Arturo Prat hasta la Plaza de Armas. Atrás quedan las casas de adobe y la imagen de un estadio silencioso y solitario. Yáñez rebobina el cassette de la grabadora, se acomoda en el asiento y coge el libro misterioso de portadas azules. Me lo muestra sin descuidar el volante. Un segundo de mutismo, dos míticos de explicación.

—"¿Sabes? Este Nuevo Testamento me permite asirme a algo espiritual que yo creo, todos necesitamos. Soy católico a mi manera, hice la primera comunión, pero no voy nunca a misa. En cambio, leo mucho este libro y me sirve para encauzar mi fe. Esta fe que todos tenemos, cada uno a su modo. Podría pensarse que lo hago por herencia (mis tíos son evangélicos y en mi casa mis

padres y hermanos muy cristianos), pero en verdad es una inquietud auténtica, que me nace de dentro. Tan propia como esa otra de definir mi situación pronto. Para reinciar los estudios universitarios, para programarme a largo plazo. Muchas veces me preguntan como tanta fama de repente no me ha afectado "más de lo que lo ha hecho" y me sorprende la duda. Yo sigo siendo el mismo hijo, el mismo amigo, el mismo futbolista de cuando llegué a San Luis.

Para mí, el medio en que me desenvuelvo es el que ha variado su conducta con respecto a mí. Si incluso -un detalle que me llega parecer ridículo- me he encontrado con personas que antes me trataban y ahora me tratan de usted. Lo malo es que tú no les puedes explicar a todo el mundo que a cada rato luchas por no perder tu identidad, por ser el mismo, por no dejarle llevar por lo superfluo. Creo que hasta aquí lo he conseguido. Claro que no faltan los que quieren ver debajo del agua..."



La sonrisa para el hincha pequeño en la solitaria tribuna del municipal quillotano. "El Pato Yáñez es mi ídolo": el niño y la confesión a media lengua.

...Del agua. De esa agua que a esta altura desnuda de tierra los tejados quillotanos y viste de limpieza las calles de la ciudad. Las gotas bulliciosas retumban contra el techo del auto cuando el silencio le gana al gemido del motor. La seriedad del "Pato" ("Me cuesta un mundo ponerme serio...") se acentúa

para pensar en ese millón de dólares que tal vez prolongue su espera y la definición del futuro.

—Estaré como en el aire hasta no saber qué pasa conmigo. A veces me cansa esta situación. Otras la entiendo y redoblo la paciencia. Pero necesito la calma de saber cuánto durará la incertidumbre. Soy joven y mis planes -estudios, familia- dependen en mucho de aquél viaje al extranjero. Quiero a San Luis y su gente, pero ya es hora de afrontar compromisos mayores. Me siento capaz de jugar en Brasil, Argentina o cualquier lado. ¿Y por qué habría de temer si el fútbol es el mismo en todas partes...?

Cierto, Pato. Puede ser River, Santos o el América. Con camisetas distintas pero igual talento. El fútbol es uno sólo y los buenos jugadores como Patricio Yáñez son figuras en cualquier parte. Aunque ese millón de dólares retarde algún tiempo aquél sueño hoy vecino de la realidad...

(Sigue a la vuelta)

SAN LUIS. — La camiseta canaria, y al fondo la hinchada quillotana que lo tiene como ídolo absoluto desde su aparición, una tarde cualquiera en el club de Ascenso. Un futbolista diferente, alegre, profesional y con un futuro poco común en nuestro medio.



PATRICIO YÁÑEZ...



ESCALANDO los tablones de un recinto amigo. El "Pato" y el Municipal quillotano conocen las mutuas ilusiones y desesperanzas.

## Autoanálisis

CABEZAZO: Me falta desarrollar este aspecto, porque por mi ubicación en la cancha no lo uso a menudo.

TEMPERAMENTO: Me sobra. No soy de los que se entregan fácilmente. A veces me paso del límite y me expulsan. Debo controlarme más.

PRESENCIA FÍSICA: Óptima. Para puntero en el medio chileno estoy muy bien. Por lo general acá los aleros son menudos y menos desarrollados físicamente.

DEFINICIÓN: Me falta calma: Poco de "apurón" a menudo cuando estoy en el área o debo definir con más frialdad.

HABILIDAD: Uno de mis aspectos más favorables, sobre todo en velocidad. Me falta trabajar la pierna izquierda.

REMATE: No lo uso mucho, por falta de visión frente al área. No falta mí, sino del puntero derecho que siempre llega en pelotas divididas o con poca opción de rematar. Por lo general llego con terreno mínimo para el centro...

EXPERIENCIA: Para mi edad es bastante. He jugado la Copa América y varios amistosos. Me falta mucho para el ideal de un jugador maduro y completo.

EN SAN LUIS, YÁÑEZ tiene para si ese otro mundo de humilde fantasía. Entre las risas del "profe" Veloso, las bromas de Bahamondes y la atención cariosa de la abuela...

## La bandada del "Pato"...

QUILLOTA: "Una ciudad ideal para vivir. Calma total a toda hora y tan cercana de Viña —para ver las lolas— como de Santiago".

SANTIBÁÑEZ: "Importante para mí porque me dio el respaldo y la seguridad para jugar en la Selección a una edad que no es común en el fútbol chileno".

EDUARDO SILVA: "Podría decir que es mi "manager". El está a cargo de manejar mi venta y mi situación en el club. Me lanzó a la fama en San Luis y le debo bastante profesionalmente. Claro que también ha habido ciertas diferencias de opinión, superables por cierto".

ALEX VELOSO: "Un entrenador y amigo. Me ha dado su apoyo en malos momentos anímicos y futbolísticos. Un buen técnico y mejor amigo".

VICTOR CABRERA: "Un buen muchacho, que le falta madurar y convertirse en un profesional en todo sentido".

ABEL ALONSO: "Un señor muy inteligente, que sabe lo que quiere y tiene clara su función. No he tenido ninguna relación con él, pero creo que maneja muy bien el fútbol".

FREDDY BAHAMONDÉS: "El 'guatón' ha sido fundamental en mi proyección futbolística. Llegamos juntos el 79 a San Luis en condiciones diferentes: yo sin ninguna experiencia, y él con bastante. Es el mejor amigo que tengo en el equipo. Un futbolista buenísimo y una excelente persona".

MÍ FAMILIA: "Muy unida, con un papá estricto pero en un plácido amistoso y una mamá que siempre nos inculca lo mejor. Yo vivo todavía con ellos y hemos conversado varias veces la posibilidad de que cuando yo me vaya al extranjero viaje uno de ellos conmigo. Para hacer menos brusca la separación..."

## "Así me veo con el 7"

CONTINUIDAD: Es relativa. Depende de la motivación. No es lo mismo jugar un partido importante que otro intrascendente. Tengo algunas en algunos encuentros pero sé que puedo superarlo con facilidad.

DISCIPLINA TÁCTICA: Muy bien; soy aplicado, no hay problemas para cumplir cualquier misión.

He marcado en varias ocasiones al puntero rival taponando la salida del adversario. Me sé adaptar.

TALENTO: Para crear no tengo. Soy un jugador de creación por las puntas, más cerca del área enemiga que de la propia.



# NELINHO, el francotirador

Por  
GERARDO AYALA



¿Telé Santana como entrenador?

"Excelente, muy buen técnico. A mí me ha dado plena libertad para proyectarme ofensivamente aunque a veces me haga actuar de zaguero central".

¿La selección chilena?

"Me pareció un buen equipo, pero que puede dar mucho más todavía. Me gustó más lo que le vi en Brasil que en Santiago. La diferencia, tal vez, es que allá contaron con Patricio Yáñez, para mí el mejor puntero derecho de Sudamérica. Ojalá se concrete su transferencia a Cruzeiro porque sería un gran aporte, lo mismo que Caszely, otro jugador chileno de categoría internacional".

¿Usted cree en Dios, Nelinho?

"Sí, por sobre todas las cosas".

¿Por qué entonces se sometió a una cura de magia negra por medio de la macumba?

"Porque yo no puedo vivir sin ju-

gar al fútbol y tenía un extraño mal a la columna. Los especialistas me sometieron a una operación que no dio mayores resultados. Seguí tratamientos de acupuntura y tampoco conseguí nada. Por eso puse mi carrera en manos de un hechicero y como pueden ver gracias a eso he podido seguir en las canchas".

ooooOoooo

Es Nelinho, el jugador que le pega con mayor violencia a la pelota en el mundo.

El público chileno tuvo ocasión de verlo hace algunas noches en el Estadio Nacional. Oscar Wirth "lo sufrió".

Es Nelinho, el francotirador de Cruzeiro.

que no todo es violencia natural. También influye la forma como uno le entra a la pelota. Hay que darle de lleno con el empeine y justo en el centro para que adquiera violencia, dirección y efecto. Todo a la vez. Eso me costó largas horas de entrenamientos, pero gracias a Dios tuve la suficiente paciencia y así pude llegar a conseguir la perfección de ahora".

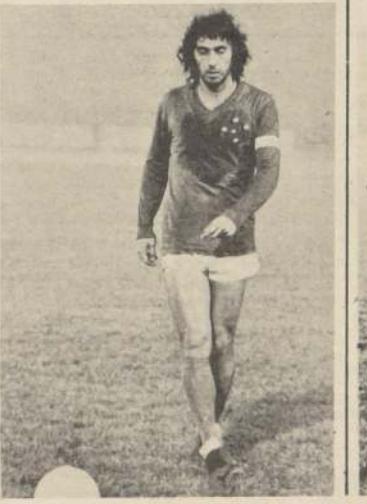
¿Cuál es el gol más importante que has hecho en tu carrera?

"He hecho muchos goles y ni siquiera lleva un recuento personal de cada uno de ellos. El de mayor distancia se lo hice a Corinthians en el Estadio de Pacaembú. Fue un tiro libre desde mi propio campo que sorprendió al arquero. En la Copa Libertadores también hice varios goles importantes el año que salimos campeones, pero el que más recuerdo fue el gol que le hice a Italia en el último mundial. Fue un pase profundo de Rivelinho y yo me

descolgué como puntero derecho. A la carrera y muy cerca de la línea de fondo saqué el remate con efecto. Estaba prácticamente en el mismo banderín del corner y la pelota se le clavó en el segundo palo al arquero Zoff. Hubo coincidencia de parte de los periodistas extranjeros para calificarlo como el mejor gol del torneo y a mí me proyectó definitivamente a nivel internacional".

A propósito... ¿Cómo es la preparación actual de Brasil para el próximo Mundial de España?

"Estamos en un momento de transición debido a que los mejores equipos han tenido muchos problemas últimamente. Cruzeiro, por ejemplo, de un año para otro se quedó sin nueve jugadores y lo mismo les pasó a Santos, São Paulo, Palmeiras, Botafogo, equipos que están renovando sus plantillas. Esto se traslada también a la selección nacional y se encuentra un cuadro sin una línea definida de juego".



## EL FRANCOTIRADOR EN ACCIÓN

Observese la posición del pie cuando se acerca a la pelota. Sus ojos denuncian su instinto homicida. En la segunda foto ya le dio al balón y toda su concentración está puesta en el punto exacto donde el pie hace contacto con el implemento. Y después

Wirth sufrió las consecuencias. Un balazo desde 40 metros que pasó apenas junto a un poste.



Su nombre ya entró en la leyenda del fútbol.

Por muchas cosas que son ciertas y por otras que con el paso del tiempo se han ido exagerando.

Esta anécdota, por ejemplo, es efectiva. Podemos dar fe de ello porque Mario Morales, periodista de "La Nación", fue testigo presencial del hecho.

Acababa de reaparecer Nelinho luego de una grave lesión que lo tuvo postrado durante largo tiempo y se hacían diversos comentarios sobre la pérdida de su principal cualidad: la violencia de su remate.

Fue entonces cuando uno de los principales diarios brasileños planteó el desafío. Sacar la pelota del Estadio Maracaná pateando desde el círculo central.

Nelinho aceptó y el acontecimiento fue televisado en directo para las principales ciudades del país. Tendría veinte intentos a su disposición.

El Maracaná se repletó para ver el acontecimiento.

El primer disparo llegó hasta las tribunas más altas. El segundo, un poco más arriba y el tercero... ¡salió del Maracaná!

Para que no quedaran dudas, en el cuarto y el quinto impacto la pelota también traspuso libremente las altas aposentadurias del Estadio más grande del mundo.

Nunca se había visto nada igual. Ni se verá tampoco.

Es Nelinho: el jugador que le pega con mayor violencia a la pelota, en el mundo.

ooooOoooo

¿Cómo llegaste a darle con tanta violencia al balón, Nelinho?

"Es una cualidad con la que uno nace desde niño. Así como hay habilidosos, buenos cabeceadores y oportunistas, también tenemos otros jugadores que nacemos con este don desde "garotos". Es algo que aparentemente no tiene explicación lógica, porque mi infancia fue la de todo niño pobre y mal alimentado. Sin embargo, en cuanto equipo jugué al fútbol fui el encargado de ejecutar los tiros libres y los corners porque era el único capaz de llegar al área. Además yo soy originario de una de las zonas más lluviosas de mi país y por lo mismo teníamos que jugar con pelotas sumamente pesadas por la acumulación de lluvia y barro. Imagínate lo que fue para mí llegar al fútbol profesional y poder practicar con esos balones que me parecían verdaderas plumas. Afortunadamente conté en ese momento con buenos técnicos que supieron capitalizar esta facultad y me hicieron perfeccionar la pegada. Por-

Elias Figueroa es el mejor defensa que ha pasado por Brasil. Me siento orgulloso de haber jugado contra él.

## HUMOR



# Una incógnita no despejada

Aparentemente la actividad es a todo nivel.

Y por supuesto, da la impresión de una realidad auspiciosa, positiva. A lo mejor de generosos alcances.

Mas, en la visión tranquila y ponderada de este quehacer basquetbolístico invernal, surgen características, circunstancias y situaciones que mantienen la incógnita sobre la verdadera validez de hechos y planes que conforman este actual ajetreo incansante.

Los norteamericanos de "Sport Ambassadors" pasean su buena voluntad y sus atributos técnicos por escenarios provincianos. En la capital se presentan las selecciones nacionales de experimentados y novicios, mientras los juveniles trabajan puertas adentro. Las competencias de las principales Asociaciones del país entran a sus etapas decisivas. Concepción se engalana para recibir en algunos días más a los tradicionales protagonistas del Campeonato de las Provincias del Sur.

Movimiento continuo para pensar en una acción planificada con miras a días mejores, ya que no faltan los torneos para menores, publicitados hasta la reiteración como el amplio salvavidas que será, además, la palanca para un futuro diferente al de este momento.

Sin embargo...

Tras la cortina de este bullicioso trámite aparecen las dudas sobre las expectativas concretas de este instante tan activo.

## LA VISITA

No es un equipo o un club de básquetbol propiamente tal.

Pero, siempre habrá que terminar agradeciendo a los "Sport Ambassadors" su peregrinaje periódico por nuestras canchas.

Porque, a la larga, constituye la única chance de roce internacional para un básquetbol como el nuestro, limitado en este sentido a las participaciones oficiales en torneos sudamericanos y alejados del constante intercambio como el que se advierte en otros países. La demostración está a la mano. Hubo tras el Sudamericano de Bahía Blanca una inactividad internacional sólo rota por esta nueva visita de los basquetbolistas evangélicos. ¿Qué chance pueden tener así valores para los que esta expe-

riencia se torna imprescindible para su progreso? ¿Puede alguien imaginar que un elemento como Enrique Camponovo que a los 19 años sobresalió en ese Sudamericano no haya jugado otro encuentro internacional hasta después de dos años?

## LAS SELECCIONES

La visita de los "Sport Ambassadors" sirvió para que hiciera su debut en sociedad el grupo de selecciones que está trabajando por cuenta de la Federación.

Se supone que la programación de un Cuadrangular Internacional era la oportunidad para mostrar los beneficios de un trabajo hecho con seriedad. Caso contrario habría bastado con entregar esta responsabilidad a los mejores equipos del presente en nuestra capital, porque así se daba, también, la oportunidad a los mejores jugadores para que consiguieran esta posibilidad de alternar con cesteros foráneos.

Por eso, pensamos que el saldo inicial deja entrever lo aleatorio del porvenir basquetbolístico. Y esto, más allá de los resultados recogidos en esta ocasión. De seis encuentros —tres de cada selección— los mayores sólo tuvieron una victoria. Cuando enfrentaron a la selección joven... Sí. Los Mayores no supieron de otro triunfo, pues fueron aventajados por Unión Española, tercero en el torneo capitalino, y por los jugadores cristianos. Los menores —a los que, indudablemente, hay que exigir menos— sólo supieron de revéses.

No hay dudas que tienen que haber influido factores como el escaso tiempo de preparación o la asistencia irregular a las prácticas. Pero, en un medio como el nuestro, ¿es conveniente programar entrenamiento al mediódia? Y de que hubo improvisación extra, la hubo... Porque no se explica de otra manera que el mismo día que la Selección Mayor enfrentaba a Unión Española, —el rival más débil según la programación—, los jugadores hayan sido convocados en la mañana a trabajar sistemas contra defensas zonales, pensando en el partido con los norteamericanos.

Por eso, si se habla de selecciones, es necesario actuar con mayor tino y cuidado. Porque, entendemos, hay una política definida del Comité Olímpico

al respecto y de la cual el básquetbol no puede estar excluido. Y, el balance inicial —aún con las reservas propias de los primeros pasos— denota la insurridad del trabajo previo.

**A NIVEL LOCAL**  
En cuanto al movimiento oficial de la Asociación Santiago, junto a la disparidad de fuerzas que torna monocorde su competencia, aparecen, además, otros aspectos dignos de ser tomados en cuenta para evitar que futuras versiones reincidan en estas situaciones.

No hay dudas que nuestros gimnasios no son adecuados en cuanto a comodidades para deportistas, colaboradores técnicos o para el público. De allí que la programación en los meses de invierno no aparezca como la más adecuada. De manera que la solución debe ser la modificación a futuro de estas fechas. Pero, además, la corrección de errores susceptibles de mejorar con una ligera dosis de criterio. Por ejemplo, para el próximo jueves está programada la presentación de Quinta Normal Unido en el Gimnasio del Stadio Italiano. Es decir, un equipo de una institución comunal que mantiene su participación con mucho esfuerzo, tiene que atravesar todo Santiago para poder actuar con las consiguientes perdidas de tiempo, dinero, etc. Para obviar esta situación, no hay que ser muy listo...

En cuanto a los jóvenes, tal como en los mayores, impera la conveniencia de una revisión de la lista. No tanto por excluir a algunos de los actuales, sino por crear las condiciones necesarias para que otros elementos tengan posibilidades de "mostrarse". Como Alejandro Pavez, al que parece extraño no haberle generado su participación ya sea en la selección mayor o en el grupo joven. Una oportunidad a la que hay que allanar los caminos para Llinos Martí o el penquista Olivares se sumen a la brevedad. Así podrá decidirse que se está haciendo un trabajo verdaderamente serio y de proyecciones.

Como con los juveniles, a los que es necesario respeto. Sobre todo, si ellos han trabajado en sus localidades siguiendo un plan común. Se supone que quienes manejan esos planes, lo hacen porque son solidarios de estas ideas (Springfield) y sus nominaciones poseen tanto aval como las de quienes asumen la acción en la capital. De manera que suena a extraño que algunos muchachos hayan sido devueltos a sus lugares de origen a los pocos días de haber venido. No sólo fue un traspaso severo para sus pretensiones y sus ilusiones, sino también un golpe para quienes los enviaron... O un bálsamo de escaso alcance para las Asociaciones provincianas que deben haber experimentado

un halago por haber sido considerados sus jugadores en estos planes y ven rápidamente tronchados sus aportes.

**A NIVEL LOCAL**  
En cuanto al movimiento oficial de la Asociación Santiago, junto a la disparidad de fuerzas que torna monocorde su competencia, aparecen, además, otros aspectos dignos de ser tomados en cuenta para evitar que futuras versiones reincidan en estas situaciones.

No hay dudas que nuestros gimnasios

no son adecuados en cuanto a comodidades para deportistas, colaboradores técnicos o para el público. De allí que la programación en los meses de invierno no aparezca como la más adecuada. De manera que la solución debe ser la modificación a futuro de estas fechas. Pero, además, la corrección de errores susceptibles de mejorar con una ligera dosis de criterio. Por ejemplo, para el próximo jueves está programada la presentación de Quinta Normal Unido en el Gimnasio del Stadio Italiano. Es decir, un equipo de una institución comunal que mantiene su participación con mucho esfuerzo, tiene que atravesar todo Santiago para poder actuar con las consiguientes perdidas de tiempo, dinero, etc. Para obviar esta situación, no hay que ser muy listo...

Siempre tendrá que haber un equipo sorpresa. Los Angeles en su última década futbolera anduvieron los tumbos. Deudas, problemas, malos equipos, desfile de técnicos y todo lo que se puedan imaginar en un club poco menos que fantasma. Este año, ganadores de puntos, sin problemas de ninguna especie, están en un lugar donde otros con más pergamino y apoyo anhelan llegar.

## HUACHIPATO, UN MAL EJEMPLO

Urge también un enfoque sobre la escasa aparición de valores jóvenes en la mayoría de las formaciones. En la necesidad de un estudio sobre la inconveniencia o no de la integración de elementos extranjeros. En realidad la necesidad de reforzar el aspecto arbitrajes, que en esta temporada han acusado un déficit técnico más notorio, pese a la incorporación de caras jóvenes.

Como con los juveniles, a los que es necesario respeto. Sobre todo, si ellos han trabajado en sus localidades siguiendo un plan común. Se supone que quienes manejan esos planes, lo hacen porque son solidarios de estas ideas (Springfield) y sus nominaciones poseen tanto aval como las de quienes asumen la acción en la capital. De manera que suena a extraño que algunos muchachos hayan sido devueltos a sus lugares de origen a los pocos días de haber venido. No sólo fue un traspaso severo para sus pretensiones y sus ilusiones, sino también un golpe para quienes los enviaron... O un bálsamo de escaso alcance para las Asociaciones provincianas que deben haber experimentado

**SERENA, UN CASO**  
"¿Dante Pesce? ese es un entrenador de los que sólo hablan que su trabajo es negativo y además La Serena bajó por culpa de Pesce". Un hincha de La Serena me lo dijo apenas supo que el profesor Pesce había firmado nuevamente en el club donde tanto lo quieren algunos dirigentes y donde tanto lo repudian otros parciales de los serenenses. Pero Dante, firme, tranquilo con su escuela, sin amilanarse ante nadie, tuvo valor para soportar el temporal y tiene a La Serena en un lugar que pese al punto perdido el fin de semana en casa no es malo.

## LOS QUE NO CUMPLIERON

Aunque falta competencia y bastante terreno que recorrer hay equipos que están lejos de ser lo que anuncian en el inicio de la competencia oficial. Deportes Linares es el ejemplo y en esto



EXPERIENCIA. Jorge Casanova en silencio logró lo que otros hablando más no consiguieron con Deportes Arica.

a seguir y pese a que en Antofagasta nuevamente están los apellidos que hundieron al club en un caos económico tratando de acercarse a las tribunas de preferencia, por lo menos en el fútbol los triunfantes tapan otras imperfecciones que se mantienen. Pero es el fútbol el que interesa y ahí José Cárdenas le hace caso a su compadre Luis Santibáñez (por eso lo colocó de técnico en su tierra). Juegan mejor fuera de casa y lo mejor que tienen es el ataque.

## EL OTRO NORTE

Rangers tiene que estar entre esos equipos que han fallado a sus parciales.

¿Cómo pierden con Ovalle en el Píndu? Terrible problema para resolver a nivel de cuerpo técnico. El equipo carece de una línea definida de juego y en su casa juegan sin chispa.

No dejá de ser una incógnita en qué lugar llegará Santiago Morning al término de la competencia. El equipo



APORTE.

Héctor Olicón con las jinetas de capitán en Cobresal, un equipo que está en alza.

está en deuda con una de las hinchadas más nobles del fútbol chileno. Ahora en Melipilla los bohemios tienen el respaldo económico, pero pese a que ganan puntos no pasan todavía el décimo lugar. La ventaja que dieron en las primeras fechas a la sombra negra que cubre las esperanzas de los bohemios.

En Curicó hay preocupación desde hace bastante tiempo por el equipo. Se fueron en promesas y hoy el equipo está en una posición poco acorde con la inversión que hicieron a inicios de temporada. Gastaron en jugadores foráneos, pero fue más la cantidad que la calidad. Talagante-Ferro empezó bien pero bajó la guardia y ahora desea recuperar terreno.

## EL OTRO NORTE

En El Salvador, Cobresal repuntó considerablemente. Los directivos no desean por ahora títulos ni ascensos. Simplemente mantener y los triunfos del equipo en el Estadio El Cobre confirman que hay un equipo para mucho más. En Copiapó quizás metieron más bulla pero están bien ubicados y en la segunda rueda tienen que rendir más.

## POR CUMPLIR

Malleco, San Antonio, Trasandino, Colchagua, Independiente, San Felipe son clubes que todos los años hacen noticias menores contratando jugadores de poca categoría y jóvenes esperanzados. Quizás algunos creen que con eso basta. Tratan de jugar a cumplir con el reglamento y con el hecho de tener la puerta de una sede abierta durante la semana que invita a hacerse socio para tal o cual campaña. Estos equipos no son aporte y en esta temporada es cosa de ver sus ubicaciones. Es cierto que Independiente quedó desmantelado, y por lo mismo que los 10 puntos es lo que dejó la venta de Batista, Pérez, Cárdenas, Ortiz y otros que emigraron buscando mejor alero.

Esto es el Ascenso hasta la fecha, un fútbol diferente donde para los que pretenden subir, sólo valen los puntos ganados, algunos blufean, la mayoría pechando para llegar a la cima y el otro resto viviendo la triste realidad de un profesionalismo que existe en contratos donde se habla de sueldo por jugar. Porque hay equipos que ni siquiera tienen propio la mesa en que se redactan sueños y promesas que en la mayoría de las veces no se cumplen.

BUEN EQUIPO. Deportes La Serena tiene en sus filas a jugadores de oficio. El brasileño Torino ha tenido que enfrentar errores de la defensa con sus tiros libres.



CARLOS JIMENO SILVA

# En la carrera del Ascenso son muy pocos los escapados

## SERENA, UN CASO

"¿Dante Pesce? ese es un entrenador de los que sólo hablan que su trabajo es negativo y además La Serena bajó por culpa de Pesce". Un hincha de La Serena me lo dijo apenas supo que el profesor Pesce había firmado nuevamente en el club donde tanto lo quieren algunos dirigentes y donde tanto lo repudian otros parciales de los serenenses. Pero es el fútbol el que interesa y ahí José Cárdenas le hace caso a su compadre Luis Santibáñez (por eso lo colocó de técnico en su tierra). Juegan mejor fuera de casa y lo mejor que tienen es el ataque.

## LOS QUE NO CUMPLIERON

Aunque falta competencia y bastante terreno que recorrer hay equipos que están lejos de ser lo que anuncian en el inicio de la competencia oficial. Deportes Linares es el ejemplo y en esto



ANTOFAGASTA CON BUENA IDEA

Los acereros fallaron por planificación en el Ascenso el año pasado y este año lo mismo. Esto lo digo por lo que pregonó el técnico Germán Cornejo. Pero resulta que se ven en mala posición por lo que esta temporada elaboró como cuadro y trabajo el profesor. Quizás tiene más recursos de los que se necesitan para triunfar. Si, porque ahora Huachipato es un cuadro sin ritmo, carente de regularidad y confundido del arquero al puntero izquierdo. El aporte del brasileño Mario Rentes parecía no haber sido la tremenda solución que fueron a buscar al extranjero. Cambian las alineaciones, hay renuncias y al final el hincha de la usina no quiere saber nada con el fútbol. Están en deuda y de no apurar el tranco se van a quedar atrás.

## ANTOFAGASTA CON BUENA IDEA

El club de la Segunda Región esta temporada trató de hacer bien las cosas. Luis Santibáñez, el entrenador de la Selección, es quien les entregó pautas





El torneo de Segunda División para la mayoría de los aficionados es un acertijo. Los equipos que de pronto nadie valora por desconocimiento o porque se ven poco en el primer plano noticioso resulta que son cuadros solventes y por sobre todo potentes en fútbol y otras novedades que envuelven a este campeonato tan especial.

La tabla de posiciones en estos momentos, salvo una excepción, está en su estado normal. El puntero es San Luis de Quillota. Juegan al ataque y con ese equipo que tiene, no puede estar en otro lugar que no sea el liderato del campeonato. Porque muchos conocen a Patricio Yáñez y otros menos a Víctor "Pittore" Cabrera, ambos seleccionados chilenos. Pero los canarios son algo más que esos dos apellidos y apodos. "Pindanga" Muñoz (18 años), Freddy Bahamondes, el Huasito Sobrazo, Figueroa, Berenguela y otros. Un trabajo que dio frutos pero que de no tener imitaciones será una isla en un océano de tradiciones futbolísticas, afejas y poco convincentes.

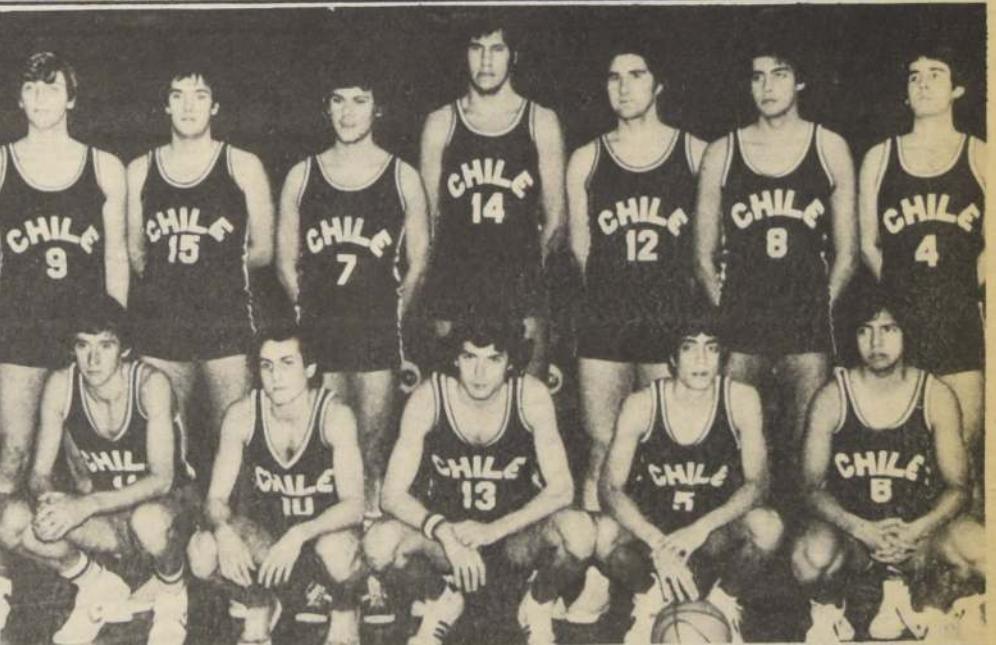
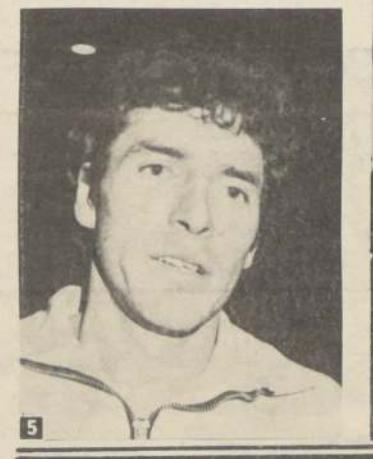
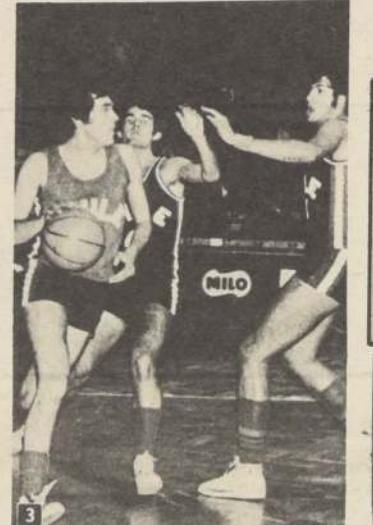
Creí personalmente que Nublense mejoraría de todos sus males con Manuel Rodríguez en la banca. Salvo el punto que perdieron el fin de semana en casa, los sureños han estado en una regularidad poco común entre los últimos equipos que mostró en el fútbol profesional la institución chilena.

San Luis y Nublense van a estar seguramente en la quemada, lo ocurrido en Quillota el año pasado fue tomado como moraleja y reconocen que tienen que cosechar el máximo de puntos para no quedar con caras largas si no clasifican para la Liguita de promoción, o menos alcanzan a estar entre los equipos que suben automáticamente (son dos) que está presupuestado para el primero y segundo lugar del torneo oficial.

#### ARICA EN BUEN AÑO

Dolió mucho en Arica el año pasado haber estado en la meta, pero sin lograr pasar a Primera División. Esto confundió a los dirigentes ariqueños y precipitaron las cosas. Contrataron a Claudio Ramírez que realizó un buen año en Ovalle, pero continuando la mala tradición de cambiar el técnico, echaron a Ramírez Banda y ahora fue Jorge Casanova, quien alejado del fútbol profesional casi cuatro años, demostró que su experiencia sirve. Se gana en casa y esto en Arica lo valoran más que ganar puntos fuera de casa. Sólo falta que no bajen la guardia y logren mantener posiciones o en tierra derecha apresurar la marcha para entrar bien al lugar de privilegio. Arica merece estar en Primera División, pero eso no basta porque antes deben subir y ahí es donde "duele".

**PROMESAS.** Jaime Escobar con cinco goles a favor de Huachipato. Es uno de los jugadores que no ha explotado el técnico Cornejo. Milton Rodríguez, el arquero que va al piso falla en la valla de Rangers, otro equipo vacilante.



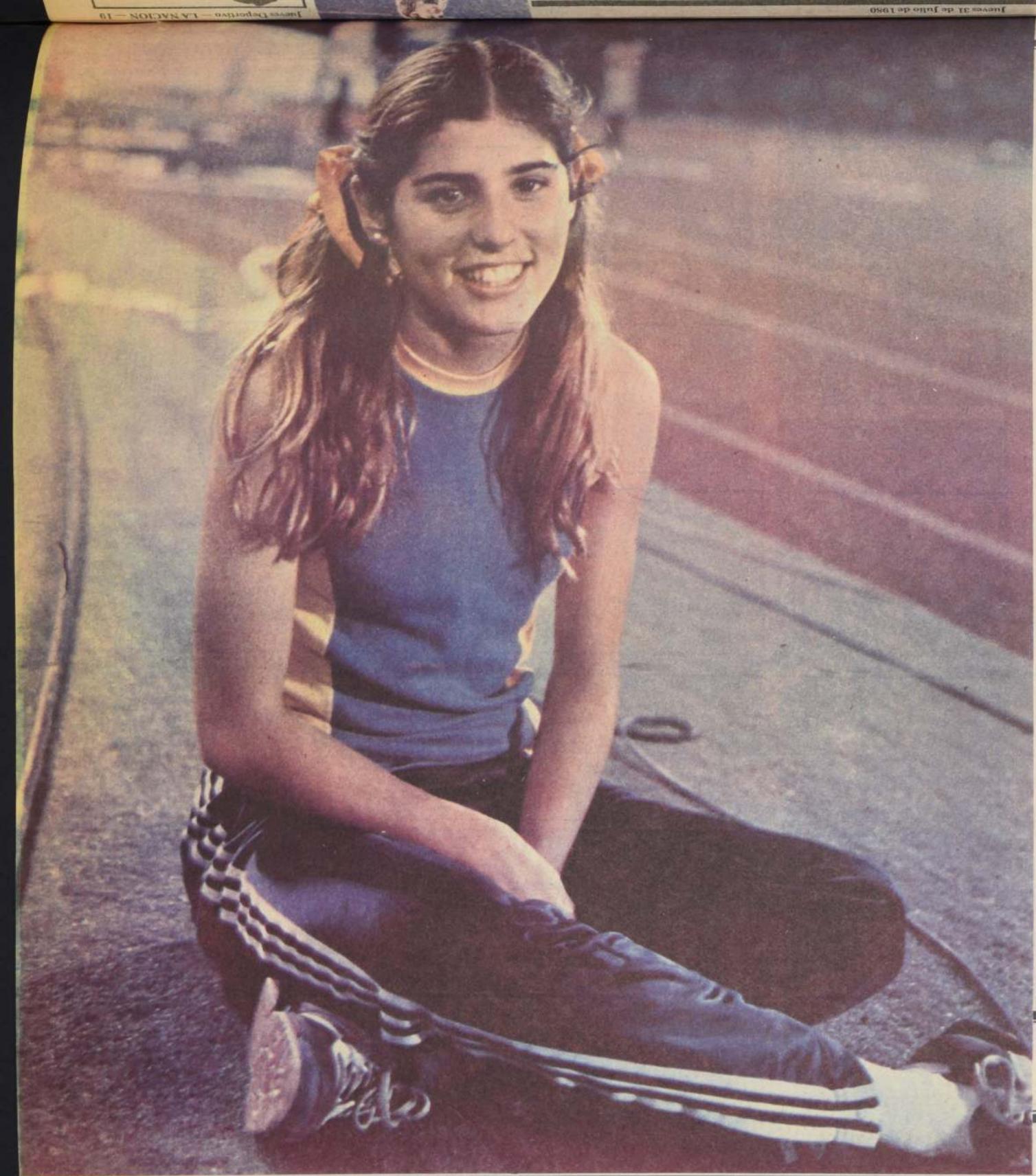
**1 EN DEUDA.** No aprobaron el primer examen las selecciones de nuestro básquetbol. La premura en el lanzamiento del plan se tradujo en resultados adversos e impresión desfavorable. En la escena, Pablo Maass del equipo joven entre el novato Sánchez y el experimentado Reush.

**2 VIGENTE.** Manuel Herrera 8, sigue siendo la mejor figura de nuestro básquetbol. Lo rodean los jóvenes Dragicevic, 4, y Rivera, 6.

**3 DEBUTANTE.** Con el balón el temuquense Fernando Toro, una de las dos "caras nuevas" del seleccionado mayor. Poco pudo mostrar Toro, dada su rápida incorporación al grupo.

**4 OPORTUNIDAD.** Con su rendimiento en la actual temporada Daniel Maass se ha ganado una chance en la selección.

**5 MODIFICACIONES.** Para el mayor éxito del torneo cestil capitalino es necesario introducir alteraciones sustanciales en las bases actuales de su competencia.



# EN LA IDEA DE CATOLICA AUN SOBRAN LOS PECADOS

Encuadrar a Universidad Católica no será fácil. Más allá de los nombres rutilantes que tejieron sus ilusiones a comienzos de año, el equipo muestra el rostro desconcertante de una "mecánica" a ratos bien lograda y en otros limitada por los vaivenes de la inspiración personal. Nada hacia suponer con tres incorporaciones (Valenzuela, Hurtado y Silva) que la UC adquiriría inmediatamente la patente de gran equipo, esa misma que habitualmente nace al conjuro de un trabajo largamente pulido. Pero también es inevitable una herencia de frustración porque al cabo de su ronda con los rivales grandes (U. de Chile, Cobrelos y Colo Colo) la UC emergió sin puntos. El mismo equipo dinámico y matizado con individualidades que habían sucedido en algunas tardes de Santa Laura, sólo pudo hacer partidos honorables en exigencias superiores. No fue avasallando pero al cabo tampoco sorprendió y eso más allá de las explicaciones, no era la idea...

Para Andrés Prieto no hay misterios: "Los grandes equipos se arman con el trabajo continuado y así se hizo lo que es Cobrelos. El que venga a vernos a entrenar verá que acá también se busca el progreso. Cuando llegó yo tenía buenos jugadores acostumbrados a diversos estilos y a valerse casi todos con su técnica. Unidos todos en una idea inicial de entrega y sacrificio; es probable que algunos hayan extraviado lo que antes eran sus mejores virtudes con la pelota. Pero eso no se les olvida... Lo mejor ha sido que todos se han impregnado del espíritu que se necesita por ejemplo: para hostigar a los rivales en un esquema como el de Católica el volante de enlace es vital para regular la fuerza ofensiva. Las veces que Osvaldo Hurtado ha mezclado su habilidad con una correcta ocupación de la cancha, sin dejar abandonados a los volantes, la UC ha tenido llegada y gol. En las otras, especialmente contra la "U" y Cobrelos, a medida que el "Arica" se fue desconcentrando para quedarse en mero tocador de pelotas junto a la raya izquierda, todo el funcionamiento se descompuso.

Es claro que si de más atrás no siempre llega un fútbol claro con dos buenos punteros como lo han sido Espinoza y Moscoso y ahora último Roselli, es visible que la UC concreta en mínima proporción de lo que crea. Alonso ni se acercó siquiera a las exigencias de un hombre gol y el "Negro" Arriaza ha sido como Hurtado; hombre de apariencias notables pero últimamente no anda derecho frente al arco. A medida que Católica progresó en el campo va



transmitiendo una sensación de liviandad que no sólo es atribuible a su centrodelantero porque el resto de los delanteros también han acertado poco (Moscoso 2, Espinoza 1 y Roselli 1). Falta indudablemente "el" hombre que resuena sin contemplaciones en el área de Daniel Silva ha quedado muchas veces desbordada.

Y en la llegada de Bonvallet evidentemente Prieto gana otra carta aunque específicamente no se vea un puesto definido para él. Su presencia sin embargo "apurará" a los otros que ya no podrán darse el lujo de una tarde relajada. Y ya jugando Bonvallet aportará toda su disciplina táctica y condiciones técnicas para reforzar una zona a la que le ha faltado un conductor que complementa el buen año de Solis y supla las "ausencias" de Hurtado.

Tenemos entonces a la luz de esta primera rueda dos versiones contradictorias de la misma Católica. Una sugerente y llena de empuje como la de algunas tardes de Santa Laura y otra más opaca y sin una definición de equipo contundente como la de los partidos más trascendentes.

Prieto cree que el tiempo será aliado de su trabajo en la misma medida que los "genios" se muestran en el área rival y no lejos de ella...

**1 VALOR:** El rendimiento de Hugo Solis ha sido de los mejores pero la falta de otro volante de más peso lo desgasta. A su lado han pasado Sileva, Espinoza, Achondo y Valenzuela sin emparejarse en producción.

**2 DUCTILIDAD:** La llegada de Bonvallet agrega una buena carta a la "baraja" de Andrés Prieto, entregándole diversas alternativas por la versatilidad del volante.

**3 FUERZA:** René Valenzuela aún no rinde en la medida de lo esperado por lesiones que le han quitado continuidad. Su mejor adaptación garantiza seguridad en el fondo de la Católica.

**4 DISCONTINUO:** Osvaldo "Arica" Hurtado ha mezclado buenos y malos trabajos... Este fue uno de los mejores frente a Unión Española pero su baja posterior ha repercutido en la potencia ofensiva de la UC.

# ISABEL: reina de la velocidad

que impresiona incluso a su entrenador.

Si bien su vida entera prácticamente gira en torno a una pista de atletismo, Isabel en ningún caso descuida sus estudios y en el segundo medio del Santiago College marcha tan bien como en el ranking nacional de velocidad. "Esa



**BELLEZA.** Isabel Kurth no sólo se ha convertido en la "reina" de la velocidad en Chile, sino que su simpatía adorna cualquier torneo que se realice



**FUERZA.** Extrañadamente delicada y de aspecto frágil, Isabel se transforma en una "fiercilla" cuando suena el disparo de largada de los 100 metros planos, y su ritmo es insostenido para todas las demás atletas

tranquilidad de no tener problemas escolares es fundamental y retrata fielmente a una persona que tiene un espíritu de superación poco común", acota Díaz.

Cuando logró en México el segundo lugar en los 200 metros planos y el quinto puesto en los 100 metros planos, todos los amantes del atletismo vieron en ella a la que podría ser una figura internacional de primer orden. Mucho se ha hablado de nuestro atletismo adulto. Se sabe que las figuras promisorias generalmente quedan a mitad de camino luego que ingresan a la universidad o asumen otras responsabilidades, pero con Isabel nadie piensa que eso puede pasar y menos ella.

"Se que no es fácil transformarse en una figura internacional. Posiblemente nuestro atletismo peca por no tener buenas figuras femeninas en velocidad, pero yo tengo una meta clara y esa es llegar a las Olimpiadas de Los Ángeles en 1984, y aunque me cueste mucho lo lograré", señala con una convicción

**DESEO.** A los 16 años es lejos la mejor velocista nacional, pero su anhelo no es sólo batir el récord chileno, sino que espera llegar a una olimpiada. Por ahora intentará ganar el Sudamericano juvenil que se realizará en el Estadio Nacional.

Por Mario Morales  
Fotos: Tito Valdés

Isabel se encontró con Carla Herencia, que ha protagonizado sensacionales duelos con ella, pero siempre la rubia velocista del Stade Francais es la ganadora.

Para Luis Díaz, Isabel debe aprender a correr los 200 metros e incluso incursionar en los 400 metros planos. El trabajo para ello se está haciendo, aunque la atleta no gusta mucho de ese cambio. El entrenamiento para la prueba más difícil de las pistas (400 metros planos) requiere no sólo velocidad, sino que una gran resistencia.

Siendo aún una juvenil, la Comisión Técnica de la Federación de Atletismo la tiene considerada para que represente a nuestro país en el Panamericano Junior (hasta 19 años) que se realizará en el próximo mes en Canadá. Su marca en los 100 metros planos durante el torneo de su club, donde batió el récord de Chile, pero por problemas de los jueces no fue homologado, bien puede ser repetida con creces en una pista de récord. Pero ni el entrenador ni la atleta han pensado en ir a Canadá, ellos tienen otra meta: El Campeonato Sudamericano Juvenil que se hará en Chile en octubre.

Después que llegó de México comenzamos de inmediato a poner en práctica un plan para el Campeonato Juvenil. Isabel no puso una marca destacada en el Estadio Nacional, esa noche del miércoles cuando 60 mil personas presenciaron la inauguración de la nueva iluminación de ese coliseo, porque estamos en la etapa básica", asegura Díaz.

"Si me seleccionan para ir a Canadá me gustaría, pero no es mi meta. Me piden 11"9 en los 100 metros planos y posiblemente no los haga porque estoy en preparación de resistencia. Todo el trabajo es para el Sudamericano Juvenil. Quiero ganar los 100 y 200 metros planos. Ser campeona continental en casa debe ser algo increíble y eso no lo perdería por nada en el mundo", señala.

Con la llegada de Bonvallet evidentemente Prieto gana otra carta aunque específicamente no se vea un puesto definido para él. Su presencia sin embargo "apurará" a los otros que ya no podrán darse el lujo de una tarde relajada. Y ya jugando Bonvallet aportará toda su disciplina táctica y condiciones técnicas para reforzar una zona a la que le ha faltado un conductor que complementa el buen año de Solis y supla las "ausencias" de Hurtado.

Después de Alejandra Ramos la pequeña Isabel es la mayor esperanza nacional en el atletismo, aunque Mónica Regonessi se abre paso rápidamente para ingresar al trío. La ventaja de la rubia y hermosa Isabel es que con 16 años aún tiene mucho camino que recorrer y perfeccionar, además ella no quiere perder tiempo y de seguro que si no llega a las Olimpiadas de 1984, será nada más porque esos juegos no se reanudan.

Recién en los dos últimos torneos

## Guía Polla Gol de "La Nación"

Por: Carlos Baeza A.  
Concurso N° 224

PARTIDOS	EQUIPOS	PRONOSTICOS DE CABO	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANÍA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADOS 1º RUBRO 79	CAPAC. OFENSIVA	CAPAC. DEFENSIVA	PUNTOS	LUGAR EN LA TABLA
				TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS						
1	O' HIGGINS	L E	15	L 6 V 1	L 1 V 3	L 1 V 3	Concepción (1-2)	3 22 16 18	3 22	16	18	3º
	NAVAL			L 3 V 2	L 3 V 2	L 2 V 3	Everton (1-1)	2 17 15 15	2 17	15	15	8º
2	EVERTON	E	15	L 5 V 1	L 1 V 3	L 2 V 3	Naval (1-1)	2 25 27 16	2 25	27	16	6º
	U. CATOLICA			L 5 V 2	L 1 V 2	L 1 V 4	Green Cross (1-0)	2 23 20 17	2 23	20	17	5º
3	GREEN CROSS	L	15	L 1 V 1	L 3 V 1	L 4 V 5	U. Católica (0-1)	11 28 8 18	11 28	8	18	18º
	MAGALLANES			L 3 V 1	L 3 V 4	L 1 V 3	Colo Colo (1-1)	12 16 15 8	12 16	15	8	8º
4	COLO COLO	L	15	L 3 V 2	L 3 V 2	L 2 V 3	Magallanes (1-1)	0 32 23 16	0 32	23	16	6º
	PALESTINO			L 3 V 2	L 2 V 2	L 2 V 4	Cobreloa (1-1)	0 20 19 14	0 20	19	14	13º
5	COBRELOA	L	15	L 6 V 3	L 2 V 3	L 1 V 1	Palestino (1-1)	28 14 24 1	28	14	24	1º
	IQUIQUE			L 3 V 1	L 3 V 2	L 1 V 5	U. de Chile (1-0)	19 23 15 8	19 23	15	8	8º
6	U. DE CHILE	L	15	L 5 V 4	L 2 V 2	L 1 V 1	Iquique (0-1)	2 19 7 23	2 19	7	23	2º
	LOTA			L 3 V 2	L 2 V 1	L 2 V 5	Aviación (0-1)	0 16 20 13	0 16	20	13	14º
7	AVIACION	E V	15	L 1 V 3	L 4 V 2	L 3 V 2	Lota (1-0)	1 15 24 13	1 15	24	13	14º
	A. ITALIANO			L 3 V 2	L 3 V 2	L 1 V 6	U. Española (0-0)	2 19 24 11	2 19	24	11	16º
8	U. ESPAÑOLA	L	15	L 3 V 1	L 3 V 4	L 2 V 2	A. Italiano (0-0)	2 23 19 15	2 23	19	15	8º
	WANDERERS			L 1 V 3	L 4 V 3	L 2 V 5	Coquimbo (2-0)	0 14 24 9	0 14	24	9	17º
9	CONCEPCION	L	15	L 5 V 1	L 2 V 4	L 2 V 3	O'Higgins (2-1)	0 32 26 18	0 32	26	18	3º
	COQUIMBO			L 3 V 1	L 4 V 3	L 4 V 4	Wanderers (0-2)	4 15 17 15	4 15	17	15	8º
10	STGO. MORNING	L	15	L 3 V 1	L 4 V 3	L 1 V 3	Independiente (1-1)	24 23 15 11	24 23	15	11	11º
	TALAG. FERRO			L 5 V 1	L 2 V 1	L 1 V 6	Linares (4-0)	28 23 15 11	28 23	15	11	11º
11	ATACAMA	E	15	L 3 V 1	L 4 V 4	L 1 V 2	Arica (0-2)	24 24 16 9	24 24	16	9	9º
	NUBLENSE			L 5 V 3	L 3 V 3	L 1 V 1	Colchagua (3-3)	26 15 22 2	26	15	22	2º
12	CURICO	E V	14	L 2 V 1	L 3 V 2	L 2 V 5	Iberia (1-2)	1 12 19 9	1 12	19	9	21º
	ARICA			L 6 V 1	L 3 V 4	L 1 V 1	Atacama (2-0)	2 31 18 21	2 31	18	21	3º
13	LA SERENA	L	15	L 3 V 1	L 4 V 6	L 1 V 6	Huachipato (1-1)	1 18 14 19	1 18	14	19	4º
	IBERIA			L 6 V 1	L 2 V 3	L 1 V 3	Curicó (2-1)	3 28 21 19	3 28	21	19	4º

# BATISTA

## ya no le teme a la soledad



ASCHWE  
Fotos: Alberto Bravo

bién tiene derecho a elevar su onirismo... listico, pero yo nunca pensé que mi traspaso a Primera sería tan rápido. Allá en Cauquenes dejé grandes amigos, además teníamos un plantel que nunca tuvo problemas con un técnico que como persona es genial. Todo eso ayudó a mi formación y mi posterior traspaso a Audax Italiano..."

...

"Pero quizás esa sea "otra" historia, matizada con nuevos incentivos, porque en Primera División los horizontes se muestran más sonrientes que el "opacamiento" de Segunda que va enterrando jugadores.

...

"Cuando supe que Audax Italiano se interesaba en mí yo me sentía feliz. Era como cumplir otra de mis metas. Por eso el día en que firmé contrato casi no lo podría creer, porque mi mayor aspiración era llegar al fútbol de Primera. Acá uno tiene más posibilidades

haga goles, pero yo no estoy de acuerdo con eso, porque a veces tú puedes jugar bien y no anotar. Creo que lo más importante es que el equipo gane. Tengo fe en Audax Italiano porque poseemos un buen plantel y todos nos hemos propuesto salvarnos. Llegar, al final, en un lugar que no implica riesgos como por ejemplo la liguilla del descenso. Ahora estamos logrando un verdadero nivel de juego y jugando a ello han llegado los resultados buenos... No sé pero creo que Isella y Godoy tienen dos escuelas diferentes y cada uno trata de imponer sus ideas. No sé cuál es mejor, pero yo me acomodo a cualquier esquema, porque mi único deseo es jugar y señalar goles..."

"Esa es mi meta o, en caso contrario, estar entre los primeros artilleros. Sé que me costará mucho, pero con fe todo se puede conseguir. Actualmente llevo seis goles y el goleador 13... Sé que a uno lo juzgan en la medida que



PRONOSTICOS. -Sinceramente te aseguro que Audax Italiano se "salva". Tenemos un plantel que no merece estar donde está. Afortunadamente ya hemos enderezado el rumbo".

## "Un gol es felicidad"

Nombre: Bibam Batista Da Silva.  
Fecha de Nacimiento: 4 de diciembre de 1954.

Lugar: São Paulo, Brasil.  
Profesión: Futbolista.

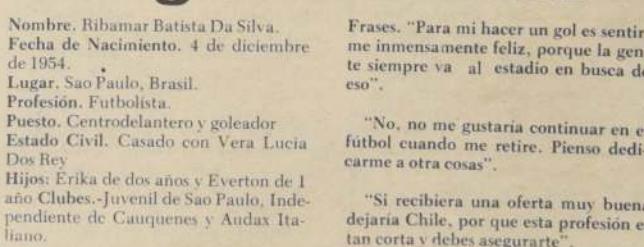
Puesto: Centrodelantero y goleador.  
Estado Civil: Casado con Vera Lucia Dos Reis.

Hijos: Erika de dos años y Everton de 1 año.  
Clubes: Juvenil de São Paulo, Independiente de Cauquenes y Audax Italiano.

Frases: "Para mi hacer un gol es sentirme inmensamente feliz, porque la gente siempre va al estadio en busca de eso".

"No, no me gustaría continuar en el fútbol cuando me retire. Pienso dedicarme a otra cosas".

"Si recibiera una oferta muy buena dejaría Chile, por que esta profesión es tan corta y debes asegurarte".





# La biblia del ascenso

Por Carlos Jimeno Silva



El equilibrio en el concurso anterior fue notable (como frase para iniciar la crónica no está mal ¿Verdad?). Nos caímos fuerte en San Felipe. Ahora firmó el "Mosco" Venegas y mientras no se ponga a firmar cartas contra los jugadores apoyados por los dirigentes, y cartas en contra de los directivos apoyados por los jugadores, todo bien. El cuadro de La Calera dio la hora y parece que al "Toño" Vargas se le extrañaron las instrucciones. En Cauquenes prefirieron el empate antes que jugársela en el área. Como dice un amigo "fútbol ratón". Pero notables en El Salvador. Los muchachos de Oscar Andrade están para cualquier cosa y no en vano los vi a 2.800 metros de altura correr como conejos. En Talagante, Ferro, nuestro ágil correspondiente saca más pecho que un luchador para una foto. Cayeron derrotados los ex "toros" de Linares y el profesor Campos nos dejó en mala posición, pero nosotros anunciamos local y eso fue lo acontecido.

"No aníñes caballitos cojos. Hay equipos que sólo son para los entrenamientos y te dejan mal. Creo que en Curicó la Carolina esa "amiguita" tuya puede tener la culpa del bajón de los torteros y la "Ronca" en Linares no lo hace nada de mal..."

Jenny anda en una onda muy especial, ahora está aprendiendo a manejar, una vecina que tiene un autito de

esos en forma de huevo le enseña a mover los cambios y parece que sale buen piloto. "El otro día Eliseo me dio unas clases por el camino a Vizcachas. Fijate que al final hasta llegamos a conocer la pista de carreras. Pero en el bosquecito ese que hay camino al Cajón del Maipo, aprendí técnicas de manejo y me encantó además la música de la Piaf (por las dudas).

El fin de semana que pasamos en la sección (me han llegado cartas pidiéndoles que les cuente cosas) fue potente. Adamol tuvo que luchar contra un "Hacha celeste" en Iquique y demostró que fue campeón de rock en la década del sesenta y las tablas del piso del Domínio, y los nortinos gritaban su euforia, y sus notas hacían transpirar al télex, nosotros veíamos con Aschwe gozaba con los de la Villa. Al término de nuestras labores elaboramos un plan de "rescate" para tratar de encontrar a Sartori quien dicen anda con la gripe. Lo que no sabemos si ella es alta o bajita, porque el ex goleador de nuestro equipo se cree Juan Carlos Orellana, aunque sólo toma agua de yerbas.

"Qué lolo de oro, ni super pato ni otra cosa. Jugador de fútbol y de los buenos. Ubicado y criterioso. Un señor del fútbol entre tanto palangana". Esto lo escuchamos mientras laborábamos y era el "Chino" Pérez que venía de Quillota con una banderola amarilla

que piensa intercambiar con una niña de la barra de la "U". Anduvo en Quillota haciéndole una potente nota al Yáñez Candia y quedó impresionado de la corrección del jugador y de la oferta que le hizo el gerente Eduardo Silva para jugar de marcador lateral. Mi colega agradeció su oferta pero en el periodismo cobra cada treinta días y tenemos agua fría caliente y en estos momentos queremos tocar el cielo con "La Biblia" (por las dudas).

simples porque para nosotros no es mayor problema lo que a ustedes les cuesta tanto.

Por lo tanto que abran los "crisoles" y vean como se acierta en la Polla Gol con esta Biblia.

PARTIDO N°10: Santiago Morning-Talagante Ferro. Estadio lleno, barras que gritarán, es el clásico de la zona y creo que hay que irse 24 horas antes a Melipilla porque es el partido de la fecha. Pero igual marco LOCAL. (Isaac no falle)

PARTIDO N° 11: Regional Atacama-Nublense. Un encuentro difícil. Lo que sí aseguro es que Nichoporum si juega le dará problemas a los nortinos. Me la juego en EMPATE.

PARTIDO N° 12: Curicó-Arica. Fernando Sarmiento Valdés, nuestro correspondiente en Curicó, apuesta alguna de sus tierras (las de la ventana y basíllas) que ahora se rehabilitan. Ojalá... LOCAL y EMPATE por las duras.

PARTIDO N° 13: La Serena-Iberia. Aquí no habrá empate ni menos triunfo de la visita. Esto lo asegura Dante Pescce en una nota que me envía. Le vamos a creer. LOCAL.

## La que ganó

CONCURSO 223

GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO DOBLE	TRIPLE
O'HIGGINS		CONCEPCION	X 1	
NAVAL	X	EVERTON	2	
X U CATOLICA		GREEN CROSS	3	
MAGALLANES	X	COLO COLO	4	
PALESTINO	X	COBRELOA	5	
X IQUIQUE		U. DE CHILE	6	
LOTA		AVIACION	X 7	
A. ITALIANO	X	U. ESPAÑOLA	8	
X WANDERERS		COQUIMBO	9	
X SAN FELIPE		U. CALERA	10	
INDEPENDIENTE	X	S. MORNING	11	
X TALAGANTE-FERRO		LINALES	12	
X COBRESAL		MALLECO	13	

## La nuestra

CONCURSO 224

GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO DOBLE	TRIPLE
X O'HIGGINS	X	NAVAL	1	2
EVERTON	X	U. CATOLICA	2	3
X GREEN CROSS	X	MAGALLANES	3	2
COLO COLO		PALESTINO	4	
X COBRELOA		IQUIQUE	5	
U. DE CHILE		LOTA	6	
AVIACION	X	A. ITALIANO	7	
U. ESPAÑOLA		WANDERERS	8	
X CONCEPCION		COQUIMBO	9	
S. MORNING		TALAGANTE-FERRO	10	
X ATACAMA	X	RUBLENSE	11	2
X TALAGANTE-FERRO		LINALES	12	
X LA SERENA		IBERIA	13	

## La próxima

CONCURSO 225

GANAR LOCAL	EMPATE	GANAR VISITANTE	PARTIDO DOBLE	TRIPLE
COQUIMBO		U. ESPAÑOLA	1	
WANDERERS		AVIACION	2	
A. ITALIANO		U. DE CHILE	3	
LOTA		COBRELOA	4	
IQUIQUE		COLO COLO	5	
PALESTINO		GREEN CROSS	6	
MAGALLANES		EVERTON	7	
U. CATOLICA		O'HIGGINS	8	
NAVAL		CONCEPCION	9	
RANGERS		ANTOFAGASTA	10	
OVALLE		MALLECO	11	
COBRESAL		TRASANDINO	12	
SAN ANTONIO		LINALES	13	

# UNA FOTO... UNA HISTORIA...



CONTÉMPLE un momento la foto de esta página. Usted la habrá visto muchas veces, con distintas camisetas, con diferentes protagonistas. Aquí el dueño de la euforia es el brasileño Gega, el número "8" de Iquique. Sus compañeros sostienen ese delirio moreno que festeja el gol con el cual le ganaron a Universidad de Chile. Al fondo, una tribuna difusa, algunos brazos que se alzan. Son iquiqueños que vibran con la celeste de sus "dragones". Es una ciudad que cada quince días se transfigura en aliento y esperanza de triunfo. Pero tal vez Iquique no sabe lo que tiene. Esa "capacidad instalada" de fervor humano aparece poco explotada y a veces incomprendida a ojos del visitante. Yo lo palpé en detalles, en importantes detalles. Como ese Estadio Municipal que este año ha tenido menos asistencia de público que el año pasado porque alguien algún día decidió que había que echar las gradas abajo por "peligrosas". Hace un año se vendían trece mil entradas y el domingo pasado sólo pudieron venderse ocho mil... Entonces aparece un capitán Quijada de Carabineros, y cuestiona la capacidad de las nuevas galerías del sector sur. Mientras el administrador de la obra señala con argumento experto que caben mil ochocientos personas cómodamente sentadas y doscientas más en las escalinatas, el oficial insiste en que no permitirá más de mil quinientas.

Sin embargo el comandante Pavez de Carabineros ofrece un cacheo de comprensión y le dice el día antes del partido al presidente del club: "No se preocupe, de alguna manera se va a solucionar el problema". La situación era dónde poner las supuestas quinientas personas que no cabrían en la galería sur. También cumplió el Intendente de la I Región, general Juan Guillermo Toro Dávila. Se había comprometido a terminar los dos paños del sector sur para el encuentro con la "U". Y ha prometido que el sector norte estará terminado para el partido con Colo Colo en doce días más.

Pero hay mandos medios en la Alcaldía, en el Departamento de Sanidad e Higiene Ambiental, que ponen problemas constantemente. Es la paradoja que ofrece el fútbol en Iquique. En todas las ciudades de Chile donde existe fútbol profesional, autoridades, dirigentes y Carabineros se suman al fervor de la afición en un apoyo incondicional al club local. Y así debe ser cuando la camiseta celeste le da otra vida al puerto histórico. Así tiene que ser cuando la Zona Franca llena un vacío económico y el fútbol cumple con su aporte espiritual y deportivo.

Por eso, la foto de esta página tendría que llamar a la meditación a quienes aún no se pusieron la casulla iquiqueña. La próxima vez me gustaría ver a Iquique sin estos problemas que son casi domésticos.

Hasta el jueves... ADAMOL

SUBJEFES DE DEPORTES

Carlos Jimeno Silva

DIRECTORA DE ARTE

Susana González

COLABORADORES

Maria T. Castillo

Rodolfo Donoso

Carlos Baeza

y correspondentes

en todo el país.

REDACTORES

Tito Paris

Luciano Vásquez Muruaga

EDITOR JEFÉ DE DEPORTES

Alejandro D. Molina (ADAMOL)

Mario Morales

Daniel Martínez

Ariel Poblete

REPORTEROS GRAFICOS

Héctor Valdés

Alberto Bravo

Juan Pérez

Helmut Rosas

Luis González

Hernán Andrade

Pedro González

Marcos Muga

Jaime Meneses

Gastón Acuña (Laboratorio)

Jaime Clavería

Domingo  
Deportivo

Nº 9 - 31 de julio de 1980

DIRECTOR

Luciano Vásquez Muruaga

EDITOR JEFÉ DE DEPORTES

Alejandro D. Molina (ADAMOL)

Humberto Guerra

# Caballitos de madera



## EL "MUDO"

En una de las tantas prácticas de la selección joven de Chile en Juan Pinto Durán, el técnico Luis Santibáñez señalaba irónicamente las "imperfecciones" de sus dirigidos.

Quien acumuló más "tallas" fue el volante de Universidad de Chile Orlando Mondaca, por no gritar para organizar el mediocampo nacional. El "gordo" Santibáñez lo ubicó en la contención y el azul sintió la permuta. Y como su fuerte no es el grito sino el fútbol, el técnico lo reprendía: "Vamos, Mondaca, grita. Usted debe organizar en el medio. No tenga miedo. Si es necesario un garabato, échelo, yo lo autorizo". Fue tanta la insistencia que Mondaca al final sacó una voz tenue, ahogada, para exclarar: "Jorge, ven a marcar..." Y eso fue todo.

## LOS ZAPATOS DEL "ARICA"

Por más que ya no forme parte de ninguno de los dos plantelos seleccionados nacionales, Osvaldo Hurtado es asiduo visitante del Estadio Juan Pinto Durán en los días previos a cualquier partido internacional del equipo chileno. Y no se trata de que ande "mostrándose" para buscar una nueva oportunidad sino que tan sólo la concurrencia del "Arica" hasta Macul obedece a un acto de amistad con un compañero de equipo.

La historia se reduce a un par de zapatos. Los de René Valenzuela, el zaguero central seleccionado de

## PRIETO, LOS PRESOS Y LA CUECA

Andrés Prieto suele ser muy drástico para exigir de los jugadores de la UC un juego directo, sin adornos superfluos. Y durante las prácticas insiste en remarcar la necesidad de buscar una rápida definición por parte de los delanteros en el área. No faltan sin embargo los que "pecan" en alguna jugada y reciben el correctivo inmediato. Así como le pasó a Camilo Benítez que le hizo un "túnel" a un rival, provocando la ira de Prieto: "Vamos, Camilo, que los túneles son para los presos, no invente".

Lo mismo le sucedió a Oscar Arriaza que en un momento dado enfrentó a Enoch y amagó tanto que no pudo hacer el gol: "Pero qué barbaridad... no saben hacer un gol sin bailar cueca".



## AL FINAL LO MISMO

En la Liga Amigos del Fútbol, entre otros ex profesionales del fútbol, juega Francisco Guerrero, ex puntero de Católica, Unión Española y que el año pasado estuvo en Coquimbo. El equipo donde muestra su habilidad es "Los Santos". Entre sus compañeros de equipo están José Alfredo Fuentes, Sergio Atal y César Antonio Santis. Pero los problemas que tuvo "Pinino" Guerrero para jugar siempre fueron los de no marcar y practicar un fútbol de corte romántico y buen toque. Lamentablemente en su equipo ahora tiene un técnico que busca la marca y el "pressing" y lo dejó en la banca por no estar en el estilo del equipo. Esto originó una serie de problemas en el plantel de los "merengues" y hace dos semanas, incluso, los astros boicotearon al técnico llegando tarde y jugando sin ánimo. El más molesto con la situación es "Pinino" Guerrero, quien decidió fichar este año en un equipo aficionado para evitarse tener que escuchar a los entrenadores con su tradicional "marque, corra, suba y baje..."

## ESPINOZA AL IGUAL QUE LA GUAGUA DE PROBETA

Fue la única nota simpática en el enardecido camerín de Universidad Católica después de la derrota ante Colo Colo.

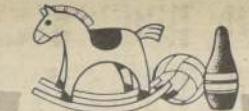
Entre todas las críticas al árbitro Hernán Silva, hubo algunas voces sensatas que también se refirieron a los errores cometidos por los jugadores y el cuerpo técnico.

Alguien —en ese grupo— protestaba, por ejemplo, por la mantención del

"chico" Espinoza marcando a la punta derecha, un puesto que no conocía.

"El pobre cabro dio la hora frente a "Mané" Ponce" —señaló el hincha católico.

La ingeniosa respuesta surgió de inmediato: "¿Y que querías? Si Espinoza marcando la punta se veía más desorientado que la guagua de probeta cuando se celebra el día de la madre".



## AL FINAL LO MISMO

En la Liga Amigos del Fútbol, entre otros ex profesionales del fútbol, juega Francisco Guerrero, ex puntero de Católica, Unión Española y que el año pasado estuvo en Coquimbo. El equipo donde muestra su habilidad es "Los Santos". Entre sus compañeros de equipo están José Alfredo Fuentes, Sergio Atal y César Antonio Santis. Pero los problemas que tuvo "Pinino" Guerrero para jugar siempre fueron los de no marcar y practicar un fútbol de corte romántico y buen toque. Lamentablemente en su equipo ahora tiene un técnico que busca la marca y el "pressing" y lo dejó en la banca por no estar en el estilo del equipo. Esto originó una serie de problemas en el plantel de los "merengues" y hace dos semanas, incluso, los astros boicotearon al técnico llegando tarde y jugando sin ánimo. El más molesto con la situación es "Pinino" Guerrero, quien decidió fichar este año en un equipo aficionado para evitarse tener que escuchar a los entrenadores con su tradicional "marque, corra, suba y baje..."

Fue la única nota simpática en el enardecido camerín de Universidad Católica después de la derrota ante Colo Colo.

Entre todas las críticas al árbitro Hernán Silva, hubo algunas voces sensatas que también se refirieron a los errores cometidos por los jugadores y el cuerpo técnico.

Alguien —en ese grupo— protestaba, por ejemplo, por la mantención del

"chico" Espinoza marcando a la punta derecha, un puesto que no conocía.

"El pobre cabro dio la hora frente a "Mané" Ponce" —señaló el hincha católico.

La ingeniosa respuesta surgió de inmediato: "¿Y que querías? Si Espinoza marcando la punta se veía más desorientado que la guagua de probeta cuando se celebra el día de la madre".

# Las colleras en la historia

## EL "9" ES DE SUERTE PARA LOS PENQUISTAS

PJ	PG	PE	PP
1.- O'HIGGINS	4	1	2
2.- EVERTON	5	3	2
3.- GREEN CROSS	8	3	2
4.- COLO COLO	9	4	1
5.- COBRELOA	5	4	1
6.- U. DE CHILE	9	3	3
7.- AVIACION	8	2	3
8.- U. ESPAÑOLA	9	6	2
9.- CONCEPCION	6	6	0
10.- S. MORNING	0	0	0
11.- ATACAMA	1	0	1
12.- CURICO	8	3	1
13.- LA SERENA	7	6	1

## LOS NUMEROS Y LA CARTILLA 224

## LOS DEL CARBON LA VEN NEGRA CON EL NUMERO 6

El nueve y el trece son al parecer guarismos de buena suerte o de buen augurio para Concepción y La Serena, respectivamente, cuando actúan como locales. También podría agregarse que el dos es favorable al Everton, en su campo, lo mismo que el cinco para Cobreloa. Por el otro lado, en el sector de las visitas, podría concluirse que el

## Concurso 224 (Por ARCHIGOL)

## EL "13" ES MEDIO FATAL PARA IBERIA

1.- NAVAL	2	1	1	0
2.- U. CATALICA	6	2	3	1
3.- MAGALLANES	1	1	0	0
4.- PALESTINO	12	7	2	3
5.- IQUIQUE	1	0	1	0
6.- LOTA	8	1	0	7
7.- A. ITALIANO	8	3	1	4
8.- WANDERERS	7	3	1	3
9.- COQUIMBO	6	2	0	4
10.- TALAGAN. FERRO	3	3	7	7
11.- NUBLENSE	3	0	3	0
12.- ARICA	7	0	4	3
13.- IBERIA	9	1	4	4

## RARTIDO 1

## PARTIDO 4

## PARTIDO 7

## PRIMA EL CELESTE

161.- GANO O'HIGGINS Local  
178.- EMPATE Naval local

## PARTIDO 2

## EMPATES EN LA MAYORIA

3.- EMPATE Ucés local  
20.- GANO EVERTON Local  
61.- EMPATE Ucés local  
80.- GANO EVERTON Local  
107.- EMPATE Everton local  
129.- EMPATE Ucés local  
148.- GANO U. CATALICA Visita  
151.- GANO U. CATALICA Local  
164.- EMPATE Everton local  
181.- GANO U. CATALICA Local

## PARTIDO 3

## PRIMERIZOS EN EL CONCURSO

Magallanes estuvo en el Ascenso los años 76, 77, 78 y 79. Se junta recién en este campeonato en primera división con Green Cross.

## HISTORIA PAREJA

6.- EMPATE Colo Colo local  
23.- EMPATE Palestino local  
60.- GANO COLO COLO Local  
79.- EMPATE Palestino local  
119.- GANO PALESTINO Local  
137.- GANO PALESTINO Visita  
172.- EMPATE Palestino local  
200.- GANO COLO COLO Local

## PARTIDO 5

## MINEROS INVICTOS

200.- GANO COBRELOA Local  
203.- EMPATE Iquique local

## PARTIDO 6

## LA "U" 5 x 2

9.- EMPATE Lota local  
26.- GANO U. CHILE Local  
65.- GANO LOTA Visita  
84.- GANO U. CHILE Visita  
110.- GANO U. CHILE Local  
132.- GANO U. CHILE Visita  
167.- GANO U. CHILE Visita  
184.- GANO LOTA Visita

## PARTIDO 9

## EL LOCAL NO PIERDE

107.- EMPATE Coquimbo local  
129.- EMPATE Concepción local  
164.- GANO COQUIMBO Local  
181.- GANO CONCEPCION Local

## PARTIDO 12

## OTRO DUO NOVATO

Pese a que Arica milita en el ascenso desde 1978, se encuentra por primera vez en las cartillas con Curicó.

## PARTIDO 13

## 2 x 1 LA VISITA

69.- GANO IBERIA Local  
88.- EMPATE La Serena local  
107.- GANO LA SERENA Local  
162.- GANO IBERIA Local

## PARTIDO 14

## CONCURSO N° 7

L	E	V
U. Datiles	Lota Lehaguer	1
U. René Bolaños	Aviación	2
U. de Chile	La Serena	3
Antofagasta	Península	4
Ovalle	U. Morning	5
U. de Chile	U. de Chile	6
Curicó	Monasterio	7
Concepción	Represa	8
Reñaca	Colo Colo	9
Green Cross	Coquimbo	10
San Antonio	Península	11
San Felipe	Monasterio	12
San Luis	U. Católica	13
U. Italiano	Península	14
	Resistencia	15

Este concurso tuvo 92 ganadores con 13 puntos. Cada uno de ellos recibió \$ 37.803,65

## CONCURSO N° 8

L	E	V
Colo Colo	Monasterio	1
Palestino	Valle	2
U. de Chile	Everton	3
Monasterio	U. de Chile	4
Valle	U. Morning	5
U. Morning	Colo Colo	6
Monasterio	Monasterio	7
U. de Chile	Antofagasta	8
Monasterio	Monasterio	9
U. de Chile	Monasterio	10
Monasterio	Monasterio	11
U. de Chile	U. de Chile	12
Monasterio	Monasterio	13
U. de Chile	Monasterio	14
Monasterio	Monasterio	15

## CONCURSO N° 9

L	E	V
U. Datiles	Monasterio	1
U. René Bolaños	La Serena	2
Monasterio	Palestino	3
Antofagasta	Concepción	4
Valle	Colo Colo	5
U. de Chile	Antofagasta	6
Monasterio	Monasterio	7
Colo Colo	Monasterio	8
Monasterio	Monasterio	9
Monasterio	Monasterio	10
Monasterio	Monasterio	11
Monasterio	Monasterio	12
Monasterio	Monasterio	13
Monasterio	Monasterio	14
Monasterio	Monasterio	15

## CONCURSO N° 10

L	E	V
U. Datiles	Monasterio	1
U. René Bolaños	La Serena	2
Monasterio	Palestino	3
Antofagasta	Concepción	4
Valle	Colo Colo	5
U. de Chile	Antofagasta	6
Monasterio	Monasterio	7
Colo Colo	Monasterio	8
Monasterio	Monasterio	9
Monasterio	Monasterio	10
Monasterio	Monasterio	11
Monasterio	Monasterio	12
Monasterio	Monasterio	13
Monasterio	Monasterio	14
Monasterio	Monasterio	15

## CONCURSO N° 11

L	E	V
U. Datiles	Monasterio	



## Cobreloa 1980 Colección Jueves Deportivo

De pic: Paiz, Wirth, Soto, Jiménez, Escobar y Tabilo. Agachados: Muñoz, Merello, Pedetti, Gómez y Veiga

# Jueves Deportivo

**La Nación**

Este suplemento circula gratuitamente con la edición del 31 de Julio

**Todos  
quieren  
al  
"Pato" Yáñez**

**Los pecados  
de Católica**

El talento de Vasconcelos gana por la izquierda. Viveros lo busca